

against, the appeal might ordinarily admit of immediate decision by the appellate Court, without calling for the record.

5. His Excellency would still leave to every superior Court the power of calling for, and inspecting, and reporting on the proceedings of its subordinates, without however altering the decisions passed by the latter. Indeed, His Excellency would insist upon this mode of superintendence, and enforce it with strictness, as being in his judgment superior for its object to the present system of appeal.

6. If it were found practicable to adopt the plan thus indicated, the Subordinate Courts would cease to record cases tried before them in the detailed manner now in use. But each would keep a book, in which the presiding functionary would enter, in his own language and handwriting, a sufficient memorandum of the cases tried, of the evidence, and of his reasons for decision. This book would be a record of the Court; would be constantly open to the inspection of the superior functionary; and by the precision and regularity with which it was kept, would afford good evidence of the diligence and efficiency of the officers whose labors it recorded.

7. Unless some such amendment as this be attempted, it seems to His Excellency impossible to introduce such a reform into the Police and Criminal administration as is desirable. The Honourable Court have approved the recommendation of the Police Committee of 1838, that the Deputy-Magistrates, when sufficiently qualified by service at the Sudder Stations, under the eyes of the Magistrates, shall be located in the interior, and placed each in charge of a Circle of Thannabs under the Magistrate's superintendence, and this measure His Excellency is about to carry into effect. It cannot be doubted, from the effects of former experience, that to each of the Deputies thus posted, there will come a much larger number of cases to be investigated from within the limits of this jurisdiction, than ever came to the distant Magistrate from the same jurisdiction. Thus there would seem to promise, from the introduction of this plan, a large degree of relief to the Magistrates, and of increased comfort and facility to the people. But the relief to the Magistrate will be merely nominal, and the comfort of the people very imperfectly promoted, if an appeal should lie from every case decided by the local functionary to the Magistrate at the distant Sudder Station; and it might happen that the time of the Magistrates would be taken up by appeals from their numerous Subordinates, even more than by their present duties.

8. The manner in which the time of the Courts is now occupied by appeals is notorious. It is illustrated very distinctly by the Court's last return of the administration of Criminal Justice for 1843. In that return it will be found that in the Sudder

উপর আপীল হয় সেই হুকুমের একই নকল থাকে তবে আপীল আদালত মোকদ্দমার মিসিল তলব না করি সামান্যতঃ তাহা অগোণে নিষ্পত্তি করিতে পারিবে।

৫। কিন্তু জিহুত গবর্নর সাহেবের ইচ্ছা আছে যে অধীন আদালতের কৃদকারী তলব করিতে ও তদারক করিতে ও তাহার বিষয়ের রিপোর্ট করিতে উপরিস্থ আদালতের যে ক্ষমতা আছে তাহা থাকে কিন্তু এ অধীন আদালতের নিষ্পত্তি মতান্তর করিবার ক্ষমতা না থাকে। ফলতঃ জিহুত বোধ করেন যে এক্ষণকার আপীলের দ্বারা কর্তৃকরণের নিয়মপেছা সেইরূপে কর্তৃক করা হইত এবং এইরূপে কর্তৃক করিতে অতিশয় হুকুম দেওয়া উচিত বোধ করেন।

৬। যে নিয়ম এইরূপে নির্দিষ্ট হইল তাহা যদি সাধ্য দৃষ্ট হয় তবে এক্ষণে যেভাবে অধীন আদালত আপন২ নিষ্পত্তিকর মোকদ্দমার সমস্ত বৃত্তান্ত লিখিয়া থাকেন তাহা রহিত হইবেক। কিন্তু প্রত্যেক আদালতে একই বহী থাকিবেক তাহাতে আদালতের কর্তা আপন ভাষার ও স্বকলমে বিচারহওয়া মোকদ্দমা এবং সাক্ষির বৃত্তান্ত ও নিষ্পত্তির হেতু যথোচিতমতে টুকিরা রাখিবে। এ বহী এই আদালতে রিকর্ড হইবেক এবং তাহা কর্তৃককারি কার্যকারকের তদারকের নিমিত্তে নিয়ত প্রস্তুত থাকিবেক এবং যদ্যপি তাহা ঠিক ও নিয়মমত রাখা যায় তবে যে কার্যকারকের কর্ম তাহাতে লেখা থাকে তাহার পরিশ্রম ও কর্মণ্যতার উত্তম প্রমাণ এই বহীর দ্বারা হইবেক।

৭। জিহুত গবর্নর সাহেব বোধ করেন যে এইরূপ সংশোধিত নিয়ম করণের যদি উদ্যোগ না করা যায় তবে পোলীস ও ফৌজদারীর বিচারের যে স্বধরণ অতিবাধুনীর তাহা করা অসাধ্য হইবেক। ১৮৩৮ সালে পোলীসের কমিটির সাহেবেরা এই পরামর্শ দিয়াছিলেন যে ডেপুটী মাজিস্ট্রেটেরা মাজিস্ট্রেট সাহেবের চক্ষুগোচরে সদর মোকামে কার্য করত উপযুক্তমতে সুশিক্ষিত হইলে মফঃসলে নিযুক্ত হন এবং মাজিস্ট্রেট সাহেবের কর্তৃত্বাধীনে কএক থানার শাসনের ভারপ্রাপ্ত হন জিহুত অনবদিল কোর্ট অফ ডিভরেক্টর্স সাহেবেরা এই পরামর্শ সুগ্রাহ্য করিয়াছেন এবং জিহুত এইরূপ নিয়ম সিদ্ধকরণার্থ উদ্যত আছেন। যে প্রত্যেক ডেপুটী মাজিস্ট্রেট এইরূপে মফঃসলে নিযুক্ত হন তাহার এলাকাহইতে যত মোকদ্দমা দূরস্থিত মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে ইহার পূর্বে পঞ্জীকৃত তদপেক্ষা অধিক মোকদ্দমা এই ডেপুটী মাজিস্ট্রেটের নিকটে বিচার হওনার্থ উপস্থিত হইবেক ইহা পূর্বের পরীক্ষা দেখিয়া অনুভব হইতে পারে। অতএব এইমত অনুসরণ হইতে পারে যে এই নিয়ম সংস্থাপনের দ্বারা মাজিস্ট্রেট সাহেবের অত্যন্ত পরিশ্রমের লাভ হইবেক এবং প্রজারদের অধিক সুগম ও মঙ্গল হইবেক। কিন্তু এই ডেপুটী মাজিস্ট্রেট যেই মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করেন সেই প্রত্যেক মোকদ্দমার আপীল যদি অতিদূরস্থ মাজিস্ট্রেট সাহেবের সদর মোকামে হইতে পারে তবে মাজিস্ট্রেট সাহেবের ভারের উপশম কেবল নামমাত্র হইবেক এবং প্রজারদের উপকার কেবল স্বকিঞ্চিৎ হইবেক। এবং হইতে পারে যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের এক্ষণকার কার্যে যত সময় লাগিতোছে তাহার নানা অধীন কার্যকারকেরদের নিষ্পত্তির উপর আপীল শুনিতে হইলে তাহাহইতে অধিক সময় লাগিবেক।

৮। আপীলের দ্বারা আদালতের বেক্রম সময় হরণ হইতেছে তাহা কে না জানেন। ১৮৪৩ সালের ফৌজদারী বিচারের যে শেষ রিপোর্ট সদর নিজামত আদালত করেন তাহাতে এই বিষয় সুপ্রকাশ আছে। এই রিপোর্টের দ্বারা দৃষ্ট হইতেছে যে সদর নিজামত আদালতে জাবেতায়ত যে সকল মোকদ্দমা সাধারণ আইনানুসারে

Court itself, the number of Criminal cases before it on appeal was only 47 short of being equal to the number of regular trials referred to the Court under the ordinary Regulations. The numbers being—

Of regular trials, ... ..	278
Of appeals, ... ..	231

The number of regular trials held by the Sessions Judges is not given in the return ;—but the number of persons tried was 4270. Supposing an average of two persons tried in each case, the number of cases tried would be 2135, while the number of appeal cases for hearing before the same functionaries was 4924 ; or more than double the number of ordinary trials.

9. The number of appeals tried by Magistrates is not given, but if it bore any thing like the above proportion to the trials of first instance, the number must be enormous.\*

10. There would appear then in the present circumstances of the country, to be but a choice between two methods of administration. The one is that at present pursued, of taking great pains in selection of functionaries, giving them jurisdiction over immense tracts of country and vast numbers of people, paying them highly and scarcely trusting them at all without a constant system of appeal.

11. The other is that of an equally careful selection, and equally adequate remuneration of functionaries, but their numbers greater, the extent of their local jurisdiction smaller, and a confidence reposed in them equal to the importance of their positions, and accommodated to the habits and manners of the people over whom they are placed, while, at the same time, such a general supervision is established as cannot fail to bring to light any abuse of the confidence bestowed.

12. The former system aims at, but does not accomplish, exact justice in every case. At the same time it causes great delay, and through delay hardship to the people.

13. The other plan would effect prompt dispatch of business, and would remedy those great evils which now arise to prosecutors, witnesses, and defendants from delay, and to the people at large from the denial of justice. There would be risk of occasional haste, and now and then of injustice. But if the functionaries were well selected and overlooked, there would be likely to be in the main an administration of substantial justice, and the defects of this system, in regard to occasional fail-

\* The proportion of appeals in the Sudder Court is understood to be increasing. In the monthly return for Decr. 1844, the numbers were—

Of appeals, ... ..	52
Of regular Trials, ... ..	23
Difference for one month, ... ..	29

এ আদালতে অর্পণ হইরাছিল তাহার সংখ্যা আপীলী মোকদ্দমা অপেক্ষা কেবল ৪৭ অধিক। সেই সংখ্যা এইরূপে দৃষ্ট হইতেছে।

জাবেতামত মোকদ্দমা	— ২৭৮
আপীলী মোকদ্দমা	— ২৩১

সেশন জজ সাহেব জাবেতামত যে সকল মোকদ্দমার নিষ্পত্তি করিয়াছিলেন তাহার সংখ্যা এ রিপোর্টের মধ্যে লিখিত নাই কিন্তু যত ব্যক্তির মোকদ্দমা তিনি করিয়াছিলেন তাহার সংখ্যা ৪২৭০। যদিও প্রত্যেক মোকদ্দমার দুই ব্যক্তি করিয়া লিপ্ত ছিল তবে সেশন জজ সাহেবেরা যত মোকদ্দমার নিষ্পত্তি করিলেন তাহার সংখ্যা ২১৩৫ হইবেক। কিন্তু এ সাহেবেরদের নিকটে ৪২২৪ মোকদ্দমার আপীল হইরাছিল অর্থাৎ আসল মোকদ্দমার দ্বিগুণের অধিক।

৯। মাজিস্ট্রেট সাহেব যত আপীলী মোকদ্দমার নিষ্পত্তি করিলেন তাহা এ রিপোর্টের মধ্যে দেওয়া যায় নাই কিন্তু সেশন জজ সাহেবের নিকটে আসল মোকদ্দমা অপেক্ষা যত আপীলী মোকদ্দমা উপস্থিত হইরাছিল যদি মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে সেই হিসাব অনুসারে আপীলী মোকদ্দমা উপস্থিত হইরাছিল তবে তাহার সংখ্যা অত্যধিক হইবেক।\*

১০। অতএব দেশের বর্তমান অবস্থা বুঝিয়া ফৌজদারী বিচারের কেবল দুই নিয়ম দৃষ্ট হইতেছে এবং ইহার অন্যতরের পশন্দ করিতে হইবেক। বিচারের এক প্রকার নিয়ম এক্ষণে চলিতেছে তাহা এই অর্থাৎ অতি পরিশ্রমপূর্বক বিচারকেরা মনোনীত হইতেছেন এবং তাঁহাদের কর্তৃত্ব অতিরিক্তারিত দেশের এবং বহুসংখ্যক লোকের উপর হইতেছে এবং তাঁহাদেরকে তারি বেতন দেওয়া যায় তাহাতে অথচ তাঁহাদের উপর যৎকিঞ্চিৎ যাত্রা বিগ্রাম করিয়া তাঁহাদের প্রত্যেক নিষ্পত্তির উপর আপীল হইতেছে।

১১। অন্য প্রকার বিচারের নিয়ম এই যে তহুলা মনোযোগপূর্বক বিচারকদিগকে মনোনীতকরণ এবং তাঁহাদেরকে তহুলা উপযুক্ত বেতন দেওন ও তাঁহাদের সংখ্যা বৃদ্ধিকরণ কিন্তু তাঁহাদের এলাকা নূন করণ এবং তাঁহাদের পদের গুরুত্ব বুঝিয়া তাঁহাদের উপর বিশ্বাস রাখণ ও যে প্রজারদের উপর তাঁহারা কর্তৃত্ব করিতেছেন সেই প্রজারদের আচার ব্যবহারনিয়ম বিচারের নিয়মকরণ এবং তাঁহাদের কার্যের উপর এমত সাধারণ তত্ত্বাবধারণ করণ যে বিশ্বাসঘাতকতার কোন কর্ম হইলে তাহা তৎক্ষণাৎ ধরা পড়ে।

১২। প্রথম প্রকার বিচারের নিয়মের অভিপ্রায় এই যে প্রত্যেক স্থলে অতিসূক্ষ্ম বিচার হয় কিন্তু এই অভিপ্রায় সিদ্ধ হইতেছে না অথচ এই নিয়মেতে অতিশয় বিলম্ব হইতেছে এবং বিলম্ব প্রযুক্ত প্রজারদের ক্রোধ হইতেছে।

১৩। বিচারের অপর নিয়মেতে কার্যের অতি দ্রুতি নিষ্পত্তি হইবেক এবং বিলম্বপ্রযুক্ত করিয়াদী ও সাক্ষী এবং আসামীরদের যে মহাদায় হইতেছে এবং যথার্থ বিচার না হওয়াতে প্রজাসমূহের সাধারণে যে ক্রোধ হইতেছে তাহা নিবারণ হইবেক। এই নিয়মেতে কখনও অতিরিক্তপ্রযুক্ত দোষ হইতে পারিবেক এবং মধ্যে অযথার্থ বিচারও হইতে পারিবেক। কিন্তু যদি কর্মকারকেরা সত্ববেচনাপূর্বক মনোনীত হন এবং তাঁহাদের উপর উপযুক্তমতে কর্তৃত্ব হয় তবে বাক্তর যথার্থ বিচার হইবার সম্ভাবনা হইবেক এবং এই নিয়মেতে যদাকদাচিৎ যথার্থ বিচার না হওয়াতে যে অপকার হয় তাহা বিচারের তেজ ও

\* দেখা যাইতেছে যে সদর আদালতে আপীল ক্রমশঃ বৃদ্ধি হইতেছে। ১৮৪৪ সালের ডিসেম্বর মাসের তৈফিয়তে এই সংখ্যা দৃষ্ট হইতেছে।

আপীলী মোকদ্দমা	... ..	৪২
জাবেতামত মোকদ্দমা	... ..	২৩

এক মাসে অধিক আপীল ... .. ২১

are of justice would be more than counterbalanced by the vigour and promptitude of the administration, and by the absence of that almost intolerable harassment from delay, of which such frequent cases are now known to occur. Injustice by corruption is a contingency common to both systems. It may occur under either. It is never prevented, and rarely detected by means of the plan of appeals. The only remedy for it seems to be very careful selection of functionaries, sufficient salaries, and effectual supervision by superior authorities in aid of public observation.

14. With the absence of encumbering records, which, under the proposed plan, would be no longer necessary, there would disappear the crowd of underpaid, overworked, and greedy Mohurrirs, who now infest our Courts, occasioning large expense to Government, and never failing to add by their exactions to the corruption of justice, and the impoverishment of the people. The sums which might thus be saved are probably considerable. They would be applicable in the first instance to the very important object of raising to an adequate amount the salaries of the really necessary Amlah of the Courts, and in particular of the Sherishtadars, a set of officials at present very inadequately salaried. The remainder would be in aid of the general improvement of the administration of justice, in which for want of funds obvious reforms are now but too often allowed to stand aside.

15. Such are His Excellency's present opinions. But he is desirous, before submitting them to the proper quarter, to avail himself of the experience of the judicial authorities here and in the Mofussil. With this view I am directed to request, that the Court will address Circulars to the Session Judges and Magistrates subordinate to them, earnestly inviting them to consider the subject attentively, and to report upon it at an early date.

16. These replies, when received, should be forwarded with the Court's remarks, and the Draft of a law for the enactment of such alteration in the present system of appeal and procedure as the Court, with their own experience, and that of the Lower Courts to guide them, may deem advisable.

F. J. HALLIDAY,  
Secy. to the Govt. of Bengal.  
(True Copy) (Signed)  
W. KIRKPATRICK, Deputy-Register.

সম্বন্ধে এবং এক্ষণে নিত্য বিলম্বপ্রযুক্ত যে অসহ্য ক্রেশ হইতেছে সেই ক্রেশ নিবারণের পথি আশিষ্যক। মুহ-প্রযুক্ত যে অন্যায় বিচার হয় তাহা উত্তর নিয়মেতে তুল্য-রূপে প্রতিবেক কিন্তু আপীলের নিয়মের দ্বারা এই দুইয়লগ্না কখন নিবারণ হয় না এবং প্রায় কখন ধরাও পড়ে না এই মুহ নিবারণের এই যাত্র উপায় দুই হইতেছে যে কর্ম-কারকদিগকে অতি সাধনপূর্বক মনোনিভ করণ ও তাহারদিগকে উপযুক্ত বেতন দেওন এবং তাহারদের কার্যের উপর উপরিচ কার্যকারকেরদের অতিরিক্ত কর্তৃত্ব করণ এবং তাহারদের উপর সাধারণ ব্যক্তিদের দৃষ্টি থাকন।

১৪। এক্ষণে যে নিয়মের প্রস্তাব হইয়াছে তাহা সিদ্ধ হইলে বহুল কাগজপত্রের আর আবশ্যক থাকিবেক না এবং সেই লেঠা গেলে যে অধিক অল্প বেতনভোগি অধিক পরিশ্রমি লোভি মুহুরীর এক্ষণে আদালতে নিযুক্ত আছে এবং সরকারের খরচের বৃদ্ধি করিতেছে এবং আপনাদের অন্যায়রূপে টাকা গ্রহণের দ্বারা স্বার্থ বিচারের স্রোত নষ্ট এবং প্রকারদিগকে নিষেধ করিতেছে সেই মুহুরীরের একেবারে অদৃশ্য হইবেক। তাহারদের অদৃশ্য হওয়াতে যে টাকা বাঁচিবেক তাহাও অস্পন্দ থাক নহে। এই টাকা লইয়া আদালতের আশ্রয় আমলা-দের এবং বিশেষতঃ গিরিশতাদারেরদের মাহিরানা বৃদ্ধি করা যাইতে পারিবেক। এই গিরিশতাদারেরদের মাহিরানা এক্ষণে অতি অনুপযুক্তরূপে কম আছে। এই টাকা টাকার অবশিষ্ট লইয়া ফৌজদারী আদালতে বিচারের সাধারণ সুনিয়মের সাহায্য হইতে পারিবেক যেহেতুক এক্ষণে ন্যায়ানের অপ্রতুলতায় এই সুনিয়মের প্রতিবন্ধক হই-তেছে।

১৫। বাঙ্গলা দেশের জীবিত গবর্নর সাহেবের অভি-প্রায় এক্ষণে উপরে লেখা গেল কিন্তু তাহার এই অভিপ্রায় ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টে জানাইবার পূর্বে তিনি কলিকাতা ও মফঃসলের আদালতসম্পর্কীয় কার্যকারকেরদের ব্যবহারের দ্বারা অনুশীলনের উপকার পাইতে ইচ্ছা করেন। এই প্রযুক্ত সদর আদালতে আদেশ করিতেছি যে জজ সাহেবেরা আপনাদের অধীন লেগন জজ ও মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের নিকটে সাধারণ সরকারের পর পাঠাইয়া এই বিষয় মনোযোগপূর্বক বিবেচনা করিতে এবং অতিশীঘ্র তাহার বিষয়ের রিপোর্ট করিতে লুক-নেন।

১৬। এই সকল উত্তর প্রাপ্ত হইলে সদর আদালতের সাহেবেরা তাহাতে আপনাদের অভিপ্রায় লিখিয়া গবর্ন-মেন্টের নিকটে পাঠাইবেন এবং ফৌজদারীর কার্য ও আপীলের বর্তমান নিয়মের যে মতাকর এই আদালতের এবং তাহারদের অধীন আদালতের অনুশীলনপ্রযুক্ত উপযুক্ত বোধ হয় তৎসম্পর্কীয় এক নূতন আইনের পাণ্ড-লেখ্যের প্রস্তাব করেন। এক জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।  
(স্বার্থ নকল।)  
ডবলিউ কর্পপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।  
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

## GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

### OPIUM.

আফিম।

ফোর্ট উলিয়ম আফিম দপ্তর সন ১৮৪৫ সাল তারিখ ১৩ মার্চ মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫১ সাল তারিখ ১ চৈত্র এত্বেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সাল ইংরাজী তারিখ ২১ অপ্রিল মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫২ সাল তারিখ ১০ বৈশাখ সোমবার পূর্বাঙ্কে দিবা এগার ঘটীর সময় মোকাম কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে নীচের লিখিত মেকদার সন ১৮৪৩। ৪৪ সালের পরদারশী আফিম সমুদ্রপথে রপ্তানিজন্য নীলামে পঞ্চাং লিখিত শর্তে বিক্রয় করা যাইবেক।

বেহারের পরদারশী আফিম ... ৩৬০০  
বাংলার পরদারশী আফিম ... ১৫০০

মুম্বা সিদ্দুক ৫১০০

নীলামের শর্ত।

১ নম্বা। পূর্বোক্ত আফিমসকল সমুদুপথে রপ্তানির জন্য বিক্রয় করা যাইবেক এবং এইরূপে রপ্তানির মালতীয় অন্য কোন বারতে সর্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক না।

২ নম্বা। ফিসিন্দুক আফিম ন্যূন সংখ্যা কোং ৪০০১ টাকা দরে নীলামে ধরা যাইবেক তাহার উপর যে ব্যক্তি সর্বাধিক অধিক মূল্য দিতে চাহিবেক তাহাকে বিক্রয় করা যাইবেক।

৩ নম্বা। যদি এই নিবসের নীলামে সমুদর ৫১০০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় না হয় তবে পরমিট নিমক ও আফিম বোর্ডের সাহেবান আলিশানের এক্সিমার রহিল যে সকল লাটহার বাকী থাকিবেক তাহা তাহার পর আগামি নীলামে বিক্রয়ার্থে অর্পণ করিবেন।

৪ নম্বা। এই আফিমের ফিলট ৫ সিন্দুকে হইবেক।

৫ নম্বা। নীলামে আফিম খরিস করণের সময় নীলাম ঘরের ভিতর ও খরিসদারের নামে লাট রেজকটরি হওনের পূর্বে ফিলট ১০০০১ টাকায় অর্থাৎ ফিসিন্দুক ২০০১ টাকার হিসাবে আমানত পেশগী বাবৎ নশনি প্রামিয়ারি নোট অর্থাৎ তহসুক লিগিয়া দিতে হইবেক আর আগামি ২৫ আপ্রিল ১৮৪৫ সাল শুক্রবার বেলা দুই প্রহর চারি ঘটীর পূর্বে বোর্ডের মস্তরখানার আসিয়া সব জেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ এওর দিয়া পূর্বোক্ত নশনি প্রামিয়ারি নোটসকল খালাস করিতে হইবেক কিন্তু নিরূপিত সময় মধ্যে যদি খালাস না করে তবে যে সকল লাটহারের আমানত পেশগীর হিসাবে টাকা অথবা সব জেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ রাখিল না হইবেক তাহা বোর্ডের সাহেবান যে সময় ও নিয়ম স্থির করিবেন সেই সময় সেই নিয়মানুসারে কানী নীলামে বিক্রয় হইবেক তাহাতে যে নোকলান ও খরচখরচা পড়িবেক তাহা পূর্বোক্তমতে বাহার-দিগের আমানত পেশগী রাখিল করিতে কটি হইবেক তাহারদিগকে দিতে হইবেক ও মুনফা বন্যাপি হয় তাহা কোম্পানি বাহাদুরের সরকারে জক হইবেক।

৬ নম্বা। এই নীলামের দিবস পূর্বোক্ত শর্তমতে যে সকল প্রামিয়ারি নোট লওয়া যাইবেক তাহা যদি আগামি পূর্বোক্ত সন ১৮৪৫ সালের ২৫ আপ্রিল তারিখে খালাস না হয় তবে এই সকল নোট কোম্পানির তরফ উকিলের স্থানে দেওয়া যাইবেক তাহাকে যেমত উচিত বোধ হইবেক সেইমত তিনি এই নোটের বাবৎ টাকা আদার করিবেন।

৭ নম্বা। যে আফিমের বাবৎ আমানত পেশগী টাকা ২৫ আপ্রিল তারিখে দিবা দুই প্রহর চারি ঘটীর পূর্বে রাখিল না হইবেক তাহার হিসাবে কোন টাকা কিম্বা সব জেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ পশচাৎ লওয়া যাইবেক না।

৮ নম্বা। যে সকল আফিম বিক্রয়ার্থে এইরূপে একেবারে দেওয়া যাইতেছে তাহার কিম্মতের বেতাক টাকা নীলামের তারিখে ইন্তক এক মাহার মধ্যে রাখিল করিতে হইবেক অর্থাৎ সন ১৮৪৫ সালের ২১ মে বুধবার দিবা দুই প্রহর চারি ঘটীর পর উক্ত কিম্মতের বাবৎ জেজরর রসিদ আর লওয়া যাইবেক না যে আফিমের কিম্মত পূর্বে লিখিত মেসাদের দিবস কিম্বা মেসাদের পূর্বে রাখিল হইয়া হিসাব রক্ষা না হইবেক তাহার এই পূর্বোক্ত ফিলট ১০০০১ টাকার হিসাবে অথবা ফিসিন্দুক ২০০১ টাকার হিসাবে যে আমানত পেশগীর নগদ টাকা অথবা কোন রকম কোম্পানির কাগজ বাহা আমানতের হিসাবে রাখিল হইয়া থাকিবেক তাহা সরকারে জক হইবেক পরে বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের সাহেবান আলিশান দ্বারা যে তারিখে যে প্রকার নীলাম করা উচিত বিবেচনা হইবেক সেই দিবস সেই প্রকারে এই আফিম সরকার বাহাদুরের নিজ হিসাবে বিক্রয় হইবেক।

৯ নম্বা। যে সকল খরিসদারান পূর্বোক্তমতে বেবাক টাকা রাখিল করিয়া আফিমের সর্টিফিকেট অর্থাৎ আফিম বাহির করিবার তকুম লইবেক তাহারদিগের এক্সিমার রহিল যে আপন খরিসা আফিমের প্রত্যেক সর্টিফিকেটের মধ্যে কত লাট আফিম নরজ করিতে চাহে তাহা বিশেষ করিয়া জানার কারণ ইহা স্পষ্টরূপে জানা করিয়া যে পূর্বোক্তমতে যে সকল সর্টিফিকেট একবার লইয়া যাইবেক তাহাতেই চূড়ান্ত হইবেক এবং এই সর্টিফিকেটের পরিবর্তে পশচাৎ অন্য কোন সর্টিফিকেট অথবা তকুম বাহাতে এক লাট করিয়া খালাস হইতে পারে অথবা প্রথম যত লাট কিম্বা সিন্দুকের জন্য সর্টিফিকেট দেওয়া যায় তাহা তিন অন্য কোন প্রকারে কমি বেশী পরিমাণ খালাস হইতে পারে এমন সর্টিফিকেট এওর দেওয়া যাইবেক না।

১০ নম্বা। এই একেবারের ৫ নম্বার লিখিত নিয়মানুসারে আমানতের হিসাবে যে কোন কোম্পানির কাগজ অথবা সব জেজরর সাহেবের রসিদ রাখিল করিয়া লইতে হইবেক তাহা কেবল যে সকল খরিসদারের নাম সেল বহিতে লেখা থাকে তাহারদিগের একেট অর্থাৎ মোকলারের নিকট হইতে লওয়া যাইবেক এবং এরূপ আমানতি পেশগী রাখিলের রসিদ কেবল এই পূর্বোক্ত খরিসদারের নামে হইবেক ও আফিম মজকুর খালাস হইলে পর পূর্বোক্ত কোম্পানির কাগজ তাহারদিগকে অথবা তাহারদিগের বরাতি লোককে ফিরাইয়া দেওয়া যাইবেক।

১১ নম্বা। শ্রীযুত সাহেবান আলিশান বোর্ডের তরফ যে সাহেব নীলামে সুপ্রিটেণ্ডেট হইবেন তাহার এমত এক্সিমার আছে যে তিনি তাহার বিবেচনানুসারে কোন ব্যক্তির ডাক অগ্রাহ্য করেন কিন্তু যদিহা তাহার যত লাট খরিস করণার্থে থাকিবেক তাহার ফিলট ১০০০১ টাকার হিসাবে অর্থাৎ ফিসিন্দুক ২০০১ টাকার হিসাবে বাস্তব বেত নোট কিম্বা সব জেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ রাখিল করে তবে তাহারদিগের ডাক অগ্রাহ্য করিবেন না।

১২ নম্বা। নীলামি খরিসদারের এমত এক্সিমার আছে যে প্রথম যে লাট খরিস করিবেক সেই লাট নম্বর হইতে যত লাট সেই মোকামের মাল খরিস করিতে চাহে তাহা তৎক্ষণাৎ প্রকাশ করিয়া কহে এবং তদনুসারে খরিস করে এমতে পহিলা লাট অবধি ৫০ লাটের অধিক না হয় ও এই প্রকার খরিসা লাটহারের ফিলট ১০০০১ টাকা করিয়া ডিপজিট অর্থাৎ আমানত পেশগী দিতে হইবেক এবং এই দরে অর্থাৎ প্রথম লাটের দরে বাকী লাটহারের কিম্মত ফিসিন্দুক হিসাব করিয়া রাখিল করিতে হইবেক এমতে যদিহা এত লাট গরবিকী থাকে যাহাতে এই ৫০ লাট পূরা হইতে পারে তবে পাইবেক নতবা পাইবেক না।

১৩ নম্বা। এই একেবারের লিখিত আফিমের বিক্রীসম্পর্কীয় কিম্বা এই আফিমের হিসাব রক্ষার বিষয়ে কোন বিরাম অথবা গরমিল উপস্থিত হইলে তাহা সুবে বাঙ্গালার সুপ্রিম কোর্ট আদালতের বিচারে নিষ্পত্তি হইবেক আর খরিসদারেরদিগের মধ্যে কেহ এই আদালতের অধীন নহে বলিয়া কোন আপত্তি করিলে গ্রাহ্য হইবেক না।

১৪ নম্বা। নীচের লিখিত উপনীল মাফিক কাগজাত ও যে আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার নমুনা নীলামের

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ১৫ আপ্রিল।]

দিবস দেখান যাইবেক অথবা তাহার পূর্বে বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের মন্তব্যখানার অনুমতি করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

১ নং যে আফিম বিক্রয় কার্য এইক্ষণে একেবারে হইল তাহার সার্টিফিকেট।

২ নং এ আফিমের তত্ত্ববিজ্ঞের রিপোর্ট।

১৫ নং। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সন ১৮৪৩। ৪৪ সালের বেহার ও বানারসের আফিম তৈয়ারি কার্য গত সনহারের মত এহতিয়াত ও খবরদারি করা গিয়াছে বিশেষতঃ আফিমের লোচ সুদ্ধা নির্ভর প্রস্তুত করিয়া পাঠাইতে এবং ঐ তৈয়ারি কার্য নিয়মিত পরিমাণ পাতি ব্যবহার করিতে এবং প্রতিষ্ঠিতে সমান ভাগ আফিম রাখিতে সাবধান হইয়া গিয়াছে আফিম মজকুরের বেহার ও বানারসের মোকামি ওজনের হিসাব ও ঐ মোকামের ফি চালানহইতে হর সিন্দুক করিয়া কলিকাতায় যে ওজন করা যায় তাহার গড় ওজনের হিসাব বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের মন্তব্যখানায় তত্ত্ব করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

১৬ নং। গত দুই সনের পরদারশী যে চারি সিন্দুক বেহারের ও বানারসের আফিম রাখা গিয়াছে তাহা নীলামের দিবস খরিদারান লোককে দেখান যাইবেক তদুপে বেপারিয়ান বিবেচনা করিতে পারিবেন যে কিপ্রকার নিষ্কিয়াবদ্ধ্য ঐ আফিম রহিয়াছে।

১৭ নং। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে উপরের লিখিত মেকদার আফিম সেওয়ার ইমসন নীচের লিখিত মেকদার বেহার ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কমী বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ নীলামে ধরা যাইবেক।

	বেহারের আফিম	বানারসের আফিম	মূল্য
	সিন্দুক	সিন্দুক	সিন্দুক
২৬ মে অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৮০০	৮৫০	২৬৫০
২৯ জুন অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১৬৮৫	১৬৪১	৫০২৬
	৫৪৮৫	২৪৯১	৭২৭৬

বেহারের আফিম।

জানের মাহার নীলাম ৫ ১৮ নং। ইঙ্গরেজ ও ফরাশী উভয়ের ১৮১৫ সালের ৭ মার্চ তারিখের এপয়েল ঐ ঐ ৫৫ একরারনামার ৬ নং বিমোজিব ফরাসের হাকিমানকে ৩০০ সিন্দুক আফিম দেয় যে ঐ ঐ ২৫ তাহা হাশীরার লিখিত দফানুসারে লওনার্থে তাহার। দরখাস্ত করিয়াছেন তদুপে জুন ঐ ঐ ২১৫ একেবারে দেওয়া যাইতেছে যে বন্দাপি নিয়মিত মেরাদ মধ্যে অর্থাৎ নীলামের সিন্দুক— দিবসঅবধি ১ মাহার মধ্যে ঐ আফিমের তারৎ অথবা তাহার মধ্যে কতক আ ৩০০ ফিম খালান না করেন তবে সেই আফিম কিয়া যে পরিমাণ আফিম গরখালানি থাকিবেক তাহা হয় কিম্বা আদারের মেরাদ গতে যে নীলাম উপস্থিত হইবেক সেই নীলামে অথবা এক স্বতন্ত্র নীলামে বিক্রয় করা যাইবেক।

বিমোজিব তকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

## LAND ADVERTISEMENTS.

## ভূমিবিষয়ক নীলাম।

হুকুম ইস্তাহার কাছারী কালেক্টরী জেলা জগলি এই যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের বিধানমতে সন ১৮৪৫ সালের ২৮ মার্চ তারিখে মালগজারীর বাকী আদারের শেষ দিবস নিরূপণ থাকার নীচের লিখিত মহালা- তের বাকী মালগজারী আদার না হওয়াপ্রযুক্ত ঐ সকল মহালা এই কাছারীতে সন ১৮৪৫ সালের ১৮ আপ্রিল মোং সন ১২৫২ সালের ৭ বৈশাখ রোজ শুক্রবার নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি।

নম্বর	নাম	নাম	নাম	তাইন সদর	তাইন রকম	তাইন বাকী
ভৌমী	পরগনা	মহাল	মালিক	জমা	বিক্রী	লাং কাল ৫৭ সন
৪২ নং	জৌমুহা	লাট হাতিশালা	রায় রাধাগোবিন্দ	১১৫৬২ ১/৮	মুছলম	৩২৮৫/১
	ঐ	চাকরান	ঐ	৮ ১১/৮	ঐ	৮ ১১/৮
				১১৫৭৭ ১১/২		৩২৯৩ ১১/৮
৮৬ নং	বালিগড়ি	লাট ঘনশ্যাম	পরগচন্দ্র	১০৬৩৬ ১১/২	রাজীবলোচন রায়	১২৩০ ১১/৮
		পুর	রায় ওঃ		বদুনাথ রায়	
					থ রায় রমানাথ	
					রায় ব্রহ্মনাথ	
					রায় হিন্দা	
					রকম	
					১/৬৪ = আনা	
৭৭৭ নং	পাণ্ডুরা	আঃ মটুকপুর	মির আলি আহা			
			মুদ ও মির খাজে			
			মাহমুদ	১৫/৬	মুছলম	১৫/৬
৮০৯ নং	ভুরসুট	আঃ পাহাড়পুর	রামজী বন্দ্যোপাধ্যায়	৫/৫	ঐ	৫/৫
১৩৪৭ নং	বালিগড়	আঃ বালিগড়	সেখ মিটু	১১/৩	ঐ	১১/৩
১৩৪৬ নং	ঐ	লাখেরাজ বাজে	হরিশ্চন্দ্র			
		আপ্তি মোঃ গণে	বসু	২০/১১	ঐ	২০/১১
		শপুর	রামজী বন্দ্যোপাধ্যায়			
১৬২৮ নং	ঐ	লাখেরাজ বাজে	ও রামকৃষ্ণ মোমা			
		আপ্তি মোঃ বামু	দার	৩/২	ঐ	৩/২
		নডাক				

নম্বর ভৌমী	নাম পরিগ্রহ	নাম মহাল	নাম মালিক	তাইন সময় জমা	তাইন রকম বিক্রী	তাইন দাকী লাং ফাল ৩৭ সন ১২৫১ সাল
১৭০২	হালিরা	লাখেরাজ বাজে আপ্তি মোঃ এ	নবকৃষ্ণ চট্টোপা ধ্যায়	১/৩	মুজলম	১/৩
১৭০৬	এ	লাখেরাজ বাজে আপ্তি মোঃ এ	রামজী বন্দ্যোপাধ্যায় ও রামকৃষ্ণ সোমাসার	২/২	এ	২/২

## মহালাত সেওয়ার ভৌমী

৩৫ নং খাম বারড়া	লাখেরাজ বাজে আপ্তি মোঃ বে	বিক্রমায় ভট্টা চার্য	২৬/৩	মুজলম	২৬/৩
এ	এ	আনন্দচন্দ্র সরকার	২/৪	এ	২/৪
এ	এ	মহম্মদ হাইদার আলী ও	৩/৫	এ	৩/৫

Hooghly Collectorate.

D. J. MONEY, Offg. Collector.

## ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জিলা ঢাকা জালালপুর এই যে

বেহেতু ভূমির মালিকতারির বাকি আদায়ের নিমিত্তে ভূমি নীলামের বিষয়ি ১৮৪১ সনের ১২ আইন নং শোধনপূর্বক ১৮৪৫ সনের প্রথম আইন প্রচার হওয়ার পর এই আইনের ও ধারার বিধিমতে বাস্তবপ্রকৃতি দেশের বাকি রাজস্ব ১৮৪৪।৪৫ সনের অবশিষ্ট কালে এবং তৎপর পর সনের যে যে শেষ দিবস দাখিল করিতে হইবেক তাহা কলিকাতার সদর বোর্ড রেভিনিউর সাহেবেবরা নিরূপণ করিয়াছেন এবং তদনুসারে ১৮৪৪।৪৫ সনের অবশিষ্ট কালের অর্থাৎ ১২৫১ সনের লাং ফালপূর্ণের বাকি খাজানা দাখিলের শেষ তারিখ ইং ১৮৪৫ সনের ২৮ মার্চ মোং বাং ১২৫১ সনের ১৬ চৈত্র যে নির্দিষ্ট হইয়াছে এই তারিখপর্যন্ত নীচের লিখিত মহালাতের বাকী খাজানা দাখিল হয় নাই বিধায় তাহার নীলামের তারিখ উক্ত প্রথম আইনের মমানুসারে ইং ১৮৪৫ সনের ২১ আপ্রিল মোং বাঙ্গলা ১২৫২ সনের ১০ বৈশাখ রোজ সোমবার ধার্য করা গেল অতএব এই সকল মহালাতের নাম ও জমা ও বাকীর নির্দিষ্ট নীচে লিখিয়া ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে এই সকল মহালাতের নীলাম উক্ত তারিখে আর কাছারীতে আরম্ভ হইবেক যে সকল ব্যক্তি ঋণীদের বাসনা রাখে তাহারা এই দিবস হাজির হইয়া ঋণিদ করে যে ব্যক্তি অধিক কিম্বা ভুক্তিবেক তাহার স্থানে বিক্রয় করা যাইবেক ও ঋণিদারকে কিম্বাতের টাকার চতুর্থাংশ বাসনাধরূপ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিয়া বাকী কিম্বা ৩০ দিনের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক আর নীচের লিখিত মহালাতের প্রজা ও পাতিদারগণেরহ হরকছম মালগুজারদারানের প্রতি ছকুম দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান সনের ২৮ মার্চ মোং ১৬ চৈত্রের পর অর্থাৎ এই সকল প্রজাগণেরহ বাকীদার ভালুকদার বা ভালুকদারদিগকে আর খাজানা না দেয় এই তারিখের পর তাহারা স্বত খাজানা দেয় তাহা মহালাতের ঋণিদারের হিসাবে তাহারদের নামে জমা হইবেক না ইতি সন ১৮৪৫ ইং তারিখ ২৯ মার্চ মোং সন ১২৫১ বাং তারিখ ১৭ চৈত্র।

নম্বর লাট রেজিষ্টারী	নম্বর মহাল	নাম মালিক	সদর জমা	রকম নীলাম	তারিখ বাকী
১ ১৪৩	মং জিলা বিক্রমপুর খাং পং বিক্রমপুর হাং সেক মাগরা নিং খং রামধন শর্মা	রামধন শর্মা	৪৬/২	১	২/১
২ ১০৪৩	মং জিলা বীরমোহন খাং পং জালালপুর নাওরা তাং রাজ কৃষ্ণ সেন নিং খং চন্দ্রমাধব বসু ও গুরুদাস গুহ	চন্দ্রমাধব বসু ও গুরুদাস গুহ	৫৬/১১	১	৪/১০
৩ ৩১০৩	মং জিলা হুগলি খাং পং পং বৈকুণ্ঠপুর হিলা ৬০ আ নি তাং জহরলা মুন্সী	জহরলা মুন্সী	১৬/২১	১	১/১
৪ ৩৫২২	খাং মং সৈদানি খাঁ তাং বা শিরাম কামার নিং খং ভো লানাথ চৌধুরী মালিক আ জিম সরকার	আজিম সরকার	৫/৩	১	২/১০
৫ ৩৮৮৩	মং জিলা জালালপুর খাং পং জালালপুর তাং অখোধ্যারাম মিত্র নিং খং রামনিধি সরকার ও কৃষ্ণচন্দ্র বসু	রামনিধি সরকার ও কৃষ্ণ চন্দ্র বসু	৫/২	১	৪/১
৬ ৩১১২	খাং পং জালালপুর তাং রাম জীবন শর্মা	রামজীবন শর্মা	২১/৭	১	৭/১০
৭ ৪০৩৪	খাং তথা তাং রামরত্ন চাট্টা ডা	রামরত্ন চাট্টা	১৬/১১	১	১/১
৮ ৪১৭৮	তাং জগন্নাথ মিত্র নিং খং কালচাঁদ সেন	কালচাঁদ সেন	৫/২	১	২/১০
৯ ৪২৬৫	তাং রামগোপাল শর্মা নিং খং পার্বতীচরণ গুহ	পার্বতীচরণ গুহ	২/১১	১	১/১

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৫।১৫ আপ্রিল]

নম্বর লাইট রেজিস্ট্রারী	নম্বর মহাল	নাম মালিক	সকল জমা	রকম নীলাম	তারদার বাঁকী
১০ ৪৭২৩	মুং জি নুরুলপুর থাং পং মুজাবাদ কুতুবপুর তাং হ রেকুজ গোসাই দাল রাধা বল্লভ দরারাম নিং থাং রাম গতি চন্দ্রবর্তী	রামগতি চন্দ্রবর্তী	৮৪১১	১	৬৭
১১ ৪২১১	তং বাকীপুর তাং রতিরাম দেও	রতিরাম দেও	৫১/৭	১	৪৭
১২ ৫০১৮	তং সফিপুর খোর্দ তাং হান শ্যাম দাল	হানশ্যাম দাল	৭১৭৫১	১	৫১০
১৩ ৫২৫৫	তং নন্দলালপুর তাং রাম চন্দ্র দাল	রামচন্দ্র দাল	৮৭১১	১	১০
১৪ ৫৬০৭	তং বাকীপুর তাং রামচন্দ্র ভূমিক	রামচন্দ্র ভূমিক	৭/১	১	১৭
১৫ ৬০২৬	মং জিলে পাএন্দাবেগ থাং পং সুকডানপ্রতাপ তাং রা মেখর চক্র নিং থাং মাধব চন্দ্র চক্র	মাধবচন্দ্র চক্র	৯১/১০	১	৭৭
১৬ ৭০৭৮	মং জিলে রাজনগর থাং চা- কলে রামপুর তাং শ্যামদাল সেন	শ্যামদাল সেন	৩০/১১	১	১১০
১৭ ৭১২৩	থাং চাকলে ফুলবাড়িয়া হাং রূপ সিদ্ধান্ত	রূপ সিদ্ধান্ত	৬০/১১	১	১০

Dacca Collectorate, 29th March, 1845.

R. E. CUNLIFFE, Collector.

এতালানামা কাছারী কালেক্টরী জিলা রঙ্গপুর।

সন ১৮৪৫ ইংরেজীর ১ প্রথম কানুনের লুকমানুসারে সন ১২৫১ বঙ্গাব্দে লাগাএদ কিস্তি ফাল্গুনের ষাতি টাকা দাখিলের নিরূপিত দিবস বর্তমান সনের ২৮ মার্চ মোতাবেক বাক্সলা সনের ১৬ চৈত্র সূর্য্যাস্তের পূর্বে সকল বোর্ড রেবিনিউ যে নির্ণয় করেন ভবিষ্যক বিজ্ঞাপনীর এতাহার প্রকাশ হইয়াছে কিন্তু বাকিদারান মধ্যে নীচের লিখিত বাকিদারান আপনং জিম্মার বাকি আদার না করাহেতু উক্ত মহালসকলের নীলামের দিবস হইগান ইংরেজী সনের ২৪ আপ্রিল মোতাবেক সন ১২৫২ বঙ্গাব্দে ১৩ বৈশাখ রোজ বৃহস্পতিবার ইংরেজী ১২ ঘণ্টা বাজার সময় নির্ণয় করিয়া এই এতালানামা সর্ব সাধারণের জাতার্থে প্রকাশ করা গেল যে কেহ ঋণিদের প্রার্থনা রাখাে কথিত দিবসে নিয়মিত সময়ে এতৎ কালেক্টরীতে হাজির আসিয়া ঋণিরজমাতে ঋণিদ করে ইতি।

নম্বর লাইট রেজিস্ট্রারী	নম্বর জমিদারী বকএদ দেহা	নাম জমিদার	সকল জমা মালিরানা	বাঁকী	যে হিসাব নী লাম হইবেক
১ ১২৮	পরগনে থাং তালুক ২২ দেহা	শিবপ্রসাদ খর ও নীল মণি সরকার	১২২৮১০	২৬৫ ১০/৬	হোলো আনা
২ ১১৫	মৌজে আপুরার থাতা ১	মেস্তর বেলীং সাহেব	২২৬/২১	১১৬/২১	হোলো আনা
৩ ১২৭	তালুক হাবাগাছা ১	আলী মামুন ও মতি উল্লা ও জএনুল্লা ও ঝা ওল্লা নমু	৩৭ ১০/১০	৪ ১১	হোলো আনা

সন ১৮৪৫ ইংরেজী তারিখ ২৯ মার্চ।

Rungpore Collectorate, 29th March, 1845.

A. T. DICK, Collector.

ইতাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা বর্তমান মোকাম বাকুতা এই বে

সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৫ ধারার মর্মানুসারে বাক্সআপ্তী মোদামি ও সরসরি বন্দোবস্তি মহালাতের বাহা উপরান্ত হাকিয়ানের হজুরে মনজুর হয় নাই তাহার সন ১২৫১ সালের লাগাইদ মাঘ মাহার তিথীর বাকি হালগজারির টাকা দাখিল করণ জন্য সন ১৮৪৫ সালের ২৮ মার্চ মোতাবেক সন ১২৫১ সালের ১৬ চৈত্র সূর্য্যাস্তের পূর্বেতক দিন স্থির হইয়া রীতিমত এওলো ও ইতাহারনামা প্রচার করা গিয়াছিল তাহাতে নীচের লিখিত মহালাতের বন্দোবস্ত গ্রহীতাগণ এই নিয়ম মধ্যে আপনং বাকী টাকা দাখিল না করায় উক্ত আইনের ৬ ধারার মর্মানুসারে বাকী আদায় কারণ নিম্নের লিখিত মহালাত নীলাম কারণ সন ১৮৪৫ সালের ২৫ আপ্রিল মোতাবেক ১২৫২ সালের ১৪ বৈশাখ সপ্তমবার দিন নিরূপিত করিয়া ইতাহার দেওরা বাইতেছে যে কেহ ঋণিদের বাসনা রাখহ মোকাম বাকুতার কালেক্টরী কাছারীতে হাজির হইয়া ঋণিদ করিয়া ঐ ঋণিদারকে উচিত যে সুন্দের চতুর্থাংশের একাংশ অর্থাৎ সিকি টাকা নগদ কিম্বা বাজাল বেতনোই অথবা বেতের পোষ্টবিল কিম্বা দাঁড়ামত দস্তখৎকরা কোম্পানির পরক্সেরী নোট বায়নারূপ তৎক্ষণাৎ দাখিল করে পরে নীলামের দিবসাবধি ত্রিশ দিবসের সূর্য্যাস্তের পূর্বে অবশিষ্ট সুন্দের টাকা দাখিল করে যেহেতু এই বন্দোবস্তি মহালাত উপরান্ত হাকিমের হজুরে মনজুর হয় নাই একারণ জানান যায় যে ঋণিক রিবনু কয়িম্যানর সাহেবের অথবা সকল বোর্ডের হাকিয়ানের কিম্বা গবর্ণ-মেণ্টের লুকমানুসারি এই মহালসকলের জমা কমিয়েশি এবং আর যেহেতু হইবেক তাহা ঋণিদারকে আমলে আনিতে হইবেক সন ১৮৪৫ সাল ২৯ মার্চ মোতাবেক সন ১২৫১ সাল ১৭ চৈত্র।

[Government Gazette, 15th April, 1845.]

নম্বর লাটবিদ্দি	নম্বর খাস	নাম মহাল	হালিকের নাম	সদর জমা	রকম বিজী	খানা	সন ১১৫১ সালের লাং মাঘ মাহার কিছীর বাকী
১	২৮১	চকমুকুর	রামমোহন ও হরি ভজন ও অমোধ্যারাম দাস মহান্ত লাং কোতলপুর	১৮১/৩	মুহলম	কোতলপুর	৩৮/৩
২	৩১৬	কোড়রডিহি	কিশোরিমণি দেব্যা লাং সাগরাকটা	১৭/৮	ঐ		৩৮/৩
৩	১৩৮৮	মানুষমারি	ব্রজমোহন মুনশি লাং কাশীপুর	৮১/১৭	ঐ	সোনমুখি	৩১/৭
৪	ঐ	ঐ	[গজনারায়ণ মুনশি লাং কাশীপুর	৮১/৬	ঐ	ঐ	৬১/৬

Bancoorah Collectorate, 29th March, 1845.

G. LOON, Deputy-Collector.

চকম ইন্ডাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জিলা বর্জমান

জিলা বর্জমানের শ্রীযুত ম্যাজিস্ট্রেট সাহেবের সন হালের ২৮ ফেব্রুয়ারির রোবকারির মর্মানুসারে কাটোড়ার  
ওজর খাটের সরবরাহকার শ্রীযুত পানরি কেরি সাহেবের জীয়ার লাং ফেব্রুয়ারি তলবের সরকারি রাজস্বের বাকী  
দাবিলের জন্য ১৮৪৫ সালের ১ আইন ও শ্রীযুত সাহেবান সদর বোর্ডের উক্ত সনের ৪ ফেব্রুয়ারির ১ নং সরকারি  
চিঠীমতে গত ২৮ মার্চ তারিখের সূর্যাস্তপর্যন্ত দিন নিরপণের ইন্ডাহার জারী করা গিয়াছিল তাহাতে সরবরাহকার  
অথবা অন্য জামীনদার উক্ত মেরাদ মধ্যে বাকী আদায় না করাতে প্রস্তাবিত আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই  
ইন্ডাহারনামা জারী করা যাইতেছে যে উক্ত সরবরাহকারের জামীনদার রামকানাই অধিকারির নীচের লিখিত  
মিলক্রিৎ ১৮৪৫ সালের ২২ এপ্রিল মোতাবেক সন ১২৫২ সালের ১১ বৈশাখ মঙ্গলবারে জেলা বর্জমানের কালেক্-  
টরী কাছারীতে প্রকাশ্যরূপে নীলামে বিক্রয় হইবেক যে কেহ খরিদ করিবার বাসনা রাখুক উক্ত দিবসে এই কাছা-  
রীতে হাজীর হইয়া খরিদ করিবা আর নীলামের ডাক শেষ হইলে তৎক্ষণাৎ মুল্যের সীকী বাবনা দিয়া নীলামের  
নিবন্ধাবধি ত্রিশ দিবসের মধ্যে মুল্যের বেবাক টাকা দাখিল করিতে হইবেক ইতি।

নম্বর লাট	নাম মোজা ও পরগনা ও তরফ	নাম জমীদারী হাজত তজবিজী লাঞ্ছেরাজ জ মীর মালীকে র নাম	হাজত তজবিজী লাঞ্ছেরাজ জমার রকম	জারদান জমী	নাম পাওনা টক চৌকী সরকার ফি ও খা দং ও রং না জরখাট কাটোড়া লাং ফে ব্রুআরি
--------------	------------------------------	--	-----------------------------------	---------------	--

১ নং মেড়া	পং খাঞা	রামকানাই অধিকারী	গ্রামের পশ্চিম রাঙ্কার দক্ষিণ এজহারি লাঞ্ছেরাজ নীলামী খরিদা বাবলা পুঙ্ক রিণীর জলকর ঐ পুঙ্করিণীর দক্ষিণ ও পূর্বপশ্চিম পাহাড়ে হামিল জমী	৩/ ১২ ১৩ চৌকী কা টোড়া খা না কাটো ড়া
------------	---------	---------------------	--	--

এই হাজত তজবিজী লাঞ্ছেরাজের জামীন  
দারের যে স্বজ্ঞ ও লভ্য আছে তাহাই  
নীলাম হইবেক।

২ নং রাধামোহন পুর	পং ঐ	ঐ	গ্রামের পশ্চিম মাঠে আছনমোজার বা টার দক্ষিণ সেওরা কান্দীর মাঠে ঐ মাঠের পশ্চিম মাঠে দানী মল্লকের জমীর দক্ষিণ মুলোচন ভট্টাচার্য্যের জমীর পূর্ব বন্ধার সেখের জমীর উত্তর শালি জমী ছাড়ার পুঙ্করিণীর উত্তর বেণী পুঙ্ক রিণীর পশ্চিম শালি জমী নুনা জমী	৮/০ ৪/০ ২/০ ২/০ ১৬/ ১/৩৪ = জার আছুগাছ
----------------------	------	---	--	---

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৫। ১৫ এপ্রিল।]

নম্বর লাট	নাম মোজা ও পরগনা ও তরফ	নাম জমিদারী লাখেরাজ জ কীর মালীকে র নাম	হাজত তজবিজী লাখেরাজ জ কীর মালীকে র নাম	হাজত তজবিজী লাখেরাজ জমার রকম	জায়দাদ জমী	নাম পাওনা চৌকী সরকার কি ও থানা ও না মরচাট কাটোরা লাখ কে কুআরি
--------------	------------------------------	---	---	---------------------------------	----------------	---

এ গ্রামের বেবাক সেখের বসত বাটার  
দক্ষিণ পুষ্করিণীর জল ১/ বিঘা হিসাব ১/৬৪ = ৩ ৪২৬৭  
এই জমী বোলো বিঘা ও বাগাত পুষ্করি  
ণীর রকম ১/ ৬৪ = আনা দেবোত্তর ৮ রা  
খামোহন জী সেবাত শ্রীমত্যা রাধামণি  
দেব্যার দখলী মধ্যে উক্ত গ্রামের মোক  
রোরিদার নিকট ১৬৭ টাকা জমা ইহা  
তে জায়োনদারের যে লজ আছে তাহা  
ই নীলাম হইবেক ইতি।

ইতি সন ১৮৪৫ সাল তারিখ ৩১ মার্চ মোঃ সন ১২৫১ সাল তারিখ ১৯ চৈত্র।  
Burdwan Collectorate, 31st March, 1845.

J. H. CRAWFORD, Collector.

চকুম ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জিলা বর্ধমান।

জিলা বর্ধমানের শ্রীযুত মাজিস্ট্রেট সাহেবের বর্ধমান বর্ষের ২৮ ফেব্রুয়ারির রোবকারির মর্মানুসারে সাত গাছিয়ার  
গুজরাটের সরবরাহকার লালা পরাণ সিংহের জিম্মার লাখ ফেব্রুয়ারি তলবের সরকারী রাজস্বের বাকী দাখিলের  
জন্য ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ও শ্রীযুত সাহেবান সদর বোর্ডের উক্ত সনের ৪ ফেব্রুয়ারির ১ নং সরকারি চিঠি  
মতে গত ২৮ মার্চ তারিখের সূর্যাস্তপর্যন্ত দিন নিরুপণে ইস্তাহার জারী করা গিয়াছিল তাহাতে সরবরাহকার  
অথবা তস্য জামিনদার উক্ত মেসার্স মধ্যে বাকী আদায় না করাতে প্রস্তাবিত আইনের ও ধারার বিধানমতে এই  
ইস্তাহারনামা জারী করা হইতেছে যে উক্ত সরবরাহকারের জামিনদার হরিচরণ দত্তের নীচের লিখিত মিলকিত  
সন ১৮৪৫ সালের ২২ আপ্রিল মোঃ ১২৫২ সালের ১১ বৈশাখ মঙ্গলবারে জিলা বর্ধমানের কালেক্টরী কাছারিতে  
প্রকাশ্যরূপে নিলামে বিক্রয় হইবেক যে কেহ খরিদ করিবার বাসনা রাখিহ উক্ত দিবসে এই কাছারিতে হাজির হইয়া  
খরিদ করিবা আর নিলামের ডাক শেষ হইলে তৎক্ষণাৎ মূল্যের শিকি টাকা দিয়া নিলামের দিবসাবধি ত্রিশ দিনের  
মধ্যে মূল্যের বেবাক টাকা দাখিল করিতে হইবেক ইতি।

নম্বর লাট	নাম পদ্মনি তালুক ও প রগনা	নাম পদ্মনি তালুক কের সালি দারের রানা জমা নাম	মাছা বিক্রয় হইবেক তাহার রকম	নাম থানা ও চৌকী	পাওনা সর কার হা ও গুজর চাটের লাখ কে কুআরি
--------------	------------------------------------	---	------------------------------	--------------------	---

১ নং পূর পং ম মরসাহী	লাট উলাস হরিচরণ ১৭৩৭	শ্রীমতী মহারাণী কমলকুমারীর জমিদারি ১২ নং রেজিষ্টরী তরফ রাজীববাটী ওগরহ কোং ৪৬৫২৩২৫১১ টাকা সদর জমার মহালের অন্তঃপাতি পদ্মনি তালুক লাট উলাসপুরে হরিচরণ দত্তের যে লজ ও লভ্য আছে।	থানা বারনা চৌকী কাই তি শিবরাম পূর	৩৪৫৭
----------------------------	----------------------------	--	--	------

ইতি সন ১৮৪৫ সাল তারিখ ৩১ মার্চ মোঃ সন ১২৫১ সাল তারিখ ১৯ চৈত্র।  
Burdwan Collectorate, 31st March, 1845.

J. H. CRAWFORD, Collector.

চকুম ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জিলা বর্ধমান।

জেলা বর্ধমানের শ্রীযুত মেজর সাহেবের সন হালের ২৮ ফেব্রুয়ারির রোবকারির মর্মানুসারে খাল মেজা  
পুরের গুজর চাটের সরবরাহকার বনমালি বন্দোপাধ্যায়ের জিম্মার লাখ ফেব্রুয়ারি তলবের সরকারী রাজস্বের  
বাকী দাখিলের জন্য ১৮৪৫ সালের ১ আইন ও শ্রীযুত সাহেবান সদর বোর্ডের উক্ত সনের ৪ ফেব্রুয়ারির ১ নং সরকারি  
সরকারি চিঠি মতে গত ২৮ মার্চ তারিখের সূর্যাস্তপর্যন্ত দিন নিরুপণে ইস্তাহার জারী করা গিয়াছিল তাহাতে  
সরবরাহকার অথবা তস্য জামিনদার উক্ত মেসার্স মধ্যে বাকী আদায় না করাতে প্রস্তাবিত আইনের ও ধারার বিধা-  
নমতে এই ইস্তাহারনামা জারী করা হইতেছে যে উক্ত সরবরাহকারের জামিনদার উমাচরণ বন্দোপাধ্যায়ের নীচের  
লিখিত মিলকিত ১৮৪৫ সালের ২২ আপ্রিল মোঃ সন ১২৫২ সালের ১১ বৈশাখ মঙ্গলবারে জেলা বর্ধমানের  
কালেক্টরী কাছারিতে প্রকাশ্যরূপে নিলামে বিক্রয় হইবেক যে কেহ খরিদ করিবার বাসনা রাখিহ উক্ত দিবসে এই  
কাছারিতে হাজির হইয়া খরিদ করিবা আর নিলামের ডাক শেষ হইলে তৎক্ষণাৎ মূল্যের শিকি বায়না দিয়া  
নীলামের দিবসাবধি ত্রিশ দিনের মধ্যে মূল্যের বেবাক টাকা দাখিল করিতে হইবেক ইতি।

নম্বর লাট	নাম মোজা ও পরগনা ও তরফ	নাম জমিদারী লাখেরাজ জমির মালিকের নাম	হাজত তজবিজী লাখেরাজ জমার রকম	হাজত তজবিজী লাখেরাজ জমার রকম	জায়দাদ জমী	নাম থানা ও চৌকি	পাওনা সরকার দা ও জর চাট খাল মেজাপুর লাখ ফেব্রুয়ারি
--------------	------------------------------	--	------------------------------------	------------------------------------	----------------	--------------------	---

১ নং পূর	পটি পর্জত পূর	পাং শগছি পাখ্যার	উমাচরণ বন্দো পাখ্যার	কামারগড়া হিসাব রকম ১০ আনা	পুষ্করিণীর জলকর ২/	চৌকি সেলেমাবাদ মেমারি
-------------	---------------------	---------------------	-------------------------	----------------------------------	--------------------------	--------------------------

[ Government Gazette, 15th April 1845. ]

নম্বর লাই	নাম মোজা ও পরগনা ও তরফ	নাম জমিদারি লাখরাজ জমির মালিকের নাম	হাজত তজবিজী লাখরাজ জমির রকম	তারদান জমি	নাম থানা ও চৌকি	পাওনা সরকার দ্বা গজর ঘাট খাল মেজাপুর লাং ফেকুয়ারি	টেক
--------------	------------------------------	---	-----------------------------------	---------------	--------------------	---	-----

খিড়কিপুষ্করিণীর

জলকর

২ ১০ ঐ

লাখরাজ জমি

১৮ ১১ ঐ

২০০৭

২২৫১

এই সকল হাজত তজবিজী

লাখরাজ জমি ও পুষ্করি

ণীতে জামিনদার উমাত

রূপ বন্দোপাধ্যায়ের যে স্বত্ব

ও অধিকার আছে তা

হাই বিক্রয় হইবেক ।

Burdwan Collectorate, 31st March, 1845.

J. H. CRAWFORD, Collector.

ইতি সন ১৮৪৫ সাল তারিখ ৩১ মার্চ ।

মোং সন ১২৫১ সাল তারিখ ১২ চৈত্র ।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা বর্দ্ধমান এই যে

সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৫ ধারার বিধানমতে ও উক্ত সালের ৪ ফিকুয়ারি তারিখের সদর বোর্ডের ১ নম্বরের সরকারের চিঠির হুকুমানুসারে বাজেয়াপ্তী বন্দোবস্তী সেওয়ার ভৌতিভুক্ত মহালের সন ১৮৪৫ সালের লাগাইদ তীখি ফিকুয়ারি তলবের ও বকেয়া বাকী সরকারি রাজস্ব সন মজকুরের ২৮ মার্চ মোং সন ১২৫১ সালের ১৬ চৈত্র রোজ শুক্রবার সূর্যাস্তপর্যন্ত সরকারি খনাগারে দাখিলকরণের দিন ধার্য হইয়া ইস্তাহারনামা প্রচার হইয়াছিল তাহাতে উপনীলের লিখিত মহালের মালিক বাকিদারান গত কল্য সূর্যাস্তপর্যন্ত বাকী টাকা দাখিল না করিবার উক্ত আইনের ৬ ধারার বিধানমতে মহালাত মজকুর সন ১৮৪৫ সালের ২২ আপ্রিল মোতাবেক সন ১২৫১ সালের ১১ বৈশাখ রোজ মঙ্গলবার দিবা দুই প্রহরের সময়ে জিলা বর্দ্ধমানের কালেক্টরি কাছারির প্রকাশ্য স্থানে সরকারি নীলামে বিক্রয় হইবেক যে কেহ খরিদের বাসনা রাখহ উক্ত নীলামের দিবস ডাকের নথ্যার ফিলতে ২৫ টাকা দিবার হিসাবে বায়নার টাকা সমেত হাজির হইয়া খরিদ করহ আর নীলামের দিবসাবধি ৩০ দিবসের মধ্যে মূল্যের বস্ত্রী সমুদয় টাকা দিতে হইবেক এবং ইহাও প্রকাশ করা যায় যে মহালাৎ মজকুরের বন্দোবস্ত এপর্যন্ত উপরিস্থ মহকুমার মঞ্জুর হয় নাই অতএব উপরিস্থ হাকীমানের হুকুরে এই বন্দোবস্তের বিষয়ে যে হুকুম ছাদের হইবেক তাহা খরিদারকে স্বীকারপূর্বক আমলে আনিতে হইবেক ইতি সন ১৮৪৫ সাল তারিখ ২৯ মার্চ মোতাবেক সন ১২৫১ সাল তারিখ ১৭ চৈত্র ।

নম্বর লাই	নম্বর খাস	নাম মহাল ও পরগনা	নাম মালিক	মহালের সদর জমা	রকম বিজী	নাম জেলা ও থানা ও চৌকী	বাকী সরকার র লাগায়ের কিস্তি ফেকু আরি তলব সন ১৮৪৫ সাল
১	১৫৮	মোং মেজিরাডিহী দিগরপং শেরগড়	নদেরচাঁদ পাল সাং অঙ্গদপুর পং শের গড়	১৫৮	মুহলম	জেলা বীরভূম থানা মৌনছফ উকুরা	১৫৮
২	১৬১	মোং আড়রাদীং পং শীলামপুর	ভবানী দাসা সাং কমলপুর পং শের গড়	২৫৬	ঐ	জেলা ঐ থানা সেনপাহাড়ি চৌং	২৫৬
৩	১৭২	মোং উকুরা পং শেরগড়	রামমণি বিবি সাং উকুরা পং ঐ	১৮৬	ঐ	গোপালপুর জেলা ঐ থানা মো	১৮৬
৪	২৪১	মোং কৃষ্ণবাটী পং মনোহরশাহী	সেখ আহম্মদ উল্লা ও করিম মোজা ও সেখ জমিদারীন ও হালিমোলা সাং রত মপুর	২৫৮/১১	ঐ	নছফ উকুরা	২৫৮/১১
৫	৪১৮	মোং কোড়র ডিহি দীং পং শেরগড়	পতিতপাবন রায় সাং কোড়রডিহী	২৮২	ঐ	জেলা ঐ থানা মো নছফ উকুরা	২৮২
৬	৫৬০	মোং হরিবাটী পং বর্দ্ধমান	মানিকরাম ভট্টাচার্য সাং খুরুল	১/৩	ঐ	জেলা বর্দ্ধমান থা না, বালকৃষ্ণ চৌং বামুন আড়া	১/৩
৭	ঐ	ঐ	রাইকীশোর মজুমদার র সাং হরিবাটী	৫৮/৩	ঐ	ঐ	৫৮/৩
৮	ঐ	ঐ	গুরুচরণ মুখুযা সাং ঐ	১৮/৫	ঐ	ঐ	১৮/৫
৯	৭১৫	মোং হারপাড়া দিং পং রায়পুর	লাগররাম রায় নী লায় খরিদার ঐনা			জেলা হুগলী থানা	

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৪৫ । ১৫ আপ্রিল ।]

নম্বর লাই	নম্বর খান	নাম মহাল ও পরগনা	নাম মালিক	মহালের সম্বর জমা	রকম বিজী	নাম জেলা ও থানা ও চৌকী	হাকী সরকা র লাগামের কিন্তু ডেক আদি উলব সন ১৮৪৫ সাল
১০	৭২২	মোঃ সাধুয়ারাপা শীলমপুর	থ রায় সাং হার পাড়া রাজারাম ভট্টাচার্য সাং গোপালপুর	১০৫/২ ৫/৪	মুহুরম এ	বেলীপুর চৌঃ ন ওরালরাই জেলা বিরভূম থানা শেনপাহাড়ি চৌঃ গোপালপুর জেলা বর্জমান থা না মোনহুফ অধি কা।	৫৫/২ ৫/৪ ৫/৪
১১	৮৮৭	মোঃ মিরহাট পা রায়পুর	হরিচক্রবর্তী সাং মিরহাট	১০/৮	এ		১০/৮
১২	এ	মোঃ ওহমানপুর পাং রাণীহাট	দুর্গাচরণ শীল সাং ওহমানপুর	৩ ১/৭	এ	এ	৩ ১/৭
১৩	এ	মোঃ আমদাবাদ পাং এ	হুম্মাখর নলী সাং মিরহাট	১০/৩	এ	এ	১০/৩
১৪	এ	মোঃ আমদাবাদ দ্বীপ পাং এ	কামালিচরণ দে ও সর্কেস্বর দে সাং মিরহাট	৪ ১/২	এ	এ	৪ ১/২
১৫	এ	মোঃ পাতিলপাড়া পাং রায়পুর	মেনকা দেব্যা সাং পাতিলপাড়া	১২	এ	এ	১২
১৬	এ	মোঃ হরিরামপুর ওরফে মশীদপুর	উমেশচন্দ্র সমাদার সাং আমপুর	২ ১/৪	এ	এ	২ ১/৪
১৭	১০৩৮	মোঃ শাহিদপুর পাং রাণীহাট	সুদামপঞ্চানন ভট্টা চার্য	১ ১/৭	এ	এ	১ ১ ১/৭
১৮	এ	এ	ইশান চক্রবর্তী	১ ১/৭	এ	এ	১ ১/৭
১৯	এ	এ	কেন্দ্রনাথ ভট্টাচার্য সাং হাশনহাট	১২	এ	এ	১২
২০	এ	এ	ঈশমতী সখিমণি দে ব্যা সাং এ	১১/২	এ	এ	১১/২
২১	১১০১	মোঃ বাগেরান ওরফে শীমুলপুর পাং রাণীহাট	আমাতন দেহা বি বি সাং বোহার	৮১০	এ	এ	৮১০
২২	১২৪৮	মোঃ পারুলীয়া পাং শেরগড়	রামগোপাল দাস সাং পারুলীয়া	১৫/৪	এ	জেলা বীরভূম থা না মোনহুফ উকু রা।	১৫/৪
২৩	১২৫৫	মোঃ কেউগড়ি দ্বীপ পাং মনোহরশাহী	সেখ আঃজাদীন সাং মাহমুদী ও ঈ মতী মকবিয়া বিবি ও ঈমতী নছির বিবি সাং কেউগ ড়ি পাং মনোহর শাহী	৩ ১১/৭	এ	জেলা এ থানা কে উগ্রাম চৌকী কান্দ রা।	৩ ১১/৭
২৪	৩০	মোঃ চন্দন পাড়া পাং মণ্ডলঘাট	মহনন্দআলী ধী সাং চাপাহাড় পাং মণ্ডলঘাট	৫০/৫	এ	জেলা হুগলী থানা মোনহুফ রাজাপু র	৫০/৫
২৫	১১৫	মোঃ অন্ননপুর পাং শেরগড়	ঈরামকেশ সাং অ ন্ননপুর	৫৫৫	এ	জেলা বীরভূম থা না মোনহুফ উকু রা।	৫৫৫
২৬	৩২৩	মোঃ রিশড়া পাং বোরো	মধুসূদন মুখোপা ধ্যায় সাং আকনা পাং বোরো	১ ১০	এ	জেলা হুগলী থা না মোনহুফ টেম বাটী	১ ১০
২৭	৩২৩	মোঃ চাকদলা পাং শেরগড়	কার্তিক মজুমদার নাহালকের মাতা ঈমতী দৌপদী দে ব্যা সাং চাকদলা	১ ১/১	এ	জেলা বীরভূম থা না মোনহুফ উকু রা।	১ ১/১
২৮	৭১৪	মামুদপুর পাং সা উ মৈকা	রাজকিশোর চট্টো পাধ্যায় সাং বে লুগ্রাম	৪৫/৩	এ	জেলা বর্জমান থা না মন্তেশ্বর চৌঃ মামুদপুর	৪৫/৩
২৯	১০২১	মোঃ চকরছড়ান পাং মনোহরশাহী	মাধব ধূপী সাং চকরছড়ান	১২	এ	জেলা বীরভূম থানা কেউগ্রাম চৌঃ কান্দরা	১২
৩০	১৩২৭	মোঃ আখলপুর পাং শেরগড়	পদ্মলোচন হাজরা সাং জামুড়া	২/৮	এ	জেলা এ থানা মো নহুফ উকু রা।	২/৮
৩১	এ	মোঃ বিজয়পুর পাং এ	দিগম্বর চট্টোপাধ্যা য় সাং বিজয়পুর	১৫/২	এ	এ	১৫/২

নম্বর লাই	নম্বর খাস	নাম মহাল ও পরগনা	নাম মালিক	মহালের সদর জমা	রকম বিক্রী	নাম থানা ও চৌকী	বাকী সরকা র লাগায়ের কিছু ফেদু আরি তলব সন ১৮৪৫ সাল
৩২	১৩২৭	মোঃ আবেদুল র পঃ শেরগড়	হাণিক মন্ডল সাঃ বিক্রপু	১/৪	মুহুরম	জিলা বীরভূম থানা মোনছক উকুরা	১/৪
৩৩	১২৫২	রাখাবল্লভপুর পঃ বর্জমান	গৌরমোহন দত্ত সাঃ মোহনপুর	১ ১/২	এ	জেলা বর্জমান থা না বালকৃষ্ণ চৌঃ বামুনআড়া	১ ১/২
৩৪	১১৫২	মোঃ মেসদ পঃ লাতৈকা	গুরুপ্রসাদ অধি কারী সাঃ পাতুল	১/৪	এ	জেলা এ থানা মতে শর চৌঃ বামুনপুর	১/৪
৩৫	এ	এ	গোরাচাঁদ অধি কারী সাঃ এ	১/৪	এ	এ	১/৪
৩৬	১২০৫	মেঃ গোপাল পঃ শেরগড়	আশানন্দ নাএক নীলাম খরিসার ঠাকুর দাস রায়	১ ১/৫	এ	জেলা বীরভূম থা না মোনছক উকু রা	১ ১/৫
৩৭	১৩৬১	মোঃ কুটাদিগর পঃ ফরজুলপুর	বিশ্বর গোষাঈ সাঃ কালিকাপুর	৭১ ১/২	এ	জেলা বর্জমান থানা পূর্বস্থলী চৌকী ভা তুড়িয়া	২৩ ১/২
৩৮	৬২৫	চক গোপাল পঃ শীলামপুর	হরিচরণ কোঠর সাঃ মোচড়াই পঃ শীলামপুর	৬১১০	এ	জেলা বীরভূম থা নোলপাহাড়ি চৌ কী গোপালপুর	৬১১০ ১০২/৭

Burdwan Collectorate, 29th March, 1845.

J. H. CRAWFORD, Collector.

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা বর্জমান।

১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৩ ধারার বিধানমতে এই কালেক্টরী জেলাবর্জমান মহালভের ১২৫১ সালের লাঃ ফাল্গুন তলবের সরকারী রাজস্ব বাকী দাখিলের শেষ দিন ঐলক্ষ্মীযুত সাহেবান সদর বোর্ডের চলিত সনের ৪ ফেব্রুয়ারি ১ নম্বরের সরকারী অর্ডরের নিরূপিত দিবস ১৮৪৫ সালের ২৮ মার্চ মোঃ ১২৫১ সালের ১৬ চৈত্র নির্ধার্য ছিল তাহাতে নীচের লিখিত মহালভের মালিকান উক্ত ১৮ মার্চ তারিখের সূর্যাস্তপর্যন্ত আপন আপন জিম্মার সরকারী রাজস্বের বাকী দাখিল করে নাই এমতে প্রস্তাবিত আইনের ৩ ধারার বিধানমতে এই ইস্তাহারনামা জারী করা যাউতছে যে নীচের লিখিত মহালভ ১৮৪৫ সালের ২২ আপ্রেল মোঃ ১২৫২ সালের ১১ বৈশাখ মঙ্গলবারে জেলা বর্জমানের কালেক্টরী কাছারীতে প্রকাশ্যরূপে প্রণীত নীলামে বিক্রয় হইবেক অতএব যে কেহ খরিদ করিবার বাসনা রাখুক উক্ত দিবসে এই কাছারীতে হাজির হইয়া খরিদ করিবা আর নীলামের ডাক শেষ হইলে তৎক্ষণাৎ মূল্যের উপর শতকরা ২৫ টাকা হিসাবে বাবনা দিবা পরে নীলামের দিবসাবধি ত্রিশ দিবসের মধ্যে মূল্যের সমুদয় টাকা সরকারী ধনাগারে দাখিল করিতে হইবেক ইতি।

নম্বর লাই	নম্বর রেজিষ্টারী	নাম মহাল ও পরগনা	মালিকের নাম যাহা সেরেকার লেখা যার	মুহুরম সদর জমা	যাহা বিক্রয় হইবেক তা হার রকম	নাম থানা ও জেলা	বাকী সর কার সন ১২৫১ সা লের লাঃ ফাল্গুন
--------------	---------------------	---------------------	---	----------------------	-------------------------------------	--------------------	--

১ নং	১২৩২ নং	আরমাতক শ্যামাচরণ ওর ফে পাণ্ডুগ্রাম পঃ	মনোহর শাহী	আনন্দনাথ রায়	৬ ১/৪	মুহুরম	থানা কেউগ্রাম জে লা বীরভূম	৬ ১/৪
২ নং	১২৫১ নং	মোঃ গ্রাম পঃ এ	এ	এ	১ ১/৩	এ	ভরতপুর জেলা মুরশিদাবাদ	১ ১/৩
৩ নং	১২২৮ নং	মহেশ্বরপুর পঃ এ	ঠাকুরদাস রায়	২ ১/১০	এ	এ	কেউগ্রাম জেলা বী রভূম	২ ১/১০
৪ নং	২২৭২ নং	চক বামুনাপাড়া পঃ রাধাহাটি	সেখ নকী	১ ১/১০	এ	এ	অম্বিকা জেলা বর্জমান	১ ১/১০
৫ নং	২৩৪৪ নং	বিরুড়া পঃ এ	তাজী রসুলবক্স	১ ১/৪	এ	এ	এ	১ ১/৪
৬ নং	২৪১৮ নং	মহাল লাখরায় বাজেআখী নলা ওগরহ পঃ বর্জ মান	বেণীমাধব রায়	৩/৫	এ	এ	শহর বর্জমান জেলা বর্জমান	৩/৫
৭ নং	২৪৩৮ নং	পারমুন্দিগর পঃ শেরগড়	মরামরী দেব্যা	৩০ ১০	এ	এ	উকুরা জিলা বীরভূম	১০ ১০
৮ নং	২৪৫০ নং	হাবসপুর পঃ হাবেলী	মাধবচন্দ্র বসু	২০/৪	এ	এ	সেলাবাদ উপরা জেলা বীর ভূম	২০/৪ ১ ১/২
৯ নং	২৪৬২ নং	গুরপান সীতাগড় পঃ শেরগড়	দেবীচরণ ঘটক	১ ১/২	এ	এ	এ	১ ১/২

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ১৫ আপ্রিল।]

নম্বর লাই	নম্বর রেজিস্ট্রারী	নাম মহাল ও পরগনা	মালিকের নাম যাহা সেরেস্তার লেখা যায়	মুতলম মহালের সদর জমা	যাহা বিক্রয় হইবেক তা হার কম	নাম থানা ও জেলা	বাকী সরকার সন ১২৫১ সা লের লাং ফাল্গুন
১০ নং	১৪৭৫ নং	শ্রীরামপুর পং	হরিনাথ ও গ			সেনপাহাড়ী জে	
		সেনপাহাড়ী	সারাম নাথ	৫/১	মুতলম	লা বীরভূম	৫/১
১১ নং	২৪৮০ নং	গোপালপুরদী পং শিলামপুর	রাজারাম চট্টো পাধ্যায় ও রাম বিষ্ণু চট্টোপা ধ্যায় ও রাম গোবিন্দ চট্টো পাধ্যায়	১৫৫৮/৬	এ	গোপালপুর জে লা বীরভূম	৭৫৮/৬
১২ নং	২৫১২ নং	জোয়াপুং পং হাবেলী	মুকুতারাম চক্র বর্তী	৮/২	এ	রাইগা	৮/২
১৩ নং	২৫২০ নং	জোয়াপুং পং	মাহিম মণ্ডল	৮/৩	এ	এ	৮/৩
১৪ নং	২৫৪০ নং	আদুড়্যা পং				থানা সেনপাহাড়ী	
		গোপভূমি	কেননাথ ঘোষ	১/৫	এ	জিলা বীরভূম	১/৫
১৫ নং	২৫৮০ নং	আন্দারাদী পং	রামশাহা উপা			উত্তরা জেলা বীর	
		শেরগড়া	ধ্যায়	৮/১	এ	ভূম	৮/১
১৬ নং	২৬৩৭ নং	কাদীপাড়া পং				অধিকা জেলা বর্ধ	
		রাণীহাটী	মহামারা দাসী	১৮/	এ	মান	১৮/
১৭ নং	২৬৫১ নং	নিমদহ পং জা				পূর্বমুন্সী	৩/১
		হাকীরাবাদ	খাতির মণ্ডল	৩/১	এ		৩/১

ইতি সন ১৮৪৫ সাল ২৯ মার্চ মোং ১২৫১ সাল তাং ১৭ চৈত্র।

Burdwan Collectorate, 29th March, 1845.

J. H. CRAWFORD, Collector.

এতেলানামা কাছারি কালেক্টরী জিলা যশোহর।

সর্ব সাধারণ ব্যক্তিদিগকে অবগত করা যাইতেছে যে সরকারের বাকী রাজস্ব আদায়বিষয়ক বর্তমান সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৩ ধারার অস্তিত্ব প্রাপ্তিতে সদর বোর্ডের জিলদীযুক্ত হাকীমানের প্রকাশিত ৪ ফেব্রুয়ারি তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের ১ নম্বর এতেলানামা অনুসারে অত্র কাছারির তৌজীযুক্ত ইন্তমরারি জমা ধার্য হওয়া মহালাভের এবং তৌজীর বাহির অর্থাৎ ইন্তমরারি জমা এক্ষণে যাবৎ উক্ত মহকুমার মঞ্জুর না হওয়া বাজেরাধী মহালাভের সন ১২৫১ সালের লাং ফাল্গুন তলবের বাকী রাজস্ব আদায়ের শেষ তারিখ গত কল্যা ২৮ মার্চ মোতাবেক ১৬ চৈত্র শুক্রবার ধার্য হইয়া লিখিত আইনের ৩। ৫ ধারামত নানা স্থানে ঘোষণাপত্র প্রকাশ হইয়াছিল তাহাতে উক্ত দুই প্রকারের নিম্ন লিখিত মহালাভের বাকী রাজস্ব গত কল্যা সূর্যাস্তপর্যন্ত জেরিতে রাখিল না হওয়াতে এই সকল মহালাভের নীলামের তারিখ ইংরাজী সন ১৮৪৫ সালের ২২ এপ্রিল মোং বাঙ্গলা সন ১২৫২ সালের ১১ বৈশাখ রোজ মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহরের সময় ধার্য করা গেল যে ব্যক্তি খরিদ করার বাসনা রাখে তাহার কর্তব্য যে স্বয়ং কিংবা মোক্তারের দ্বারা হাজির হইয়া খরিদ করে বাহার ডাক সর্কাপেক্ষা অধিক হইবেক তাহার হস্তে বিক্রয় করা যাইবেক ও মূল্যের চতুর্থাংশ টাকা নগদ কি ব্যাংক নোট অথবা পোষ্টবিল কিংবা ইণ্ডার্স করা কোম্পানির প্রোমেসরি নোট বাসনামূলক খরিদারের তৎক্ষণাত্ দিতে হইবেক নচেৎ অগোণে এই বিক্রীত মহাল পুনরার নীলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৪৫ সাল তারিখ ২৯ মার্চ মোং সন ১২৫১ সাল তারিখ ১৭ চৈত্র।

নম্বর লাই	নম্বর মহাল	নাম মহাল	নাম পরগনা	নাম মালেক তাইন সদর জমা	তাইন বাকী লাং কিস্তী বাকী ফাল্গুন সন ১২৫১ সাল	মন্তব্য কথা
২৩১	২৭৬	মহালাভ ইন্ডমরারি কিং ধোপাদহ	নলদী	দুর্গারাম চক্র বর্ধিদিগর	১০ ৮/৩	৮ ৮/৩ • এই মহালের ভূমিতে থানা ও নীলইত্যাদি শস্য উৎপন্ন হয়
৪২৭	৪৮৮	কিং বাগডাঙ্গা	এ	রামভদ্র মল্লভাতি	৬ ৮/৮	৩৫/৬ • এ
৭২৪	৩২৩	কিং জয়দীপ	হাবেলী	মামুদ আনওয়ার	১৪ ৮/৩	২ ৮/৪ • এ
৮৬২	৪২২	কিং মাধবপুর	এ	জয়রাম ঘোষদি গর	৫ ৮/৩	২ ৮/৫ • এ
১২১৭	৫১	কিং শ্রীকৃষ্ণপুর	কালীমনগর ডেপু বিলোদ পুর	রামরতন নন্দী নোলামখরীদার প্রাণনাথ ঘোষ	১২ ৮/৫	২০/১ • এ
১৪২০	১৫	কিং হাবপাড়া	মতিমপুর	আনন্দিরাম চট্টা চার্য	৩০/২	২ ৮ ৮/২ • এ
১৪২৮	১২	কিং মিরপুর	ইশকপুর	বসনমাহামুদ	৩৫ ৮/৫	১১৮/১ • এ
১৭০৭	২৮	কিং পোক্রাইল মহাল ৮/ আনী	নলদী	জনার্দন কর্মকার	১০	৫/১ • এ
১৭১৫	৫৫	কিং মুড়াইল মহাল ৮/ আনী	মাইতর	কমলাকান্ত গুহ	৮/৮	৮/১১ • এ

[Government Gazette, 15th April, 1845.]

নম্বর লাট	নম্বর মহাল	নাম মহাল	নাম পরগনা	নাম মালিক	তাইন সদর ভূমি	তাইন বাকী লাং কিস্তি	বকেয়া বাকী	মতবা কথা
		মহলাত ইন্তিমারি				ফাল্গুন ১২৫১ সাল		
২০১২	৪০৫	কিং মুলহড়	মুলতানপুর মড়িয়া	শিবপ্রসাদ মিত্র	৮ ১০/১১	৩৫৭	০	এই মহালের ভূমিতে ধান
২১২১	১০৬	কিং হামুদরদী	মহাল নাওরা	হরিগোপাল	৫৫/১০	০	৩৫/১০	ও নীল ইত্য দি উৎপন্ন
২১৬০	৫৫৭	২২২৩	কিং আমারিরা	মাহামুদ শাহী	৫২	৫২	১২	হর
		পাড়া						
২১৭১	৫৬০	২২৩৪	কিং বিশই খা	এ	নীলাম খরিসার			
		লি			মিগয়র দাম	১১০ ৥	১১০ ৥	এ
২১৮৭	৫৬২	২২৫৭	কিং আকছী	এ	শমুনাথ সরকার	৩৮	৩৮	এ
২১৯৩	৫৬৭	২২৬৬	কিং নরসিংপুরের	এ	সনাতন বিশ্বাস			
		মধ্যে দিহাটি বালি						
		সাদা			৫/৫১	৫/৫১	০	এ
২২০৩	৬৬২	২২৮০	কিং শুভি দামুক	এ	নীলাম খরিসার			
		দীরা			ব্রজনাথ বক্সী	৫০/১১	৫০/১১	এ
২২০৬	৬৬২	২২৮৩	কিং শুভি বাড়াশী	এ	সদানন্দ শাহা	১৬ ১০	১৬ ১০	এ
২২৫২	৯৩৭	৩০৫৬	কিং চাপড়ামিগর	এ	ঈশ্বরচন্দ্র মজুম			
					দার	৭৩৭	৪৮৭	এ
২২২২	৮২৬	৩০২২	কিং নওয়ালি ডাঙ্গা ও	এ	মোহনচন্দ্র রায়	৮১ ১০	৫৬ ১০	এ
২৩০৬	১১২১	৩১২১	কিং চেউলিয়া খে	এ	নবীনচন্দ্র রায়			
		দাপাড়া				৩৫/১১	১৭ ১	এ
২৩৩৮	১০০৩	৩১৬৩	কিং তারাগদিয়া ও	এ	ঈশ্বরচন্দ্র মৈত্র			
		বাড়াবদিয়া নারা			ও	৪১/	২১/	এ
		রংপুর ও						
২৩৩৫	১১৩৭	৩২০৫	কিং কলিমহর মি	এ	দৈকুচন্দ্র মিগ			
		গরের মধ্যে পাই			র			
		কপাড়া				৩৫০	৩৫০	এ
২৩৮০	১২৪৬	৩২২৬	কিং বিশইখালি	এ	গণেশ মৌলিক	১০	১০	এ
২৩৮৪	২২৪	৩২৩১	কিং তাটপাড়া	এ	হরকালী দেয়া	১০	১০	এ
২৪০২	২২৮	৩২৬০	কিং ধনেশপুর ও	এ	রাজচন্দ্র মজুম			
		মুকুরামপুর			দার	৪৫/৫	৪৫/৫	এ
৪৩১	২৬৫	৩৪১৮	কিং ঈপুর ও	মাহামুদ শাহী	ওরপ্রসাদ চট্টো			
					পাখার	১০৪৭	৫৮৭	এ

মহলাত বাজেয়াপ্তী বন্দোবস্তী কারেখী বাহার বন্দোবস্ত এখনপর্যন্ত যৌকুফ হর নাই।

১৭	৬৩১	কিং কামারকুণ্ড	এ	নীলাম খরিসার				এ
		বামে মালখী		হয়চন্দ্র মৌলিক	১৩৫০/৬ ৥	১৩৫০/৬ ৥	০	এ
৫৭	১২৭৮	কিং ভেলিরখান	এ	গঙ্গাধর ঘোষ				এ
		পুড়া			৩২৫০	৩২৫০	০	এ
২৮৬	১০২৬	কিং রাহাকুণ্ড	চেন্দীয়া	আমীর খাঁ চৌ				এ
				ধুরী ও	৫২ ১/২	১৫৭	০	এ

Jessore Collectorate, 29th March, 1845.

F. LOWTH, Offg. Collectr.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ১৫ আপ্রিল।]





## NOTICE.

"The Secretary of the Jessore Government School Committee begs leave to acknowledge with thanks the receipt of Rs. 300 from Rane Katiany, being her annual donation for 1845, to the Government School, to be disposed of in exhibitions among the Scholars."

W. H. B. Ross,

Secy. L. C. E.

Jessore Govt. School, 3d April, 1845.

## বিজ্ঞাপন।

শ্রীমতী রানী কাত্যারনী গবর্ণমেন্টের বিদ্যালয়ের দ্বারা  
রানের পুরস্কারের নিমিত্তে যে ৩০০ টাকা বৎসরে  
দিয়া থাকেন ১৮৪৫ সালের নিমিত্তে সেই ৩০০ টাকা  
বশোহরের গবর্ণমেন্টের বিদ্যালয়ের কমিটির সেক্রেটারী  
প্রাপ্ত হইয়াছেন ইহা কৃতজ্ঞতাপূর্বক বীকার করিতে-  
ছেন।

ডবলিউ এচ বি রস।

বশোহরের বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির সেক্রেটারী।  
১৮৪৫ সাল ৩ আপ্রিল।

NOTICE is hereby given, that an application has this day been made to the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, in its Ecclesiastical Jurisdiction, for letters of administration to all and singular the Goods, Chattels, Rights, Credits, and Effects which were of Ramdhone Cooporeah, late of Burrabazar, in the Town of Calcutta, Hindoo inhabitant, and Cloth Merchant, deceased, to be granted to Robert O'Dowda, Esquire, the Ecclesiastical Registrar of the Supreme Court for the time being.

W. N. HEDGER, Proctor.

Calcutta, 5th April, 1845.

ইহার দ্বারা সন্মান দেওয়া যাউতেছে যে কলিকাতা  
নগরের বড়বাজারনিবাসি হিন্দু ও কাপড়িরা মহাজন যুত  
রামধন কুপূরিরায় যে সকল সুব্য ও জিনিস ও অধিকার  
ও দাওয়া ও সম্পত্তি থাকে তাহার লেটস অফ আডমি-  
নিষ্ট্রেশন এক্ষণে সুপ্রিম কোর্টের এক্সিসিরাটিকেল  
রেজিস্টার শ্রীযুত রাবর্ট ওডোডা সাহেবকে দেওয়া যায়  
এইমত মরখাত বাবলা দেশের কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর  
সুপ্রিম কোর্টের এক্সিসিরাটিকেল এলাকার অদ্য করা  
গিয়াছে।

ডবলিউ এন হেজার। প্রক্টর।

কলিকাতা ১৮৪৫।৫ আপ্রিল।

## MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার।

রিসিবর আফিস।

তালুকাত ইজারা।

উমেশচন্দ্র পাল চৌধুরীদিগর বাদী প্রেমচন্দ্র পাল চৌধুরীদিগর প্রতিবাদী।

সকলকে জ্ঞাত করা যাউতেছে যে আগামি ১০ মে শনিবার বেলা দুই প্রহর এক ঘটীর সময় সুপ্রিম কোর্টের  
রিসিবর শ্রীযুত রাবর্ট ওডোডা সাহেব তাঁহার আফিসে ২৭ শ্রীযুত উমেশচন্দ্র পাল চৌধুরী ও ৮ রতনচন্দ্র পাল  
চৌধুরীর ওয়ারিশরানের নীচের লিখিত তালুকাতের ইজারার ডাক লইবেন অতএব বাহারা ইজারা লওনেচ্ছুক  
হয়েন এই সময়ে উক্ত আফিসে উপস্থিত হইবেন।

- ১ নম্বা। জেলা নদীয়া পরগনে বাগমারা ৪২ মোড়ে।
  - ২ নম্বা। জেলা এই চাকলে জিনগর ডিহি অনন্তপুর ৩৭ ২৫ মোড়ে।
  - ৩ নম্বা। জেলা এই তরফ মনসফপুর ২৫ মোড়ে।
  - ৪ নম্বা। জেলা এই ডিহি রাজপুর ১৮ মোড়ে।
  - ৫ নম্বা। জেলা এই চাকলে ধুলিয়াপুর ও ডিহি কুজপুর ৫৩ মোড়ে।
  - ৬ নম্বা। জেলা এই ও জেলা ২৪ পরগনা তালুক দিঘল গাঁ ৬ মোড়ে।
  - ৭ নম্বা। জেলা বশোহর পরগনে দাঁতিয়া ডিহি বাজিপুর ৩৬ মোড়ে।
- আর ২ নম্বা রিসিবর আফিসে তজ্ঞ করিলে জানিতে পারিবেন ইতি।  
রিসিবর আফিস কোর্ট হাউস নং ১৮৪৫ সাল তারিখ ১০ আপ্রিল।

[Government Gazette, 15th April, 1845.]

শ্রীহরিশ্চন্দ্রের দ্বারা লেখা শ্রীযুত জ্ঞান কামদেব সাহেবের মর্মে।



# গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোড়পত্র ।

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 15, 1845.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৫ সাল ১৫ আপ্রিল ।

## INSOLVENT COURT. ASSIGNEE'S OFFICE—NOTICE.

PURSUANT TO ACT NO. XXVII. OF 1841.

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the unclaimed dividends hereunder mentioned, and which were paid into the hands of the Accountant-General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant-General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act, under the orders of the said Court, bearing date the 3d day of January, 1840, or any part thereof as particularized hereunder within 12 months from this date, such Dividends will be distributed among such of the Creditors of the respective Insolvent Estates as shall have established their claims against such Estates respectively, and an order will be obtained to have such claims, the dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned, expunged from the respective Schedule.

E. O'DOWDA,  
Assignee.

Calcutta, 24th February, 1845.

যোত্রহীনের আদালত ।  
আইননির মন্তরখানা । বিজ্ঞাপন ।  
১৮৪১ সালের ২৮ আইন অনুসারে ।

ইহার দ্বারা সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেন্ড উক্ত আইনানুসারে উক্ত আদালতে ১৮৩৮ সালের ২ জানুয়ারি তারিখের হুকুমক্রমে যোত্রহীন আদালতের আকৌন্টেন্ট জেনরল সাহেবের অনুমতানুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আকৌন্টেন্ট জেনরল ও সবত্রেজারর সাহেবের হাতে অর্পণ হইয়াছিল সেই সকল ডিবিডেন্ডের উপর অথবা তাহার পক্ষাৎ লিখিত কোন ভাগের উপর যদি অন্যকার ডাবিখঅবধি বারো মাসের মধ্যে দাওয়া না করা যায় তবে যোত্রহীনের সম্পত্তির যে মহাজনেরা আপনারদের দাওয়া সাব্দ করি-  
নাছেন তাঁহারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেন্ড বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত কাল অতীত হওন সন্ময়ে যে সকল ডিবিডেন্ডের দাওয়া না হইয়া থাকে তাহা ডফসীলহইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি লওয়া যাইবেক ।

কলিকাতা ১৮৪৫ সাল ২৪ ফেব্রুয়ারি ।

আর ওডোডা । আইননি ।

Statement of Unclaimed Dividends paid into Court under orders of 3d January, 1840.

ESTATE OF JOHN PALMER.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim Sa. Rs.	6th Divid. at 4 Co.'s Rs. per 100 Sa. Rs.	
Zuffer Ally, ...	...	1000 0 0	40 0 0	Proved.
J. W. Hogg, Admor, ...	Estate of Elliot, ...	539 0 6	21 9 0	ditto.
Dr. M. L. Kent, ...	Agents Mackintosh, ...	265 2 9	10 9 9	ditto.
Ensign Peake, ...	„ Fergusson and Co., ...	931 1 5	37 3 10	ditto.
Madame La Place, ...	Milliner, deceased, ...	116 8 0	4 10 7	ditto.
Frith, Gordon and Co. ...	Chemists and Druggists, ...	117 0 0	4 10 10	ditto.
E. P. Ferris, ...	...	18 0 0	0 11 6	ditto.
Monr. Famond, ...	Agent Monar. Chardon, ...	110 2 0	4 6 6	ditto.
Mirza Mahomed Askerry Ferrut, ...	...	26 8 4	1 0 11	ditto.

ESTATE OF JOHN PALMER.—Continued.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim Sa. Rs.	8th Divid. at 4 Co.'s Rs. per 100 Sa. Rs.	
Radamohun Pyne and Co. ...	Shop-keepers, .. ..	4 0 0	0 2 6	Proved.
Mrs. M. Kelly, ...	.. ..	1069 8 10	42 12 6	Admitted.
Enaigh Hampton, ...	Agent Mackintosh and Co.,	259 10 10	10 6 3	Proved.
James Irving, Cornet, ..	.. ..	40 11 1	1 10 0	Admitted.
C. T. Best, ...	London, .. ..	150 1 6	6 0 1	Proved.
Ed. Culter, ...	Ditto, .. ..	1897 11 2	75 14 6	ditto.
R. B. Cooper, ...	Ditto, .. ..	466 13 8	18 10 9	ditto.
W. Dickinsons, ...	Ditto, .. ..	570 0 0	22 12 10	ditto.
Ed. Freeman, ...	Ditto, .. ..	297 1 6	11 14 2	ditto.
R. Gilbert, ..	Ditto, ... ..	206 13 8	8 4 4	ditto.
Madame Girardot, ...	Ditto, ... ..	1303 4 6	52 2 2	ditto.
Madame Girardot, ...	Ditto, .. ..	256 13 8	10 4 4	ditto.
Miss S. James, ...	Ditto, ... ..	397 14 5	15 14 10	ditto.
Miss James, ...	Ditto, ... ..	70 13 8	2 13 4	ditto.
John and Wm. Mortlock, ...	Ditto, ... ..	685 12 11	27 6 11	ditto.
John Miller, ...	Ditto, .. ..	182 12 2	7 4 11	ditto.
Rawlins, Savage and Co., ..	Ditto, ... ..	1160 13 8	46 6 11	ditto.
Jas. Ralph, ..	Ditto, ... ..	204 0 6	8 2 7	ditto.
Mrs. Reilly, ...	Ditto, ... ..	3333 12 9	133 5 7	ditto.
P. Trunwell, ...	Ditto, ... ..	606 0 0	24 3 10	ditto.
Whyte and Williams, ...	Ditto, .. ..	204 4 8	8 2 9	ditto.
J. Wood, ..	Ditto, ... ..	181 2 3	7 3 11	ditto.

জান পামর সাহেবের ইস্টেট।

মহাজনেরদের নাম।	তফসীলের লিখিত বেওয়া	সিককা টাকার মাওয়া	সিককা ১০০ টাকার উপর কোং ৪ টাকার হট ডি-বিভেড	
জাকর আলী ...	...	১০০০	৪০	প্রমাণ হইল
জে ডবলিউ হগ ...	এলিফট সাহেবের ইস্টেটের অছি ...	৫৩২/৬	২১ ৮/০	✓
ডাক্তর এম এল ফেল্ট ...	এজেন্ট মাকিন্টস ...	২৬৫০/২	১০ ৮/২	✓
এনসাইন পীক ...	,, ফর্গসন কোং ...	২৩১/৫	৩৭/১০	✓
মাদাম লা প্লাস ...	মিলিনর মুতা ...	১১৬/১০	৪ ৮/৭	✓
ফিথ গর্ডন কোং ...	কেমিকট ও ড্রুগিস্ট ...	১১৭/	৪ ৮/১০	✓
ই পি ফেরিস ...	...	১৮	৮/৬	✓
মোংসিউর কামথ ...	এজেন্ট মোং শার্ভন ...	১১০/	৪ ৮/৬	✓
মিজা মহম্মদ আশকেরি ফীর ...	...	২৬ ৮/৪	১/১১	✓
রাখামোহন পাইন কোং ...	দোকানদার ...	৪	৮/৬	✓
বিবি এম কেলি ...	...	১০৬২ ৮/১০	৪২ ৮/৬	মঞ্জুর হইল
এনসাইন হাম্টন ...	এজেন্ট মাকিন্টস কোং ...	২৫২ ৮/১০	১০ ৮/৬	প্রমাণ হইল
জে অর্বিং কর্ণেট ...	...	৪০ ৮/১০	১ ৮/০	মঞ্জুর হইল
সি টি বেট ...	লণ্ডন ...	১৫০/৬	৬/১	প্রমাণ হইল
ই কল্টর ...	✓	১৮২৭ ৮/২	৭৫ ৮/৬	✓
আর বি কুপার ...	✓	৪৬৬ ৮/৮	১৮ ৮/২	✓
ডবলিউ ডিকিন্সন ...	✓	৫৭০	২২ ৮/১০	✓
ই ফ্রিমান ...	✓	২২৭/৬	১১ ৮/২	✓
আর গিলবার্ট ...	✓	২০৬ ৮/৮	৮ ৮/৪	✓
মাদাম গিরাডট ...	✓	১৩০৩ ৮/৬	৫২ ৮/২	✓
মাদাম গিরাডট ...	✓	২৫৬ ৮/৮	১০ ৮/৪	✓
মিস এস জেমস ...	✓	৩২৭ ৮/৫	১৫ ৮/১০	✓
মিস জেমস ...	✓	৭০ ৮/৮	২ ৮/৮	✓
জান ও উলিয়ম হর্টলক ...	✓	৬৮৫ ৮/১১	২৭ ৮/১১	✓
জান মিলর ...	✓	১৮২ ৮/২	৭ ৮/১১	✓
রলিন্দ সাবের কোং ...	✓	১১৬০ ৮/৮	৪৬ ৮/১১	✓
জে রালফ ...	✓	২০৮ ৮/৬	৮ ৮/৭	✓
বিবি রাইলি ...	✓	৩৩৩৩ ৮/২	১৩৩ ৮/৭	✓
পি ট্রুংওয়েল ...	✓	৬০৬	২৪ ৮/১০	✓
ওয়াইট ও উলিয়মস্ ...	✓	২০৮ ৮/৮	৮ ৮/২	✓
জে উড ...	✓	১৮১ ৮/৩	৭ ৮/১১	✓

ESTATE OF JAMES CHARLES COLEBROOKE SUTHERLAND.

Names of Creditors.	Description.	Amount of Claim Sa. Rs.	3d Divid. at Co's Rs. 18 As. 14 per 100 Sa. Rs.		
George Allan, ... ..	Of Calcutta, ... ..	10 0 0	1 14 2	Proved.	
Andrew and Co., ... ..	... ..	20 2 0	3 12 9	ditto.	
Bissonauth Mullick, ...	Burra Bazar, in Calcutta, ...	201 0 0	37 15 0		
Hurrinarrain Ghose ...	... ..	675 4 0	127 7 3	ditto.	
Kinnoo Roy and Co., ...	Of Calcutta, Shop-keepers, ...	4 0 0	0 12 0	ditto.	
A. C. Ostell, ... ..	Old Court House Street, Calcutta, Bookseller, ... ..	4 0 0	0 12 0		
Reformer, Newspaper, ...	Of Calcutta, ... ..	6 0 0	1 2 1		
Rammohun Gangoly, ...	... ..	300 0 0	56 10 0	Proved.	

জেমস্ চার্লস কোলব্রুক সতেরল্যান্ড সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেণ্ডরা	সিককা টাকার মাওরা	সিককা ১০০ টাকার উপর কোং ১৮ ১৪ টাকার তৃতীয় ডিবিডেণ্ড		
জর্জ আলান ... ..	কলিকাতা ... ..	১০	১৮/২	প্রমাণ হইল।	
আন্দ্র কোং ... ..	... ..	২০	৩/১২	এ	
বিসনথ মল্লিক ... ..	কলিকাতা বড়বাজার ... ..	২০১	৩৭ ১৫	এ	
হরিনারায়ণ ঘোষ ... ..	... ..	৬৭৫ ১০	১২৭ ৭ ৩	এ	
কিনু রায় কোং ... ..	কলিকাতা দোকানদার ... ..	৪	০	এ	
এসি অষ্টেল ... ..	ওল্ড কোর্ট হাউস স্ট্রিট কলিকাতা কেতাবওয়াল ...	৪	০	এ	
রিফর্মারের সমাদপত্র ...	কলিকাতা ... ..	৬	১/২	এ	
রামমোহন গাঙ্গুলি ... ..	... ..	৩০০	৫৬ ১০	এ	

ESTATE OF STEPHEN MALCOLM GASPER.

Names of Creditors.	Description.	Amount of Claim.	1st Divid. at 3 Rs. 4 As. per Cent.		
Fuckeerchund, ... ..	Chandney Choke, in Calcutta, Cloth Merchant, ... ..	200 0 0	6 8 0	Admitted.	
Guyadeen, ... ..	Ditto ditto, ... ..	35 0 0	1 2 5	ditto.	
Jos. Hypher, ... ..	Durrumtollah, in Calcutta, Cook,	20 0 0	0 10 5	ditto.	
Robert Hollow, ... ..	Weston's Lane, in Calcutta, Wine Merchant, ... ..	60 0 0	1 15 2	ditto.	
Hulodhur Dutt, ... ..	China Bazar, Calcutta, Shop- keeper, ... ..	20 0 0	0 10 5	ditto.	
Macfarlane and Co., ...	Cossitollah, Calcutta, Boot and Shoe Makers, ... ..	20 0 0	0 10 5	ditto.	
Madame Gervain and Co.,	Ditto ditto, Milliners, ... ..	160 0 0	5 3 2	ditto.	
Rajnarrain Mullick, ...	Burra Bazar, Calcutta, Merchant,	45 0 0	1 7 9	ditto.	
Wm. Witchlow, ... ..	Hurrinbary Lane, Calcutta, Writer, ... ..	47 0 0	1 8 6	ditto.	

স্টেফেন মালকম গ্যাস্পার সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেণ্ডরা	সিককা টাকার মাওরা	সিককা ১০০ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড		
ফুকির্চান্দ ... ..	চান্দনি চক কলিকাতা কাপড়ওয়াল ... ..	২০০	৬ ৮	মঞ্জুর হইল	
গুয়াদীন ... ..	এ ... ..	৩৫	১ ২ ৫	এ	
জো হাইফার ... ..	দুরুমতলা কলিকাতা বাবুরচি ... ..	২০	০ ১০ ৫	এ	
রবার্ট হলো ... ..	ওয়েস্টন লেন কলিকাতা সরাবওয়াল ... ..	৬০	১ ১৫ ২	এ	
হলোদুর দত্ত ... ..	চিনাবাজার কলিকাতা দোকানদার ... ..	২০	০ ১০ ৫	এ	
মাকফারলেন কোং ... ..	কসাইটোলা কলিকাতা জুতাওয়াল ... ..	২০	০ ১০ ৫	এ	
মাদাম জর্ভেইন কোং ... ..	এ ... .. মিলিনার ... ..	১৬০	৫ ৩ ২	এ	
রাজনারায়ণ মল্লিক ... ..	বড়বাজার কলিকাতা বণিক ... ..	৪৫	১ ৭ ৯	এ	
উলিয়াম উইচলো ... ..	হুরিণবারি গলি কলিকাতা কেরাণি ... ..	৪৭	১ ৮ ৬	এ	

ESTATE OF JUSROOP.

Names of Creditors.	Description.	Amount of Claim Sa. Rs.	1st Divid. at 2 Co's Rs. per 100 Sa. Rs.	
Abeerschund, ..	Hanspooker Lane, Calcutta, Merchant, ... ..	271 2 0	5 6 7	Admitted.
Baboo Luckmeechund, ...	Of Ajmeer, Merchant, carrying on business under the Firm of Hummeermull and Luckmeechund, at Burra Bazar, in Calcutta, by his Gomastah Ujaraj, ...	2858 15 0	57 2 10	ditto.
Baboo Byjonauth, ...	Of Mirzapore, in Oude, Merchant, carrying on business at Burra Bazar, in Calcutta, by his Gomastah Moon-suk Doss, ...	1164 14 0	23 4 9	ditto.
Hajee Ternauze and Ahamed Sherriff of Macao, in China	Agent in Calcutta, Shaik Ad-dam, ...	500 0 0	10 0 0	ditto.
Hunoomanu Doss, only Son of Ramnarin Baboo, ..	Darmah Huttah, in Calcutta, Gomastah, ...	1500 0 0	30 0 0	ditto.
Joyher Sing Jemadar, ..	Burra Bazar, in Calcutta, ...	4841 9 0	96 13 3	ditto.
Juggomohun Doss and Jooraware Mull of Mar-ware, ...	Who carry on business as Merchants at Cotton Street, Calcutta, by Gomastah Is-sore Doss, ...	600 0 0	12 0 0	ditto.
Nuthmull, ... ..	Burra Bazar, in Calcutta, Merchant, ...	800 0 0	16 0 0	ditto.
Pertaubchund, ...	Mirzapore, in Oude, Merchant, carrying on business under the Firm of Foilsey-ram Pertaubchund, ...	928 14 0	18 9 3	ditto.
Rogoonauth Doss, ..	Burra Bazar, Calcutta, Merchant, ...	34 14 0	0 11 2	ditto.
Soorjoomul and Ramloil, ...	Hanspooker Lane, Calcutta, Merchants, ...	125 0 0	2 8 0	ditto.
Shewchurn Dololl, ..	Punchanun Tollah, Broker, ...	40 0 0	0 12 9	ditto.
Shewpersaud and Ramper-saud, ...	Marware, carry on business as Merchants, at Toolah Bazar, in Calcutta, by Gomastah Balchund, ...	35 4 0	0 11 3	ditto.

জসরূপের ইফেট

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	লিফট টাকার কো. ২১ টা. দাওয়া	লিফট ১০০১ টাকার উপর কো. ২১ টা. কার প্রথম ডিবিডেন্ড।	
আবিরচাঁদ ...	হান্সপুকুর গলি কলিকাতা বণিক ...	২৭১০	৫ ৬ ৭	মঞ্জুর হইল।
বাবু লক্ষীচাঁদ ...	অজিমীরে বণিক আপন গোয়াশতা অজারাজের দ্বারা কলিকাতার বড়বাজারে হমীরমল ও লক্ষীচাঁদ নামে কার্য চালান ...	২৮৫৮৫৮	৫৭০/১০	জ
বাবু বৈজনাথ ...	অবোধ্যার মির্জাপুরে বণিক আপন গোয়াশতা মনসুখ দাসের দ্বারা কলিকাতার বড়বাজারে কর্ম চালান ...	১১৬৪৫৮	২০ ১২	জ
চীনদেশে মাকাওর হাজী তেরাজ ও আহমদ শে-রিফ ...	কলিকাতার একেট শেখ আদাম ...	৫০০১	১০১	জ
রাঘনারায়ণ বাবুর একই পুত্র হনুমাম দাস ...	কলিকাতার ধর্মহাট গোয়াশতা ...	১৫০০১	০০১	জ
করহর সিংহ জমাদার ...	কলিকাতার বড়বাজার ...	৪৮৪১ ১৮	২৬ ৫/০	জ
মারওয়ারের জগমোহন দাস ও জরোবর মল ...	গোয়াশতা ইন্দর দাসের দ্বারা কলিকাতার কটন স্ট্রিটে মহাজনী করেন ...	৬০০১	১২১	জ
নথমল ...	বড়বাজার কলিকাতা বণিক ...	৮০০১	১৬১	জ
প্রতাপচাঁদ ...	অবোধ্যার মির্জাপুর বণিক পরশুরাম প্রতাপ-চাঁদের নামে কার্য চালান ...	২২৮৫৮	১৮ ১৮/০	জ
রঘুনাথ দাস ...	বড়বাজার কলিকাতা বণিক ...	৩৪৫৮	১৮/২	জ
সূর্যমল ও রামলাল ...	হান্সপুকুর গলি কলিকাতা বণিক ...	১২৫১	২ ১০	জ
শিবচরণ দাসলাল ...	পঞ্চাননভাঙ্গা দালান ...	৪০১	৫২	জ
শিবপ্রসাদ ও রামপ্রসাদ ...	মারওয়ার গোয়াশতা বলচাঁদের দ্বারা কলিকা-তার ডুলাবাজারে বাণিজ্য করেন ...	৩৫ ১০	১৮/০	জ

ESTATE OF WILLIAM BURROWS.

Names of Creditors.	Description.	Amount of Claim Ru. Rs.	1st Divid. at Co's Rs. 5 As 8 per 100 Ru. Rs.	
A Malay Woman, called by the name of Nonah Hutchison, ... ..	Who died at Penang about 10 months ago, ... ..	104 0 0	5 11 6	Admitted.
Abraham Serang, ... ..	Machooabazar Shop keeper, ... ..	52 0 0	2 13 9	ditto.
Banypersaud and Bauppie, ... ..	Gowallee Tollah, Calcutta, Mer- chant, ... ..	533 0 0	29 5 0	ditto.
J. Braders, ... ..	In the Common Jail, ... ..	584 0 0	32 2 0	ditto.
Bouthim, ... ..	Free School Street, Matraney, ... ..	16 0 0	0 14 1	ditto.
Bissonauth, ... ..	Gowaltollah, Moodee, ... ..	11 12 3	0 10 4	ditto.
Buxoo, ... ..	Misrygunge, Kitmutgar, ... ..	24 0 0	1 5 1	ditto.
Backett, W., Estate, ... ..	Merchant of Batavia, in Java, a Penalty Bond for Spanish Dol- lars 486, ... ..	1010 14 0	55 9 6	ditto.
Cox, Mr., ... ..	Mission Row, Wine Merchant, ... ..	20 0 0	1 1 7	ditto.
Coondeney, ... ..	Kidderpoor, Tailor, ... ..	80 0 0	4 6 5	ditto.
Coonding, ... ..	Free School Street, Matraney, ... ..	3 0 0	0 2 7	ditto.
Cheenee Bux, ... ..	Wellesley Street, Money Changer, ... ..	117 0 0	9 11 9	ditto.
Dwyer and Co. ... ..	Blackburn's Street, Chunam Gully Merchant, ... ..	93 0 0	5 1 10	ditto.
Dwyer, J., ... ..	Ditto ... ditto, ... ..	56 0 0	3 1 3	ditto.
Domun, ... ..	Gowalleetollah, Durwan, ... ..	195 0 0	10 11 7	ditto.
Footkey, ... ..	Manookhan's Baggecha, Ayah, ... ..	27 0 0	1 7 9	ditto.
Gourmohun, ... ..	Fennick Bazar, Sircar, ... ..	87 0 0	4 12 6	ditto.
Goorey, ... ..	Chandey, Rice Man, ... ..	3 0 0	0 2 7	ditto.
Horee, ... ..	Buddumtollah, Washerman, ... ..	12 0 0	0 10 6	ditto.
Hingun, ... ..	Gowallee Tolle, ditto, ... ..	14 0 0	0 12 4	ditto.
Harry, ... ..	Cossitollah, Kitmutgar, ... ..	20 0 0	1 1 7	ditto.
Jones, E. ... ..	Sooke's Lane, Wine Merchant, ... ..	17 8 0	0 15 4	ditto.
Jaunoo Dye, ... ..	Clauetollah, Cook, ... ..	40 0 0	2 3 2	ditto.
Jingoo, ... ..	Misrygunge, Khitmutgar, ... ..	9 0 0	0 7 11	ditto.
Joomuny, ... ..	Boitaeconah, Cook, ... ..	8 0 0	0 7 0	ditto.
Kalikiinker, ... ..	Misrygunge, Modee, ... ..	14 0 0	0 12 5	ditto.
Kunnye, ... ..	Free School Street, Mater, ... ..	6 0 0	0 5 3	ditto.
Mrs. Moore, ... ..	In Eupore, formerly School Mis- tress in Calcutta, ... ..	144 0 0	7 14 10	ditto.
Mudden, ... ..	Elliot Street, Bearer, ... ..	59 8 0	3 4 4	ditto.
Modhoo, ... ..	Misrygunge ditto, ... ..	52 0 0	2 13 9	ditto.
Moun Bebee, ... ..	Ditto, Cook Woman, ... ..	35 0 0	1 14 9	ditto.
Motollah, ... ..	Amratollah, Beadman, ... ..	60 0 0	3 4 9	ditto.
Noorun, ... ..	Misrygunge, Ayah, ... ..	136 0 0	7 7 9	ditto.
Nisha, ... ..	Ditto ditto, ... ..	10 0 0	0 8 9	ditto.
Nauchmohun, ... ..	Wellesley Street, Teekah Bearer, ... ..	2 8 0	0 2 3	ditto.
Paunjaun, ... ..	Misrygunge Khitmutgar, ... ..	10 0 0	0 8 9	ditto.
Ramuttoollah Shaik, ... ..	Taultollah, Clothman, ... ..	8 0 0	0 7 0	ditto.
Ramjoy Dosa, ... ..	Mot's Lane, Matman, ... ..	19 0 0	1 0 9	ditto.
Ramdoss, ... ..	Wellesley Street, Teekah Bearer, ... ..	1 0 0	0 0 10	ditto.
Ramsoonder Tatée, ... ..	Simlah, Joranwallah, ... ..	5 6 0	0 5 0	ditto.
Shaik Jomun, ... ..	Free School Street, Landlord, ... ..	125 0 0	6 14 0	ditto.
Shaik Dhurrustollah, ... ..	King Cooper's Lane. Sweetmeat- man, ... ..	41 0 0	2 4 2	ditto.
Somerville, Mr., ... ..	8, Weston's Lane, Wine Merchant, ... ..	40 0 0	2 3 3	ditto.
Sookoor, ... ..	Mot's Landlord, ... ..	84 0 0	4 9 11	ditto.
Sameer Mistry, ... ..	Jaun Bazar, on Munnookhan's Ground, Baker, ... ..	28 0 0	1 8 7	ditto.
Sookoor, ... ..	Mot's Lane, Matraney, ... ..	12 0 0	0 10 6	ditto.
Shniker, ... ..	Kyriab, Tailor, ... ..	40 0 0	2 3 3	ditto.
Sammon Loll, ... ..	Gowalleetollah, Clothman, ... ..	28 0 0	1 8 7	ditto.
Tokey, ... ..	Jaun Bazar, Baker, ... ..	30 0 0	1 10 5	ditto.
Vaughn, C. M., ... ..	Free School Street, Writer, Mili- tary-Dept. ... ..	19 13 4	1 1 6	ditto.
Van Ginkee, Mr., ... ..	Padang, ... ..	839 13 3	46 3 0	ditto.
Walter Williams, ... ..	Colingah, No. 149, in Calcutta, Section Writer, Military De- partment, ... ..	730 0 0	40 2 6	ditto.
Wootan, ... ..	Fennick Bazar, Washerman, ... ..	184 0 0	10 1 11	ditto.

উলিয়ম বরোম সাহেবের ইক্টেট।

মহাজনেরদের নাম	ভকসীলের লিখিত বেওরা।	সিককা টাকার মাওরা	সিককা ১০০০ টাকার উপর কোণ ৫৫০ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড।	
			কোণ	৫৫০
নোনা হচ্চিস নামে মা-				
লাই জী ...	কমবেশ ১০ মাস হইল পিনাক্ষে মরে..	১০৪১	৫ ১৬/৬	ম-মুর হইল।
অব্রাহাম সরা...	মাহুলা বাজার মোকানদার ...	৫২১	২৫/২	ক
বেগিপ্রসাদ ও বাজপাই	গোওয়ালী টোলা কলিকাতা বণিক ..	৫৩৩১	২২ ১/০	ক
জে ব্রেডার্শ	সাধারণ জেলখানার ...	৫৮৪১	৩২০	ক
বোভলিম	ফ্রি কুল ফ্রিট মাত্রানী ..	১৬১	৫০/১	ক
বিশ্বনাথ	গোওয়ালতলি মুদি ..	১১৫৩	১১/৪	ক
যকুত	মিসিগ-৬ খিমমংগার ...	২৪১	১১/১	ক
ডবলিউ বাকেটের ইক্টেট	জাবাতে বাতাবির বণিক ৪৮৬ সানিষ ডলার			
	জরীমানার তমঃমুক ...	১০১০৫৮	৫৫ ১/৬	ক
করু সাহেব ...	মিশ্যন রো সরাবওয়ালী ...	২০১	১/৭	ম-মুর হইল।
কুণ্ডিনী	খিমিরপুর মরজী ...	৮০১	৪ ১/৫	ক
কুণ্ডি	ফ্রি কুল ফ্রিট মাত্রানী ...	৩১	০/৭	ক
চীনি বন্ধ	ওএলসলি ফ্রিট পোন্ধার ...	১১৭১	২ ১০/২	ক
ডোআইয়ের কোণ	ব্রাকবর্ণ ফ্রিট চুপাগলি বণিক...	২০১	৫/১০	ক
জে ডোআইয়ের	এ ...	৫৬১	৩/৩	ক
ডোমন	গোওয়ালি টোলা মরওয়ান ...	১২৫১	১০ ১৬/৭	ক
ফুটকী	মানুখীর বাগীচা আরা ...	২৭১	১ ১০/২	ক
গোরমোহন	ফেনুইক বাজার সরকার ...	৮৭১	৪৫৬	ক
গুড়ি ...	চাননি চাউলওয়ালী ...	৩১	০/৭	ক
হাড়ি ...	বাদামতলা খোবা ..	১২১	১০/৬	ক
হিম্মন	গোওয়ালীতলী এ ...	১৪১	৫/৪	ক
হাড়ি ...	কসাইটোলা খিমমংগার ...	২০১	১/৭	ক
ই কোশ	মুখিরা গলি সরাবওয়ালী ...	১৭ ১০	৫/৪	ক
জানু মাই	খালানীটোলা বাবুরচী ..	৪০১	২০২	ক
জিহু ...	মিসিগ-৬ খিমমংগার ...	২১	১০/১১	ক
জুমনি	বৈটকখানা বাবুরচী ...	৮১	০/০	ক
কালীকিত্তর	মিসিগ-৬ মুদী ...	১৪১	৫/৫	ক
কানাই	ফ্রি কুল ফ্রিট মেতর ...	৬১	১/৩	ক
বিবি মোর	ইউরোপ পূর্বে কলিকাতার শিক্ষক ...	১৪৪১	৭৫০/১০	ক
মদন ...	এলিয়ট ফ্রিট বেহারী...	৫২ ১০	৩ ১৪	ক
মধু ...	মিসিগ-৬ এ ..	৫২১	২৫/২	ক
মোহন বিবি	এ বাবুরচী ..	৩৫১	১৫০/২	ক
মোতলা	আমড়াতলা মতিওয়ালী ...	৬০১	৩ ১২	ক
মুরন	মিসিগ-৬ আরা ...	১৩৩১	৭ ১০/২	ক
মিশা ...	এ এ ...	১০১	১১	ক
নাচমোহন	ওএলসলি ফ্রিট ঠিকা বেহারী ...	২ ১০	০/৩	ক
পানজান	মিসিগ-৬ খিমমংগার ..	১০১	১১	ক
রামতুলা শেখ	তালতলা কাপড়ওয়ালী ...	৮১	১০	ক
রামজর দাস	মট লেন সপওয়ালী ..	১২১	১২	ক
রামদাস	ওএলসলি ফ্রিট ঠিকা বেহারী ...	১১	১০	ক
রামসুন্দর ডাঁতি	শিমলা গরানওয়ালী ...	৫ ১০	১/০	ক
শেখ জুমন	ফ্রি কুল ফ্রিট বাড়িওয়ালী ..	১২৫১	৬৫০	ক
শেখ ধরুজ উল্লা	কিং কুপারলেন মিঠাইওয়ালী...	৪১১	২ ১২	ক
সমরবিজ সাহেব	৮ ওএকটন লেন সরাবওয়ালী...	৪০১	২০/৩	ক
সুকুড়	মটলেন বাড়িওয়ালী ...	৮৪১	৪ ১১/১১	ক
সামির মিত্রী	জান বাজার মনু খাঁর জমীতে রুটিওয়ালী	২৮১	১ ১১/৭	ক
সুকুড়	মটলেন মাত্রানী ..	১২১	১০/৬	ক
শেতর	কাইরিয়া মরজী ...	৪০১	২০/৩	ক
সুমন লাল	গোওয়ালীটোলা কাপড়ওয়ালী ..	২৮১	১ ১১/৭	ক
টোকা	জানবাজার রুটিওয়ালী ...	৩০১	১ ১১/৫	ক
সি এম মন	ফ্রি কুল ফ্রিট তেরশি মিলিটারি ডিপার্টমেন্ট	১২৫/৪	১/৬	ক
হান্গিঙ্গি সাহেব	পানী ...	৮৩২৫/৩	৪৩০	ক
ওয়াল্টের উলিয়ম্	কলিকা ১৪২ নং কলিকাতা লেক্সান রাইটর			
	মিলিটারী ডিপার্টমেন্ট ...	৭৩০১	৪০/৬	ক
উটান	ফেনুইক বাজার খোবা ..	১৮৪১	১০/১১	ক

ESTATE OF CONSTANTINE PANIOTY.

Names of Creditors.	Description.	Amount of Claim Sa. Rs. 3	1st Divid. at Co's 1 R. 4 As. p. 100 Sa. Ra.	
John Demetrius Edlius, ...	Of Dacca, gentleman, ...	1366 9 6	17 1 3	Admt.
John Panioty, Exor. to the Estate of Geo. Panioty, ...	Of ditto, ...	475 2 0	5 15 0	ditto.
Bholanauth Sirdar and Nund- eoomar Sirdar, ...	Of Nobabpore, Dacca, Mer- chants, ...	10275 15 3	128 7 2	ditto.
Bissumbhur Sirdar, ...	Ditto ditto, ...	2000 0 0	25 0 0	ditto.
Benwa Barjon, ...	Assistant of Wise and Glass, at Dacca, ...	622 0 0	7 12 5	ditto.
Roopchund Deo, ...	Of Dacca, Shop-keeper, ...	237 0 0	2 15 6	ditto.
Revd. Mr. Benjamin Michael, and Constantine Pandazy and John Lucas, and Constantine Pandazy, Exors. of John Lu- cas, decd., ...	Of Calcutta, ...	649 0 0	8 1 9	ditto.
Theodore Lucas, ...	Naraingunge, Dacca, Salt Merchant, ...	1250 0 0	15 10 0	ditto.
Andrew Lucas, ...	Ditto, ditto, ...	1250 0 0	15 10 0	ditto.
Elizabeth Brillard, Exor. of Pe- ter Brillard, ...	Of Dacca, Widow, ...	113 12 0	1 6 9	ditto.
Do. do. Exix. & Joakim Fas- collo, ...	Of ditto, ...	6300 0 0	78 12 0	ditto.
Joakim Fascollo, ...	Of ditto, Indigo Planter, ...	1300 0 0	16 4 0	ditto.
Conny Sirdar & Kistohurry Sir- dar, ...	Of Nobabpore, Dacca, Me- chants, ...	5000 0 0	62 8 0	ditto.
Goluck Sirdar & Bindabun Sir- dar, ...	Ditto, ditto, ...	5000 0 0	62 8 0	ditto.
Kistnopersaud Sirdar, ...	Ditto, ditto, ...	1500 0 0	18 12 0	ditto.
Sophia Athanas, ...	Dacca, Widow, ...	800 0 0	10 0 0	ditto.
Theodore Paniotty, ...	Amratollah Street, Calcutta, my Son, ...	400 0 0	5 0 0	ditto.
Eulambia Paniotty, ...	Pollock Street, Calcutta, my Daughter, ...	400 0 0	5 0 0	ditto.
Manual John Mascarinhas, ...	Calcutta, Merchant, ...	17 8 0	0 3 6	ditto.
Meer Hussien Jaun, heir and re- presentatives of Ameer Aus- ruff Ally, ...	Dacca, Zemindar, ...	1700 0 0	21 4 0	ditto.
Govind Sircar, ...	Ditto, Shop-keeper, ...	3 4 0	0 0 8	ditto.
Zaecha Lee, ...	Calcutta, Widow, ...	14 0 0	0 2 9	ditto.
Brijonauth Deo, ...	Anty Indigo Factory, Zillah Dacca, a Gomastah of Mr. R. Doucett, ...	100 13 0	1 4 2	ditto.
John Hollaw, ...	Dacca, Zemindar, ...	130 0 0	1 10 0	ditto.

কনষ্টানটাইন পানিওটি সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনের নাম	ভকসীলের লিখিত বেওরা	মিককা টাকার মাওরা	মিককা ১০০১ টাকার উপর কোং ১১০ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড।	
জান ডিমেট্রিওস এডলিস	ঢাকা সাহেব	১৩৬৬ ১/৩	১৭/৩	মকুর হইল
জর্জ পানিওটির ইষ্টে টের অছি জান পানি ওটি	ঐ	৪৭৫৮	৫ ১/২	ঐ
ভোলানাথ সরদার ও নবকুমার সরদার	ঢাকার নওয়াবপুরে মহাজন	১০২৭৫ ১/৩	১২৮ ১/২	ঐ
বিষম্বর সরদার	ঐ	২০০০১	২৫১	ঐ
বেনুয়া বারজন	ঢাকাতে ওয়াইজ ও গ্রাস সাহেবের আসিস্ট্যান্ট	৬২২১	৭ ১/৫	ঐ
রূপচাঁদ দেব	ঢাকা মোকামদার	২৩৭১	২ ১/৩	ঐ
হুত জান লুকাসের অছি পাদরি বেনজামিন মাই কেল ও কনষ্টানটাইন পাণ্ডাজি ও জান লুকাস ও কনষ্টানটাইন পা ণ্ডাজি	কলিকাতা	৬৪২১	৮/২	ঐ
খিওজার লুকাস	ঢাকা নারায়ণগঞ্জ নিমক মহাজন	১২৫০১	১৫ ১/১০	ঐ
আজ লুকাস	ঐ	১২৫০১	১৫ ১/১০	ঐ
পিটার ব্রিলার্ডের অছি এলিজাবেথ ব্রিলার্ড	ঢাকা বিধবা	১১৩৫০	১ ১/২	ঐ

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	মিককা টাকার মাওরা	মিককা ১০০১ টাকার উপর কোং ১১ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড।	
এলিজাবেথ ব্রিলার্ড অফি	টাকা ... ..	৩৩০০১	৭৮৫০	৮
এবং জোরাকিম ফাকলো	ঐ নীলকর ... ..	১০০০১	১৩১০	৮
জোরাকিম ফাকলো	...	...	...	...
কানাই সরদার ও কৃষ্ণ	টাকার নওয়াবপুরে মহাজন ... ..	৫০০০১	৬২১০	৮
হরি সরদার	...	...	...	...
গোলোক সরদার ও বৃন্দা	...	...	...	...
বন সরদার	ঐ ঐ ... ..	৫০০০১	৬২১০	৮
কৃষ্ণপ্রসাদ সরদার	ঐ ঐ ... ..	১৫০০১	১৮৫০	৮
মোফাঈয়া আখানাস	টাকা বিধবা ... ..	৮০০১	১০১	৮
খিওডোর পানিওটি	কলিকাতা আমড়াইলা আমার পুত্র ... ..	৮০০১	৫১	৮
ইউলাহিয়া পানিওটি	ঐ পলকটি আমার কন্যা ... ..	৮০০১	৫১	৮
মানুএল জান যাকারে	...	...	...	...
এস	ঐ মহাজন ... ..	১৭১০	১৬	৮
আমির আশফ আলি	...	...	...	...
উত্তরাধিকারী ও প্রতি	...	...	...	...
নিধি মির হসেন জান	টাকা জমিদার ... ..	১৭০০১	২১১০	৮
গোবিন্দ সরকার	ঐ মোকানদার ... ..	৩১০	০৮	৮
কাইচা লি	কলিকাতা বিধবা ... ..	১৪১	৭২	৮
ব্রজনাথ দেব	জিলা টাকার আদি নীলকুঠিতে আর ডুসেট সাহে	...	...	...
	বের গোমাশতা ... ..	১০০৮/০	১১২	৮
জান হলো	টাকা জমিদার ... ..	১৩০১	১৩১৮/০	৮

ESTATE OF GEORGE HACKING MAUZER POOLE.

Names of Creditors.	Description.	Amount of Claim Sa. Rs.	1st Divid. at Co.'s 2 Rs. 12 As. p. 100 Sa. Rs.	
Curreem Sircar, ...	Old China Bazar, Cal. Cloth Mer- chant, ...	22 11 0	0 10 0	Admitted.
Dabychurn Rooder, ...	Calcutta, Writer, ...	235 0 0	6 7 5	ditto.
Frith and Gordon's As- signee, ...	Ditto, ...	60 0 0	1 10 5	ditto.
Gooroodoss Dutt, ...	Burra Bazar, Calcutta, Writer, ...	104 0 0	1 13 9	ditto.
Gourchunder, ...	Old China Bazar, Calcutta, Shop- keeper, ...	40 0 0	1 1 7	ditto.
Goraohund Biswas, ...	Calcutta, Oil Merchant, ...	30 0 0	0 4 2	ditto.
Goolmamood, ...	Cullingah, in Calcutta, Baker, ...	20 0 0	0 8 10	ditto.
Hurrochunder Ghose, ...	Dhurumtollah, in Calcutta, Writer, ...	50 0 0	1 6 0	ditto.
Huliothdur Dutt and Co.,	New China Bazar, Calcutta, Shop- keepers, ...	45 8 0	1 4 0	ditto.
Hurro Goldar, ..	Gooraustan's Lane, Calcutta, House Builder, ...	28 0 0	0 12 4	ditto.
Kinnoo Roy and Co., ...	New China Bazar, Calcutta, Shop- keepers, ...	10 0 0	0 4 5	ditto.
John Lackersteen, ...	Calcutta, Merchant, ...	831 7 0	22 13 10	ditto.
Wm. Masters, ..	Ditto, School Master, ...			
L. S. Lewis, ...	Intally, Suburbs of Cal. Assistant to Messrs. J. & H. Cowie, ...	250 0 0	6 14 0	ditto.
Llewelyn, J. ..	Cossitollah, Calcutta, Undertaker, ...	112 0 0	3 1 3	ditto.
Mudden Ghose, ..	Mendy Bagan, Calcutta, Buttermen, ...	25 0 0	0 11 0	ditto.
Narain Sing, ...	Burra Bazar, Calcutta, Merchant, Son of Goloub Sing, decd. ...	391 8 0	10 12 3	ditto.
T. and P. Palmer, ...	New China Bazar, Calcutta, Wine Merchants, ...	128 5 0	3 8 0	ditto.
Frankissen Bysack, ...	Calcutta, Writer, ...	250 0 0	6 14 0	ditto.
Peer Bux, ...	Mendy Bagan, Calcutta, Wine Mer- chant, ...	30 0 0	0 13 3	ditto.
Radamohun Pyne and Co.,	New China Bazar, Calcutta, Shop- keeper, ...	90 0 0	2 7 7	ditto.
Ramneedy Doss and Co.,	Rada Bazar, ditto, ditto, ...	27 0 0	0 11 11	ditto.
Shamul Doss Dutt, ...	Burra Bazar, Calcutta, Writer, ...	414 3 0	11 6 3	ditto.
Salter, C. H. ..	Circular Road, Calcutta, Assistant Civil Pay Office, ...	250 0 0	6 14 0	ditto.
Tarrapersaud Coondou, ...	Jaun Bazar, Calcutta, Writer, ...	40 0 0	1 1 7	ditto.
Ummeer, ...	Old Powder Mills, Suburbs of Cal- cutta, Tailor, ...	40 0 0	1 1 7	ditto.
R. Wood, ...	Wood Street, Cal. Merchant, ...	150 0 0	4 2 0	ditto.
J. B. Wards, ..	Intally, Secy. to the Accommodation Fund, ...	160 0 0	4 7 5	ditto.

জর্জ হাবিলে মাকর পুল সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	ভুক্তসীলের লিখিত বেওরা	সিককা টাকার মাওরা	সিককা ১০০ টাকার উপর কোং ২৫০ টা কার দ্বিতীয় ডিবিডেণ্ড।	
করিম সরকার ...	পুরাণ চিনা বাজার কলিকাতা কাপড়ের মহাজন	২২ ১৮	১৮	মঞ্জুর হইল
মেদীচরণ রসু ...	কলিকাতা কেরাণি ...	২০৫৭	৫ ১৮	এ
কিৎ ও গর্ডন সাহেবের অসিসিনি ...	এ ...	৬০৭	১ ১৮	এ
ওরফাস দত্ত ...	কলিকাতার বড়বাজার কেরাণি ...	১০৪	১ ৮/২	এ
গৌরচন্দ্র ...	কলিকাতা পুরাণ চিনা বাজার মোকানদার ...	৪০৭	১/৭	এ
গোরাচাঁদ বিশ্বাস ...	কলিকাতা ভেলি ...	৩০৭	৮/২	এ
ওলমামুদ ...	কলিকাতা কলিকাতা কলিকাতা ...	২০৭	১১০	এ
হরচন্দ্র ঘোষ ...	কলিকাতা ধর্মতলা কেরাণি ...	৫০৭	১ ৮	এ
হলধর দত্ত কোম্পানি ...	কলিকাতা নুতন চিনাবাজার মোকানদার ...	৪৫ ১০	১ ১০	এ
হর গোলদার ...	কলিকাতা গোরহানের গলি ঘর নির্মাণকর্তা ...	২৮৭	৮৪	এ
কিনুরায় কোং ...	কলিকাতা নুতন চিনাবাজার মোকানদার ...	১০৭	১৫	এ
জান লাকফিন ...	কলিকাতা মহাজন ...	১০১ ১৮	২২ ৮/১০	এ
উলিয়াম মার্টিন ...	এ কুলমার্টার ...			
এস এস লুইস ...	কলিকাতা শহরতলী ইটালি জে এন্ড এচ কোই সাহেবের অসিসিকাট ...	২৫০৭	৬ ৮/৮	এ
জে লুএলিন ...	কলিকাতা কসাই টোলা মুদ্রারফরাস ...	১১২৭	৩/৩	এ
মদন ঘোষ ...	কলিকাতা মেদবিগান মাদনওয়ারা ...	২৫৭	১৮	এ
নারায়ণ সিংহ ...	কলিকাতা বড়বাজার মহাজন মৃত গোলাব সিং হের পুত্র ...	৩২১, ১০	১০ ৮৩	এ
টি এন্ড পি পামর ...	কলিকাতা নুতন চিনাবাজার সরাপওয়ারা ...	১২৮ ১৮	৩ ১৬	এ
প্রাণকৃষ্ণ বসাক ...	কলিকাতা কেরাণি ...	২৫০৭	৬ ৮/৮	এ
পির বকস ...	কলিকাতা মেদবিগান সরাপওয়ারা ...	৩০৭	৮/৩	এ
রাধামোহন পাইন কোং	কলিকাতা নুতন চিনাবাজার মোকানদার ...	১০৭	২ ১৮/৭	এ
রাধনিধি দাস কোং	রাধাবাজার এ এ ...	২৭৭	১৮/১১	এ
শ্যামল দাস দত্ত ...	কলিকাতা বড়বাজার কেরাণি ...	৪১৪৮	১১ ৮/৩	এ
সি এচ মল্টার সাহেব ...	কলিকাতা সরকারের রোড দেওয়ানী পে আকী- সের অসিসিকাট ...	২৫০৭	৬ ৮/৮	এ
ভারপ্রসাদ কুণ্ড ...	কলিকাতা জানবাজার কেরাণি ...	৪০৭	১/৭	এ
উজীর ...	কলিকাতা শহরতলী পুরাণ বাজারদানা দরজি ...	৪০৭	১/৭	এ
আর উড সাহেব ...	কলিকাতা উড ব্রিট মহাজন ...	১৫০৭	৪৮	এ
জে বি ওয়ার্ডস সাহেব ...	ইটালি আকমডেসন ফন্ডের সেক্রেটারী ...	১৬০৭	৪ ১৮/৫	এ

ESTATE OF GEORGE REBELLO.

Creditors.	Description.	Amount of Claim Sa. Rs.	4th Divid. at 13 Co.'s Rs. pr. 100 Sa. Rs.	
Mohun Baboo, ..	Of Terretty Bazar, Banian, ...	53 0 0	7 12 9	Proved.
D. M. King, Exor. to the late H. L. V. DeRozio, ...	Circular Road, Cal., late Edi- tor of East India News- paper, ...	20 0 0	2 9 7	Admitted.
Doorgachurn Mookerjee, ..	Hautcollah, Cal. Banian, ..	50 0 0	6 8 0	ditto.

জর্জ রিবেলো সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	ভুক্তসীলের লিখিত বেওরা	সিককা টাকার মাওরা	সিককা ১০০ টাকার উপর কোং ১০ টা কার চতুর্থ ডি বিডেণ্ড।	
মোহন বাবু ...	ডেরেটি বাজার বণিক ...	৫০৭	৭ ৮/২	প্রমাণ হইল
মৃত এচ এল বি ডিরোজিওর অস্থি ডি এম কিং	সরকারের রাজ্য কলিকা- তা পুরে ইন্ড ইন্ডিয়া সম্মানপত্রের সম্পাদক	২০৭	২ ৮/৭	মঞ্জুর হইল
দুর্গাচরণ মুখুযা ...	হাটখোলা কলিকাতা বণিক ...	৫০৭	৬ ১০	এ



# গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 22, 1845.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৫ সাল ২২ অপ্রিল।

## ACTS.

FORT WILLIAM,  
HOME DEPARTMENT.  
LEGISLATIVE.

THE 5TH APRIL, 1845.

The following Act, passed by the Governor-General of India in Council on the 5th of April 1845, is hereby promulgated for general information :

Act No. VI. of 1845.

An Act to amend the Law regarding the issue of Commissions of the Peace.

Whereas, it is inconvenient to issue a new General Commission of the Peace whenever the Executive Government of any of the Presidencies of Fort William in Bengal, Madras or Bombay, shall nominate and appoint any persons not named in the General Commission last issued to act as Justices of the Peace—It is hereby enacted, that the Supreme Court of Judicature of each of the said Presidencies shall and may from time to time, upon the order or warrant of the Executive Government of such Presidency, issue separate Commissions to any persons not named in the General Commission of the Peace last issued, who by law are capable of being appointed to the office of Justice of the Peace, and who shall be nominated and appointed by such Executive Government to Act as Justices of the Peace within and for such Presidency, and the places subordinate thereto, or within and for the Presidency Town. And all such Commissions shall be issued in the name of the Queen's Majesty, her Heirs and Successors, under the Seal of the Supreme Court, and tested in the name of the Chief Justice of such Court, and shall be filed of record in the Court of Oyer and Terminer of the

## আইন।

ফোর্ট উলিয়াম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৫ সাল ৫ অপ্রিল।

ভারতবর্ষের শ্রীমত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হুজুর কোর্নেলে ইঙ্গরেজী ১৮৪৫ সালের ৫ অপ্রিল তারিখে নীচের লিখিত আইন জারী করিলেন এবং তাহা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হইতেছে।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৫ সাল ৬ আইন।

কমিস্যন অফ দি পীস অর্থাৎ মাদ্রাসায়া শাসনাধীন সমস্ত দেওনের বিবরণ আইন শুধরিবার আইন।

যেহেতুক জুটিস অফ দি পীসের শেষে জারীহওয়া সাধারণ সনদের মধ্যে যেহেতুক লোকেরদের নাম লিখিত হয় নাহি এমত লোকদিগকে বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়াম রাজধানীর কি মাদ্রাসার অথবা কোয়াইয়ের গবর্নমেন্টে জুটিস অফ দি পীসের কর্মে মনোনীত ও নিযুক্ত করিলে নূতন সাধারণ কমিস্যন অফ দি পীস জারীকরা ক্রেশ হয় অতএব ইচ্ছাতে তদুপ হইল যে শেষে জারীহওয়া সাধারণ কমিস্যন অফ দি পীস সনদের ইচ্ছারদের নাম লেখা যায় নাহি এমত যেহেতুক আইনানুসারে জুটিস অফ দি পীসের কর্মে নিযুক্ত হইতে পারেন এবং উক্ত কোনরাজধানীর গবর্নমেন্টের দ্বারা এই রাজধানীর ও তাহার জুদীন স্থানের মধ্যে ও তাহার নিমিত্তে অথবা এই রাজধানীর প্রধান নগরের মধ্যে ও তাহার নিমিত্তে জুটিস অফ দি পীসের কর্মে মনোনীত ও নিযুক্ত হন এই ব্যক্তিকে এই রাজধানীর গবর্নমেন্টের তদুপ ও পরওয়ানাক্রমে এই প্রত্যেক রাজধানীর সুপ্রিম কোর্ট সম্বন্ধে আসাছিদাঃ সনদ দিবেন ও দিতে পারেন। এবং এই প্রকার সকল সনদ শ্রীশ্রীমতী মহারানীর এবং তাহার উত্তরাধিকারিদের এবং তাহার পর রাজ্যপ্রাপ্ত রাজারদের নামে জারী হইতেক এবং তাহাতে সুপ্রিম কোর্টের মোহর ও এই আদালতের চীফ জুটিস সাহেবের সই থাকিবেক এবং এই আসাছিদাঃ সনদ যে রাজধানী কি স্থানের মধ্যে তা নিমিত্তে জারী হয় সেই রাজধানীর ওর ও টেরমিনর আদালতের রিকর্ডের মধ্যে

[Government Gazette, 22d April, 1845.]

Presidency or place wherein and for which the same shall be issued, as Supplementary to the General Commission of the Peace last issued, which shall remain in full force."

G. A. BUSHBY,  
Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM.  
HOME DEPARTMENT.  
LEGISLATIVE.

THE 12TH APRIL, 1845.

The following Act, passed by the Governor-General of India in Council on the 12th April 1845, is hereby promulgated for general information :

Act No. VII. of 1845.

*An Act for regulating the levy of Water Rent, Tolls and Dues, on certain Canals for irrigation and navigation, constructed by Government in the North Western Provinces, and for the protection of the said Canals from injury.*

Whereas, numerous Canals have been constructed, and are in progress of construction at the public expense in the North Western Provinces of the Presidency of Fort William in Bengal, for the purpose of irrigation, and also for navigation, so far as it may be practicable to unite the two objects ; and, whereas, it is requisite to regulate the levy of rents, tolls or dues, on such Canals, and to provide for their protection from injury—

I. It is hereby enacted, that the Lieutenant-Governor of the North Western Provinces shall be competent, by proclamation to be made in the *Government Gazette*, to declare the Provisions of this Act applicable to any such Canal.

II. And it is hereby enacted, that the said Lieutenant-Governor of the North Western Provinces shall be competent to draw out rules to regulate the levy of water rent, and the supply of water for irrigation, and the payment of tolls and dues on boats, rafts, or floats, and admission to the benefits of navigation on such Canals, as may be found most suitable to the peculiar circumstances of each. The rules thus drawn out shall be published for general information in the *Government Gazette*.

III. And it is hereby enacted, that any acts done by private individuals in contravention of the rules so published, shall be punishable either by temporary deprivation of the benefits of the Canal, or by the penalties hereinafter described.

IV. And it is hereby enacted, that all balances of water rent due for lands irrigated by the Canal shall be levied, either by temporary deprivation of the benefits of the Canal, or by the same process as is prescribed for the recovery of balances of land revenue.

V. And it is hereby enacted, that whoever wilfully causes any obstruction to any of the said Canals, or to any of the water courses drawn and supplied therefrom, or damages the banks of the Canal or the works constructed for its maintenance, or wilfully defiles the water in the Canal, shall be liable to the penalties hereinafter described.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ২২ আপ্রিল।]

শেহে জারীহওয়া সাধারণ কমিশ্যন অফ দি পীস মনসের ক্রোড় মনসরূপ গাঁথা যাইবেক এবং এই শেহে জারী হওয়া মনস সম্পূর্ণরূপে বলবৎ থাকিবেক ইতি।

জি এ বুশবি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

ফোর্ট উলিয়ম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৫ সাল ১২ আপ্রিল।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্ণনর জেনরল হাচানুর হকর কোম্পেন্সে নীচের লিখিত আইন ইঙ্গরেজী ১৮৪৫ সালের ১২ আপ্রিল তারিখে জারী করিলেন এবং তাতা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হইতেছে।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৫ সাল ৭ আইন।

জলসেচন ও নৌকাদি গমনাগমনের কারণ গবর্ণমেন্ট উত্তরপশ্চিম দেশে যে২ খাল কাটিয়াছেন তাহার জলকর ও মাসুল ও দের টাকা তহসীলের নিয়ম করণের এবং সেই২ খালের হানি নিবারণের বিষয় আইন।

যেহেতুক জলসেচনের নিমিত্তে এবং নৌকাদি গমনাগমনের নিমিত্তে অর্থাৎ যেপর্যন্ত এই উভয় অভিপ্রায় সিদ্ধ হইতে পারে তদ্বিমিত্ত বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অধীন উত্তরপশ্চিম দেশে অনেক খাল সরকারী খরচে কাটা গিয়াছে ও কাটা যাইতেছে এবং যেহেতুক এই সকল খালের জলকর কি মাসুল অথবা দের টাকা তহসীলের এবং সেই২ খালের হানি না হইবার নিয়ম করা আবশ্যক হইয়াছে।

১ ধারা। অতএব ইহাতে প্রকৃত হইল যে উত্তরপশ্চিম দেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণনর সাহেব গবর্ণমেন্ট গেজেটে ইশতিহার দিয়া প্রকৃত করিতে পারেন যে এই আইনের বিধান উক্ত কোন খালের বিষয়ে প্রাতিবেক ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে এই খালের জলকর ধার্য করিবার বিষয়ে এবং সেচনের কারণ তাহাইতে জল লইবার বিষয়ে এবং নৌকার ও কাঠের ও বাঁশের মাড়ের মাসুল ও দের টাকা তহসীল করিবার বিষয়ে এবং এই খাল দিয়া গমনাগমনের উপকার পাওয়ার বিষয়ে উত্তরপশ্চিম দেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণনর সাহেব প্রত্যেক খালের অবস্থা বুঝিয়া যেমত উপযুক্ত হয় সেইমত বিধি করিতে পারেন। এই প্রকারে যে বিধি নিরূপণ হয় তাহা সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইবেক ইতি।

৩ ধারা। আরো ইহাতে প্রকৃত হইল যে এই প্রকার জারীহওয়া বিধির বিরুদ্ধে সাধারণ ব্যক্তির যে কোন কর্ম করে সেই কর্মের বিষয়ে তাহার হয় খালের উপকার কিঞ্চিৎকাল নিবারণের দ্বারা অথবা পঞ্চাশ লিখিত দণ্ডের দ্বারা দণ্ডনীয় হইবেক ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে খালের জল যে২ ভূমিতে সেচা গিয়াছে সেই২ ভূমির বিষয় জলকর বাকী পড়িলে সেই বাকী টাকা হয় খালের উপকার কিঞ্চিৎকাল নিবারণের দ্বারা অথবা ভূমির বাকী রাজস্ব আদায় করণের যে নিয়ম নিরূপিত আছে সেই নিয়মের দ্বারা আদায় করা যাইবেক ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে যে কেহ জানিয়া শুনিয়া উক্ত কোন খাল অথবা সেই খালহইতে নির্গত কোন জলপথ বা সেই খালহইতে প্রাপ্ত জলের কোন জলপথ অবরোধ করে কি খালের ধার কিম্বা সেই খালের রক্ষার নিমিত্তে যাহা নির্মাণ করা যায় তাহার ক্ষতি করে অথবা জানিয়াশুনিয়া খালের জল মরলা করে সে ব্যক্তি নীচের লিখিত দণ্ডের দণ্ডনীয় হইবেক ইতি।

VI. And it is hereby enacted, that all persons offending against the provisions of this Act, or of the rules passed under this Act, shall be punishable on conviction before the Magistrate by imprisonment without labor for a term not exceeding fourteen days, or fine to an amount not exceeding 50 Rupees, or both; and in default of payment of such fine, by additional imprisonment for fourteen days.

VII. And it is hereby enacted, that if the Owner of any boat, float, or raft, navigating any such Canal, shall refuse to pay the prescribed toll, it shall be lawful for the Officer charged with the levy of tolls on the Canal, to detain such boat, raft, or float, and if the toll be not paid, in the course of ten days, then it shall be lawful for the said Officer, under the direction of the Superintendent of the Canal, on the 10th day after the seizure, to sell such property, or so much thereof as may be necessary, or to declare the whole confiscated; provided, that in all such cases no confiscation shall be carried into effect till the circumstances have been reported to the Commissioner of the Division, and his sanction obtained thereto.

VIII. And it is hereby enacted, that it shall be lawful for the Lieutenant-Governor of the North Western Provinces to appoint Officers for the collection of the rent, toll and dues, hereinbefore mentioned, and to confer on such Officer the powers of Deputy-Collectors for the levy of such rent, and of Joint-Magistrates for the enforcement of such penalties as have been hereinbefore specified.

G. A. BUSHBY,  
Secy. to the Govt. of India.

৬ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে কেহ এই আইনের বিধির বিরুদ্ধে কি এই আইনানুসারে জারী-হওয়া নিয়মের বিরুদ্ধে কর্ম করে তাহার দোষ মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে সাব্যস্ত হইলে সেই ব্যক্তি বিনাপরি-শ্রমে চৌদ্দ দিনের অনধিক মিয়াদে করদেবের ৫০ টাকার অনধিক জরীমানার অথবা উভয় দণ্ডের যোগ্য হইবেক। এবং জরীমানার টাকা না মিলে সেই ব্যক্তি আরো চৌদ্দ দিন মিয়াদে করদেবের যোগ্য হইবেক ইতি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে উক্ত কোন খাল দিয়া গমনাগমনকারি কোন নৌকার কি কাঠ অথবা বাঁশের মাড়ের মালিক যদি নির্দিষ্ট মাসুল না দেয় তবে খালের মাসুল আদায় করণের কার্যে যে কার্যকারক নিযুক্ত হইল তিনি এ নৌকা কি মাড় কি বাঁশের মাড় আটক করিতে পারেন। তাহাতে যদি মাসুল দশ দিনের মধ্যে না দেওয়া যায় তবে সেই জিনিস আটক করণের পর দশম দিনে এ কার্যকারক খালের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের প্রকৃতমতে এ সমস্ত জিনিস কিম্বা তাহার মধ্যে যত আবশ্যিক হয় তত বিক্রয় করিতে পারেন অথবা সমুদয় জিনিস সরকারে হস্তান্তর করিতে প্রকৃতমতে পারেন। কিন্তু এইমত সকল গতিতে এ এলাকার কমিশনার সাহেবের নিকটে রিপোর্ট না হইলে ও তাঁহার অনুমতি না পাওয়া গেলে এ দ্রব্য হস্তান্তর করণের কোন প্রকৃত জারী হইবেক না ইতি।

৮ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে উত্তরপশ্চিম প্রদেশের প্রিন্সিপাল লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব উপরের উক্ত সকলকর ও মাসুল এবং দেয় টাকা ওহসীল করিবার নিমিত্তে কার্যকারকদিগকে নিযুক্ত করিতে পারেন এবং এ কর আদায় করিবার নিমিত্তে উক্ত প্রত্যেক কার্যকারককে ডেপুটি কালেক্টরের ক্ষমতা অর্পণ করিতে পারেন এবং উপরের নির্দিষ্ট দণ্ড জারী করিবার নিমিত্তে তাহাকে জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবের ক্ষমতা অর্পণ করিতে পারেন ইতি

জি এ বুশবি।  
ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।  
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

## RULES OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

### Native Deputy Register.

The following rule is in substitution of Rule XXVII. published under this head in the *Bengalee Gazette* of the 23d August 1842, page 426.

31st March  
1845.

The Court resolve that applications for the revival of decrees of the Sudder Dewanny Adawlut and Provincial Courts, struck off on default, be referred to the Deputy Register, under Act XVII. 1841, who will admit the applications, provided they be made within twelve years from the date on which the case of execution was struck off, and no objection be raised by the opposite party, or refer them to the Judge who has been appointed as referee, should any objections exist.

(Signed) B. J. COLVIN, Offg. Register.

সদর দেওয়ানী আদালতের বিধান।

এদেশীয় ডেপুটি রেজিস্টার।

১৮৪২ সালের ২৩ আগস্ট তারিখের বাঙ্গলা গবর্নমেন্ট গেজেটের ৪২৭ পৃষ্ঠায় “এদেশীয় ডেপুটি রেজিস্টার” এই শিরনামার নীচে যে ২৭ নম্বরী বিধান প্রকাশ হয় তাহার পরিবর্তে নীচের লিখিত বিধান নির্দিষ্ট হইল।

১৮৪৫ সাল  
৩১ মার্চ।

সদর আদালত বিধান করিতেছেন যে সদর দেওয়ানী আদালতের ও প্রভিন্সিয়াল আদালতের যে ডিক্রী ক্রটিপ্রযুক্ত নথীহইতে উঠান গিয়াছে তাহা জারী করণের বিষয়ে পুনর্বার দরখাস্ত হইলে সেই দরখাস্ত ১৮৪১ সালের ১৭ আইনানুসারে ডেপুটি রেজিস্টারের নিকটে অর্পণ হয় এবং ডিক্রী জারীর মোকদ্দমা নথীহইতে উঠাওনের পর যদি বারো বৎসরের মধ্যে এ দরখাস্ত করা যায় এবং যদ্যপি পক্ষান্তর ব্যক্তি তাহাতে কোন ওজর না করে তবে ডেপুটি রেজিস্টার এ দরখাস্ত গ্রাহ্য করিবেন কিন্তু যদি কোন ওজর হয় তবে ওজর নিষ্পত্তি করিতে যে জজ সাহেব নিযুক্ত হইয়াছেন তাহার প্রতি অর্পণ করিবেন।

বি জে কলভিন। একটিং রেজিস্টার।

[Government Gazette, 22d April, 1845.]

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER  
DEWANNY ADAWLUT.

No. 10.

*To the Civil Judges in the Lower Provinces.*

With a view to facility of reference, the Court direct that the decisions recorded by Judges of all grades in their own hand, in conformity to Act XII, 1843, be copied into a book, consecutively, by a Writer or Mohurrir, and signed by the deciding Officer in attestation of the correctness of the transcript. An Abstract Index, in the subjoined form, will be attached to the book.

Number of the case and year.	Names of the parties.	Substance of the plaint.	Orders in case and date.	Deciding Judge.	Remarks.

2. The entries in this book will commence with the decisions of last month. The decision books of the Subordinates Court will be forwarded annually to the Judges Office for deposit.

W. KIRKPATRICK, Deputy-Register.

Fort William, 28th February, 1845.

No. 13.

*To the Civil Judges in the Lower Provinces.*

In extension of the 5th rule of the Circular Order, No. 133, of the 15th January 1841, the Court are pleased to authorize the Civil Judges to transfer to the Principal Sudder Ameens for disposal,

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ২২ আপ্রিল।]

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলার অর্ডর।

১০ নম্বর।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সিভিল জজ সাহেব  
বরাবরে।

নিম্নলিখিত কৌন মোকদ্দমার সদর মহজে পাও-  
য়া যায় এই অতিপ্রাণে সদর আদালতের সাহেবেরা  
হুকুম করিতেছেন যে ১৮৪৩ সালের ১২ আইনানুসারে  
সকল শ্রেণীর বিচারকেরা যে২ নিম্পত্তি আপন হাতে  
লেখেন তাহা একাদিক্রমে এক জন তেরাদি কি মুত্তরীর  
এক বহীতে নকল করে এবং তাহা যথার্থরূপে নকল  
হইয়াছে ইহার প্রমাণের নিমিত্তে নিম্পত্তিকারক বিচার-  
কর্তা তাহাতে দস্তখত করেন। নীচের লিখিত পাঠানুসারে  
নিবন্ধের এক খোলাসা এই বহীতে লেখা থাকিবেক।

মোকদ্দমার ও বৎসর	বাদি প্রতিবাদির নাম	নালিশের মর্ম	মোকদ্দমার তারিখ ও কর্তার নাম	বিচারকর্তার নাম	মন্তব্য

২। গত মাসঅবধি যে২ মোকদ্দমার নিম্পত্তি হয়  
তাহা এই বহীতে লেখা থাকিবেক। অর্ধীন আদালতের  
নিম্পত্তির বহী বৎসরের শেষে জজ সাহেবেরদের সি-  
বিশিষ্ট থাকিবার নিমিত্ত পাঠাইতে হইবেক।

ডবলিউ কর্ণপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।  
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৫। ২৮ ফেব্রুয়ারি।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

১৩ নম্বর।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সিভিল জজ সাহেব  
বরাবরে।

১৮৪১ সালের ১৫ জানুয়ারি তারিখের ১৩৩ নম্বরী  
সরকুলার অর্ডরের ৫ নম্বরী বিধান বিচার করিয়া  
সদর আদালতের সাহেবেরা সিভিল জজ সাহেবদিগকে  
এই ক্ষমতা দিরাছেন যে ১৮৪১ সালের ১২ আইনানুসারে

petitions for appointment of curators under Act XIX. of 1841.

W. KIRKPATRICK, Deputy-Register.

Fort William, 28th March, 1845.

## CIRCULAR ORDERS OF THE ACCOUNTANT-GENERAL.

No. 696.

To the Collectors of Land Revenue in the Lower Provinces.

1st. With reference to the Circular of the Officiating Revenue Accountant, No. 649, dated 22d November 1842, regarding the mode of exhibiting Malikana in the Collectorate Accounts, and to the replies furnished thereto by the local Revenue Officers, I have now the honour, after communication on the subject with the Sudder Board of Revenue, to state as follows:—

2d. It appears that Malikana is a demand which is sometimes incidental to the management of the Land Revenue of the country; and as its character is contingent on the exclusion or recusancy of of the Malik in the settlement of Estates, the former being the act of Government and the latter that of the individual proprietor of the Estate settled, it will be necessary, in order to a convenient disposal of the question under consideration, to classify Malikana allowances under the following two heads, viz.:

First. Malikana allowed to a Zemeendar in virtue of his right as Malik when a resumed Lakheraj tenure is settled with the occupant lakherajdar to the exclusion of the Malik.

Secondly. Malikana allowed to a recusant Zemeendar when his Estate is let in farm or held Khas.

3d. The Malikana of the First Class is of a permanent nature, its payment is understood to be guaranteed by Government, and for the realization of it, in case of an arrear, the Estate itself on account of which it is due is considered liable under existing Regulations. For these reasons as well as for the opinion expressed on the subject by the Honourable Court of Directors in their dispatch of the 20th May 1835, an Extract of which is given in the margin,\* I am of opinion that the demand of Malikana of the first class should be included in the District Townices as a part of the Government demand, and the payments charged to "Revenue Charges General," duly supported by audited Bills; I have therefore the honor to request, if there be any Malikana of the kind alluded to in your District, which may now be excluded from your Rent Roll, that you will be pleased to include it therein on the

\* Extract from a Despatch from the Honourable the Court of Directors dated 20th May, 1835.

"You will perceive that in the Bombay Account, the [Government Gazette, 22d April, 1845.]

সম্পত্তিরক্ষককে নিযুক্ত করিবার বিষয়ে যে নব-খাস্ত হইয়া তাহা প্রধান সদর আদালতের নিকটে নিষ্পত্তির নিমিত্তে সোপর্দ করেন।

ডবলিউ কর্পোরিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৫। ২৮ মার্চ।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

আইক্টোনেট জেনরল সাহেবের সরকারি পত্র।

৬৮৬ নম্বর।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের জমির ভূমির রাজস্বের কালেক্টর সাহেব বরাহরেশ্বর।

১। কালেক্টরী হিসাবে মালিকানা সেরূপে লেখা যার তারিখ ১৮৪২ সালের ২২ নবেম্বর তারিখের ৬৪৯ নম্বরী একটী রেবিনিউ আইক্টোনেট সাহেবের সরকারি পত্র এবং রাজস্বের নানা কার্যকারকেরা সেই পত্রের দ্বারা উত্তর দিলেন তদুপলক্ষে সদর বোর্ড রেবিনিউর সঙ্গে লিখনপঠন করিয়া নীচের লিখিত বিবরণ তোমার নিকটে পাঠাইতেছি।

২। দুই হইতেছে যে এদেশের ভূমির রাজস্বের সরকারি সম্পর্কে মধ্যে যে মাওরা হটে তাহাই মালিকানা এবং সেই মালিকানা দুই প্রকার। মহালের বন্দোবস্তের সময়ে মালিককে ছাড়িয়া অন্যের সঙ্গে বন্দোবস্ত করিলে যে মালিকানা জন্মে এবং মালিক সেই বন্দোবস্তে নারাজ হইলে যে মালিকানার মাওরা জন্মে তাহা। মালিককে বন্দোবস্ত ছাড়িয়া গবর্ণমেন্টের জিরা কিং বন্দোবস্তে নারাজ হওয়া মালিকের নিজ জিরা। অতএব এই বিস্তার উপযুক্তরূপে নিষ্পত্তি করিবার জন্য মালিকানার ট্যাক নীচের লিখিত মতে দুই প্রকারে বিভাগ করা উচিত।

প্রথম। রাজস্বের জমির বন্দোবস্ত যখন মালিকের সঙ্গে না হইয়া দখলদার লাখেরাজদারের সঙ্গে হয় তখন তাহার মালিকীয় স্বত্বক্রমে জমিদারকে যে মালিকানা দেওয়া যায় তাহা প্রথম প্রকার।

দ্বিতীয়। নারাজ জমিদারের ভূমি যখন ইজারা দেওয়া যায় বা খাস তহনীলে থাকে তখন যে মালিকানা তাহাকে দেওয়া যায় তাহা দ্বিতীয় প্রকার।

৩। প্রথম প্রকার মালিকানা চিরস্থায়ী এবং সুবিধিত আছে যে তাহা দেওয়ার বিষয়ে গবর্ণমেন্টের অঙ্গীকার আছে এবং যদি তাহা বাকী পড়ে তবে যে জমিদারীর নিমিত্তে তাহা দেওয়া যায় সেই জমিদারী চলিত আইনানুসারে এই মালিকানার নিমিত্তে নীলাম হইতে পারে। এই কারণে এবং ১৮৩৫ সালের মে মাসের ২০ তারিখের জমি অনরবিল কোর্ট অফ ডিরেক্টর্স সাহেবেরদের পত্রের নীচে লিখিত চুক্তির \* অভিপ্রায় দ্বারা আমার বোধ হয় যে প্রথম প্রকার মালিকানার মাওরা জিলার ভৌমিতে সরকারী মাওরার আংশের মত লিখিতে হয় এবং এই মালিকানা বাবতে যে ট্যাক দেওয়া যায় তাহা "রাজস্বের সাধারণ খরচ" এই খাতায় লিখিতে হয় এবং মজুরহওয়া বিলের, হারা তাহা কীতিমত সাব্যস্ত করিতে হয়। অতএব তোমাকে আদেশ করিতেছি যে তোমার জিলার মধ্যে যদি এই প্রথম প্রকার কোন মালিকানা থাকে এবং যদি তোমার ভৌমিতে তাহা এক্ষণে লেখা না হইতেছে তবে পশ্চাৎ লিখিত নিয়মমতে তাহা এই ভৌমিতে লেখা অর্থাৎ প্রকৃত জমা ও মালিকানার সংখ্যা।

\* ১৮৩৫ সালের ২০ মে তারিখের জমি অনরবিল কোর্ট অফ ডিরেক্টর্স সাহেবেরদের পত্রের চুক্তি।

"তোমার দুই হইবেক যে বোম্বাইয়ের হিসাবে প্রথম

principle shewn in the margin i. e. specifying the amount of Net Jumma and Malikana in separate lines, citing the No. and date of these instructions, and the Settlement order under which the Malikana was allowed, in its proper place. The payment of Malikana of this description should likewise be charged upon separate bills, countersigned by the Commissioner of Revenue, and audited by the Civil Auditor, under a head to be designated "Malikana," subordinate to "Revenue Charges General" in your Treasury Accounts, and you are requested to submit such separate Bills for countersignature and audit Monthly, Quarterly, Half-Yearly, or Annually, with reference to the circumstances and conditions under which such Malikana may be payable in your District.

4th. Malikana of the Second Class is of a temporary character; its payment, in case of Khas management, is understood to be contingent upon realization of collections, and in case of an arrear, the Estate in balance is not liable under

Revenue allowed to Village Officers and Enamdars has been classed in the same mode as the Political Pensions, because they are considered to be different from the other Charges of Collections, and to constitute a payment to persons holding a beneficial interest in the Land which consistently with the institutions and usages of the country cannot be dispensed with. Prior to 1826-27, these payments did not appear on the Bombay Accounts, the Revenues being stated net, the change has been approved of by us, and we direct that if any similar allowances are deducted from the Gross Revenues of Bengal and Madras whether on account of Nancar, Malikana, Canoongee or otherwise, they may in future be stated as a separate head of charge as is now done at Bombay.

† In the Hal Towjee for instance.		DEMAND.			
		Net balance at the close of the last month of Towjee.	Kist for the month of Towjee.	Total de-	
		000 000	000 000	000 000	
1st Mehala permanently settled paying a Jumma exceeding 100 Rupees.	Net jumma Malikana.	000 000	000 000	000 000	
2d Do. Ditto paying Jummas under 100 Rupees.	Net jumma Malikana.	000 000	000 000	000 000	

and so on in the remaining Columns.

আলাহিদা পঞ্জিতে বিশেষ করিয়া লেখা এবং এই সরকার পত্রের নম্বর ও তারিখ এবং যে বন্দোবস্তী তকুমের অনুসারে মালিকানা নির্দিষ্ট হইল তাহার নম্বর ও তারিখ উপযুক্ত স্থানে লেখা। এই প্রকার মালিকানার টাকার বহত্ব বিল করিতে হইবেক। ঐ বিলিতে রাজস্বের কমিস্যনর সাহেবের সই থাকিবেক এবং সিভিল আডিটর সাহেবের তাহা স্বাক্ষর করিতে হইবেক। পরে ঐ টাকা ভোমার খাজানাখানার হিসাবে "রাজস্বের সাধারণ খরচ" এই খাতার অন্তর্গত "মালিকানা" বলিয়া বহত্ব প্রেরণে লিখিতে হইবেক। এবং ভোমার জিলায় যে অবস্থা এবং যে নিয়মানুসারে ঐ মালিকানা দেয় হইতেছে তাহা বুঝিয়া মাসিক কি ত্রৈমাসিক কি দ্বা-মাসিক অথবা বার্ষিক বহত্ব বিল সই হইবার এবং স্বাক্ষর হইবার নিমিত্তে তুমি প্রস্তুত করিয়া পাঠাইবা।

৪। দ্বিতীয় প্রকার মালিকানা কেবল কিছু কাল স্থায়ী এবং বিদিত আছে যে জমিদারী খাস তহসীলে থাকিলে রাজস্ব আদায় হইলেই ঐ মালিকানা দেওয়া যায় এবং যদি ঐ মালিকানার টাকা বাকী পড়ে তবে চলিত আইনানুসারে ঐ জমিদারী তাহার বিষয়ে দায়ী নহে কিন্তু

আমলা এবং ইনামদারদিগকে যে রাজস্ব দেওয়া যায় তাহা রাজস্বী মুসাফেরার মত হিসাবে লেখা গিয়াছে যেহেতুক এই খরচ টাকা আদায়ের অন্যান্য খরচহইতে পৃথক্ এবং ভূমিতে যে ব্যক্তিদের লাভসম্পর্ক থাকে তাহারদিগকে যে টাকা এইরূপে দেওয়া যায় তাহা দেশের নিয়ম ও ব্যবহারানুসারে অলাড়। ১৮২৬।২৭ সালের পূর্বে এই খরচ বোয়ালীর হিসাবে লেখা হইত না যেহেতুক খরচাবাদে প্রকৃত রাজস্ব লেখা হইত কিন্তু এই নতুন নিয়মেতে আমাদেবের সম্মতি আছে এবং যদিও মানকার বা মালিকানা কি কানুনগোই অথবা অন্য কোন নামে বাকীলা এবং মালিকানা এইরূপ কোন মুসাফেরা রাজস্বের মোটহইতে বাদ দেওয়া যাইতেছে তবে এক্ষণে বোয়ালীতে যেরূপ হইতেছে সেইরূপে তাহা আলাহিদা খরচ বলিয়া লিখিতে হইবেক।

† ইহা হাল হইতে		মাওরা			
		সাবেক ভৌমীর শেবে প্রকৃত দাকী	অনুকৃত কিস্তী	সকলুই মাওরা	
		...	...	...	
প্রথম ইস্তমারী জমা প্রকৃত জমা ধার্য হওয়া যেহেতু লে ১০০ টাকার অধিক জমা আছে।	প্রকৃত জমা মালিকানা	...	...	...	
দ্বিতীয় ইস্তমারী জমা প্রকৃত জমা ধার্য হওয়া যেহেতু লে ১০০ টাকার অধিক জমা আছে।	প্রকৃত জমা মালিকানা	...	...	...	

এইরূপে অন্যও লিখিব।

existing Regulations, but the party engaging with Government for the payment of the Revenue of the Estate, as well as his surety. It appears to have been generally the practice in respect to Malikana of this class to exhibit the receipts and payments in the Collectorate Treasury Accounts under the head of "Deposits." This course, I beg to remark, seems consistent with the temporary character of the allowance, which is to cease altogether upon the recusant Zemeendar assuming the management of his Estate, and you are requested, accordingly, in the event of any other practice obtaining in your District with respect to accounting for Malikana of the class under notice, to adopt the course now pointed out. In the event of there being any demand on account of Malikana of the 2nd Class, included in the Land Revenue Accounts of your District, you will also be good enough to write off the amount therefrom, citing these instructions as your authority. Since, however, the payments of Malikana of this description are not, like that of Deposits generally, repaid to the individual depositors, but to the Maliks themselves, who have nothing to do with its realization; it seems desirable to provide, with the view to proper check, and with reference to the principle that Officers in charge of Treasuries should always possess authority for making payments to a second party, that in discharging claims on accounts of such Malikana, the debits in account should be supported by original Statements to be countersigned by the Commissioner of your District, you will accordingly be good enough to submit Statements thus sanctioned, and the original Receipts of the Payees as Vouchers with your future Treasury Accounts in support of charges on account of Malikana of the 2d Class under the head of "Deposits."

5th. The instructions above communicated are to have effect in your Accounts from 1st May 1845.

(Signed) C. MORLEY,  
Accountant-General.

Fort William, Accountant-General's Office,  
Revenue Department, 27th March, 1845.

### CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADWLUT.

No. 10.

To the Magisterial Authorities in the Lower Provinces.

1. The Court deem it proper to intimate to the Magisterial Authorities that European British subjects, brought before them for any alleged offence, should not be interrogated upon the matters charged against them, but merely asked if they wish to make a statement in regard to the charge, and at the same time warned that whatever they may say will be made use of against them. After such

Government Gazette, 22d April, 1845.]

যে ব্যক্তি সরকারের সহিত রাজস্বের বন্দোবস্ত করিয়াছিল সেই ব্যক্তি এবং তাহার জামিন তাহার বিষয়ে দায়ী। দুই হইতেছে যে এই প্রকার মালিকানার বিষয়ে সামান্যতঃ এই ব্যবহার চইয়া আসিতেছে যে তাহার আয়ব্যয় কালেক্টরীর খাজানাখানার হিসাবে "ডিপোজিট" অর্থাৎ আমানৎ এই খাতার নীচে লেখা যাইতেছে। এবং এই মালিকানা অতিরিক্ত বিধায় এইরূপে তাহার আয়ব্যয় হিসাবে লেখা আমার বিবেচনার উচিত বোধ হয় যেহেতুক এই নারাজ জমিদার যখন আপনার জমিদারীর সরবরাহী কর্ম পুনঃপ্রাপ্ত হন তখন সেই মালিকানা একেবারে নিবৃত্ত হয় অতএব এই প্রকার মালিকানা হিসাবে লিখনের অন্য কোন ব্যবহার যদি তোমার জিলার মধ্যে চলন থাকে তবে তাহার পরিবর্তে তুমি উপরের লিখিত প্রকারে তাহা লিখিবা। দ্বিতীয় প্রকার মালিকানার বাবতে কোন দাওয়া যদি তোমার জিলার জমির রাজস্বের হিসাবের মধ্যে লেখা যাইতেছে তবে তুমি তাহা এই হিসাবহইতে বাহ দিয়া এবং সেইরূপ বাহ দেওনের ক্ষমতারূপ এই পত্রের লিখিত তকুম মশী-ইবা। সামান্যতঃ যে টাকা "ডিপোজিট" অর্থাৎ আমানৎ কর তাহা আমানৎকারি ব্যক্তিকে ফিরিয়া দেওয়া গিয়া থাকে কিন্তু এই প্রকার মালিকানার ডিপোজিট আমানৎকারি ব্যক্তিকে না দেওয়া গিয়া মালিককে দেওয়া যাইতেছে এবং এই টাকা আদায় করণের সঙ্গে মালিকের কোন সম্পর্ক নাই। খাজানাখানার ভারপ্রাপ্ত কার্যকারকেরদের উচিত যে কোন টাকা জমা করিয়া ব্যক্তিটির অন্য ব্যক্তিকে দিতে হইলে বিশেষ তকুম না পাইয়া না দেন অতএব এই নিয়ম প্রতিপালনের নিমিত্তে এবং উপযুক্ত শাসন থাকিবার নিমিত্তে উচিত হয় যে এইরূপ মালিকানার বাবৎ টাকা দেওনের পূর্বে তোমার জিলার কমিস্যনর সাহেবের সহীকরা আসল কৈফিয়তে তকুম থাকে। অতএব উক্তর কালে তোমার খাজানাখানার হিসাবে যখন "ডিপোজিট" অর্থাৎ আমানৎ এই খাতার নীচে এই দ্বিতীয় প্রকার মালিকানার বাবৎ দেওয়া টাকা লেখা যায় তখন তাহার প্রমাণরূপ এই হিসাবের সঙ্গে এইরূপ যশুরহওয়া কৈফিয়ৎ এবং পাওনিয়া ব্যক্তির আসল রসীদ পাঠাইবা।

৫। এই তকুম ১৮৪৫ সালের ১ মে তারিখে তোমার হিসাবের বিষয়ে আমলে আসিবেক।

সি মরলি।

আকেকোট্টে জেনরল।

ফোর্ট উলিয়ম। আকেকোট্টে জেনরল সাহেবের সমুখ-  
খানা ১৮৪৫। ২৭ মার্চ।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর নিতামৎ আদালতের সরকারীর অর্ডর।

১০ নম্বর।

বাহাদুরপুরি দেশের জিহুত মাজিস্ট্রেট সাহেব  
বরাবরে যু।

১। সদর আদালতের সাহেবের মাজিস্ট্রেট কার্যকারক সাহেবদিগকে ইহা জানাইতে উপযুক্ত বোধ করিয়াছেন যে ইউরোপীয় ব্রিটনির প্রকারদিগকে কোন কথিত অপরাধপ্রযুক্ত তাহারদের সমুখে উপস্থিত করা গেলে যে দোষের অপবাদ হয় তাহার বিষয়ে কিছু জিজ্ঞাসাবাদ করিবেন না কেবল জিজ্ঞাসা করিবেন যে এই ব্রিটনির প্রকার অপবাদের বিষয়ে কিছু জওয়ার দিতে চাহেন কি না আরো সেই সময়ে তাহারদিগকে সাবধান করিবেন যে তাহারা যাহা কছেন তাহা তাহারদের বিপরীত

question and warning, the statements made by the accused are to be taken down.

2. A copy of the form of examination to be made use of is annexed.

The Examination of  
taken by me Esquire,  
Magistrate of and one of Her  
Magistrate's Justices of the Peace the  
day of 184 .  
The said examinant being charged on the solemn  
affirmation of with having  
(here state the charge) being duly cautioned  
with

W. KIRKPATRICK, Deputy-Register.  
Fort William, 14th March, 1845.

#### NOTIFICATION.

#### ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

##### LEAVES OF ABSENCE.

The 4th April, 1845.

Baboo Gopalchunder Ghose, Moonsiff of Bhut-  
tooreah, Zillah East Burdwan, for 6 days, from  
the 31st ultimo.

Baboo Bissessur Chuckerbutty, Moonsiff of  
Chowgong, Rajshahye, for two months.

The 11th April, 1845.

Lalla Hurnath Singh, Moonsiff of the 1st Grade  
of Hazareebagh, for one month, in extension of  
that granted on the 1st November last.

Mahomed Aman, Moonsiff of the 1st Grade of  
Ameergong, Tipperah, for one month.

Duberoodeen Mahomed, Moonsiff of Madpoor,  
Zillah East Burdwan, for two months from the 1st  
instant.

##### APPOINTMENTS.

The 28th March, 1845.

Mafeezooddeen Mahomed (who has obtained a  
diploma) to be Moonsiff of Toobkibagra, Zillah  
Tipperah, vice Roghoonath Paulit, dismissed for  
irregularity.

The 4th April, 1845.

Baboo Goorooopershad Bose, who has obtained a  
diploma to be Acting Moonsiff of Chowgong, Raj-  
shahye.

The 10th April, 1845.

Baboo Gopal Kissen Muzoomdar, (who has ob-  
tained a Diploma,) to be Moonsiff of Buddulga-  
tehee, Zillah Dinagepore.

Assadoollah, Moonsiff of Roopgunge, Zillah  
Dacca, to be Moonsiff of Radhanagore, West  
Burdwan.

Baboo Govindehund Bose, Moonsiff of Howla,  
Zillah Chittagong, to be Moonsiff of Roopgunge,  
Dacca.

The 11th April 1845.

Baboo Gopemath Moietro, Moonsiff of Bhut-  
teary, Zillah Chittagong, to be Acting Moonsiff  
of Madpoor, Zillah East Burdwan.

Sheikh Khodabuksh (who has obtained a Diplo-  
ma), to be Moonsiff of Bhootmaree, Rungpore.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ২২ আপ্রিল।]

উপাপন হইবেক। এইরূপ জিজ্ঞাসা এবং সাক্ষান কর-  
ণের পরে অপরাধিত ব্যক্তি যে কোন তত্ত্বাবধান দেন তাহা  
লেখা হইবেক।

৩। জোহানন্দীর যে পাঠ ব্যবহার হইবেক তাহার  
নকল নীচে দেওয়া হইতেছে।

অমুক সাহেবের যে জোহানন্দী অমুক স্থানের মাতি-  
কুইট এবং জিহ্মতী মহারানীর এক জন কুটিস অফ সি-  
পীসের সমুখে অর্থাৎ আমার সমুখে অমুক মনের  
অমুক মাসের অমুক তারিখে লওয়া গেল তাহা। জো-  
হানন্দীদেওনিয়া ব্যক্তির নামে করিয়ানী স্বাক্ষর  
প্রতিভা করিয়া এই সোয় দিয়াছে (এই স্থলে সোয় লি-  
খিতে হইবেক) এবং সেই ব্যক্তিকে উপযুক্তমতে সাক্ষান  
করিলে সে কহিল যে—

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।  
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৫। ১৪ মার্চ।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

#### বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটি।

১৮৪৫ সাল ৪ আপ্রিল।

জিলা পূর্ব বর্জমানের ভট্টারিয়ার মুনসেফ জিহ্মত বাবু  
গোপালচন্দ্র ঘোষ গত মাসের ৩১ তারিখে অবধি ছয়  
দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

রাজশাহীর চৌগায়ের মুনসেফ জিহ্মত বাবু বিবেকর  
চক্রবর্তী দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪৫ সাল ১১ আপ্রিল।

হাজারীবাগের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ জিহ্মত লাল  
হরনাথ সিংহ গত নবেম্বর মাসের ১ তারিখে যে ছুটি  
পান তদতিরিক্ত এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা ত্রিপুরার আমীরগাঁও প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ  
জিহ্মত মহম্মদ আমান এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা পূর্ব বর্জমানের মাদপুরের মুনসেফ জিহ্মত দরির  
উদ্দীন মহম্মদ বটমান মাসের ১ তারিখে অবধি দুই ম-  
াসের ছুটি পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

১৮৪৫ সাল ২৮ মার্চ।

রঘুনাথ পালিত অনিয়মিত ব্যবহারপ্রযুক্ত তগীর  
হওয়ারতে তাহার পরিবর্তে যোগ্যতার পরপ্রাপ্ত জিহ্মত  
মফিজউদ্দীন মহম্মদ জিলা ত্রিপুরার টুংকিবগড়ার মুন-  
সেফ হইবেন।

১৮৪৫ সাল ৪ আপ্রিল।

যোগ্যতার পরপ্রাপ্ত জিহ্মত বাবু গুরুপ্রসাদ বসু রা-  
জশাহীর চৌগায়ের একটিন মুনসেফ হইবেন।

১৮৪৫ সাল ১০ আপ্রিল।

যোগ্যতার পরপ্রাপ্ত জিহ্মত বাবু গোপালচন্দ্র মজুমদার  
জিলা দিনাজপুরের বঙ্গলগাছির মুনসেফ হইবেন।

জিলা ঢাকার রূপগঞ্জের মুনসেফ জিহ্মত আমদুল্লা  
পশিচিম বর্জমানের রাধানগরের মুনসেফ হইবেন।

জিলা ঢাকার হাওলার মুনসেফ জিহ্মত গোবিন্দচন্দ্র  
বসু জিলা ঢাকার রূপগঞ্জের মুনসেফ হইবেন।

১৮৪৫ সাল ১১ আপ্রিল।

জিলা ঢাকার ভটিয়ারির মুনসেফ জিহ্মত বাবু গো-  
পীনাথ মৈত্র জিলা পূর্ব বর্জমানের মাদপুরের একটিন  
মুনসেফ হইবেন।

যোগ্যতার পরপ্রাপ্ত জিহ্মত সৈখ খোদাবক্স জিলা  
রঙ্গপুরের ভটিয়ারির মুনসেফ হইবেন।

Baboo Sesteeekanth Singh, Moonsiff of Pothna, West Burdwan, to be Moonsiff of Sarhut, Beerbhoom.

Sumeenooddeen Ahmud, Moonsiff of Sonamgunge, Zillah Sylhet, to be Moonsiff of Pothna, West Burdwan.

Baboo Sreesunth Singh, Moonsiff of Dewan-gunge, Zillah Nuddea, to be Moonsiff of Samunttee, East Burdwan.

Baboo Taruknath Bose, Moonsiff of Bhootmaree, Rungpore, to be Moonsiff of Dewangunge, Zillah Nuddea.

Syud Saadut Hossein, Moonsiff of Putteen, Chittagong, to be Moonsiff of Muxoodpore, Zillah Dacca.

Moulavie Mozum Hossein, late Additional, Moonsiff of Pooree, to be Moonsiff of Sonamgunge, Zillah Sylhet.

*The 15th April, 1845.*

Baboo Rajnarain Mookerjee, late Additional Moonsiff in Rungpore, to be Acting Moonsiff of Potterghatta, 24-Pergunnahs.

Baboo Kristonath Bose, (who has obtained a diploma) to be Moonsiff of Tannore, Zillah Rajshahye.

B. J. COLVIN, *Offg. Register.*

## CIVIL APPOINTMENTS.

No. 592.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.

### APPOINTMENTS.

*The 26th March, 1845.*

Mr. E. G. Bedwell, 50th Regiment Madras Native Infantry, to perform the Medical duties of the Civil Station of Cuttack, as a temporary arrangement, vice Mr. Minto, absent on leave.

*The 2d April, 1845.*

Mr. J. W. Dalrymple, Assistant to the Magistrate and to the Collector of Dacca, is vested with the special powers described in Section XXI. Regulation VIII. of 1831.

Baboo Isser Chunder Ghossaul to be Deputy Magistrate under Act XV. of 1843, in Zillah Hooghly.

Kalepershaud Sing, Darogah of Colgong, in Bhaugulpore, is promoted to the 2d Grade, on a salary of 75 Rupees per mensem.

Moulavie Irfann Alli, Mahomedan Law Officer of Bhaugulpore, is authorized to exercise the special powers, described in Clause 3, Section 2, Regulation III. 1831, in that District.

Baboo Rumpersad Deb to be a Moonsiff of the 1st Grade, vice Moonahes Zamin Allee, deceased.

### LEAVES OF ABSENCE.

*The 2d April, 1845.*

Captain J. T. Gordon, Principal Assistant to Commissioner of Assam, for three weeks, on private affairs, in extension of the leave granted to him on the 22d January last.

[Government Gazette, 22d April, 1845.]

পশ্চিম বর্জমানের পতনার মুনসেফ আবুত বাবু শিতি-কর্ক সিংহ জিলা বীরভূমের সারহুটের মুনসেফ হইবেন।

জিলা ছিলটের সোনাগংগের মুনসেফ আবুত মুহিনুদ্দীন আহমদ পশ্চিম বর্জমানের পতনার মুনসেফ হইবেন।

জিলা নদীয়ার দেওয়ানগংগের মুনসেফ আবুত শিতি-কর্ক সিংহ পূর্ব বর্জমানের সারহুটের মুনসেফ হইবেন।

জিলা রঙ্গপুরের তটমারীর মুনসেফ আবুত বাবু ভারকনাথ বসু জিলা নদীয়ার দেওয়ানগংগের মুনসেফ হইবেন।

জিলা চাটগাঁর পটয়ার মুনসেফ আবুত সৈয়দ সাবত হুসেন জিলা ঢাকার মিহনুদপুরের মুনসেফ হইবেন।

পুরীর অতিরিক্ত মুনসেফ আবুত মোলবী মাক্কুম হুসেন জিলা ছিলটের সোনাগংগের মুনসেফ হইবেন।

১৮৪৫ সাল ১৫ আপ্রিল।

পূর্বে রঙ্গপুরের অতিরিক্ত মুনসেফ আবুত বাবু রাজনারায়ণ মুখুযা চক্কিম্পুরগনার পাতরিয়াঘাটার একটিন মুনসেফ হইবেন।

বোণাতার পরপ্রাপ্ত আবুত বাবু কৃষ্ণনাথ বসু জিলা রাজশাহীর তানোরের মুনসেফ হইবেন।

বি জে কলবিন। একটিন রেজিষ্টার।

## রাজকর্মে নিয়োগ।

৫২২ নম্বর।

বাকলা দেশের আবুত রাইট অনরবিল গবর্নর সাহেবের তকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৫ সাল ২৬ মার্চ।

আবুত মিকো সাহেব ছুটীপ্রাপ্তক অনুপস্থান হওয়াতে মাস্তাজের এইদেশীয় ৫০ সংখ্যক পল্টনের চিকিৎসক আবুত ই জি বিডউএল সাহেব কিংস কালের নিমিত্ত কটকের সদর স্থানের চিকিৎসকতা কর্ম নিরূপ করিবেন।

১৮৪৫ সাল ২ আপ্রিল।

ঢাকার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট আবুত জে ডবলিউ ডালরিম্পল সাহেব ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নিষিদ্ধ কর্মপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

আবুত বাবু ইব্রাহিম খোয়াল ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনানুসারে জিলা মগলীর ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট হইবেন।

ভাগলপুরের কালগীর দারোগা আবুত কালীপ্রসাদ সিংহ দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়া ৭৫১ টাকা সাহিরালা পাইবেন।

ভাগলপুরের কতওয়ারদারক আবুত মোলবী ইরফান আলী ঐ জিলাতে ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নিষিদ্ধ কর্মভানুসারে কার্য করিবেন।

মৃত মুনশী জাধীন আলীর পরিবর্তে আবুত বাবু রায়-প্রসাদ দেব প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৫ সাল ২ আপ্রিল।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিষ্টাণ্ট আবুত কাম্ভাম জে টি গর্ডন সাহেব গত জানুয়ারি মাসের ২২ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

Mr. J. Read, Collector of Beerbhoom, for one month, under Medical Certificate, making over charge of his office to the Magistrate of the District, who will conduct the duties thereof in addition to his own, until further orders.

The leave of absence for one month, granted on the 5th February last, to Mr. C. Macintyre, Civil Assistant-Surgeon of Furreedpore, will take effect from the date on which he may avail himself of the same, instead of from the 1st ultimo.

Mr. F. Crank, Superintendent of the Jessore Salt Chowkeys, for fifteen days, on private affairs, from the date on which he may make over charge of his office to the Officiating Collector of the Zillah.

#### NOTIFICATIONS.

The 5th April, 1845.

Mr. A. G. Macdonald made over charge of the Rungpore, Magistracy to Mr. A. T. Dick on the 28th ultimo.

Mr. F. Gouldsbury, Civil and Sessions Judge of Bhangulpore, made over charge of the current duties of his office to the Principal Sudder Ameen on the 31st ultimo, in order to proceed on circuit duty.

Mr. Jas. Grant, Civil and Sessions Judge of Dinagepore, made over charge of the current duties of his office to the Principal Sudder Ameen on the 29th ultimo, in order to proceed on circuit duty.

Mr. H. Swetenham, Civil and Sessions Judge of Dacca, made over charge of the current duties of his office to the Principal Sudder Ameen on the 29th ultimo, in order to proceed on circuit duty.

By Order of the Right Honourable the Governor of Bengal.

F. J. HALLIDAY,  
Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 599.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.

#### APPOINTMENTS.

The 2d April, 1845.

The Reverend H. S. Fisher to be Senior Presidency Chaplain.

The Reverend R. Eteson, Assistant Chaplain, to be Chaplain.

#### LEAVES OF ABSENCE.

The 2d April, 1845.

The unexpired portion of the leave of absence, granted on the 25th January last, to Mr. M. Larroleta, Collector of Tolls at Jungypore, is cancelled.

The 8th April, 1845.

Mr. C. K. Dove, Abkarry Superintendent of Jessore, for one week, on private affairs.

#### NOTIFICATIONS.

The 9th April, 1845.

Mr. W. H. Brodhurst, Officiating Magistrate of Monghyr, assumed charge of his office on the 1st instant.

বীরভূমের কালেক্টর শ্রীযুত জে রীড সাহেব আপনার কর্মের ভার এই জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়া চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। এবং অন্য তরুণ না হওয়াপাশ্চ উক্ত মাজিস্ট্রেট সাহেব আপনার কর্মের অভ্যন্তরিত্ব এই কর্ম নিব্বাহ করিবেন।

ফরিদপুরের সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত সি মাজিস্ট্রেট সাহেবকে গত ফেব্রুয়ারি মাসের ৫ তারিখে যে এক মাসের ছুটি দেওয়া যায় তাহা গত মাসের ১ তারিখে অবধি আরম্ভ না হওয়া তিনি যে তারিখে ছুটি লই সেই তারিখে অবধি আরম্ভ হইবেক।

যশোহরের নিমক জোঁড়ার সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত এক কাক সাহেব যে তারিখে আপনার কর্মের ভার এই জিলার একটী কালেক্টর সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখে অবধি বীর কর্মোপলক্ষে পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৫ সাল ৫ আপ্রিল।

শ্রীযুত এ জি মাকডনাল্ড সাহেব গত মাসের ২৮ তারিখে রঙ্গপুরের মাজিস্ট্রেটী কর্মের ভার শ্রীযুত এ টি ডিক সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন।

ভাগলপুরের সিভিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এফ গুলস-বরী সাহেব মায়েরসায়েরী কর্মে গমনার্থ গত মাসের ৩১ তারিখে আপন সিরিশতার চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

দিনাজপুরের সিভিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জে গাউ সাহেব মায়েরসায়েরী কর্মে গমনার্থ গত মাসের ২৯ তারিখে আপন সিরিশতার চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

ঢাকা শহরের সিভিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ সুইটন-হাম সাহেব মায়েরসায়েরী কর্মে গমনার্থ গত মাসের ২৯ তারিখে আপন সিরিশতার চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত রাইট অনরবিল গবর্নর সাহেবের তরুণক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

৫৯৯ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত রাইট অনরবিল গবর্নর সাহেবের তরুণ।

নিরোগ।

১৮৪৫ সাল ২ আপ্রিল।

শ্রীযুত পাদরি এচ এস ফিশার সাহেব রাজধানীর প্রধান ধর্মোপদেশক হইবেন।

আসিস্ট্যান্ট ধর্মোপদেশক শ্রীযুত পাদরি অন্স ইটিংস সাহেব ধর্মোপদেশক হইবেন।

ছুটি।

১৮৪৫ সাল ২ আপ্রিল।

জলপুত্রের নৌকার মাসুল আদায়কারি শ্রীযুত এম লাকলেট সাহেবকে গত জানুয়ারি মাসের ২৫ তারিখে যে ছুটি দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল রহিত হইল।

১৮৪৫ সাল ৮ আপ্রিল।

যশোহরের আবকারীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত সি কে ডব সাহেব বীর কর্মোপলক্ষে এক সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৫ সাল ৯ আপ্রিল।

মুন্সেরের একটী মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত ডবলিউ এচ ব্রড-হর্ট সাহেব গত মাসের ১ তারিখে আপন কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

Mr. W. Luke, Officiating Civil and Sessions Judge of Shahabad, assumed charge of his office on the 1st instant.

Mr. Francis B. Drummond, appointed by the Honorable the Court of Directors a Member of the Civil Service, on the Bengal Establishment, reported his arrival in Calcutta on the 6th instant.

#### ERRATUM.

In the *Bengalee Government Gazette* of the 25th February 1845, at page 100, for Mr. A. Pigou resumed charge of his office on the 17th, read the 15th instant.

By Order of the Right Honourable the Governor of Bengal,

F. J. HALLIDAY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 611.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.

#### APPOINTMENTS.

The 9th April, 1845.

Mr. Peter Macarthur to be a Member of the Ferry Fund Committee of Maldah, vice Mr. Stewart Gibson.

Moulavie Mahomed Rafiq to be Principal Sudder Ameen of Sarun, vice Moulavie Syed Selamut Ali retired.

Moulavie Mahomed Ibrahim to be Additional Principal Sudder Ameen of Putna.

Baboo Bhagwut Churrun Goopto to officiate as Sudder Ameen and Sudder Moonsiff of Mymensing, until further orders.

Moulavie Gholam Hussein to be Mahomedan Law Officer of Rungpore.

#### LEAVES OF ABSENCE.

The 5th April, 1845.

Mr. A. T. Smith, Deputy-Collector and Superintendent of the Syedpore Trust Estate, for fifteen days, on private affairs, in extension of the leave granted to him on the 26th ultimo.

The 7th April, 1845.

Moulavie Kheirat Allee Khan, Deputy-Collector under Regulation IX. of 1833, in Sarun, for two months, on private affairs.

The 9th April, 1845.

The leave of absence granted to Mr. A. Forbes, of the Civil Service, on Medical Certificate, is extended to the full period of two years, from the date on which he left the Presidency.

The leave of absence obtained by Mr. G. U. Yule, Officiating Deputy-Collector of Bograh, on the 12th ultimo, is cancelled at his request.

Mr. John Staniforth, Civil and Session Judge of Tipperah, for six months, on Medical Certificate, in extension of the leave granted to him on the 30th December 1843.

The leave of absence, for one month, granted under Orders of the 5th February last, to the Revd. H. Shepherd, Chaplain of Dacca, has been cancelled.

[Government Gazette, 22d April, 1845.]

শাহাবাদে একটি সিবিল ও সেশন জজ জিউড ডবলিউ লুক সাহেব গত মাসের ১ তারিখে আপন কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

জিউড ফ্রান্সিস বি ড্রুমন্ড সাহেব জিউড অনরবিল কোর্ট অফ ডেপুটি সার্জেন্ট সাহেবের দ্বারা বাঙ্গলা দেশে কোম্পানির সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশতার নিযুক্ত হইয়া গত মাসের ৬ তারিখে কলিকাতার পত্টিছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। অন্তর্য শোভন।

১৮৪৫ সালের ২৫ ফেব্রুয়ারি তারিখের বাঙ্গলা গবর্নমেন্ট গেজেটের ১০০ পৃষ্ঠায় জিউড পিগু সাহেব বর্তমান মাসের ১৭ তারিখে আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন এই স্থানে ১৭ তারিখের পরিবর্তে ১৫ তারিখ পাঠ করিতে হইবেক।

বাঙ্গলা দেশের জিউড রাইট অনরবিল গবর্নর সাহেবের তকুমক্রমে।

এক কোম্পানিতে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

৩১১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিউড রাইট অনরবিল গবর্নর সাহেবের তকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৫ সাল ২ আপ্রিল।

জিউড জ্যাকব গিবসন সাহেবের পরিবর্তে জিউড পিটার মাকার্থুর সাহেব মালদহের ওদারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত কামিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

জিউড মোলবী সৈয়দ সেলাম আলী কর্মে ইশতাক দেওয়ানত উহার পরিবর্তে জিউড মোলবী মহম্মদ মুফীক সারগের প্রধান সদর আমীন হইবেন।

জিউড মোলবী মহম্মদ ইব্রাহীম পাটনার অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন হইবেন।

জিউড বাবু ভাগবতচরণ ষ্ট্রং অন্য তকুম না হওয়া পর্যন্ত ময়মনসিংহের সদর আমীন ও সদর মুনসেফের কার্য নিকাহ করিবেন।

জিউড মোলবী গোলাম হুসেন রঙ্গপুরের ফতওয়াদারক হইবেন।

ছুটি।

১৮৪৫ সাল ৫ আপ্রিল।

সায়দপুরের ডাক্তার মহালের ডেপুটি কালেক্টর ও সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিউড এ টি বিখ সাহেব গত মাসের ২৬ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত বীর কর্মোপলক্ষে পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪৫ সাল ৭ আপ্রিল।

১৮৩৩ সালের ২ আইনানুসারে সারগের ডেপুটি কালেক্টর জিউড মোলবী খররাম আলী খাঁ বীর কর্মোপলক্ষে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪৫ সাল ৯ আপ্রিল।

সিবিলসম্পর্কীয় জিউড এ কর্বন সাহেবকে চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে যে ছুটি দেওয়া যায় তদতিরিক্ত যে দিবসে তিনি রাজধানীহইতে প্রস্থান করেন সেই দিবস অবধি সম্পূর্ণ দুই বৎসরপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

বগুড়ার একটি ডেপুটি কালেক্টর জিউড ডি উইল সাহেবকে গত মাসের ১২ তারিখে যে ছুটি দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনামতে রহিত হইয়াছে।

ত্রিপুরার সিবিল ও সেশন জজ জিউড জে ক্যানিংফোর্ড সাহেব ১৮৪৩ সালের ৩০ ডিসেম্বর তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ঢাকা শহরের ধর্মোপদেশক জিউড পামরি এচ শেপার্ড সাহেবকে গত ফেব্রুয়ারি মাসের ৫ তারিখের তকুমক্রমে যে এক মাসের ছুটি দেওয়া যায় তাহা রহিত হইয়াছে।

## NOTIFICATIONS.

The 9th April, 1845.

Mr. J. R. Muspratt, } of the Civil Service, are re-  
 „ R. H. Davies, } ported qualified for the Pub-  
 „ G. F. McLeod, } lic Service by proficiency in  
 two of the Native Languages.

Mr. F. Gouldsbury, Civil and Sessions Judge  
 of Bhaugulpore, resumed charge of his office on  
 the 7th instant.

Mr. H. Swetenham, Civil and Sessions Judge of  
 Dacca, resumed charge of his office on the 7th in-  
 stant.

Mr. E. Lantour, of the Civil Service, embarked  
 for England on board the Steam Ship "Hindustan,"  
 which Vessel was left by the Pilot at sea on the  
 10th instant.

By Order of the Right Honourable the Governor  
 of Bengal,

F. J. HALLIDAY,  
 Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 643.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR  
 OF BENGAL.

## APPOINTMENTS.

The 9th April, 1845.

Mr. E. Sandys, Assistant to the Magistrate and  
 to the Collector of Tirhoot, is vested with the  
 powers of a Joint-Magistrate and Deputy-Collector  
 in that District.

Lalla Ghunoo Lal, Moonsiff of Bagdah, in  
 Nuddea, to be a first grade Moonsiff, vice Lalla  
 Jye Jye Ram, deceased.

The 16th April, 1845.

Mr. — Cargill to be a Member of the Coal and  
 Iron Committee.

## NOTIFICATIONS.

The 16th April, 1845.

Captain H. M. Nation, Assistant Superinten-  
 dent Thuggee Department, resumed charge of his  
 office on the 7th instant.

Mr. A. Shank, of the Civil Service, embarked on  
 board the Steam Ship "Hindustan," which Vessel  
 was left by the Pilot at Sea on the 10th instant.

By order of the Right Honourable the Governor  
 of Bengal,

F. J. HALLIDAY,  
 Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 655.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR  
 OF BENGAL.

## APPOINTMENTS.

The 16th April, 1845.

Mr. J. H. Young to be Magistrate of Bhaugul-  
 pore, from the 10th instant.

Mr. J. W. Dalrymple, Assistant to the Magistrate  
 and to the Collector of Dacca, to exercise the spe-  
 cial powers described in Clause 3, Section 2, Re-  
 gulation III. of 1821, in that District.

Mr. T. G. Cleeve, Abkarry Superintendent of  
 Moorshedabad, to exercise the powers specified in  
 Section 3, Act No. XXV. of 1840, within that  
 District.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ২২ আপ্রিল।]

## বিজ্ঞাপন।

১৮৪৫ সাল ৯ আপ্রিল।

সিভিলসম্পর্কীয় জিযুত জে আর মসপ্রাট সাহেব ও  
 জিযুত আর এচ ডেবিস সাহেব ও জিযুত জি এফ  
 মাকলোড সাহেব এদেশের দুই কাষাতে সুশিক্ষিত হইয়া  
 সরকারী কর্মের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হইয়াছে।

ভাগলপুরের সিভিল ও সেশন জজ জিযুত এফ ওল্ফ-  
 বরি সাহেব বর্তমান মাসের ৭ তারিখে আপন কর্মের  
 ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

ঢাকার সিভিল ও সেশন জজ জিযুত এচ সুইটনহাম  
 সাহেব বর্তমান মাসের ৭ তারিখে আপন কর্মের ভার  
 পুনর্গ্রহণ করেন।

সিভিলসম্পর্কীয় সিরিশতার জিযুত ই ল্যাট্টার সাহেব  
 হিন্দুস্থান নামক বাঙ্গালী জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলণ্ড দেশে  
 গমন করেন এই জাহাজ বর্তমান মাসের ১০ তারিখে  
 আড়কাটি সাহেব সমুদ্রপথে ছাড়িয়া আইসেন।

বাঙ্গলা দেশের জিযুত রাইট অনরবিল গবর্নর সাহে-  
 বের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৪৩ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিযুত রাইট অনরবিল গবর্নর  
 সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৫ সাল ৯ আপ্রিল।

ব্রিটনের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিফাণ্ট  
 জিযুত ই লাগিস সাহেব এই জিলাতে জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও  
 ডেপুটি কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

মৃত লালী জয়জয়রায়ের পরিবারে জিলা নদীর দ্বারা  
 দার মুনসেফ জিযুত লালী হনুলাল প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ  
 হইবেন।

১৮৪৫ সাল ১৬ আপ্রিল।

জিযুত কারগিল সাহেব করলা ও লোহার কমিটির  
 মেম্বর হইবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৫ সাল ১৬ আপ্রিল।

ঠগী নিবারণার্থ ডিপার্টমেন্টের আসিফাণ্ট সুপরি-  
 স্টেণ্ট জিযুত কাপ্তান এচ এম বেশ্যান সাহেব বর্তমান  
 মাসের ৭ তারিখে আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

সিভিলসম্পর্কীয় সিরিশতার জিযুত এ শাঙ্ক সাহেব  
 হিন্দুস্থান নামক বাঙ্গালী জাহাজে আরোহণ করিয়া গমন  
 করিয়াছেন। এই জাহাজ বর্তমান মাসের ১০ তারিখে আড়-  
 কাটি সাহেব সমুদ্রপথে ছাড়িয়া আইসেন।

বাঙ্গলা দেশের জিযুত রাইট অনরবিল গবর্নর সাহে-  
 বের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৫৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিযুত রাইট অনরবিল গবর্নর  
 সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৫ সাল ১৬ আপ্রিল।

জিযুত জে এচ ইয়ং সাহেব বর্তমান মাসের ১০ তারিখ-  
 অবধি ভাগলপুরের মাজিস্ট্রেট হইবেন।

ঢাকার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিফাণ্ট  
 জিযুত জে ডবলিউ ডালরিম্পল সাহেব এই জিলায় যথো  
 ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের  
 নির্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইবেন।

মুরশিদাবাদের আবকারীর সুপারিস্টেণ্ট জিযুত টি  
 জি ক্রিব সাহেব এই জিলায় যথো ১৮৪০ সালের ২৫  
 আইনের ৩ ধারার নির্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইবেন।

Mr. H. W. Tytler, Civil Assistant-Surgeon of Mymensingh, to be Register of Deeds under Act XXX. of 1838, in that District.

Mr. W. H. B. Ross, Civil Assistant-Surgeon of Jessore, to be Register of Deeds under Act XXX. of 1831, in that District.

Moulavie Gholam Furreed, Moonsiff of Hurhurpara, in Moorshedabad, to be a Moonsiff of the first grade, vice Mr. Foscholo, deceased.

#### LEAVES OF ABSENCE.

*The 16th April, 1845.*

Mr. H. W. Torrens, Secretary to the Board of Customs, Salt and Opium, for fifteen days. Mr. H. Palmer, Deputy-Secretary to the Board, will officiate as Secretary during the absence of Mr. Torrens.

Mr. H. B. Beresford, Collector of Bhaugulpore, for one month, in excess of the period allowed for joining his Station.

Mr. W. R. Boyes, Civil Assistant-Surgeon of Gowalparah, in Assam, for one month, on private affairs, in extension of the leave granted to him on the 5th ultimo.

Mr. K. M. Scott, Assistant-Surgeon of Gowahatty, in Assam, for six months, on private affairs.

Mr. R. J. Brassey, Civil Assistant-Surgeon of Sarun, to the 15th proximo, in extension of the leave granted to him on the 27th February last.

*The 19th April, 1845.*

The Reverend J. H. Pratt, Domestic Chaplain to the Lord Bishop of Calcutta, has been permitted to proceed to England as on Furlough.

#### NOTIFICATIONS.

*The 16th April, 1845.*

The Right Honourable the Governor of Bengal has been pleased to declare Akyab, in the Province of Arracan, to be a Registering Port under Act No. X. of 1841.

*The 19th April, 1845.*

Mr. G. W. Battye made over charge of the Collectorate of Bhaugulpore to Mr. R. C. Raikes on the 14th instant.

By order of the Right Honourable the Governor of Bengal,

F. J. HALLIDAY,  
Secy. to the Govt. of Bengal.

ময়মনসিংহের সিভিল আসিষ্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত এচ ডবলিউ টেটলর সাহেব ১৮৩৮ সালের ৩০ আইনানুসারে এই জিলার মধ্যে মল্লীলদত্তাবাজারের রেজিষ্টার হইবেন।

যশোহরের সিভিল আসিষ্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডবলিউ এচ বি রস সাহেব ১৮৩৮ সালের ৩০ আইনানুসারে এই জিলার মধ্যে মল্লীলদত্তাবাজারের রেজিষ্টার হইবেন।

কক্সো সাহেবের মৃত্যু হওয়ার পরে মুরশিদাবাদের হরহর পাড়ার মুনসেফ শ্রীযুত মোলবী গোলাম ফরিদ প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ হইবেন।

ছুটি।

১৮৪৫ সাল ১৬ আপ্রিল।

হাসিল ও নিয়ক ও আফীম বোর্ডের সেক্রেটারী শ্রীযুত এচ ডবলিউ টরেন্স সাহেব পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন। এই বোর্ডের ডেপুটী সেক্রেটারী শ্রীযুত এচ পায়র সাহেব তাঁহার অনুপস্থানপর্যন্ত এই কর্ম নিবাহ করিবেন।

ভাগলপুরের কালেক্টর শ্রীযুত এচ বি বেরেসফোর্ড সাহেব আপনার মোকামে পঁছছিবাব নিমিত্তে যে ছুটি পান্ তদতিরিক্ত আর এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

আসামের গোআলপাড়ার সিভিল আসিষ্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডবলিউ আর বয়স সাহেব গত মাসের ৫ তারিখে যে ছুটি পান্ তদতিরিক্ত বীর কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

আসামের গোহাটীর সিভিল আসিষ্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত কে এম স্কট সাহেব বীর কর্মোপলক্ষে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

সারণের সিভিল আসিষ্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত আর জে ব্রাসি সাহেব গত ২৭ ফেব্রুয়ারি তারিখে যে ছুটি পান্ তদতিরিক্ত আগামি মাসের ১৫ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪৫ সাল ১১ আপ্রিল।

কলিকাতার শ্রীযুত লর্ড বিশপ সাহেবের নিজ ধর্মোপদেশক শ্রীযুত জে এচ প্রাট সাহেব ইঙ্গলণ্ড দেশে গমনার্থ ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৫ সাল ১৬ আপ্রিল।

বাকলা দেশের শ্রীযুত রাইট অনরবিল গবর্নর সাহেব তকুম করিয়াছেন যে ১৮৪১ সালের ১০ আইনানুসারে আরাকান দেশের আক্যাবদান রেজিষ্টারী করণের বন্দর হইবেক।

১৮৪৫ সাল ১১ আপ্রিল।

শ্রীযুত জি ডবলিউ বাটী সাহেব ভাগলপুরের কালেক্টরীর কর্মের তার বর্তমান মাসের ১৪ তারিখে শ্রীযুত আর সি রেক্স সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন।

বাকলা দেশের শ্রীযুত রাইট অনরবিল গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এক জে হাসিডে।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

#### GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

#### IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of JOHN ALEXANDER DEVERELL, an Insolvent,

NOTICE is hereby given, that at a Court-holden on Saturday the fifth day of April instant, it was

[Government Gazette, 22d April, 1845.]

পহর কলিকাতার অক্ষয় ঞ্চিমিগের পরি-  
ত্রাণার্থ আদালত।

যোদ্ধীন

জন আলেকজান্ডার ডেবরেল সাহেবের  
বিষয়ে ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান

ordered that the hearing of the matters of the Petition of the Insolvent abovenamed should be adjourned to Saturday the third day of May next.

W. N. HEDGER,

*Insolvent's Attorney.*

Calcutta, 15th April, 1845.

In the matter of GEORGE JEPHSON, of Bankshall Street, in the Town of Calcutta, late a member of the Firm of Jephson and Co., an Insolvent,

On Saturday the fifth day of April instant, it was ordered that the hearing in this matter be adjourned until Saturday the third day of May next, with liberty to the said insolvent to amend his Schedule or to file an additional amended Schedule.

DOWNING AND OWEN,

*Insolvent's Attorneys.*

Calcutta, 15th April, 1845.

In the matter of GEORGE DOUGLAS ROEBUCK, an Insolvent,

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the seventh day of April instant, It was ordered that the said Insolvent be for ever discharged from all liability whatsoever for or in respect of the several debts, due from him to the following persons;—that is to say, Messieurs Dick and Company; Merwanjee Parsee; Jewanjee Parsee; Ramseroop; Mulkunt; Merwanjee Parsee; Pestonjee Parsee; Agra Bank, Captain R. G. Macgregor, Secretary; W. Learmouth, Esquire; J. W. Alexander, Esquire, assignee of the late firm of Messieurs Fergusson and Company; W. C. Hurry, Esquire, assignee of the late firm of Alexander and Company, or the assignee for the time being; Dhunjee; Messieurs Crump and Company; Proprietor of the Agra Press; Messieurs Samuel Smith and Company; Messieurs Munro and Company; Hunsraj; Salikram; Mr. Brierly; Juggernaath Baboo; Printer of the Delhi Gazette; Kallee Baboo; Kunje Chota Loll; Bindrabund; Messieurs Ranken and Company; Messieurs Engalbert and Company; Miss Rees; Jewjee; Messieurs Pittar and Company; Kurreemally; Guddoololl; Gopal Nynsook; James Davidson, Esquire; and Lieut J. Walker, unless cause be shewn to the contrary on Saturday the seventh day of June next.

BAILLIE, MOLLOY and MACKINTOSH,

*Attorneys for the said Insolvent.*

Calcutta, 18th April, 1845.

In the matter of JOHN TURTON, an Insolvent,

On Saturday the 5th day of April instant, upon an application of the Assignee in this matter, It was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co.'s Rs. 1167-1-3, in his hands, pay a dividend at the rate of Co.'s Rs. 10 per cent. (which will amount to the sum of Co.'s Rs. 730-2-3,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such

[৫২৫৫৫৫ ১৮৪৫। ২২ আপ্রিল।]

আপ্রিল মাসের ৫ তারিখ শনিবারে এই আদালতের বৈঠকে তদুপস্থিত হইল যে উক্ত যোত্রহীনের দরখাস্তের শুননি আগামি মে মাসের ৩ তারিখ শনিবারে হইবেক।

ডবলিউ এন হেজার।

যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাতা ১৮৪৫। ১৫ আপ্রিল।

পূর্বে কলিকাতা নগরে বংশাল রাস্তার জেফসন্ কোম্পানির কুঠীর অংশী যোত্রহীন

জর্জ জেফসন্ সাহেবের

বিষয়ে এই আদালতে বর্তমান আপ্রিল মাসের ৫ তারিখ শনিবারে হুকুম হইল যে এই বিষয়ের শুননি আগামি মে মাসের ৩ তারিখ শনিবারে হইবেক। এবং উক্ত যোত্রহীন আপনার তফসীল সুধরিবার অথবা অতিরিক্ত সুধরা তফসীল দাখিল করিবার অনুমতি পাইয়াছেন।

ডোনিং এবং ওয়েন।

যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাতা। ১৮৪৫। ১৫ আপ্রিল।

যোত্রহীন জর্জ ডগলাস রোবক সাহেবের

বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান আপ্রিল মাসের ৭ তারিখে তদুপস্থিত হইল যে আগামি জুন মাসের ৭ তারিখ শনিবারে বিপরীত কারণ দর্শান না গেলে উক্ত যোত্রহীন নীচের লিখিত মহাশয়েরদের সকল দাওয়া ও দাবীহইতে একেবারে মুক্ত হইন বিশেষতঃ ডিক কোম্পানি, মেরআনজি পারসী, জীবনজি পারসী, রামসরূপ মুলকন্ট, মেরআনজি পারসী, পেটনজি পারসী, আগ্রা বেস্তের সেক্রেটারী কাপ্তান আর ডি মাগ্রেগর সাহেব, ডবলিউ লিয়রমোথ সাহেব, ফর্গসন কোম্পানির আটসনি আই ডবলিউ আলেকজান্ডার সাহেব, আলেকজান্ডার কোম্পানির সাবেক কুঠীর আটসনি অথবা পূর্বকার আটসনি ডবলিউ লিচারি সাহেব, ধনজি, আগ্রা যন্ত্রালয়ের অধ্যক্ষ ক্রম্প কোম্পানি, সামুএল ক্রিথ কোম্পানি, মনরো কোম্পানি, হংসরাজ, শালিক রাম, ত্রিয়রলি সাহেব, জগন্নাথ বাবু, দিল্লী গেজেটের ছাপাওয়াল, কালী বাবু, কৃষ্ণ ছোটী লাল, বৃন্দাবন, রাভেন কোম্পানি, এঙ্গেলবর্ট কোম্পানি, মিস রিস, জীবজি, পিটার কোম্পানি, করিমালী, গঙ্গুলাল, গোপাল নরনসুখ, জেমস ডেবিডসন সাহেব এবং লেপ্টেনেন্ট জে ওয়াকার সাহেব।

বেলি ও মলয় ও মাকিন্টোশ।

উক্ত যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাতা ১৮৪৫। ১৮ আপ্রিল।

যোত্রহীন জন টর্টন সাহেবের

বিষয়ে আটসনি সাহেবের দরখাস্তমতে গত ৫ আপ্রিল তারিখ শনিবারে হুকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনের তফসীলে যে সকল দাওয়া যন্ত্র হইয়াছে সেই সকল দাওয়া উক্ত আটসনি সাহেবের আতিরিক্তমতে সাবুদ হইলে উক্ত আটসনি সাহেবের হাতে যে ১১৬৭/৫ টাকা আছে তাহা হইতে তিনি প্রত্যেক জন দাওয়াদারকে শতকরা ১০ টাকা

claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given,  
Assignee's Office, 18th April, 1845.

The like notice in the matter of LACHLANE ALEXANDER MACLEAN, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co.'s Rs. 1,992-4-6, a dividend at 25 per cent. (amounting to Co.'s Rs. 1,850-12) be paid.

The like notice in the matter of GEORGE DOUGLAS ROEBUCK, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co.'s Rs. 2,638-4-8, a dividend at 9 per cent. (amounting to Co.'s Rs. 2,369-13-4,) be paid.

R. O'Dowda, Assignee.  
Calcutta, 18th April, 1845.

In the matter of WILLIAM FREDERICK FERGUSSON, THEODORE DICKENS, HENRY JOHN LEIGHTON, COLIN CAMPBELL, ROBERT THOMAS, CHARLES HOGG, and JOHN HUTCHESON FERGUSSON, late of the Town of Calcutta, Merchants and Agents, Trading and carrying on Trade and business in partnership as Merchants and Agents in the Town of Calcutta, in Bengal, under the name style on firm of Fergusson, Brothers and Company, Insolvents,

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter on the 5th day of April instant, it was ordered, that unless cause be shewn to the contrary on or before Saturday the 5th day of July next, the indentures of assignment of the 5th day of August, and 10th day of October 1843, and 26th day of March, and 1st day of June 1844, respectively from Patrick O'Hanlon, Esquire, the Common Assignee of this Court, to Robert Castle Jenkins, and his Co-Assignee, Robert O'Dowda, should be declared vacated in so far as the same relates to the said Robert Castle Jenkins, but so nevertheless that no act or thing done by the said Robert Castle Jenkins, prior to the said order should be annulled or in any-wise affected thereby; and it was further ordered, that the said Robert Castle Jenkins and Robert O'Dowda, should file their accounts with the Estate and Effects of the said Insolvents up to the said 5th day of July next.

SANDES, FRITH and SANDES,  
Attornies.

In the matter of the Petition of COLIN CAMPBELL, lately carrying on business in copartnership with William Frederick Fergusson, Robert Thomas, Charles Hogg, John Hutcheson Fergusson, Theodore Dickens, and Henry John Leighton, at Calcutta, as Merchants and Agents, under the style or firm of Fergusson, Brothers and Company,

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter on the 14th day of April instant, it was ordered, that unless cause be shewn to the contrary on Saturday the 3d day of

[Government Gazette, 22d April, 1845.]

ডিব্রিডেও দিবেন অর্থাৎ সর্বমুখ ৭৫২ ০ ৩ টাকা দিবেন।

ইহার সম্বন্ধ দেওয়া গেল।

আমিনের দরখাস্ত।

১৮৪৫ সাল ১৮ আপ্রিল।

যোত্রহীন লাখলান আলেকজান্ডার মাকলিন সাহেবের

বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্বন্ধ দেওয়া যাইতেছে তাহাতে শুকুম হইল যে ১১২২১২ টাকা হইতে শতকরা ২৫ টাকা ডিব্রিডেও অর্থাৎ সর্বমুখ ১৮৫০০০ টাকা দেওয়া যায়।

যোত্রহীন জর্জ ডগলস রোবক সাহেবের

বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্বন্ধ দেওয়া যাইতেছে তাহাতে শুকুম হইল যে ২৬৩৮৮ টাকা হইতে শতকরা ৯ টাকা ডিব্রিডেও অর্থাৎ সর্বমুখ ২৩৬২৮/৪ টাকা দেওয়া যায়।

আর ওডোডা আমিন।

বাকলা দেশের কলিকাতা নগরে ফর্গসন ব্রাদার কোম্পানির নামে যোত্রার বাধ্যকারী ও মহাজন পূর্বে কলিকাতানিবাসি যোত্রহীন

উলিয়ম ফ্রেড্রিক ফর্গসন ও থিয়োডোর ডিকিন্স ও হেনরি জোন লেটন ও কলিন কাম্বেল ও রাবর্ট তামস ও চার্লস হগ এবং জোন হুচিসন ফর্গসন সাহেবের

বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বন্ধ দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান আপ্রিল মাসের ৫ তারিখে এই আদালতে শুকুম হটরাডিল যে আগামি জুলাই মাসের ৫ তারিখ শনিবারে বিপরীত কারণ দর্শান না গেলে ১৮৪৩ সালের ৫ আগষ্ট তারিখের এবং ১০ অক্টোবর তারিখের এবং ১৮৪৪ সালের ২৬ মার্চ তারিখ ও ১ জুন তারিখের যে শুকুমক্রমে উক্ত যোত্রহীনেরদের মাল ও সম্পত্তির আমিন পদ এই আদালতের সাধারণ আমিন জীবুত পারিক ওহীনলন সাহেবহইতে লইয়া জীবুত রাবর্ট কাক্টল জেনকিন্স সাহেবকে এবং তাহার সহ আমিন জীবুত রাবর্ট ওডোডা সাহেবকে অর্পণ হয় সেই শুকুম উক্ত রাবর্ট কাক্টল জেনকিন্স সাহেবের বিষয়ে রহিত হইবেক তথাচ উক্ত শুকুমহওনের পূর্বে উক্ত রাবর্ট কাক্টল জেনকিন্স সাহেব যে কোন কার্য করেন তাহা এই শুকুম দ্বারা ব্যর্থ হইবেক না ও কোনমতে অসিদ্ধ হইবেক না। আরো শুকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনেরদের মাল ও সম্পত্তির যে হিসাব উক্ত রাবর্ট কাক্টল জেনকিন্স সাহেব ও রাবর্ট ওডোডা সাহেবের দ্বারা করা গিয়াছিল তাহা তাহার আগামি জুলাই মাসের ৫ তারিখপর্যন্ত দাখিল করিবেন।

সান্তিস ও ফ্রিথ ও সান্তিস। উকাল।

কলিন কাম্বেলের দরখাস্তের বিষয়ে

তিনি পূর্বে ফর্গসন ব্রাদার কোম্পানি নামে বিলাসত কুচীতে উলিয়ম ফ্রেড্রিক ফর্গসন ও রাবর্ট তামস ও চার্লস হগ ও জোন হুচিসন ফর্গসন ও থিয়োডোর ডিকিন্স ও হেনরি জোন লেটনের অংশী হইয়া কলিকাতায় মহাজনী ও বাধ্যকারী করিতেন।

সম্বন্ধ দেওয়া যাইতেছে গত ১৪ আপ্রিল তারিখে এই বিষয়ে শুকুম হইল যে আগামি যে মাসের ৩ তারিখ শনিবারের পূর্বে যদি ইহার বিপরীত কোন কারণ দর্শান যায় তবে উক্ত যোত্রহীন আপনার বিশেষ ও নি

May next, the Schedule filed by the Insolvent of his private or individual Debts be amended by inserting the claim of Messieurs Colville, Gilmore and Company, for the sum of Company's Rupees 86-10-8; also the claim of Donald Campbell for the sum of Company's Rupees 2,784, 10-2; also the claim of Henry Barkley Henderson, for the sum of Company's Rupees 1,200; also the claim of Edmund Frederick Waters, for the sum of Company's Rupees 2,235; and also the claim of Benjamin Tayler, for the sum of Company's Rupees 200; and also by inserting in the said Schedule the sum of Company's Rupees 931-13-1, as due to the said Edmund Frederick Waters, instead of the sum of Company's Rupees 400, which now appears in the said Schedule as the claim of the said Edmund Frederick Waters, against the Estate of the said Insolvent; and it was further ordered, that Robert O'Dowda, Esquire, should pay to the said Messieurs Colville, Gilmore and Company, Donald Campbell, Henry Barkley Henderson, Edmund Frederick Waters, and Benjamin Tayler, Dividends on the said several sums rateably with the other Creditors of the said Insolvent.

SANDEE, FRITH and SANDEE.

In the matter of HENRY LEWIS CHRISTIANA, lately carrying on business in Lyon's Range, in the Town of Calcutta, as a merchant and agent, in copartnership with one Nicholas Charles Biale, now of Calcutta, and also with one Charles Alexander Gordon, who have been respectively found and adjudged Bankrupts, under a fiat issued forth against them in Great Britain, under the style or firm of Biale and Company, adjudged entitled on Saturday the fourth day of January, one thousand eight hundred and forty-five, to the benefit of the Act of the Ninth George the Fourth, Chapter Seventy-three, entitled, an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies,

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court made in this matter bearing date the third day of April instant, whereby it was ordered that the said Insolvent be for ever discharged from all liability whatsoever for or in respect of the several joint and separate debts due from him to the following persons:—(that is to say,) James Alexander; Rodrick Thomas Blechynden; Messieurs Beauchamp and Company; Mr. D'Rozario; Dwarakanath Mullick; Mrs. M. A. Gonsalves; Mrs. M. A. Gonsalves; Messieurs Gladstones and Company; R. Graham, Esquire; Lieut.-Col. E. Morris; Messieurs Mitchison and Company; Captain Demaley and owners of the Barque Consolation; Assignee of the late Peter Foster's Estate; Messieurs Parry, Dare and Company; Captain W. Poole; Messieurs R. Plantin and Company; R. Richardson; Ramnarain Mookerjee; Ramnarain Mookerjee; G. R. Gordon; Goculchunder Gangoly; Goculchunder Gangoly; T. Dickens, Administrator of the late A. Sime, deceased; Captain J. Terry; Messieurs John Luckersteen and Brothers; Messieurs F. Cope and Company; L. M. DeSouza, Esquire;

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ২২ আপ্রিল।]

কর্তৃক যে তফসীল দাখিল করিয়াছিলেন তাহা নীচের লিখিত মতে সংশোধিত হইবেক এই তফসীলের মধ্যে কলবিল গিলমোর কোম্পানির কোং ৮৬৪/৮ টাকার দাওয়া এবং ডনাল্ড কাম্পেলের ২৭৮৪৪/২ টাকার দাওয়া এবং হেনরি বার্কলি হেন্ডার্সনের কোং ১২০০ টাকার দাওয়া এবং এডমণ্ড ফ্রেড্রিক ওয়াটার্সের কোং ২২৩৫ টাকার দাওয়া এবং বেনজামিন টেলরের কোং ২০০ টাকার দাওয়া লেখা যাইবেক এবং এই তফসীলে উক্ত যোত্রহীনের ইকুইটের উপর এডমণ্ড ফ্রেড্রিক ওয়াটার্সের যে কোং ৪০০ টাকার দাওয়া লেখা আছে তাহার পরিবর্তে এই এডমণ্ড ফ্রেড্রিক ওয়াটার্সের কোং ২৩১৫/১ টাকা লেখা যাইবেক। এবং আরো হকুম হইল যে বার্ট ওটোডো সাহেব উক্ত কলবিল গিলমোর কোম্পানি ও ডনাল্ড কাম্পেল ও হেনরি বার্কলি হেন্ডার্সন ও এডমণ্ড ফ্রেড্রিক ওয়াটার্স ও বেনজামিন টেলরকে উক্ত নানা টাকার বিষয়ে উক্ত যোত্রহীনের অন্যান্য মহাজনেরদের পাওনা টাকার হিসাব অনুসারে ডিবিডেণ্ড দিবেন।

সাণ্ডিস ও কিং ও সাণ্ডিস।

#### হেনরি লুইস খ্রীষ্টিয়ানের

মোকদ্দমায় তিনি সম্পত্তি কলিকাতা শহরে লায়ন্স-রেঞ্জ একশকার কলিকাতা নিবাসি নিকলাস চার্লস বিয়ালে এবং চার্লস আলেকজান্ডার গর্ডন সাহেবের আশী হইয়া কলিকাতার সওদাগরী ও বাণিজ্য কর্ম করিতেন এই শেখোক্ত দুই জন বিয়ালি কোম্পানি নামে খ্যাত ইজলণ্ড দেশের আদালতের পরওয়ানাক্রমে দেউলিয়া নির্দ্বিধা হইয়াছে এবং ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঋণিদের উপকারার্থ আইন এই নামে বিখ্যাত চতুর্থ জর্জ রাজার আইনের ৭৩ অধ্যায়ের বিধানমতে উপকার পাইবার যোগ্য ১৮৪৫ সালের ৪ জানুয়ারি তারিখে এমত হকুম হইয়াছিল।

অতএব ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালত এই মোকদ্দমায় আপ্রিল মাসের ৩ তারিখে এই হকুম করিলেন যে নীচের লিখিত ব্যক্তিদিগকে সাধারণমতে ও আলাহিদারূপে উক্ত যোত্রহীন ব্যক্তি যত টাকা ধারেন সেই টাকার সকল দায়বৃত্তিতে তিনি মুক্ত হন বিশেষতঃ জেমস আলেকজান্ডার ও রাফিক ডায়স ব্রেচিওম ও মিলস বিচর কোম্পানি ও ডিরেক্টরী সাহেব ও দারকানাথ মলিক ও বিবি এম এ গনসালভেস ও প্লাডকটন কোম্পানি ও আর গ্রেহেম ও লেপ্টেনেন্ট কর্ণেল ই মরিস ও মিচিন কোম্পানি ও বাস্তান ডেমানী ও কনসোলেশন নামক জাহাজের মালিক ও মৃত পিটার ফক্টরের ইকুইটের আটমনি ও পেরি ডের কোম্পানি ও কাপ্তান উবলিউ পুল ও আর প্লাটেন কোম্পানি ও আর রিচার্ডসন ও রায়নারায়ণ মণ্ডল্যা ও জি আর গর্ডন ও গোকুলচন্দ্র গাঙ্গুলী ও মৃত এ সাইয়ের আডমিনিস্ট্রেটর টি ডিকিন্স ও কাপ্তান আই পেরি ও জান লাক্টিম ব্রাদার কোম্পানি ও এক কোপ কোম্পানি ও এল এম ডিসুজা ও দৌলত সরাজ ও কাসিম সরাজ ও সিয়সন এবং রস ও কানীনাথ দাস এবং রামরতন দাস ও ওয়াইট বরল এবং ডায়স ও মৃত আই কোঅকিম ও এ কর্ণিলিয়স ও এড বস ও সি কাউউ ও ডি এবং এক মেরর কোম্পানি ও রাবর্ট হাও ও সাফুল

Dawlet Serang; Cossim Serang; Simpson and Ross; Cossinath Doss and Ramrutton Doss; Messieurs Wight, Boyle, and Thomas; J. Joachim, deceased; A. Cornelius; H. Voss; C. Cardew, Esquire; G. and F. Meyer and Company; Robert Hand; Samuel Smith and Company; J. H. Stocqueler, Esquire; E. Wilkinson; W. Alexander; N. F. Smith and Company; Barclay and Friend; J. Gamble; R. Gordon and Sons; L. L. Limon; Messieurs Courage and Donaldson; Messieurs Maguaird and Company; J. B. Meridith; Messieurs McCave and Company; Messieurs Thomas Ochterloney and Company; Rammohun Sircar; Messieurs Watson and Company; Gourmohun Sircar; Muttyloll Seal; and Messieurs Brightman and Company; and, also, Wochubanund Gangooly; Messieurs Gibson, McKeller and Company; Mrs. Carbury; Messieurs Hunter and Company; A. Rose; Messieurs Rustomjee Cowasjee and Company; Messieurs Keelan and Company; Messieurs Payne and Company; Messieurs J. Jacob and Company; Shamloil; Messieurs Townsend and Company; Messieurs Tulloh and Company; W. W. Robinson and Company; Takoordoss Bannerjee; P. J. Sarkies; Pearcemohun Sain; Messieurs Arson and Company; Messieurs Koylooschunder Ghose and Company; Denonauth Dutt and Company; M. Christopher; Messieurs Llewellyn and Company; W. H. Gilbert; Nelson, Howard and Company, now J. A. Currie and Company; Surroopchunder Doss; R. Scott Thompson and Company; Smith, Chinaman; Sumboochunder Bose; Callypersaud Sain and Company; and Biscanauth Dutt,—unless cause be shewn to the contrary on Saturday the fifth day of July next.

R. GRAHAM,  
Intolvent's Attorney.

Calcutta, April 18, 1845.

কিঞ্চ কোম্পানি ও জে এচ কটলর ও ই উইলকিন্সন ও ডবলিউ আলেকজান্ডার ও এন এক কিঞ্চ কোম্পানি ও বারক্লি এবং টাহার মিত্র ও আই গাফুল ও আর গর্ডন ও টাহার পুত্র ও এল এল লিমন ও কয়েক এবং ডনাল্ডসন ও মিসিরস্ মাগুয়েরেড কোম্পানি ও জে বি মেরিডিথ ও মাকের কোম্পানি ও তামস আকটরলোর কোম্পানি ও রামমোহন সরকার ও ওয়াটসন কোম্পানি ও গৌরমোহন সরকার ও মতিলাল শীল ও ব্রাইটমান কোম্পানি ও উৎসবানন্দ গাঙ্গুলী ও গিবসন মাকেলর কোম্পানি ও বিবি কার্ভারি ও হক্টর কোম্পানি ও এ রোজ ও রুইমজি কওয়ারজি কোম্পানি ও কিলন কোম্পানি ও পেইন কোম্পানি ও জে জেকবস কোম্পানি ও শ্যামলাল ও টৌনসেণ্ড কোম্পানি ও ডবলিউ ডবলিউ রাবিন্সন কোম্পানি ও ঠাকুরদাস বীড়িয়া ও পি জে সার্কিস ও প্যারীমোহন সেন ও আর্সন কোম্পানি ও কৈলাসচন্দ্র বোহ কোম্পানি ও মীননাথ মল কোম্পানি ও এম কৃষ্ণকর ও লিউ-এলিন কোম্পানি ও ডবলিউ এচ গিলবর্ট ও মেলসন হৌরট কোম্পানি এইরূপে জে এ করি কোম্পানি ও সুরুপচন্দ্র দাস ও আর হুট তামসন কোম্পানি ও কিঞ্চ চিনা ও শমুচন্দ্র বসু ও কালীপ্রসাদ সেন কোম্পানি ও বিশ্বনাথ মল । যদি আগামি ৫ জুলাই তারিখ শনিবারের পূর্বে ইহার বিরুদ্ধ কোন কারণ দর্শান না যায় তবে উক্ত বোত্রহীন এই সকল ব্যক্তিরদের দায়বহিতে মুক্ত হইবেন ।

আর প্রেহেম ।

বোত্রহীনের উকীল ।

কলিকাতা । ১৮৪৫ । ১৮ আপ্রিল ।

## MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশতিহার ।

### TO BE SOLD BY PUBLIC AUCTION,

By Messieurs Mackenzie, Lyall and Company, at the Exchange Commercial Sale Rooms, on or about Friday the 9th day of May next, to the highest bidders, without reserve, the following extensive and Valuable Talooks and Zemindaries in Jessore, viz.—

Lot 1. All that one full undivided moiety or equal half part or share (the whole into two equal parts or shares being considered as divided) of and in all that Talook or Zemindary, commonly called and known by the name of Dhee Bagut, situate lying and being in Pergunnah Santore, in the district of Jessore, and Province of Bengal.

Lot 2. And, also, all that other full undivided moiety or equal half part or share (the whole into two equal parts or shares being considered as divided) of and in all that the said Talook or Zemindary, commonly called and known by the name of Dhee Bagut aforesaid, situate lying and being in

[Government Gazette, 22d April, 1845.]

যশোহরে নীচের লিখিত বৃত্ত ও বহুমূল্য জমিদারী আগামি মে মাসের ৯ তারিখ বৃহস্পতিবারে একচেহা নীলাম ঘরে মাকেন্জি লায়ল কোম্পানির দ্বারা বিক্রয় হইবেক যে ব্যক্তি উক্ত মূল্য ডাকিবেক তাহাকেই বিক্রয় করা হইবেক ।

লট ১ । বাঙ্গলা দেশে যশোহর জিলার সীতর পরগনার শামিল ও ভাষ্যস্থিত ডিহী বাগৎ নামেতে খ্যাত যে ভালুক অথবা জমিদারী দুই সমান ভাগে বিভক্ত হইয়াছে তাহার সম্পূর্ণ অবিভক্ত অর্ধভাগ ।

লট ২ । উক্ত বাঙ্গলা দেশে উক্ত যশোহর জিলার উক্ত সীতর পরগনার শামিল ও ভাষ্যস্থিত ডিহী বাগৎ নামেতে খ্যাত উক্ত যে ভালুক অথবা জমিদারী দুই সমানভাগে বিভক্ত হইয়াছে তাহার সম্পূর্ণ অবিভক্ত অপর অর্ধভাগ । এই অর্ধভাগের পক্ষনি ইজারা করণ পাল

Pergunnah Santore aforesaid, in the district of Jessore aforesaid, and Province of Bengal aforesaid, held in Puttooneah from Nilcomul Paul Chowry, of Rana-ghaut, in the Zillah of Nuddeah, Zemindar, the lease being granted in the name of Sonatun Koondoo, for and in trust for Joychunder Paul Chowdry.

Lot. 3. And, also, all that one full undivided fourth part or share (the whole into four equal parts or shares being considered as divided) of and in all that Talook or Zemindary, commonly called or known by the name of Lot Pergunnah Dootteah, Hossainpore, Bagmarah, Magoorah Gholah, and Mooragatcha, situate lying and being in the Zillah of Jessore and Province of Bengal aforesaid, the Annual Sudder Jummah or Government Revenue of which said Talook or Zemindary is Sicca Rupees forty-four thousand three hundred and sixty-four, eleven annas, four gundahs and two cowries.

Lot. 4. And, also, all that one full undivided fourth part or share (the whole into four equal parts or shares being considered as divided) of and in all that Talook or Zemindary, commonly called and known by the name of Turruff Sidhepassah, situate lying and being in the Zillah of Jessore aforesaid, the Annual Sudder Jummah or Government Revenue of which said Talook or Zemindary is Sicca Rupees two thousand one hundred, and eighty-nine, five annas, five gundahs and two cowries.

Lot. 5. And, also, all that one full undivided fourth part or share (the whole into four equal parts or shares being considered as divided) of and in all that Talook or Zemindary, commonly called and known by the name of Mouzah Bistnopore, situate lying and being in the Zillah of Jessore aforesaid, and Province of Bengal aforesaid, the Annual Sudder Jummah or Government Revenue of which said Zemindary is Sicca Rupees three hundred and sixteen, one anna, and eleven gundahs.

Lot. 6. And, also, all that one full undivided moiety or equal half part or share (the whole into two equal parts or shares being considered as divided) of and in all that piece or parcel of land situate lying and being at Sootanuty, in or near Calcutta aforesaid, containing by admeasurement eleven cottahs and eight chittacks, be the same a little more or less and butted and bounded as follows,—that is to say, on the north by a piece or parcel of ground formerly the property of the late Cassineuth Dutt, on the south by a piece of ground formerly the property of the late Joyram Ghose, on the east by the piece of ground formerly the property of the late Gocool Chunder Dutt, and on the west by the Company's Road.

N. B.—The above premises are advertised for sale by trustees, under mortgages, containing powers of sale; and purchasers will not be allowed to object to the Title after bidding, but must take it as it stands. The title-deeds, in the possession of the trustees, may be inspected on application to Messieurs Denman and Abbott, junior, 11, Old Post Office Street, Calcutta.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৫। ২২ অপ্রিল।]

চৌধুরীর ভরকে সনাতন কুণ্ডের নামে জিলা জমিদারী রাণাঘাটের জমিদার নীলকমল পালচৌধুরীর দ্বারা লওয়া গিয়াছে।

লাট ৩। এবং উক্ত বাকীল মেসে জশোহর জিলার শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত দ্বিতীয় ও জসেনপুর ও বাহাদুরা ও মাধরা গোলা ও মুড়ানীয়া জমি পরগনা নামেতে বিখ্যাত যে তালুক বা জমিদারী চারি সমান ভাগে বিভক্ত হইয়াছে তাহার এক সম্পূর্ণ অবিকৃত চতুর্থাংশ বিক্রয় হইবেক। উক্ত তালুক বা জমিদারীর মালিকানা সদর জমা নিককা ৪৪১১৪ ১/৪ টাকা।

লাট ৪। এবং উক্ত যশোহর জিলার শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত তরফ সিদ্ধি পালা নামেতে বিখ্যাত যে তালুক অথবা জমিদারী চারি সমান ভাগে বিভক্ত হইয়াছে তাহার এক সম্পূর্ণ অবিকৃত চতুর্থাংশ বিক্রয় হইবেক। এই তালুক অথবা জমিদারীর মালিকানা সদর জমা নিককা ২১৮৯ ১/৪ টাকা।

লাট ৫। এবং উক্ত বাকীল মেসে উক্ত যশোহর জিলার শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত মোকাম বিষ্ণুপুর নামেতে বিখ্যাত যে তালুক বা জমিদারী চারি সমান ভাগে বিভক্ত হইয়াছে তাহার এক সম্পূর্ণ অবিকৃত চতুর্থাংশ বিক্রয় হইবেক। উক্ত জমিদারীর মালিকানা সদর জমা নিককা ৩১৬/১১ টাকা।

লাট ৬। এবং উক্ত কলিকাতার নিকট সূতানুটির শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক ঋণ ও বন্ধ ভূমি দুই সমান অংশে বিভক্ত হয় তাহার এক সম্পূর্ণ অবিকৃত অর্ধাংশ বিক্রয় হইবেক। ক্রয়ীপক্ষে তাহার পরিমাণ কম বেশ ১১৯ এগার কাটা আট চটাক তাহা এইরূপে চতুঃসীমায়ক বিশেষতঃ উত্তর দিগে যে এক ঋণ ভূমি পূর্বে মৃত কানীনাথ মস্তের ছিল তাহা ও দক্ষিণ দিগে যে এক ঋণ ও বন্ধ ভূমি পূর্বে ভররায় ঘোষের ছিল তাহা, ও পূর্বে দিগে যে এক ঋণ ভূমি পূর্বে মৃত গোকুলচন্দ্র মস্তের ছিল তাহা ও পশ্চিম দিগে সরকারী রাষ্ট্র।

মন্তব্য কথা। উক্ত সকল ভূমি নীলাম করিবার ক্রমতাপ্রাপ্ত বক্তৃতা পত্রানুসারে উক্তির নীলাম করণার্থ প্রকাশ করিতেছেন এবং বাহ্যিক ক্রম করিতে তাহার আকিয়ার পরে অধিকারের বিষয়ে কোন আপত্তি করিতে পারিবেক না কিন্তু ভূমি যেমন থাকিতেছে তেমনি লইতে হইবেক। উক্তিরদের হাতে যে দলীলমতাবলি আছে তাহা কলিকাতার ওল্ড পোষ্ট অফিসের দ্বারা ১১ নম্বরী কাটাতে ডেনমান এবং আর্ট সাহেবের নিকটে জানাইলে দেখিতে পাওয়া গাইবেক।

## WANTED,

An English writer for an Indigo factory, who is thoroughly conversant with Bengalee and English Factory Accounts. Salary 25 per month.

Enquire of Baboo Greeschunder Sandeal, Pubna Planters Club, Pubna.

## বিজ্ঞাপন।

নীলকুঠীর নিমিত্ত এক জন কেরানির দরকার আছে তাঁহার আবশ্যক যে উত্তমরূপে বাঙ্গলা ও ইংরেজী ভাষাতে নীলকুঠীর হিসাবের বোধ থাকে। যেহেতু মাসে ২৫ টাকা শ্রুত হার ওরুচরণ সাম্রাণের নিকটে অন্বেষণ করিলে তত্ত্ব পাইবেন।

পাবনার কুঠীওয়ালারদের সভা।  
পাবনা।

NOTICE is hereby given, that an application has this day been made to the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, in its Ecclesiastical Jurisdiction, for letters of administration to all and singular the Goods, Chattels, Rights, Credits, and Effects which were of Ramdhone Cooporeeah, late of Burrabazar, in the Town of Calcutta, Hindoo inhabitant, and Cloth Merchant, deceased, to be granted to Robert O'Dowda, Esquire, the Ecclesiastical Registrar of the Supreme Court for the time being.

W. N. HEDGER, Proctor.

Calcutta, 5th April, 1845.

টাকার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে কলিকাতা নগরের বড়তাকারনিবাসি হিন্দু ও তাপড়িয়া মহাজন স্ত্রী রামধন কুপুড়িয়ায় যে সকল দ্রব্য ও জিনিস ও অধিকার ও দাওয়া ও সম্পত্তি থাকে তাহার লেটর্স অফ অডমিনিস্ট্রেশন এক্ষণে সুপ্রিম কোর্টের এক্সিসিটিভেল রেজিষ্টার শ্রীযুত রাবর্ট ওডোডা সাহেবকে দেওয়া হয় এইমত দরখাস্ত বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর সুপ্রিম কোর্টের এক্সিসিটিভেল এলাকার অন্য করা গিয়াছে।

ডবলিউ এন হেজার। প্রক্টর।

কলিকাতা ১৮৪৫: ৫ আপ্রিল।

## রিসিভর আফিস।

## ভালুকাত ইজারা।

উমেশচন্দ্র পাল চৌধুরীদিগর বাদী প্রেমচন্দ্র পাল চৌধুরীদিগর প্রতিবাদী।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে আগামি ১০ মে শনিবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময় সুপ্রিম কোর্টের রিসিভর শ্রীযুত রাবর্ট ওডোডা সাহেব তাঁহার আফিসে নং শ্রীযুত উমেশচন্দ্র পাল চৌধুরী ও ৮ রজনচন্দ্র পাল চৌধুরীর ওয়ারিশশানের নীচের লিখিত ভালুকাতের ইজারার ডাক লইবেন অতএব ইজারাদার ইজারা লওনেমুদত হইলে এ সময়ে উক্ত আফিসে উপস্থিত হইবেন।

- ১ দফা। জেলা নদীয়া পরগণা বাগমারা ৪২ মোজা।
- ২ দফা। জেলা এ চাকলে জীনগর ডিহি অনন্তপুর ৫২ ২৫ মোজা।
- ৩ দফা। জেলা এ ভরফ মনসফপুর ২৫ মোজা।
- ৪ দফা। জেলা এ ডিহি রাকপুর ১৮ মোজা।
- ৫ দফা। জেলা এ চাকলে ধুলিরাপুর ও ডিহি কুমুপুর ৫৬ মোজা।
- ৬ দফা। জেলা এ ও জেলা ২৪ পরগনা ভালুক মিথল গাঁ ৬ মোজা।
- ৭ দফা। জেলা যশোহর পরগণা দাঁতিয়া ডিহি বাজিপুর ৩৬ মোজা।

আর ২ বৃত্তান্ত রিসিভর আফিসে তত্ত্ব করিলে জানিতে পারিবেন ইতি।

রিসিভর আফিস কোর্ট হৌস নং ১৮৪৫ সাল তারিখ ১০ আপ্রিল।

## বিজ্ঞাপন।

জ্ঞাপন করা যাইতেছে যে শ্রীহরিশঙ্কর জীমেনোহর মিস্ত্রির হাণ্ডাখানার নবদীপসম্পত্তা নুতন পঞ্জিকা উক্ত মাসে মুদ্রাঙ্কিত হইয়া প্রস্তুত হইয়াছে মূল্য ১০ আট আনামাত্র। এবং উক্ত মিস্ত্রির নিকটে মূল্য পাঠাইলে তিনিই গ্রাহকের নিকটে পঞ্জিকা পাঠাইবেন। তদ্বিমিত্ত গেজেটসম্পাদকের নিকটে পত্র লিখিবার আবশ্যক নাই ইতি।

[Government Gazette, 22d April, 1845.]

শ্রীহরিশঙ্কর হরালয়ে শ্রীযুত জ্ঞান কাশ্যন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।



# গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোড়পত্র ।

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 22, 1845.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৫ সাল ২২ অপ্রিল ।

## ASSIGNEE'S OFFICE.—NOTICE.

PURSUANT TO ACT NO. XXVII. OF 1841.

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the unclaimed Dividends hereundermentioned, and which were paid into the hands of the Accountant-General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant-General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act, under the orders of the said Court, bearing date the 6th day of July, 1839, or any part thereof as particularized hereunder, within 12 months from this date, such Dividends will be distributed among such of the Creditors of the respective Insolvent Estates as shall have established their claims against such Estates respectively, and an order will be obtained to have such claims, the Dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned, expunged from the respective Schedules.

Calcutta, 8th August, 1844.

R. O'DOWDA, Assignee.

With reference to the following Advertisements, if the parties entitled to the Dividends, will prove their claims before the Official Assignee, he may probably be able to assist them in obtaining the respective Dividends, out of Court, at a much less expense than has hitherto been incurred.

আইসিনির দস্তুরখানা । — বিজ্ঞাপন ।

১৮৪১ সালের ২৭ আইনানুসারে ।

ইহার দ্বারা সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেন্ড উক্ত আইনানুসারে উক্ত আদালতের ১৮৩৯ সালের ৬ জুলাই তারিখের হুকুমক্রমে বোত্রহীন আদালতের আককৌন্টেট জেনরল সাহেবের অনুমত্যানুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আককৌন্টেট জেনরল ও সবত্রের সাহেবের হাতে অর্পণ হইয়াছিল সেই সকল ডিবিডেন্ডের উপর অথবা তাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন ভাগের উপর যদি অদ্যকার তারিখ অবধি বারো মাসের মধ্যে দাওয়া না করা যায় তবে বোত্রহীনের সম্পত্তির যে মহাজনেরা আপনাদের দাওয়া সাবুদ করিয়াছেন তাঁহাদের মধ্যে ঐ ডিবিডেন্ড বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত কাল অতীত হওনসময়ে যে সকল ডিবিডেন্ডের দাওয়া না হইয়া থাকে তাহা তফসীলহইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি দেওয়া যাইবেক ।

কলিকাতা । ১৮৪৪ সাল ২৫ অপ্রিল ।

আরু ওডোডা । আইসিনি ।

উপরের উক্ত ইশতিহারের উপলক্ষে সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত ডিবিডেন্ডপাওনিয়া ব্যক্তির যদি আদালতের নিযুক্ত আইসিনি সাহেবের নিকটে উপস্থিত হইয়া আপন দাওয়া সাব্যস্ত করেন তবে ঐ টাকা আদালত হইতে বাহির করিতে পূর্বে যে খরচা লাগিত তাহাহইতে কম খরচায় ঐ ডিবিডেন্ড আদালতহইতে বাহির করিবার বিষয়ে ঐ আইসিনি সাহেব তাঁহাদের সাহায্য করিতে পারিবেন ।

Statement of Unclaimed Dividends paid into Court under orders of the 6th July, 1839.

ESTATE OF KONOOLLOL, BENNYRAM AND CHOTEELLOL—INSOLVENTS.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of claim Sa. Rs.		1st Dividend at 3 Co.'s Rs. per 100		
				Sa. Rs.	Co.'s Rs.	
Agurchund Calaree, ...	Tollah Bazar, in Calcutta, Shroff, ...	14,576	11 0	437	4 9	Admit.
Needeelall, ...	Burrah Bazar, in ditto, Merchant, ...	676	13 0	20	4 10	Do.
Agurchund Kotaree, ..	Toolah Bazar, in ditto, Shroff, ..	2,100	0 0	63	0 0	Do.
Shaik Neella Nubbay, ..	Late of Calcutta, shortly proceeded to Joddah, Merchant, ..	2,500	0 0	75	0 0	Do.

Government Gazette, 22d April, 1845.]

[ 10 ]

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of claim Rs. Rs.	1st Dividend at 3 Co's Rs. per 100 Rs. Co's Rs.		
Poonayroo Ahya Somey	Madras, Merchant, ... ..	100 0 0	3 0 0	Admit.	
Moodayloo Yaroo,	Vizagapatam, Merchant, ..	600 0 0	18 0 0	Do.	
Possaul Tammunnah, ...	Mussulipatam, Merchant, ... ..	800 0 0	24 0 0	Do.	
Chilmil Saitee Veeran- nah, ... ..	Sulkeah, in the Suburbs of Calcutta, Head Cooley, ... ..	38 9 6	1 0 2	Do.	
Shik Durvaish, ..	Burrah Bazar, in Calcutta, Shop-keeper,	40 0 0	1 3 3	Do.	
Gopaul Doss, ..	Bulliah Ghaut, Suburbs Calcutta, Chu- nam Merchant, ... ..	100 0 0	3 0 0	Do.	
Hungeorauz, ..	Balloorah, in the Suburbs of Calcutta, Merchant, ... ..	50 0 0	1 8 0	Do.	
Sibboo Ghose, ..	Mussulipatam, Merchant, ... ..	2,000 0 0	60 0 0	Do.	
Chilmul Saitee Ram As- samee, ... ..	Madras, Shroffa, ... ..	150 0 0	4 8 0	Do.	
Balmokund Doss and Bullub Doss, ... ..	Ditto ditto, ... ..	81 9 0	2 7 2	Do.	
Munnaram Somee Saitee	Mussulipatam, ditto, ... ..	15 3 3	0 7 3	Do.	
Goluck Abcoondoo, ..	Madras, ditto, ... ..	100 0 0	3 0 0	Do.	
Bampoo Saha Brijolall Saha, ... ..	Mussulipatam, ditto, ..	64 9 0	1 14 11	Do.	
Kinnoree Sorannal, ...	Madras ditto, ..	11 5 6	0 5 6	Do.	
Bundkuttee Doss and Ameer Chund, ... ..	Vizagapatam, ditto, ... ..	200 0 0	6 0 0	Do.	
Munee Condoo Jugna- bay Coloo, ... ..	Mussulipatam, ditto, ..	149 10 3	4 7 10	Do.	
Raid Raut Kistno So- mee, ... ..	Ditto ditto, ... ..	35 1 9	1 0 10	Do.	
Aun Juggernauthum, ...	Ditto ditto, ..	13 7 9	0 6 5	Do.	
Baidale Bhadro Chul- lum, ... ..	Vizagapatam, ditto, ... ..	100 0 0	3 0 0	Do.	
Gurroah Ramnah An- kot Rayhoaloo, ... ..	Ditto ditto, ..	225 0 9	6 12 0	Do.	
Gurroah Ram Beer- mun, ... ..	Ditto ditto, ... ..	300 0 0	9 0 0	Do.	
Gurroorah Treeputtee Mursayah, ... ..	Ditto ditto, ... ..	90 0 0	2 11 2	Do.	
Gurroorah Triputtee Jugnay Cooloo, ... ..	Ditto ditto ..	500 0 0	15 0 0	Do.	
Gurroorah Jugnahay Cooloo, ... ..	Mussulipatam, ditto, ... ..	300 0 0	9 0 0	Do.	
Guoddur Saha, ... ..	Burrah Bazar, Cloth Seller, ... ..	48 3 9	1 4 9	Do.	
Daby Dyal Misser, ...	Madras, Merchant, ... ..	198 8 6	5 15 4	Do.	
Nundololl Sylall, ...	Agent for Salt Contract, ..	200 0 0	6 0 0	Do.	
John Atkinson, ...	Mussuliptam, Merchant, ... ..	250 0 0	7 8 0	Do.	
Kotah Coondoo Jagtoah,					

১৮৩২ সালের ৬ জুলাই তারিখের অকুমকমে হাওরা না হওয়া যে ডিবিডেন্ড এই আদালতে রাখিল করা যায় তাহার কৈফিয়ৎ।

বোতাহীন কন্ লাল ও বেগিরাম ও ছোট লালের ইকোট।

মহাজনেরদের নাম	ভক্ষ্যসীলের লিখিত বেওরা	সিককা টাকার মাওরা	সিককা ১০০ টাকার উপর কোণ্টা কারপ্রথম ডিবিডেন্ড	
অগ্রচাঁদ খালাড়ী ... ..	কলিকাতার জুলাবাজার বণিক ... ..	১৪,৫৭৬/৬	৪৩৭ ১২	গ্রাহ্য হইল
নিধিলাল ... ..	ই বড়বাজার মওদাগর ... ..	৬৭৬/৬	১০ ১২০	ই
অগ্রচাঁদ কট্টারি ... ..	ই জুলাবাজার বণিক ... ..	২১০/৭	৬০	ই
সেখ নীলা নকই ... ..	পূর্বে কলিকাতার মহাজন সম্প্রতি জমদার গমন করেন ... ..	২৫০০/১	৭৫	ই
পূনাইর আহিরা সোমি				
মুদাইলু রায় ... ..	মাদ্রাজ মহাজন ... ..	১০০/১	৩	ই
পসাল ভায়াল ... ..	বিক্রয়গাপটায় মহাজন ... ..	৬০০/১	১৮	ই
চিলমিল সৈতিবিরামা ... ..	মচলি বন্দর মহাজন ... ..	৮০০/১	২৪	ই
সেখ মরবেশ ... ..	কলিকাতার নিকট শালিকা সরদার কুলি ... ..	৩৩৮/৩	১২	ই
গোপাল দাস ... ..	কলিকাতার বড়বাজার মোকানদার ... ..	৪০/১	১২৩	ই
হুসুয়াজ ... ..	কলিকাতার নিকট বেলিয়াঘাটা চুণ ওয়াল ... ..	১০০/১	৩	ই
শিবু হোম ... ..	কলিকাতার নিকট বেলুড়িয়া মহাজন ... ..	৫০/১	১৫	ই
চিলমিল সৈতিবিরাম আসামী	মচলি বন্দর মহাজন ... ..	২০০০/১	৬০	ই
বালমুকুন্দ দাল ও বলভদ্রাম	মাদ্রাজ বণিক ... ..	১৫০/১	৪৫	ই

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৫। ২২ আপ্রিল।]

[ 11 ]

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিককা টাকা মাওরা	সিককা ১০০ টাকার উপর কোং ৫০ টাকার প্রথম ডিবি ডেও	
মনারাম সোমী সৈতী ...	মাস্ত্রাজ বণিক ...	৮১ ১/৮	২ ১/২	গ্রাহ্য হইল
গোলোক আপকুণ্ড ...	মচলি বন্দর এই ...	১৫ ১/৩	১০৩	এ
হামপু সাহা ব্রজলাল সাহা ...	মাস্ত্রাজ এই ...	১০০৭	৩৭	এ
কিররী সোরামাল ...	মচলি বন্দর এই ...	৬৪ ১/৮	১৫৭/১১	এ
হেডেটি মাস ও আমীরচাঁদ ...	মাস্ত্রাজ এই ...	১১ ১/৬	১/৬	এ
মদিকুণ্ড জগনাবাই কলু ...	বিক্রয়গা পটায় এই ...	২০০৭	৩৭	এ
রাইমরাটকুণ্ড সোমী ...	মচলি বন্দর এই ...	১৪১ ৫/৩	৪ ১/১০	এ
জানজগাধাম্ :	এ এই ...	৩৫/২	১১১০	এ
বৈদালি ভাদু চন্দ্র ...	এ এই ...	১৩ ১/১	১/৫	এ
গরুরা হামনা আকট রায় হোআলু ...	বিক্রয়গা পটায় এই ...	১০০৭	৩৭	এ
গরুরাম বীরমণ ...	এ এই ...	২২৫/২	৬৫০	এ
গরুরা ত্রিপতি হর্দারা ...	এ এই ...	৩০০৭	২৭	এ
গরুরা ত্রিপতি জগনাই কলু ...	এ এই ...	১০৭	২ ১/২	এ
গরুরা জগনাহার কলু ...	এ এই ...	৫০০৭	১৫৭	এ
গরুরা সাহা ...	মচলি বন্দর এই ...	৩০০৭	২৭	এ
দেবীময়াল মিত্র ...	বড়বাজার কাপড়িয়া ...	৪৩০/২	১ ১২	এ
নন্দলাল ময়লাল ...	মাস্ত্রাজ মহাজন ...	১২৮ ১/৬	৫৭/৪	এ
জান আট কিনসন সাহেব ...	নিম্নত কলিকাতার একেট ...	২০০৭	৩৭	এ
কাটাকুণ্ড জগতোষ ...	মচলি বন্দর মহাজন ...	২৫০৭	৭ ১০	এ

ESTATE OF WILLIAM GLASGOW—AN INSOLVENT.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim Rs. Rupees.	1st Divid. at 5 Co.'s Rs. per 100 Rs. Rupees.	
Brierly, T. ...	Merchant, Fattyghur, ...	222 2 0	11 1 8	Admitted.
Benson, W. Esq. ...	H. C. Civil Service, England, ...	200 0 0	10 0 0	Do.
Begbie and Navin, ...	Boot and Shoe Makers, Calcutta, ...	90 0 0	4 8 0	Do.
Bell and Co., W. ...	Merchants, Calcutta, ...	185 6 6	6 12 4	Do.
Gungunaram Dhur, ...	Shop-keeper, Fattyghur, ...	163 1 0	8 2 5	Do.
Rogers and Co. ...	Chemists and Druggists, Calcutta, pur- chaser of the debts due to the late Firm of Frith, Gordon and Co. ...	80 11 0	4 0 6	Do.
Ramhurry, ...	China Bazar, Calcutta, Cloth Merchant, ...	120 0 0	6 0 0	Do.
Smith, F. B. ...	Late of Calcutta, Wine Merchant, but now in England, ...	499 2 0	24 15 3	Do.
Walker, R. Esq. ...	H. C. Civil Service, Mymensing, ...	650 0 0	32 8 0	Do.

যোত্রহীন উলিয়ম গ্লাসগো সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিককা টাকা মাওরা	সিককা ১০০ টা কার উপর কোং ৫০ টাকার প্রথম ডিবি ডেও	
টি ব্রিয়ার্লি সাহেব ...	মহাজন ফতেগড় ...	২২২০	১১/৮	তফসীলে গ্রাহ্য হইল
ডবলিউ বেন্সন সাহেব ...	ইংলণ্ড কোম্পানির সিভিলসার্ভিসের সিরিশতার ...	২০০৭	১০৭	এ
বেগবি ও নেবিন সাহেব ...	কলিকাতা জুতাওয়াল ...	৯০৭	৪ ১০	এ
ডবলিউ বেল কোম্পানি ...	কলিকাতা সওদাগর ...	১৩৫ ১/৩	৬৫৪	এ
গঙ্গানারায়ণ ধর ...	ফতেগড় মোকামদার ...	১৬৩/	৮০৫	এ
রজর্স কোম্পানি ...	ফিথ গার্ডন কোম্পানির কর্ম ও কর্ম ক্রেতা কলিকাতার উদ্ব্য প্রস্তুত কারক ...	৮০ ১/৮	৪১৩	এ
রায়হরি ...	কলিকাতা চীনাবাজার কাপড়িয়া ...	১২০৭	৩৭	এ
এক বি লিথ সাহেব ...	পূর্বে কলিকাতার সরাপওয়াল এই ফণে ইংলণ্ডে ...	৪২২০	২৪৫/৩	এ
আর ওয়াকার সাহেব ...	ময়মনসিংহ সিভিলসার্ভিসের সিরি- শতার ...	৬৫০৭	৩২ ১০	এ

**ESTATE OF CHARLES PRINCE SEALY—AN INSOLVENT.**

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim Sa. Rupees.	1st Divid. at Co.'s R. 7 As. 8 p. 100 Sa. Rs.	Admit. in the Sched.
Bartlett, Mrs. Harriett, .. ..	Mott's Lane, in Calcutta, Widow, Executrix of the last Will and Testament of John Bartlett, deceased, .. ..	2,865 0 0	177 6 0	Do.
Bartlett, Mrs. Harriett, .. ..	Mott's Lane, in Calcutta, Widow, .. ..	264 10 2	19 13 6	Do.
Bridges, Mrs. S. .. ..	Zig-Zag Lane, in ditto, ditto, .. ..	500 0 0	37 8 0	Do.
Dyalchund Shaw, .. ..	Writer in the Board of Trade Office, .. ..	30 0 0	2 4 0	Do.
Gardner, G. R. .. ..	Weston's Lane, in Calcutta, Examiner in the Judicial Dept., .. ..	211 0 0	15 3 3	Do.
Juggomohun Shaw, .. ..	Rada Bazar, in Calcutta, Wine Merchant, .. ..	42 0 0	3 2 4	Do.
Mills, John, .. ..	Circular, in Calcutta, Executor of the last Will and Testament of Nathaniel Youngs, deceased, .. ..	2,735 0 0	205 2 0	Do.
Nemichund Dutt, .. ..	Old China Bazar, in Calcutta, Shop-keeper, .. ..	21 13 0	1 10 2	Do.
Padoo, .. ..	Goonghur Lane, in Calcutta, Ticca Bearer, .. ..	15 0 0	1 2 0	Do.
Ramjeebun Doss, .. ..	.. ..	25 0 0	1 14 0	Do.
Rameechurn, .. ..	Old China Bazar, in Calcutta, Shop-keeper, .. ..	30 0 0	2 4 0	Do.

যোত্রহীন চার্লস প্রিন্স সিলি সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বৈবরণ	সিককা টাকার মাপ	সিককা ১০ঃ টাকার উপর কোং ৭১০ টাকার প্রথম ডিবি ডেভ	
বিবি হারিএট বার্টলেট ..	মৃত জন বার্টলেট সাহেবের উইল ও মানপত্রের অধি বিধবা কলিকাতা হটলেন .. ..	২৩৬৫৭	১৭৭ ১৮	তফসীলে
বিবি হারিএট বার্টলেট ..	কলিকাতার হটলেন বিধবা .. ..	২৬৪ ১০/২	১২৭/৬	গ্রাহ্যইল
বিবি এস ব্রিজেন্স ..	ঐ ঐ জিগজাগলেন .. ..	৫০০	৩৭ ১২	ঐ
মহালচাঁদ শাহা ..	বোর্ড রোডের সিরিশতার কেরানী ..	৩০	২ ১০	ঐ
জি আর গার্ডনর সাহেব ..	জুডিসিয়াল ডিপার্টমেন্টে একজামিনর কলিকাতা ওএকটন লেন ..	২১১৭	১৫৮/৩	ঐ
জগমোহন শাহা ..	কলিকাতার রাধাবাজার সরাপও রাসা .. ..	৪২৭	৩৮/৪	ঐ
জান হিলস সাহেব ..	মৃত নাথানিয়েল ইয়ং সাহেবের উইল ও মানপত্রের অধি কলিকাতার সরকুলার রাসা .. ..	২৭৩৫৭	২০৫৮	ঐ
লিয়ার্টাম দত্ত ..	কলিকাতার পুরান চীনাবাজার মো কানদার .. ..	২১৮/	১ ১৮/২	ঐ
পদ্ম ..	কলিকাতার ওয়গড় গলির ঠিকা বে হারা .. ..	১৫৭	১৮	ঐ
রামজীবন দাস ..	.. ..	২৫৭	১৮৮	ঐ
রামচরণ ..	কলিকাতার পুরান চীনাবাজার মো কানদার .. ..	৩০৭	২ ১০	ঐ

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ২২ আপ্রিল।]

ESTATE OF HURROSUNKER GHOSE—AN INSOLVENT.

Names of Creditors.	Description in the Schedule	Amount of Claim Sa. Rs.	1st Dividend at Co.'s Rs. 3 As. 8 per 100 Sa. Rs. Co.'s Rs.	
Auttaram Ghose, ... ..	Chandernagore, Merchant, ...	600 0 0	21 0 0	Admitted.
Robert Alexander, ... ..	Unknown, Writer, ...	12,000 0 0	420 0 0	Do.
Bissonauth Auz, ... ..	Calcutta, Shop-keeper, ...	225 0 0	7 14 0	Do.
Bhuggobuttichurn Gangooly, ...	Do. Banian, ...	1,000 0 0	35 0 0	Do.
Bissonauth Mitter, ... ..	Do. Teacher, ...	400 0 0	14 0 0	Do.
Cossinauth Ghose and Hurrochunder Ghose, ... ..	Do. Banian, ...	500 0 0	17 8 0	Do.
Hingun Sing, ... ..	Do. Merchant, ...	22 0 0	0 12 3	Do.
Heeraj Sing, ... ..	Do. , do. ...	50 0 0	1 12 0	Do.
Juggomohun Bundeopadha, ...	Do. Householder, ...	800 0 0	28 0 0	Do.
Capt. Johnson, his Atty. Mr. J. M. Urearte, of Serampore, ...	Ship Captain, ...	5,000 0 0	175 0 0	Do.
Luekoomul and Cossinauth, ...	Calcutta, Bankers, ...	500 0 0	17 8 0	Do.
Meerja Jaffer, Survivor of Meerja Futta Allybeg, ... ..	Do. Merchants, ...	1,700 0 0	59 8 0	Do.
Muttyram Hydenauth, ... ..	Do. do. ...	450 0 0	15 12 0	Do.
Muddenmohun Muduck, ... ..	Do. Confectioner, ...	230 0 0	8 0 9	Do.
J. P. Matchado, his representative Mr. J. M. Urearte, ... ..	Lale of Calcutta, Bankrupt, Serampore, ...	9,000 0 0	315 0 0	Do.
Nubbokissore Bose, ... ..	Balleeaghatta, near Calcutta, Merchant, ...	52 0 0	1 13 1	Do.
Nuzar Mahomed Calloo, ... ..	Barrasat, near Dum-Dum, Oil Merchant, ...	150 0 0	5 4 0	Do.
Nutheel Surdar, ... ..	Calcutta, Head Cooley, ...	400 0 0	14 0 0	Do.
Punchoo Doss, ... ..	Do. Mango Seller, ...	40 0 0	1 6 4	Do.
Ramnarain Curr, ... ..	Do. Merchant, ...	1,200 0 0	42 0 0	Do.
Rammohun Ruckett and Guddadhur Ruckett, ... ..	Calcutta, Shop-keeper, ...	100 0 0	3 8 0	Do.
Ramnarain Colloo, ... ..	Do. Oil Merchant, ...	50 0 0	1 12 0	Do.
Ramnarain Mitter and Ramanund Mitter, ... ..	Do. Writer, ...	9,145 5 4	320 1 5	Do.
Ramoney Dabey, ... ..	Do. Widow, ...	1,000 0 0	35 0 0	Do.
Rajchunder Dutt, ... ..	Do. Householder, ...	1,000 0 0	35 0 0	Do.
Roopnarain Ghose, ... ..	Do. Sircar, ...	500 0 0	17 8 0	Do.
Ramburry Mookerjee, ... ..	Do. do. ...	300 0 0	10 8 0	Do.
Ramrutton Bhattacharjee, ...	Bamawmarrah, near Dum-Dum, Bramin, ...	400 0 0	14 0 0	Do.
Sonamoney Dasse and Hoymobuty Dasse, Widows of Gourburry Dutt, deceased, ...	Calcutta, Widows, ...	500 0 0	17 8 0	Do.
Sumboochunder Mitter, ... ..	Do. Banian, ...	1,500 0 0	52 8 0	Do.
Sibchunder Dhole, ... ..	Calcutta, Householder, ...	1,000 0 0	35 0 0	Do.
Charles Serapey, ... ..	Do. Writer, ...	1,700 0 0	59 8 0	Do.

যোত্রহীন হরশঙ্কর ঘোষের ইক্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসিলের লিখিত বেওরা	লিখিত টাকার দাগরা	লিখিত ১০০০ টাকার উপর কোং ০১১ টাকার প্রথম ভি-বিভেড	
আকারাম ঘোষ...	চন্দননগর মহাজন ...	৬০০০	২১০	গ্রাহ্য হইল
রাউট আলেকজান্ডার সাহেব	অজ্ঞাত স্থানে কেরানী ...	১২০০০	৪২০	ঐ
বিশ্বনাথ জাউচ ...	কলিকাতা মোকানদার ...	২২৫০	৭৫০	ঐ
কমলভীচরণ গাঙ্গুলি ...	ঐ বণিক ...	১০০০	৩৫০	ঐ
বিশ্বনাথ ষ্ট্রার ...	ঐ শিক্ষক ...	৪০০	১৪০	ঐ
কাশীনাথ ঘোষ ও হরচন্দ্র ঘোষ...	ঐ বণিক ..	৫০০	১৭ ১০	ঐ
চন্দ্রন সিং ...	ঐ মহাজন ...	২২০	৭০	ঐ
দীর্ঘাঙ্গ সিং ...	ঐ ...	৫০	১৫০	ঐ
কগছোতন বন্দ্যোপাধ্যায়	ঐ বাটীওয়াল ...	৮০০	২৮০	ঐ
কাপ্তান জনসন। ঐরামপু				
রে উহার উকীল জে এম				
উইরি আর্ট সাহেব ...	জাহাজের কাপ্তান ...	৫০০০	১৭৫০	ঐ
লক্ষ্মণ ও কাশীনাথ ...	কলিকাতা বণিক ...	৫০০	১৭ ১০	ঐ

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিককা টাকার মাওরা	সিককা ১০০ টাকার উপর কোং ৩।০ টাকার প্রথম ডি- বিভেণ্ড	
মীর্জাকতে আলী বেগের উত্তরাধিকারী মীর্জা জা- ফর ... ..	কলিকাতা মহাজন ... ..	১৭০০১	৫২ ৪০	গাছা হটল
*মন্তিরাম বৈদ্যনাথ ... ..	এ এ ... ..	৪৫০১	১৫ ৫০	এ
মদনমোহন মদক ... ..	এ মিঠাইওয়াল ... ..	২৩০১	৮ ২০	এ
জে পি মাচাডো সাহেব ডা- হার প্রতিনিধি জে এম	পূর্বে কলিকাতার মেউলিরা			
ইউরি আর্ট সাহেব ... ..	কীরামপুর ... ..	২০০০১	৩২ ৫০	এ
নবকিনোর বসু ... ..	কলিকাতার নিকট বেলিয়াঘাটা মহাজন ... ..	৫২১	১৫ ১০	এ
রাজার মহম্মদ কলু ... ..	মদনমোহর নিকট বারাসত তেলী ... ..	১৫০১	৫ ১০	এ
নখিল সরদার ... ..	কলিকাতা সরদার মুটিয়া ... ..	৪০০১	১৪ ১০	এ
পাঁচু দাস ... ..	এ আমওয়াল ... ..	৪০১	১ ১০ ৮	এ
রায়নারায়ণ কর ... ..	এ মহাজন ... ..	১২০০১	৪২ ১০	এ
রায়মোহন রক্ষিত ও গদা- ধর রক্ষিত ... ..	কলিকাতা মোকানদার ... ..	১০০১	৩ ১০	এ
রায়নারায়ণ কলু ... ..	এ কলু ... ..	৫০১	১৫ ০০	এ
রায়নারায়ণ মিত্র ও রায়- নন্দ মিত্র ... ..	এ কেরানী ... ..	২১৪৫ ১/৪	৩২ ০/৫	এ
রায়মণি দেবী ... ..	এ বিধবা ... ..	১০০০১	৩৫ ১০	এ
রাজচন্দ্র দত্ত ... ..	এ বাড়ীওয়াল ... ..	১০০০১	৩৫ ১০	এ
রূপনারায়ণ ঘোষ ... ..	এ সরকার ... ..	৫০০১	১৭ ১০	এ
রায়হরি মুখুযা ... ..	এ এ ... ..	৩০০১	১০ ১০	এ
রায়রত্ন ভট্টাচার্য ... ..	মদনমোহর নিকট বাঁওয়ারা ব্রাহ্মণ ... ..	৪০০১	১৪ ১০	এ
মৃত জোরহরি দত্তের বিধবা সোণামণি দাসী ও ইহম বতী দাসী ... ..	কলিকাতা বিধবা ... ..	৫০০১	১৭ ১০	এ
শম্ভুচন্দ্র মিত্র ... ..	এ বণিক ... ..	১৫০০১	৫২ ১০	এ
শিবচন্দ্র চৌল ... ..	কলিকাতা বাড়ীওয়াল ... ..	১০০০১	৩৫ ১০	এ
চার্লস লেরানী সাহেব ... ..	এ কেরানী ... ..	১৭০০১	৫২ ১০	এ

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৮৫। ২২ এপ্রিল।]

[ 16 ]



# গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 29, 1845.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৫ সাল ২৯ আপ্রিল।

## DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM.  
HOME DEPARTMENT.  
LEGISLATIVE.

THE 19TH APRIL, 1845.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 19th of April, 1845.

Act No. — of 1845.

An Act to provide for the appointment of Nazirs in the Moonsiff's Courts.

I. It is hereby enacted, that so much of Clause 4, Section 5, Regulation VII. of 1832 of the Bengal Code, as enacts that certain duties assigned to the Nazir of the Judge's Court shall in the Moonsiff's Courts be performed by the Moonsiffs themselves, and that the Tullubanaah levied in the Moonsiff's Court shall only be three-fourths of what is levied in the Judge's Court, is repealed.

II. And it is hereby enacted, that within the Territories subject to the Presidency of Fort William in Bengal, the Moonsiffs shall, from and after the passing of this Act, retain on their Establishments Nazirs to whom the provisions of Clause 8, Section 14, Regulation XXVI. of 1814 of the said Code shall be applicable.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 19th day of June next.

G. A. BURNBY,  
Secy. to the Govt. of India.

[Government Gazette, 29th April, 1845.]

## আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম  
হোম ডিপার্টমেন্ট।  
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৫ সাল ১৯ আপ্রিল।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা। ইঙ্গরেজী ১৮৪৫ সালের ১৯ আপ্রিল তারিখে হকুম কোলেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৫ সাল — আক্ট।

মুনসেফের আদালতে নাজিরনিয়তে নিযুক্ত করণের হুকুম করিবার বিষয় আইন।

১ ধারা। ইঙ্গরেজী হুকুম হইল যে বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮৩২ সালের ৭ আইনের ৫ ধারার ৪ প্রকরণের যে ভাগে তকুম আছে যে জজ সাহেবের আদালতে যে কর্ম নাজিরের প্রতি অর্পণ আছে সেই কর্ম মুনসেফের আদালতে মুনসেফেরা নিজে করিবেন এবং মুনসেফের আদালতে যে তলবানা লগান যাইবেক তাহা জজ সাহেবের আদালতসম্পর্কীয় তলবানার জরি ভাগের তিন ভাগ হইবেক তাহা রূম হইল ইতি।

২ ধারা। এবং ইঙ্গরেজী হুকুম হইল যে বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অধীন দেশে এই আইন কারী হওনঅবধি এবং তাহার পরে মুনসেফেরা আপনঃ সিরিশতায় নাজির নিযুক্ত করিবেন। ঐ নাজিরেরদের বিষয়ে বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ১৪ ধারার ৮ প্রকরণের বিধান আটকে ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা নক্সা সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ১৯ জুন তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোলেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

জি এ মার্শারি।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

**FORT WILLIAM.  
HOME DEPARTMENT.  
LEGISLATIVE.**

THE 19TH APRIL, 1845.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 19th April 1845:

ACT No. — of 1845.

*An Act for regulating the Sentences to be passed for offences not of an ignominious or atrocious character.*

I. It is hereby enacted, that Sections 3 and 4 Regulation II. of 1834 of the Bengal Code be repealed.

II. And it is hereby enacted, that within the Territories subject to the Presidency of Fort William in Bengal, in all cases of conviction for any offence not of an ignominious or atrocious character, or in which a sentence of imprisonment for five years or more shall not be passed, it shall be lawful for the Courts of the East India Company to sentence the offender, according to the extent of their power, to imprisonment with or without labor, or to fine or to both; and in default of payment of such fine, to imprisonment with or without labour, in lieu of such fine.

III. And it is hereby enacted, that the offences which for the purposes of this Act shall be taken to be not of an ignominious or atrocious character are all offences other than Murder, Dacoity, Highway Robbery, Burglary, Theft, Receiving stolen or plundered property, Forgery, Perjury, Arson, Rape, and attempts to commit any of those offences.

IV. Provided, that the imprisonment to be awarded under the second Section of this Act shall be without irons, except in the case of imprisonment awarded to a person who being a convict has escaped from a gaol, or other place of confinement, or from the custody of guards.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 19th day of June next.

G. A. BURNBY,

Secy. to the Govt. of India.

**CIRCULAR ORDERS OF THE ACCOUNTANT-GENERAL.**

No. 687.

*To the Collector of Land Revenue in the Lower Provinces.*

In pursuance of the Orders of the Supreme Government of India, expressed in a resolution of the Financial Department, dated 31st January 1845, and communicated to this Department in Mr. Secretary Dorin's letter to my address, dated the 8th March ultimo, on the subject of the rejection of certain Pyce, deemed to be spurious by

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ২২ আপ্রিল।]

ফোর্ট উলিয়ম।

হোমীয়া ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৫ সাল ১২ আপ্রিল।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৫ সালের ১২ আপ্রিল তারিখে হজুর কোলেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৫ সাল—আক্ট।

অপমানজনক বা গুরুতর অপরাধভিন্ন অন্যান্য অপরাধের বিধি মতের হুকুমের নিয়ম করিবার আইন।

১ ধারা। ইহাতে লুক্কম হইল যে বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮৩৪ সালের ২ আইনের ৩ এবং ৪ ধারা রদ হইল ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে লুক্কম হইল যে বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অধীন দেশের মধ্যে অপমানজনক বা গুরুতর অপরাধভিন্ন কোন অপরাধ সাব্যস্ত হইলে অথবা যে অপরাধের নিমিত্তে পাঁচ বৎসর কি তাহার অধিক মিয়াদে কয়েদের লুক্কম না হয় এইমত কোন অপরাধ সাব্যস্ত হইলে কোম্পানি বাহাদুরের আদালতসকল আপনাদের ক্ষমতানুসারে অপরাধকে পরিশ্রমযুক্ত কি বিনাপরিশ্রমে কয়েদের লুক্কম অথবা জরীমানার লুক্কম কিম্বা উভয় মতের লুক্কম দিতে পারেন। এবং ঐ জরীমানার টাকা না দেওয়া গেলে ঐ জরীমানার পরিবর্তে কয়েদী ব্যক্তিকে পরিশ্রমযুক্ত কি বিনাপরিশ্রমে কয়েদের লুক্কম করিতে পারেন ইতি।

৩ ধারা। এবং ইহাতে লুক্কম হইল যে এই আইনের অভিপ্রায়ের নিমিত্তে যে অপরাধ অপমানজনক বা গুরুতর অপরাধের মধ্যে গণ্য হইবেক না তাহা এই অর্থাৎ খুন ও ডাকাইতী ও রাহাজানী ও সিন্ধ ও চুরী ও চোরা জিনিস কি ডাকাইতীর দ্বারা প্রাপ্ত জিনিস লুণ্ঠন ও জালকাগজ করণ ও মিথ্যা সাক্ষ্য দেওন ও গৃহদাহ এবং বলাৎকারকরণ অথবা ঐ সকল অপরাধের উদ্যোগকরণ ভিন্ন অপরাধ ইতি।

৪ ধারা। কিন্তু এই আইনের ২ ধারানুসারে যে কয়েদের লুক্কম হয় তাহা বেড়িব্যতিরিক্ত হইবেক। কিন্তু দোষ সাব্যস্তহওয়া কয়েদী ব্যক্তি যদি জেলখানাহইতে অথবা কয়েদের অন্য স্থানহইতে কি পেয়াদারদের হাতহইতে পলায় তবে ঐ ব্যক্তি বেড়িসম্মত কয়েদ হইতে পারে ইতি।

লুক্কম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জামাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

লুক্কম হইল যে আগামি ১২ জুন তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোলেলে যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

জি এ বুশবি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

আক্টোপেন্ট জেনরল সাহেবের সরকুলার পত্র।

৬৮৭ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জমির রাজস্বের শ্রীযুত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

পাটনার কালেক্টর সাহেব কতক পরমা কৃত্রিম বলিয়া হের করণের বিষয়ে এবং সামান্যতঃ ভায়ার মুদার বিষয়ে ভারতবর্ষের সুপ্রিম গবর্ণমেন্ট ১৮৪৫ সালের ৩১ জানু-আরি তারিখে ফিন্যান্সিয়ল ডিপার্টমেন্টে এক নির্দার-ণের দ্বারা কএক লুক্কম দিয়াছিলেন এবং গত মার্চ মাসের ৮ তারিখে সেক্রেটারী শ্রীযুত ডোরিন সাহেব সেই লুক্কম এই সিরিশ্তায় জানাইয়াছিলেন। সেই লুক্কমের উপলক্ষে

the Collector of Patna, and regarding the Copper Coinage generally, I have the honour to request, that you will be pleased to consider so much of the

Circular No. 436, dated 24th August 1832.

"That old Pyce, the impression on which is perfectly distinct, should be continued in Circulation by reissue, and that Pyce which no longer bear any mark of Original issue or are too much defaced to be fit for reissue, but are otherwise in appearance clearly not spurious, and not manufactured in any other place than the Government mint, and which have come into the treasury in ordinary course of Payments of the fractional parts of a Rupee, are not to be reissued, but are to be sent by the first favourable opportunity to the Calcutta mint."

your Treasury, but must be reserved for transmission to the Calcutta Mint.

2d. You are requested to institute an immediate enquiry into the description of Copper Coins now in your Treasury, and to report at your early convenience for my information, whether any portion thereof consists of Coins on which no portion of the original inscription is distinctly legible, and which therefore are not reissuable, but returnable to the Mint at the Presidency.

3d. For your further information and guidance I beg to annex hereto, a Copy of the Resolution of the Government of India under no. 12.

(Signed) C. MORLEY,  
Accountant-General.

Fort William, Accountant-General's Office,  
The 15th April, 1845.

No.  
FORT WILLIAM.  
FINANCIAL DEPARTMENT.  
The 31st January, 1845.

Read again a letter, and its Enclosures, from the Superintendent of the Police Lower Provinces, No. 8, dated the 4th instant, to the address of the Secretary to the Government of Bengal, forwarded by Mr. Under-Secretary Turnbull, under the Orders, No. 68, of the Right Honourable the Governor of Bengal, dated the 11th idem, relative to the rejection of certain Pyce deemed to be spurious by the Collector of Patna.

Read again the letter No. 33, dated the 13th instant, to the Accountant-General, forwarding the papers adverted to.

Read the Orders of the Right Honourable the Governor of Bengal, No. 51, dated the 14th instant, forwarding copies of a letter, No. 65, dated the 10th idem, from the Board of Customs, Salt and Opium, and of its enclosures.

Read a letter and its enclosures, dated the 16th instant, from the Accountant-General in reply to the

Circular instructions of this Office quoted in the margin as recognizes the possibility of the receipt into any Government Treasury of Copper Coins, on which no portion of the original inscription should be distinctly legible, to be rescinded, and you will be pleased to hold it as a general rule, that when the inscription, or device, on any legally current Copper Coins is much defaced by ordinary wear, these Coins

must not be reissued from

তোমাকে আদেশ করিতেছি যে নিম্নে লিখিত \* এই সঙ্করের সাধারণ লক্ষণের যে ভাগে লেখে সে তোমার যেহু মুদ্রার উপর ভরবের আসল কথাই কোন ভাগ স্পষ্টরূপে পড়া যাইতে পারে না সেই প্রকার মুদ্রা সরকারী খাজানাখানার গ্রাহ্য হইতে পারে সেই ভাষা রূম হইয়াছে জান করিবা। এবং তোমার প্রতি এই সাধারণ লক্ষণ হইল যে আইনমত চলনহওয়া কোন তোমার মুদ্রার কথা অথবা চিহ্ন যখন নিম্নত ব্যবহারের দ্বারা অদৃশ্য হইয়াছে তখন সেই মুদ্রা তোমার খাজানাখানাতে আর বাহির হইবেক না কিন্তু কলিকাতার টাকশালে পাঠাইবার নিমিত্তে তাহা আলাহিদা করিয়া রাখিতে হইবেক।

২। তোমার খাজানাখানার এক্ষণে যেহু তোমার মুদ্রা আছে তাহা কোন প্রকার এই বিষয়ের তত্ত্ব অগোণে করিবা এবং যত শীঘ্র হইতে পারে তত শীঘ্র আমার নিকটে এই রিপোর্ট করিবা যে ঐ তোমার মুদ্রার মধ্যে এইমত কোন মুদ্রা আছে কি না যে তাহাতে আসল কথাই কিছু চিনা না যাওনপ্রযুক্ত আর খাজানাখানা হইতে বাহির হইতে পারে না কিন্তু রাখাখানিতে পাঠাইতে হইবেক।

৩। তোমার বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্তে এই বিষয়ি ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের নির্দ্বারগের এক নকল তোমার নিকটে পাঠাইতেছি।

দি মরলি।

আকেকোট্টে জেনরল।

ফোর্ট উলিয়ম। আকেকোট্টে জেনরল সাহেবের সম্বন্ধ-  
খানা। ১৮৪৫। ১৫ আপ্রিল।

\* ১৮৩২ সালের ২৪ আগষ্ট তারিখের ৪৩৫ নম্বরী সরকারী অর্ডার।

যে পুরাণ পরসার কথা স্পষ্টরূপে চেনা যাইতে পারে তাহা পুনরার চলন হইবেক এবং যে পরসার আসলো ভরবহওনের কোন চিহ্ন নাই অথবা এইমত কথা হইয়াছে যে তাহা পুনরার চলনহওনের অযোগ্য অথচ ঐ পরসার আকার দেখিয়া স্পষ্টতঃ বোধ হয় যে তাহা কৃত্রিম নহে এবং সরকারী টাকশালত্যাগী অন্য কোন স্থানে প্রস্তুত হয় নাই এবং টাকার আংশের দ্বারা সাধারণ রীতির অনুসারে খাজানাখানার পত্ৰভিত্তিতে এইমত পরসার চলন হইবেক না কিন্তু সুযোগ হইলেই তাহা কলিকাতার টাকশালে পাঠান যাইবেক।

অমুক নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

ফিন্যান্সিয়ল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪৫ সাল ৩১ জানুয়ারি।

পাটনার কালেক্টর সাহেব কতক পরসার কৃত্রিম বলিয়া হের করণের বিষয়ে ৮ নম্বরী যে পত্র ৪ তারিখে বাঙ্গলা দেশের পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারীর নিকটে লিখিলেন অর্থাৎ যে পত্র এবং তাহার সঙ্গে প্রেরিত লিপিসকল বাঙ্গলা দেশের জিযুত রাইট অনরবিল গবর্নর সাহেবের ১১ তারিখের ৬৮ নম্বরী লক্ষ্যক্রমে জিযুত ছোট সেক্রেটারী টর্নবুল সাহেবের দ্বারা সুপ্রিম গবর্ণমেন্টের নিকটে পাঠান সেই পত্র পাঠ হইল।

উক্ত কাগজপত্রসকল ১৩ জানুয়ারি তারিখের ৩৩ নম্বরী যে পত্রের সঙ্গে আকেকোট্টে জেনরল সাহেবের নিকটে পাঠান গেল তাহা পাঠ হইল।

বাঙ্গলা দেশের জিযুত রাইট অনরবিল গবর্নর সাহেবের ১৪ তারিখের ৫১ নম্বরী লক্ষ্য পাঠ করা গেল তাহাতে পরমিট ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবের প্রেরিত ১০ তারিখের ৬৫ নম্বরী পত্রের নকল ও সেই পত্রের সঙ্গে গাঁথা লিপিসকল পাঠান যায়।

১৩ তারিখের ৩৩ নম্বরী যে পত্র আকেকোট্টে জেনরল সাহেবের নিকটে পাঠান গিয়াছিল সেই পত্রের ১৬

letter addressed to him under date the 13th idem, No. 38.

#### Resolution.

The Governor-General in Council observes that the inconvenience experienced in the present instance seems to have arisen from the Collector of Patna, having been in doubt, as to what Copper Coins should be received into the Government Treasury as Pyce of genuine Government Coinage, which have not been declared illegal by any legislative enactment.

Independent of the Copper Coinage issued under the provision of Acts XXI. of 1835 and XXII. of 1844, the Copper Coins which have legal circulation in the Provinces of Bengal, Behar, and Orissa, are the Copper Pyce, struck at the Calcutta Mint, in conformity with Regulation XXV. of 1817, weighting 100 grains troy each, and the half anna piece, and the pie piece, weighing respectively 200 grains troy, and 83.333 grains troy coined under Regulation III. 1831.

Besides these Coins, struck in conformity with the Regulations quoted, there were others previously issued from the Calcutta Mint, which, though not legalized by special enactment, the Government is nevertheless undoubtedly bound to recognize.

These may briefly be stated as follows :

From May 1796, down the years 1808-9, single pyce were issued, each weighing 12 annas or 184½ grains, and half pyce, each weighing 6 annas, or 67½ grains, the former at 64, and the latter at 128 to one Rupee.

In October 1808, the weight of the single pyce was reduced to 9 annas or 10. 106 grains, and in August 1817 to 100 grains, by Regulation XXV. of 1817. No half pyce of this description appear ever to have been coined.

In 1808-9 Behar single pyce each weighing 101 grains were coined to circulate at 64 to the Rupee.

Moreover from December 1807 down to the passing of Regulation X. of 1809, there was a Coinage of Benares double pyce, each of 196½ grains, single pyce of 98½ grains, and half pyce each of 49½ grains, which though struck for, and remitted to, Benares, can hardly be held to come within the provisions of Regulation X. of 1809.

By Act XIII. of 1836, all pyce struck at the Mints of Benares and Furruckabad, under provisions of Regulations X. of 1809, VII. of 1814, and XXI. 1816, ceased to be legal tenders in the Provinces of Bengal, Behar and Orissa, and by Act XIII. of 1844, Trisoolce pyce were declared altogether illegal, and withdrawn from circulation.

The only pyce, therefore, likely to be very much worn, which are now properly or legally receivable into the Patna Treasury are those above enumerated as having been issued from the Calcutta Mint without Regulation prior to the year 1817, and the single pyce coined under the Regulation XXV. of 1817.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ২৯ অপ্রিল।]

ভারিখের উত্তর ও সেই উত্তরের সঙ্গে প্রেরিত লিপিসকল পাঠ হইল।

#### নির্দ্ধারণ।

শ্রীমত গবর্ণর জেনরল বাহাদুর হজুর কোন্সেলে দেখেন যে এই পত্রিকে যে বেশ হইয়াছে তাহার এই কারণ বোধ কর যে যে প্রকার তাহার মুদ্রা কোন আইনের দ্বারা বেআইনীরূপে প্রকাশ হয় নাই এইমত কোন প্রকার তাহার মুদ্রা সরকারের প্রকৃত করবহওয়া পরমা বলিয়া সরকারী খাজানাখানার লওয়া বাইতে পারে এই বিষয়ে তাঁহার সন্দেহ জন্মিয়াছিল।

১৮০৫ সালের ২১ আইন ও ১৮৪৪ সালের ২২ আইনের বিধানানুসারে যে তাহার মুদ্রা বাহির হয় তাহাজ্ঞা বে২ তাহার মুদ্রা সুবে বাঙ্গালা ও বেহার ও উড়িষ্যার আইনমতে চলন আছে তাহা এই বিশেষতঃ ১৮১৭ সালের ২৫ আইনানুসারে কলিকাতার টাকশালে করবহওয়া তাহার মুদ্রা তাহার প্রত্যেকের ওজন ১০০ গ্রেন ট্রয় এবং ১৮৩১ সালের ৩ আইনানুসারে করবহওয়া ২০০ গ্রেন ট্রয় ওজনী আধ আনা মূল্যের তাহার মুদ্রা এবং ৩০ গ্রেন ও ৩৩৩ ডেসিমেল ট্রয় ওজনী ইন্দরেতী এক পাই মূল্যের তাহার মুদ্রা।

উক্ত আইনানুসারে এইরূপে করবহওয়া তাহার মুদ্রাজ্ঞা তাহার পূর্বে কলিকাতার টাকশালহইতে অন্যান্য মুদ্রা বাহির হইয়াছিল এবং যদ্যপি তাহা চলন হইবার কোন বিশেষ আইন নাই তথাপি সেই মুদ্রা অবশ্য গবর্ণমেন্টের গ্রাহ্য করিতে হইবেক।

সংক্ষেপে সেই মুদ্রা এইরূপে বর্ণন হইতে পারে।

১৭৯৬ সালের যে মাসঅবধি ১৮০৮। ১ সালপর্যন্ত পরমা বাহির হইয়াছিল তাহার ওজন ১২ বারো আনা কিম্বা ১৩৪ গ্রেন এবং ৪ ভাগের ৩ ভাগ। এবং আধা পরমা তাহার ওজন হয় আনা অথবা ৬৭ গ্রেন ও ৮ ভাগের ৩ ভাগ। এই পরমা টাকার চৌহটি আধ পরমা টাকার ১২৮ হিসাবে চলন হইল।

১৮০৮ সালের অক্টোবর মাসে পরমার ওজন নয় আনা অথবা ১০৩ গ্রেন ও ১০৬ ডেসিমেল খাফা হইল এবং ১৮১৭ সালের আগষ্ট মাসে ১৮১৭ সালের ২৫ আইনের দ্বারা তাহা ১০০ গ্রেন ট্রয়পর্যন্ত কমান গেল। এই হিসাবে কোন আধ পরমা করব হয় নাই বোধ হয়।

১৮০৮। ২ সালে সুবে বেহারেতে ১০১ গ্রেন ট্রয় ওজনী পরমা করব হইল তাহার মূল্য টাকার চৌহটি।

পুনশ্চ। ১৮০৭ সালের ডিসেম্বর মাসঅবধি ১৮০৯ সালের ১০ আইন জারীহওয়াপর্যন্ত বারাণসে ১১৬ গ্রেন ও আট গ্রেন ওজনী দ্বিগুণ পরমা এবং ২৮ গ্রেন ও সিকি গ্রেন ওজনী পরমা এবং ৪২ গ্রেন ও আট ভাগের এক ভাগ গ্রেন ওজনী আধ পরমা করব হইল। সেই পরমা যদ্যপি বারাণসের জন্যে করব হইল এবং সেই সুদার পাঠান গেল তথাপি তাহা ১৮০৯ সালের ১০ আইনের বিধির মধ্যে প্রায় গণ্য হইতে পারে না।

১৮০৯ সালের ১০ আইন ও ১৮১৪ সালের ৭ আইন ও ১৮১৬ সালের ২১ আইনের বিধির অনুসারে যে সকল পরমা বারাণস ও ফরককাবাদের টাকশালে করব হয় তাহা ১৮৩৬ সালের ১৩ আইনের দ্বারা সুবে বাঙ্গালা ও বেহার ও উড়িষ্যাতে আইনমত চলন হওয়া রহিত হইল এবং ১৮৪৪ সালের ১৩ আইনের দ্বারা সমস্ত ত্রিশূলী পরমা বেআইনী এমত হকুম হইল এবং তাহার চলন নিষেধ হইল।

অতএব পাটনার খাজানাখানায় প্রকৃতমতে এবং আইনানুসারে লওনের যোগ্য যে পরমা অধিক হইয়া হইবার সম্ভাবনা তাহা কেবল উক্তমতে ১৮১৭ সালের পূর্বে আইনভিন্ন কলিকাতার টাকশালহইতে বাহির হওয়া পরমা এবং ১৮১৭ সালের ২৫ আইনানুসারে কলিকাতার করবহওয়া পরমা।

The inscription on these latter Coins is as follows :

On the obverse سنه جلوس ۳۷ شاه عالم بادشاه

On the reverse يك پاي سكه  
এক পাই সিককা ।

and it is not known, that that on any of the others is materially different.

The Governor-General in Council is of opinion that if any portion of the above inscription remains so legibly impressed on the coin, as to leave no reasonable doubt that it is of the Coinage of the Calcutta Mint, the pyce ought to be still accepted at the Government Treasury.

On the other hand, as the nominal value of the pyce, is so greatly in excess of its real value as Copper, as to afford great temptation for counterfeit imitation, he decides that if there be not legible on the Coin such sufficient trace of its original inscription as clearly to identify it, as of genuine Government Coinage, it shall not be accepted at any Government Treasury.

The Governor-General in Council remarks that by the Circular Orders, issued for the guidance of revenue officers on the 24th August 1832, No. 435, it was directed, that "old pyce," the impression on which is perfectly "distinct, should be continued in circulation by reissue, and pyce which no longer bear any mark of original issue, or are too much defaced to be fit for reissue, but are otherwise in appearance clearly not spurious, and not manufactured in any other place than the Government Mint, and which have come into the Treasury in ordinary course of payments, if the fractional parts of a Rupee are not to be reissued, but are to be sent by the first favourable opportunity to the Calcutta Mint."

These instructions afforded somewhat too great a latitude in the receipt of defaced pyce, for they recognized the possibility of the admittance into the Treasury of genuine Coin, which bore no mark of original issue; as it is possible, that the Officers of the Patna Treasury, may have been so far misled by a doubtful construction of these orders as to have permitted currency to Coins which ought not properly to have been in circulation, and as the Abkars, whose cases are submitted with the letter of the Board of Customs, Salt, and Opium, No. 65, dated the 10th instant, may have been guided by the practice of the Collector's Treasury, the Governor-General in Council is willing to admit the receipt from them in exchange for new Company's pyce at par in tale of so much of the defaced pyce mentioned in their respective petitions to have been taken in the ordinary course of their trade, as can fairly be decided on re-examination, not to be of actual illegal currency or spurious Coinage of the ten Copper Coins submitted by the Board of Customs, Salt and Opium, the six contained in one package, being entirely without inscription, are such as are not receivable into any

[Government Gazette, 29th April, 1845.]

এই শেখোক্ত মুদ্রার উপর এই কথা লেখা ছিল।

এক নিশে سنه جلوس ۳۷ شاه عالم بادشاه

অপর निशे يك پاي سكه

এক পাই সিককা ।

এবং অন্যায় পরসার উপর যে কথা লেখা হইয়াছিল তাহা উক্ত কথাই হইতে ভিন্ন ইহা জানা নাই।

ঐযুক্ত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সিলে বোধ করেন যে উক্ত কথার কোন ভাগ যদি মুদ্রার উপর এত স্পষ্ট থাকে যে এ মুদ্রা কলিকাতার টাকশালেতে নিতান্ত জরুর হওনের কোন সন্দেহ হইতে পারে না তবে সেই পরমা অবশ্য সরকারী খাজানাখানায় অর্থাৎ লইতে হইবেক।

পরসার উপর যে মূল্য আছে তাহা পুরাতন মুদ্রার হিসাবে পরসার মূল্য এত অধিক যে কৃত্রিম পরমা করিতে লোকেরদের অনেক প্রবৃত্তি তন্মিত্তে পারে অতএব ঐযুক্ত নিশে করিতেছেন যে মুদ্রার উপর যে কথা আদৌ জরুর হইয়াছিল তাহাতে যদি এইমত কোন চিহ্ন না থাকে যে প্রকৃতপ্রকারে তাহা সরকারী পরমা নিতান্ত চিনা যাইতে পারে না তবে কোন সরকারী খাজানাখানায় তাহা লওয়া যাইবেক না।

ঐযুক্ত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সিলে জানাইতেছেন যে ১৮৩২ সালের ২৪ আগষ্ট তারিখের ৪৩৫ নম্বরী যে সরকারী আর্ডার রাজস্বের কার্যকারকেরদের উপদেশের নিমিত্তে জারী হইয়াছিল তাহাতে এই লক্ষ্য ছিল যে যে পুরাতন পরসার উপর জরুর হওয়া কথা নিতান্ত স্পষ্ট আছে তাহা খাজানাখানাইতে বাহির হইয়া পুনর্বার চলন হইবেক কিন্তু যে পরসার উপর এত আর কোন চিহ্ন নাই যে তাহা জরুর হইয়াছিল কি না ইহা নির্ণয় করা যাইতে পারে না অথবা যে পরমা এইমত বিরূপ হইয়াছে যে তাহা পুনর্বার চলনকরা অনুচিত অথচ অন্য বিষয় দৃষ্টে স্পষ্টতঃ অকৃত্রিম বোধ হইতেছে এবং সরকারী টাকশালত্যাগ অন্য স্থানে জরুর হয় সেই বোধ হইতেছে এবং টাকার অংশ বলিয়া সাধারণ লোক-দেয়াক্রমে খাজানাখানায় পৌঁছিয়াছে এমত মুদ্রা পুনর্বার চলন হইবেক না কিন্তু সুযোগক্রমে কলিকাতার টাকশালে পাঠান যাইবেক।

এই লক্ষ্যেতে জরুরের কথা লক্ষ্য হওয়া পরমা গ্রাহ্য হইতে পারিত যেহেতুক এ লক্ষ্যের দ্বারা যে মুদ্রার আসল জরুর হওনের কোন চিহ্ন নাই এইমত মুদ্রা খাজানাখানায় লইতে নিষেধ নাই। এইমত হইতে পারে যে পাটনার খাজানাখানার কর্মকারকেরা এই লক্ষ্যের অনিশ্চিত অর্থ করিতে এইমত ভ্রম করিয়াছে যে যে মুদ্রা প্রকৃতপ্রকারে চলনহওয়া অনুচিত সেইমত মুদ্রা চলন করিতে তাহার অনুমতি দিয়াছেন। এবং যে আবেদনেরদের দরখাস্ত বর্তমান মাসের ১০ তারিখের ৬৫ নম্বরী পরমিট ও নিয়ক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরদের পত্রের সঙ্গে পাঠান গিয়াছে হইতে পারে যে তাহার কালেকটর সাহেবের খাজানাখানার ব্যবহারানুসারে কার্য করিয়াছেন। তাহার আপনারদের দরখাস্ত লেগে যে আমরা ব্যবসাক্রমে হযা পরমা লইয়াছি অতএব ঐযুক্ত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সিলে অনুমতি করিতেছেন যে সেই পরসার মধ্যে যে পরমা পুনর্বার পরীক্ষা করিয়া নিতান্ত বেআইনী অথবা কৃত্রিম দৃষ্ট না হয় এমত হযা পরমা তাহারদের স্থানে লইয়া, তাহার পরিবর্তে গণতিঅনুসারে কোম্পানির নূতন পরমা দেওয়া যায়। পরমিট ও নিয়ক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা যে মঙ্গ ভাষার মুদ্রা পাঠাইয়াছেন তাহার মধ্যে এক ডোড়ার জয় মুদ্রাতে কিছু কথা চেনা যায় না অতএব তাহা কোন সরকারী খাজানাখানায় লওয়া যাইতে

Government Treasury. The other four bear legible inscriptions and cannot properly be rejected.

The Governor-General in Council directs that immediate instructions be issued to all Officers in charge of Treasuries in the Lower Provinces, re-cinding so much of the Circular Orders of the 24th August 1832, as admitted the possibility of the receipt into any Government Treasury of Copper Coins, on which no portion of the original inscription should be distinctly legible, and he desires that it be held as a general rule, that when the inscription or device on any legally current Copper Coins is much defaced by ordinary wear, these Coins shall not be reissued from any Government Treasury but reserved for transmission to the Calcutta mint.

Ordered, that a copy of the foregoing Resolution be communicated to the Bengal office with advertence to the Orders of the Right Honourable the Governor of Bengal above noticed, and that the specimens of pyce be returned to that officer.

Ordered, also, that a copy of this Resolution be transmitted to the Accountant-General, for his information, with instructions to carry out the directions contained in the Resolution.

(True Copy)

(Signed) J. A. DORIN,  
Secy. to the Govt. of India.

(True Copy)

(Signed) C. MORLEY,  
Accountant-General.

## CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADWLUT.

No. 12.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

The Court, having frequent occasion, when hearing summary appeals, to require parties to substantiate their assertions by the evidence of witnesses, are pleased to establish the following rule of practice, for the observance of the Civil Judges, and Officers in charge of the current duties of Judge's Offices.

"Whenever a petition may be presented in any Zillah Court, with a copy of a Roobakaree of the Sudder Dewanny Adawlut, authorising a party to prove any point which he may have asserted, it will be the duty of the Judge, or Officer in charge of his office, without requiring any express orders, to take the depositions of the witnesses who may be produced before him, and record his opinion, as to whether the point in question has been proved or not, allowing the applicant to take an authenticated copy of his Roobakaree."

W. KIRKPATRICK, Deputy-Register.  
Port William, 28th March, 1845.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ২৯ আপ্রিল।]

পারে না অন্য চারি মুদ্রার কথা পড়া যাইতে পারে এবং তাহা যথার্থমতে করে হইতে পারে না।

অতএব শ্রীযুত গবর্ণর জেনারল বাহাদুর হজুর কো-মন্ডে বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ঋজানাখানার ভারপ্রাপ্ত সকল কার্যকারকে অগোণে এই তকুম দিতে আদেশ করিয়াছেন যে ১৮৩২ সালের ২৪ আগষ্ট তারিখের সরকারি অর্ডরের যে ভাগে তকুম আছে যে যে তাহার মুদ্রার উপর আসল লেখবহুলা কথার কোন ভাগ স্পষ্টরূপে পাঠ করা যাইতে পারে না তাহা সরকারী ঋজানাখানায় লওয়া যাইতে পারে সেই ভাগ রদ হয় এবং তিনি এই সাধারণ তকুম করিতেছেন যে আইনমতে চলন-হওয়া যে২ তাহার মুদ্রার কথা অথবা চিহ্ন বারম্বার ব্যবহারের দ্বারা অনেক বিরূপ হইয়াছে সেই২ মুদ্রা সরকারী কোন ঋজানাখানায় হইতে বাহির হইবেক না কিন্তু কলিকাতার টাকশালে পাঠাইবার নিমিত্ত সংগ্ৰহ করা যাইবেক।

তকুম হইল যে উক্ত নির্দ্ধারণের এক নকল পূর্বেক মতে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত রাইট অনরবিল গবর্ণর সাহেবের তকুম দ্বক্টে বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের দফতরে পাঠান যার এবং পরসার নমুনা তাঁহাকে ফিরিয়া দেওয়া যার।

তকুম হইল যে এই নির্দ্ধারণের এক নকল আ-কেক্টেণ্ট জেনারল সাহেবকে জানাইবার নিমিত্তে তাঁহার নিকটে পাঠান যার এবং নির্দ্ধারণের লিখিত তকুম জারী করিতে তাঁহাকে উপদেশ দেওয়া যার।

(যথার্থ নকল।)

জে এ ডোরিন।

সারভাইবের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

(যথার্থ নকল)

সি মরলি।

আকেক্টেণ্ট জেনারল।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকারি অর্ডর।

১২ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সিভিল জজ সাহেব বরাবরেষু।

সরাসরী আপীল শুনিবার সময়ে আপেলান্ট ও রেসপন্ডেন্টদিগকে আপন২ কথা সাক্ষিরদের জোবানবন্দীর দ্বারা সাব্যস্ত করিতে সদর আদালতের সাহেবেরদের বারম্বার তকুম দিতে হইয়াছে অতএব তাঁহারা সিভিল জজ সাহেবেরদের এবং জজ সাহেবের সির্শিকার চলিত কর্মের ভারপ্রাপ্ত কার্যকারকেরদের উপদেশের নিমিত্তে কার্যানিষ্ঠাচের নীচের লিখিত বিধান নির্দিষ্ট করিতে-ছেন।

"যখন সদর দেওয়ানী আদালতের এক রুবকারীর নকল সমেত কোন মরখাতি জিলা আদালতে মরপেশ হয় এবং সেই রুবকারীতে এই তকুম থাকে যে আপেলান্ট কি রেসপন্ডেন্ট বাহা কহিয়াছে তাহার কোন বিষয় সাব্যস্ত করেন তখন জজ সাহেবের কি তাঁহার সির্শিকার ভারপ্রাপ্ত কার্যকারকের কর্তব্য যে কোন বিশেষ তকুমের অপেক্ষা না করিয়া যে সকল সাক্ষী তাঁহার সম্মুখে উপস্থিত করা যায় তাহারদের জোবানবন্দী লয় এবং বিবাদের বিষয়ের প্রমাণ হইয়াছে কি না এই বিষয়ে তাঁহার মত লেগেন এবং মরখাতিকারিকে তাহার রুবকারীর দস্তখতহওয়া নকল লইতে অনুমতি দেন।"

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।  
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৫। ২৮ মার্চ।

No. 14.

*To the Civil Judges in the Lower Provinces.*

The Court are pleased to intimate, for the guidance of the Judges and Principal Sudder Ameen, that the liability of orders, passed by Principal Sudder Ameen in appeal, to be revised in special appeal by the Sudder Dewanny Adawlut only, does not debar the Zillah Judges from receiving and disposing of applications for permission to review such orders, in exercise of the authority expressly conferred upon them by Clause 2, Section 19, Regulation V. 1831.

W. KIRKPATRICK, *Deputy-Register.*

Fort William, 4th April, 1845.

## NOTIFICATION.

## ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

## LEAVES OF ABSENCE.

*The 18th April, 1845.*

Moonshee Kistochunder Sein, Acting Moonsiff of Issapore, Zillah Chittagong, for one week.

Baboo Beneemadhub Shome, Moonsiff of Kud-dumgatchee, Zillah 24-Pergunnahs, for one month, from the 7th instant.

## APPOINTMENTS.

*The 18th April, 1845.*

Moonshee Kyamooddeen, to be Acting Moonsiff of Bhutteearee.

Moulavie Rafutoollah, to be Acting Moonsiff of Putteea.

Baboo Poornochund Mookerjee, (who has obtained a diploma,) to be Moonsiff of Howla, Zillah Chittagong.

Moulavie Wakeelooddeen, to be Acting Moonsiff of Ameergong, Zillah Tipperah.

Gholam Abed, (who has obtained a diploma,) to be Moonsiff of Netrokonah, vice Baboo Radhanath Chatterjee, who resigns.

B. J. COLVIN, *Offg. Register.*

## CIVIL APPOINTMENTS.

No. 702.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.

## APPOINTMENTS.

*The 23d April, 1845.*

Mr. W. Edwards to officiate as Superintendent of the Affairs of Mysore Princes.

Major T. E. A. Napleton to be a Member of the Ferry Fund Committee of Bhaugulpore, vice Dr. Leekie.

Mr. John Randall Muspratt to be an Assistant to the Joint Magistrate and Deputy-Collector of Furreedpore.

Cazez Ullee Buksh, Moonsiff of Teyhra, in  
[Government Gazette, 20th April, 1845.]

১৪ নম্বর।

বাল্লাপ্রকৃতি দেশের জিহুত সিবিল জজ সাহেব  
বরাবরে।

জজ সাহেব ও প্রধান সদর আমীনেরদের উপদেশের নিমিত্তে সদর আদালতের সাহেবেরা জানাইতেছেন যে প্রধান সদর আমীনেরা আপীলী মোকদ্দমার যে হুকুম দেন তাহার খাস আপীল কেবল সদর দেওয়ানী আদালতে হইতে পারে বটে কিন্তু এইপ্রযুক্ত জিলার জজ সাহেবেরা ১৮৩১ সালের ৫ আইনের ১২ ধারার ২ প্রকরণক্রমে যে বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন তদনুসারে উক্ত প্রকার হুকুম পুনর্বিচার করণের অনুমতির নিমিত্তে যে সরঞ্জাম করা যায় তাহা তাহারদের গ্রাহ ও নিষ্পত্তি করণের বাধা নাই।

ডবলিউ ককপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।  
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৫। ৪ আপ্রিল।

## বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৫ সাল ১৮ আপ্রিল।

জিলা চাটিগাঁর ইচ্ছাপুরের একটা মুনসেফ জিহুত মুনশী কৃষ্ণচন্দ্র সেন এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা চক্ষিগঙ্গাপরগনার কদমগাছির মুনসেফ জিহুত বাবু বেগিয়াধব সোম বর্ধমান মাসের ৭ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

নিরোগ।

১৮৪৫ সাল ১৮ আপ্রিল।

জিহুত মুনশী কিয়ামউদ্দীন ভটিয়ারীর একটা মুনসেফ হইবেন।

জিহুত মোলবী রাক্তুল্লা পটিয়ার একটা মুনসেফ হইবেন।

যোগ্যতার পরপ্রাপ্ত জিহুত বাবু পূর্ণচন্দ্র মুখুয়া জিলা চাটিগাঁর হাওলার মুনসেফ হইবেন।

জিহুত মোলবী উকীলউদ্দীন জিলা ত্রিপুরার আমীরগাঁর একটা মুনসেফ হইবেন।

জিহুত বাবু রাধানাথ চাটুয়া। কর্মে ইন্ডাকা দেওয়ালে তাহার পরিবর্তে যোগ্যতার পরপ্রাপ্ত জিহুত গোলাঘ আবেদ নেত্রকোণার মুনসেফ হইবেন।

বি জে কলবিন। একটা রেজিষ্টার।

## রাজকর্মের নিয়োগ।

৭০২ নম্বর।

বাল্লা দেশের জিহুত রাইট অনরবিল গবর্নর সাহেবের  
হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৫ সাল ২৩ আপ্রিল।

জিহুত এড্‌ওয়ার্ড সাহেব মহীশূরের রাজারদের বিমর ব্যাপারের একটা সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

জিহুত ডাক্তর জেকি সাহেবের পরিবর্তে জিহুত মেজর টি ই এ লেপলটন সাহেব ভাগলপুরে গদারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয়করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

জিহুত জান রাণুল মসপ্রাট সাহেব ফরিদপুরে রাইট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট হইবেন।

জিহুতের তেহরার মুনসেফ জিহুত কাজী আলী বক্স।

Tirhoot, to officiate, until further orders, as Sud-  
der Ameen and Moonsiff of Monghyr.

Marrama, Darogah of Akyab, in Arracan, is pro-  
moted to the first grade, vice Monowur Alli, late  
Darogah of Sandoway, deceased.

#### LEAVES OF ABSENCE.

*The 23d April, 1845.*

Mr. Joseph Reid, Collector of Beerbhoom, for  
two years, under Medical Certificate, from the date  
of the sailing of the Steamer "Fire Queen."

Mr. G. F. Cockburn, Magistrate of Howrah, for  
one month, on private affairs, in extension of the  
leave granted to him on the 19th ultimo.

Captain W. Mayne, Superintendent of the Af-  
fairs of Mysore Princes, for one month, under Me-  
dical Certificate.

Baboo Nubboo Chunder Chatterjee, Deputy-  
Collector under Regulation IX. of 1838, in Tip-  
perah, for one week, on private affairs.

Syed Mahomed Muhamid, Sudder Ameen of  
Tirhoot, for fifteen days, on private affairs.

#### NOTIFICATIONS.

*The 26th April, 1845.*

Mr. T. Wyatt, Civil and Sessions Judge of  
Rungpore, made over charge of the current duties  
of his office to the Officiating Principal Sudder  
Ameen on the 12th instant, in order to proceed on  
Circuit Duty.

Mr. James Grant, Civil and Sessions Judge of  
Dinagopore, resumed charge of his office on the  
18th instant.

By Order of the Right Honourable the Governor  
of Bengal,

F. J. HALLIDAY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

অন্য হুকুম না হওয়া পর্যন্ত সুক্রেদের সমর আমীন  
ও মুনসেফী কর্ম নিরূপ করিবেন।

সাদোএর সাবেক দারোগা মনোবর আলীর মৃত্যু  
হওয়াতে আরাকানে আক্যাবের দারোগা শ্রীযুত মারামা  
প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

ছুটি।

১৮৪৫ সাল ২৩ আপ্রিল।

বীরভূমের কালেক্টর শ্রীযুত জে রীড সাক্ষে "ফায়ার  
কুইন" নামক বাষ্পীয় জাহাজের গমনের তারিখঅবধি  
চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দুই বৎসরের ছুটি পাইয়া-  
ছেন।

হাবড়ার মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত জি এফ কোবর্ন সাহেব গত  
মাসের ১২ তারিখে যে ছুটি পান "ডমভিরিক" বীর  
কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

মহীশূরের রাজারদের বিষয়ব্যাপারের সুপারিন্টেন্ডেন্ট  
শ্রীযুত ক্যাপ্তান ডবলিউ মেন সাহেব চিকিৎসকের সার্টি-  
ফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে ত্রিপুরার ডেপুটি  
কালেক্টর শ্রীযুত বারু নবচন্দ্র চাট্টোয়া বীর কর্মোপলক্ষে  
এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ত্রিভুতের সদর আমীন শ্রীযুত সৈয়দ মহম্মদ মহামীদ  
বীর কর্মোপলক্ষে পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৫ সাল ২৬ আপ্রিল।

রূরপুরের সিভিল ও সেশন জজ শ্রীযুত টি ওয়াট  
সাহেব দায়েরসায়েরী কর্মে গমনার্থ বর্তমান মাসের ১২  
তারিখে আপনার সিরিশতার চলিত কর্মের ভার  
একটি প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

দিনাজপুরের সিভিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জে ব্রাক  
সাহেব বর্তমান মাসের ১৮ তারিখে আপনার কর্মের  
ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাকলা দেশের শ্রীযুত রাইট অনরবিল গবর্নর সাহে-  
বের হুকুমক্রমে।

এক জে হালিডে।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

#### INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

#### IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that under an order  
made in the matter of PHILLIP RUSSELL  
MOSS, a Prisoner for debt in the custody of the  
Sheriff of the Town of Calcutta, on the fifteenth  
day of April instant, the Schedule filed in the said  
matter has been amended by the said Phillip Rus-  
sell Moss, and that the same may be inspected by  
his Creditors at the office of the Chief Clerk of the  
said Court, and also that the hearing of the mat-  
ters of the Petition of the said Insolvent, has been  
adjourned to Saturday the seventh day of June  
next.

MARSHALL AND WALLER,

Insolvent's Attornies.

Mission Row, 15th April, 1845.

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ২২ আপ্রিল।]

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিদিগের পরি-  
ত্রাণার্থ আদালত।

সম্রাটর দেওয়া ঘাইতেছে যে বর্তমান মাসের ১৫  
আপ্রিলের হুকুম যাহা।

ফিলিপ রুসেল মাসের বিষয়ে  
হইয়াছে তদনুসারে এই উক্ত বিষয়ের সেনা এবং পাণ্ডার  
কর্ম যাহা দাখিল হইয়াছে তাহা এই ফিলিপ রুসেল  
মাসের দ্বারা শোধন করা গেল এবং তাহা এই আদা-  
লতের প্রধান ক্লার্কের দস্তখতানাতে তাঁহার মহাজনের  
আগমনপূর্বক নিরীক্ষণ করিবেন এবং আর এই অক্ষম  
সেনাদারের দরখাস্ত প্রবণ অন্য আগামি শনিবার ৭ জুন  
দিবস লাগাইত হুগিত রহিল।

মারশাল এণ্ড ওয়ালার।

ইন্সোলভেন্টের উকীল।

মিসিয়ান রো। ১৮৪৫ সাল ১৫ আপ্রিল।

In the matter of **GEORGE JEPHSON**, an Insolvent.

TAKE notice, that the said Insolvent has filed an amended Schedule, and that the same may be inspected by his Creditors at the office of the Chief Clerk of the said Court, pursuant to an order of this Court, bearing date the fifth day of April instant.

DOWNING AND OWEN,  
Insolvent's Attornies.

Calcutta, 25th April, 1845.

In the matter of **WILLIAM FREDERICK FERGUSSON, THEODORE DICKENS, HENRY JOHN LEIGHTON, COLIN CAMPBELL, ROBERT THOMAS, CHARLES HOGG, and JOHN HUTCHESON FERGUSSON**, late of the Town of Calcutta, carrying on trade and business in partnership as Merchants and Agents, under the name style or firm of Fergusson, Brothers and Company, Insolvents,

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter on the fifth of April instant, it was ordered that the Assignees do from and out of the sum of Company's Rupees two hundred and forty thousand, or thereabouts, pay a Dividend at the rate of Company's Rupees four per cent. upon the several claims, admitted in the Schedule of the said Insolvents, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignees.

SANDES, FRITH and SANDES.

যোত্রহীন জর্জ জেফসন সাহেবের

বিষয়ে ইহার দ্বারা লম্বাদ দেওয়া হইতেছে যে এই আদালতের বর্তমান মাসের ৫ তারিখের শুক্রবারে উক্ত যোত্রহীন শুধরা তফসীল দাখিল করিয়াছেন এবং মহাভনেরা এই আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দস্তখতানার তাহা দেখিতে পারেন।

ডোনিং ও ওয়েন।

যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাতা ১৮৪৫। ২৫ আপ্রিল।

ফর্গুসন ব্রাদার কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরে পূর্বে যোত্র মাহাজনী ও একতী কর্মকারি যোত্রহীন

উলিয়ম ফ্রেড্রিক ফর্গুসন ও থিয়োডোর ডিকিন্স ও হেনরি জাঁন লেটন ও কলিন কাম্পবেল ও রাবর্ট ডামস ও চার্লস হগ্গ এবং জাঁন হুচিসন ফর্গুসন সাহেবের

বিষয়ে ইহার দ্বারা লম্বাদ দেওয়া হইতেছে যে বর্তমান আপ্রিল মাসের ৫ তারিখে এই আদালতে শুক্র হইয়াছিল যে আটমনি সাহেবেরদের হাতে কমবেশ যে ২,৪০,০০০ টাকা থাকে তাহাইতে তাঁহারা উক্ত যোত্রহীনেরদের তফসীলে মঞ্জুরহওয়া সকল দাওয়ারকে শত করা কোং ৪০ টাকার হিসাবে ভিবিভেডে দিবেন অর্থাৎ এই সকল দাওয়া উক্ত আটমনি সাহেবেরদের খাতির-জামাতে উপযুক্তরূপে সাবুদ হইলে এই টাকা দেওয়া হইবেক।

সান্ডিস ও ফ্রিথ ও সান্ডিস। উকীল।

## MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার।

### TO BE SOLD BY PUBLIC AUCTION,

By Messieurs Mackenzie, Lyall and Company, at the Exchange Commercial Sale Rooms, on or about Friday the 9th day of May next, to the highest bidders, without reserve, the following extensive and Valuable Talooks and Zemindaries in Jessore, viz.—

Lot. 1. All that one full undivided moiety or equal half part or share (the whole into two equal parts or shares being considered as divided) of and in all that Talook or Zemindary, commonly called and known by the name of Dhee Bagut, situate lying and being in Pergunnah Santore, in the district of Jessore, and Province of Bengal.

Lot. 2. And, also, all that other full undivided moiety or equal half part or share (the whole into two equal parts or shares being considered as divided) of and in all that the said Talook or Zemindary, commonly called and known by the name of Dhee Bagut aforesaid, situate lying and being in

যশোহরে নীচের লিখিত বৃত্ত ও বহুখুলা জমিদারী আগামি মে মাসের ৯ তারিখে বৃহস্পতিবারে একত্রে নীলাম ঘরে যাকেন লায়ল কোম্পানির দ্বারা বিক্রয় হইবে যে ব্যক্তি উক্ত খুলা ডাকিবেক তাহাকেই বিক্রয় করা হইবেক।

লাট ১। বাঙ্গলা দেশে যশোহর জিলার সীতর পরগনার শামিল ও তথ্যধারিত ডিহী বাগৎ নামেতে খ্যাত যে ডালুক অথবা জমিদারী দুই সমান ভাগে বিভক্ত হইয়াছে তাহার সম্পূর্ণ অবিস্তর অর্ধভাগ।

লাট ২। উক্ত বাঙ্গলা দেশে উক্ত যশোহর জিলার উক্ত সীতর পরগনার শামিল ও তথ্যধারিত ডিহী বাগৎ নামেতে খ্যাত উক্ত যে ডালুক অথবা জমিদারী দুই সমান ভাগে বিভক্ত হইয়াছে তাহার সম্পূর্ণ অবিস্তর অপর অর্ধ ভাগ। এই অর্ধাংশের পত্তনি ইহার প্রচলিত নাম

[Government Gazette, 29th April, 1845.]

Pergunnah Santore aforesaid, in the district of Jessore aforesaid, and Province of Bengal aforesaid, held in Puttoonah from Nilcomul Paul Chowry, of Ranaghaut, in the Zillah of Nuddeah, Zemindar, the lease being granted in the name of Sonatus Koondoo, for and in trust for Joychunder Paul Chowdry.

Lot. ৪. And, also, all that one full undivided fourth part or share (the whole into four equal parts or shares being considered as divided) of and in all that Talook or Zemindary, commonly called or known by the name of Lot Pergunnah Dootteah, Hossainpore, Bagmarah, Magoorah Gholah, and Mooragatcha, situate lying and being in the Zillah of Jessore and Province of Bengal aforesaid, the Annual Sudder Jummah or Government Revenue of which said Talook or Zemindary is Sicca Rupees forty-four thousand three hundred and sixty-four, eleven annas, four gundahs and two cowries.

Lot. ৫. And, also, all that one full undivided fourth part or share (the whole into four equal parts or shares being considered as divided) of and in all that Talook or Zemindary, commonly called and known by the name of Turruff Sidhepassah, situate lying and being in the Zillah of Jessore aforesaid, the Annual Sudder Jummah or Government Revenue of which said Talook or Zemindary is Sicca Rupees two thousand one hundred and eighty-nine, five annas, five gundahs and two cowries.

Lot. ৬. And, also, all that one full undivided fourth part or share (the whole into four equal parts or shares being considered as divided) of and in all that Talook or Zemindary, commonly called and known by the name of Mouzah Bistnopore, situate lying and being in the Zillah of Jessore aforesaid, and Province of Bengal aforesaid, the Annual Sudder Jummah or Government Revenue of which said Zemindary is Sicca Rupees three hundred and sixteen, one anna, and eleven gundahs.

Lot. ৭. And, also, all that one full undivided moiety or equal half part or share (the whole into two equal parts or shares being considered as advised) of and in all that piece or parcel of land situate lying and being at Sootanuty, in or near Calcutta aforesaid, containing by admeasurement eleven cottahs and eight chittacks, be the same a little more or less and butted and bounded as follows,—that is to say, on the north by a piece or parcel of ground formerly the property of the late Cassinauth Dutt, on the south by a piece of ground formerly the property of the late Joyram Ghose, on the east by the piece of ground formerly the property of the late Gocool Chunder Dutt, and on the west by the Company's Road.

N. B.—The above premises are advertised for sale by trustees, under mortgages, containing powers of sale; and purchasers will not be allowed to object to the Title after bidding, but must take it as it stands. The title-deeds, in the possession of the trustees, may be inspected on application to Messieurs Denman and Abbott, junior, 11, Old Post Office Street, Calcutta.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ২২ আপ্রিল।]

চৌধুরীর তরফে সনাতন কুণ্ডের নামে জিলা মদীনার রাণাঘাটের জমিদার নীলকমল পাল চৌধুরীর স্থানে লওয়া গিয়াছে।

লাট ৩। এবং উক্ত বাঙ্গলা দেশে যশোহর জিলার শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত দূতীরা ও হসেনপুর ও বাহমার ও মাধরা গোলা ও মুড়াগাছা লাট পরগনা নামেতে বিখ্যাত যে তালুক বা জমিদারী চারি সমান ভাগে বিভক্ত হইয়াছে তাহার এক সম্পূর্ণ অবিকল চতুর্থাংশ বিক্রয় হইবেক। উক্ত তালুক বা জমিদারীর মালিকানা সদর জমা সিককা ৪৪,৩৬৪ ১১/৪ টাকা।

লাট ৪। এবং উক্ত যশোহর জিলার শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত তরফ সিদ্ধি পানি নামেতে বিখ্যাত যে তালুক অথবা জমিদারী চারি সমান ভাগে বিভক্ত হইয়াছে তাহার এক সম্পূর্ণ অবিকল চতুর্থাংশ বিক্রয় হইবেক। এ তালুক অথবা জমিদারীর মালিকানা সদর জমা সিককা ২১৮৯ ১/৫ টাকা।

লাট ৫। এবং উক্ত বাঙ্গলা দেশে উক্ত যশোহর জিলার শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত মোজা বিষ্ণুপুর নামেতে বিখ্যাত যে তালুক বা জমিদারী চারি সমান ভাগে বিভক্ত হইয়াছে তাহার এক সম্পূর্ণ অবিকল চতুর্থাংশ বিক্রয় হইবেক। উক্ত জমিদারীর মালিকানা সদর জমা সিককা ৩২৬/১১ টাকা।

লাট ৬। এবং উক্ত কলিকাতার নিকট সূতানুটির শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক ঋণ ও বন্দ ভূমি দুই সমান আংশে বিভক্ত হয় তাহার এক সম্পূর্ণ অবিকল অর্ধাংশ বিক্রয় হইবেক। জমীপত্রমে তাহার পরিমাপ কম বেশ ১১১ এগার কাটা আট হটাক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে যে এক ঋণ ভূমি পূর্বে মৃত কানীনাথ দত্তের ছিল তাহা ও দক্ষিণ দিগে যে এক ঋণ ও বন্দ ভূমি পূর্বে জয়রাম ঘোষের ছিল তাহা ও পূর্ব দিগে যে এক ঋণ ভূমি পূর্বে মৃত গোকুলচন্দ্র দত্তের ছিল তাহা ও পশ্চিম দিগে সরকারী রাস্তা।

মন্তব্য কথা। উক্ত সকল ভূমি নীলাম করিবার ক্রমপ্রাপ্ত বন্ধকী পত্রানুসারে উক্তির নীলাম করণার্থ প্রকাশ করিতেছেন এবং যাহারা ক্রয় করিবেন তাহার। ডাকিবার পরে অধিকারের বিষয়ে কোন আপত্তি করিতে পারিবেন না কিন্তু ভূমি যেমন থাকিবেক তেমন লইতে হইবেক। উক্তিরদের হাত যে মনীলমন্তব্যের আছে তাহা কলিকাতার ওল্ড পোস্ট আফিসের রাস্তার ১১ নম্বরী বাটীতে ডেনমান এবং আবট সাহেবের নিকটে জানাইলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

## WANTED,

An English writer for an Indigo factory, who is thoroughly conversant with Bengalee and English Factory Accounts. Salary 25 per month.

Enquire of Baboo Greeschunder Sandeal, Pubna Planters Club, Pubna.

## সিদ্ধান্ত।

নীলকুঠীর নিমিত্ত এক জন কেরানির সরকার আছে তাঁহার আশঙ্ক্য যে উল্লম্বপে বাবলা ও ইন্দুরী ভাষাতে নীলকুঠীর হিসাবের বোধ থাকে। যেহেতু মাসে ২৫ টাকা শ্রুত বাবু গুরুচরণ সান্দ্যালের নিকটে অন্বেষণ করিলে তত্তর পাঠ্যেন।

পাখনার কুণ্ডলারদের সভা।  
পাখনা।

NOTICE is hereby given, that letters of administration Ad Colligenda pendent lite of all and singular the goods, chattels, credits and effects of Rajah Kristonauth Roy Bahadoor, late of Jorasanko, in the Town of Calcutta, Zemindar, deceased, having been this day granted by and under the Seal of Her Majesty's Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, in its Ecclesiastical jurisdiction, to Robert O'Dowda, Esquire, the Ecclesiastical Registrar, and ex-officio administrator of the said Court for the time being, committing to him the collecting and getting in of all and singular the goods, chattels, credits and effects to the said Rajah Kristonauth Roy Bahadoor, deceased, in any wise belonging.

W. N. HEDDER, Proctor.

Calcutta, 22d April, 1845.

ইহার দ্বারা মহান দেওয়া বাইতেছে যে পূর্বে কলিকাতা নগরের বোফার্মাকোনিবাসী মৃত জমিদার রাজা কৃষ্ণনাথ রায় বাহাদুরের মূলতবী থাক। মোকদ্দমাতে যে সকল দ্রব্য ও জিনিস ও মাওরা ও সম্পত্তি থাকে তাহার সংগ্রহ করণার্থ লেটর্স অফ আডমিনিস্ট্রেশন বাবলা দেশের কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর শ্রীমতী মহারানীর সুপ্রিম কোর্টের মোহরানিত হইয়া এইমতে উক্ত আদালতে এক্সিকিউটিভাল রেজিষ্টার ও পমোপলকে আডমিনিস্ট্রেটর শ্রীমত রাবর্ট ওডোডা সাহেবকে অন্য দেওয়া গিয়াছে এবং উক্ত মৃত রাজা কৃষ্ণনাথ রায় বাহাদুরের যে কোন দ্রব্য ও জিনিস ও মাওরা ও সম্পত্তি থাকে তাহার সকল সংগ্রহ ও আদায় করণের ভার এই সাহেবকে অর্পণ হইয়াছে।

ডবলিউ এন হেডার। প্রক্টর।

কলিকাতা ১৮৪৫ সাল। ২২ আপ্রিল।

## রিসিবর আফিস।

## তালুকাত ইজারা।

উমেশচন্দ্র পাল চৌধুরীদিগর বাদী প্রেমচন্দ্র পাল চৌধুরীদিগর প্রতিবাদী।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে আগামি ১০ মে শনিবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময় সুপ্রিম কোর্টের রিসিবর শ্রীমত রাবর্ট ওডোডা সাহেব তাঁহার আফিসে দাং শ্রীমত উমেশচন্দ্র পাল চৌধুরী ও ৭ রতনচন্দ্র পাল চৌধুরীর ওয়ারিশগানের নোচের লিখিত তালুকাতের ইজারার ডাক লইবেন অতএব ইজারা লওনেচ্ছুক হইবেন এই সময়ে উক্ত আফিসে উপস্থিত হইবেন।

- ১ দফা। জেলা নদীয়া পরগনে বাগমারা ৪২ মোজে।
- ২ দফা। জেলা এই চাকলে জিনগর ডিহি অনন্তপুর ৩৭ ২৫ মোজে।
- ৩ দফা। জেলা এই তরফ মনসফপুর ২৫ মোজে।
- ৪ দফা। জেলা এই ডিহি বাকপুর ১৮ মোজে।
- ৫ দফা। জেলা এই চাকলে ধুলিরাপুর ও ডিহি কৃষ্ণপুর ৫৬ মোজে।
- ৬ দফা। জেলা এই ও জেলা ২৪ পরগনা তালুক দিঘল গাঁ ৬ মোজে।
- ৭ দফা। জেলা যশোহর পরগনে দাঁড়িয়া ডিহি বাজিপুর ৩৬ মোজে।

আর ২ বৃহত্তর রিসিবর আফিসে তত্তর করিলে জানিতে পারিবেন ইতি।

রিসিবর আফিস কোর্ট হৌস সন ১৮৪৫ সাল তারিখ ১০ আপ্রিল।

## • রিসিবর আফিস।

## তালুক ইজারা।

হারকানাথ চাকুরদিগর বাদী।

বিষ্ণুসুন্দরী দেবীদিগর প্রতিবাদী।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে আগামি ২০ মে মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময় সুপ্রিম কোর্টের রিসিবর শ্রীমত রাবর্ট ওডোডা সাহেব তাঁহার আফিসে জিলা বারাসতের সামিল ও জিলা নদীয়ার কালেক্টরীর মোতালক তালুক হাবালি শহরের ইজারার ডাক লইবেন অতএব ইজারা লওনেচ্ছুক হইবেন উক্ত সময় রিসিবর আফিসে উপস্থিত হইবেন।

আর ২ বৃহত্তর রিসিবর আফিসে তত্তর করিলে জানিতে পারিবেন।

রিসিবর আফিস কোর্ট হৌস ২২ আপ্রিল ১৮৪৫ সাল।

( ২৬৪ )

রিসিভর আফিস।

সুপ্রিম কোর্ট।

জমীন্দারী ইজারা।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে আগামি ২ জুন সোমবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময় সুপ্রিম কোর্টের রিসিভর জিযুত রাইট ওডোজ সাহেব তাঁহার আফিসে ৮ লাটলিমোহন ঠাকুরের ইকুইটের সকল নীচের লিখিত জমীন্দারীগণের ইজারার ডাক লইবেন অতএব বাঁহারা ইজারা নগুনেদুক করেন এই সময় রিসিভর আফিসে উপস্থিত হইবেন।

জিলা জুলুয়া পরগণে নবীপ

তরফ শুভানীচরণ যায় চর।

জিলা এই পরগণে এই

চর আকরম শুভানীচরণ

যায় চর মিলজমীদিগর।

জিলা এই পরগণে এই

জীলাম শুভানীচরণ যায় চর।

আর ২ বৃহত্ত রিসিভর আফিসে

জানিতে পারিবেন।

রিসিভর আফিস কোর্ট হৌল

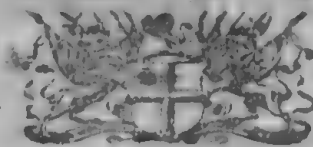
তারিখ ২২ আপ্রিল ১৮৪৫ সাল।

বিজ্ঞাপন।

জ্ঞাপন করা যাইতেছে যে ঈরামপুরে ঈমমোহর মিস্ত্রির জাপাখানার নবদীপলক্ষ্যতা নূতন পণ্ডিত উত্তম কাগজে মুদ্রাঙ্কিত হইয়া প্রস্তুত হইয়াছে মূল্য ৥০ আট আনামাত্র। এবং উক্ত মিস্ত্রির নিকটে মূল্য পাঠাইলে তিনিই গ্রাহকের নিকটে পণ্ডিত পাঠাইবেন। তন্মিহ গেলটে সম্পাদকের নিকটে পত্র লিখিবার আবশ্যক নাই ইতি।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ২৯ আপ্রিল।]

ঈরামপুরের মজলরে জিযুত জ্ঞান কাশমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।



# গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 6, 1845.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৫ সাল ৬ মে।

## CIRCULAR ORDERS OF THE ACCOUNTANT-GENERAL.

No. 688.

To the Post-Masters, Abkaree Superintendents, Toll and Custom Collectors in the Lower Provinces.

I have the honor to annex for your information and guidance a copy of the Circular\* instructions this day conveyed by me to the several Collectors of Land Revenue on the subject of the copper currency, in pursuance of orders of the Supreme Government of India expressed in a Resolution of the Financial Department dated 31st January 1845.

(Signed) C. MORLEY,  
Accountant-General.

Fort William Accountant-General's Office,  
The 15th April, 1845.

No. 689.

To the Collectors of Land Revenue in the Lower Provinces.

The Deputy-Pay-Master with the Gwalior Contingent having been authorized to grant drafts at 10 days' sight on account of family remittances, I have the honor to request that you will have the goodness to honor all drafts that may be drawn on your Treasury by that Officer, debiting the amounts thereof under the head of Bills Payable of the Military Department in your Treasury accounts, and supporting the debits with the original drafts duly receipted by the Payees.

(Signed) C. MORLEY,  
Accountant-General.

Fort William, Accountant-General's Office,  
The 23d April, 1845.

\* Vido Circular No. 687, sent to the Press on the 16th instant.

আকৌণ্টেন্ট জেনরল সাহেবের সরকুলার পত্র।

৬৮৮ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ডাকের অধ্যক্ষ ও আবকারীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট, ও নোকার মাসুল ও পরমিটের প্রযুক্ত কালেক্টর সাহেব বরাবরে।

ভাষার সুদূর বিষয়ি ভারতবর্ষের সুপ্রিম গবর্ণমেন্টের ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ১৮৪৫ সালের ৩১ জানুয়ারি তারিখের নির্দেশের লিখিত অনুমানসারে জুমির রাজস্বের নামা কালেক্টর সাহেবের নিকটে আমি যে সরকুলার পত্র \* অম্য পাঠাইয়াছি তাহার এক নকল তোমার উপদেশ ও বিজ্ঞাপনের নিমিত্তে তোমার নিকটে পাঠাই-তেছি।

সি মরলি।

আকৌণ্টেন্ট জেনরল।

ফোর্ট উলিয়ম। আকৌণ্টেন্ট জেনরল সাহেবের দস্তর-খানা। ১৮৪৫। ১৫ এপ্রিল।

৬৮৯ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জুমির রাজস্বের প্রযুক্ত কালেক্টর সাহেব বরাবরে।

গোআ লিয়রের সৈন্যদের ডেপুটি পেয়াটার অর্থাৎ নামের বকশীকে পরিবারের নিকটে প্রেরণার্থ টাকার ড্রাফ্ট অর্থাৎ ছত্তী দশ দিন মুদতে দিবার ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে। অতএব তোমার প্রতি প্রকৃত দিতেছি যে এই বকশী তোমার খাজানাখানার উপর যে সকল ছত্তী দেন তাহার টাকা দেও এবং সেই টাকা তোমার খাজানাখানার হিসাবে মিলেটারী ডিপার্টমেন্টের দের হিল এই খাতার লেখ এবং এই টাকা সাব্যস্তের নিমিত্তে টাকা পাওনিয়া ব্যক্তিরদের রীতিমতে আসল ছত্তীর উপর লেখা রসীদ দেখাইবা।

সি মরলি।

আকৌণ্টেন্ট জেনরল।

ফোর্ট উলিয়ম। আকৌণ্টেন্ট জেনরল সাহেবের দস্তর-খানা। ১৮৪৫। ২৩ এপ্রিল।

\* এই সরকুলার পত্র গত মাসের ২২ তারিখের ২৫৩ নম্বরী বঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের ২৩৭ পৃষ্ঠার অধিত হইয়াছে।

No. 690.

To the Collectors of Land Revenue in the Lower Provinces.

At the recommendation of the Sudder Board of Revenue Government having been pleased, under orders in the Revenue Department, No. 211, dated 19th ultimo, to accord their sanction to the discontinuance of the Annual Statements A and B required to be transmitted to this Office by the Circular instructions cited in the margin,\* I have the honor to state that you need not furnish this Department in future with the Annual Statements referred to.

(Signed) C. MORLEY,  
Accountant-General.

Fort William, Accountant-General's Office,  
The 25th April, 1845.

## ERRATUM.

To the Circular Order, No. 8, dated the 14th February 1845, Page 172, 6th Line, for "Clause" read "Section."

B. J. COLVIN, Offg. Register.

৬৯০ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জমির রাজস্বের শ্রীযুত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

সদর বোর্ড রিভিনিউর পরামর্শক্রমে গবর্ণমেন্ট গত মাসের ১৯ তারিখে রিভিনিউ ডিপার্টমেন্টের ২১১ নম্বরী চকুমানুসারে এই অনুমতি দিয়াছেন যে পশ্চাৎ লিখিত \* আমার সরকার পত্রের অনুসারে A এবং B চিহ্নিত যে বার্ষিক কৈফিয়ৎ এই নক্সার পাঠাইবার চকুম ছিল তাহা রহিত হয়। অতএব তোমাকে জানাইতেছি যে উক্ত কালে এই ডিপার্টমেন্টে ঐ বার্ষিক কৈফিয়ৎ আর পাঠাইবার আবশ্যক নাই।

সি মরলি।

আকেকোটেন্ট জেনরল।

ফোর্ট উলিয়ম। আকেকোটেন্ট জেনরল সাহেবের দফতর-খানা। ১৮৪৫। ২৫ আপ্রিল।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

অভ্রুত শোধন।

বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের ১৭২ পৃষ্ঠার ৬ পংক্তিতে ১৮৪৫ সালের ১৪ ফেব্রুয়ারি তারিখের ৮ নম্বরী সরকারী অর্ডরের মধ্যে "প্রকরণ" এই শব্দের পরিবর্তে "ধারা" পাঠ কর।

বি জে কলবিন। এক্টিং রেজিস্টার।

## CIVIL APPOINTMENTS.

No. 746.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.  
PROMOTION.

The 30th April, 1845.

The Reverend A. B. Spry, Assistant Chaplain, to be Chaplain from the 7th instant.

APPOINTMENTS.

The 30th April, 1845.

The Reverend H. Moule to be Chaplain of Singapore.

The undermentioned Police Darogahs are promoted to the 1st and 2d Grades :

Zillah.	Thannah.	Name.	Grade.
THE 23d APRIL, 1845.			
Balasore, ...	Budduck, ..	Jankeeram Misser, ...	2d.
S. D. Cuttack, ..	Banpoor, ...	Sadoo Sing, ...	2d.
THE 30TH APRIL, 1845.			
Patna, ..	1st Court Gusht, ...	Syed Ahmud Allee, ...	1st.
Mymensing, ..	Sudder Thannah, ...	Torabooddin, ..	1st.
Backergunge, ...	Kewaree, ...	Deb Chunder Ghose, ..	1st.
Shahabad, ...	Chounseah, ...	Ramzaun Allee, ..	2d.
Tirhoot, ...	Mozuffierpore, ...	Sheik Koorshed Allee, ..	2d.
Bhaugulpore, ...	Colgong, ..	Kalee Persaud Sing, ...	2d.
Bugoorah, ...	Bugoorah, ..	Oomakaunt Mitter, ...	2d.
Backergunge, ...	Lall Chitty, ..	Shibnath Ghose, ...	2d.
Backergunge, ...	Kotwallee, ..	Doorgachurn Ghose, ...	2d.
Patna, ...	Bar, ...	Syududdeen, ...	2d.
Burdwan, ...	Cutwa, ...	Fyuzooddeen, ...	2d.
Bancoorah, ..	Seitlah, ...	Ramdhun Hijra, ...	2d.
Hooghly, ..	Ampta, ..	Ramchunder Paulit, ...	2d.
Tipperah, ..	Noornuggur, ..	Ramgovind Raie, ...	2d.
Mymensing, ..	Madargunge, ..	Anund Chund, ...	2d.
Howrah, ...	Kotra, ..	Meerza Gholam Allee, ...	2d.
Dacca, ...	Raja Barree, ..	Chunder Seekur Chund, ...	2d.

\* 28th November, 1837, No. 584. 20th July 1838, No 575.

\* ১৮৩৭ সালের ২৮ নবেম্বরের ৫৬৪ নম্বরী পত্র এবং ১৮৩৮ সালের ২০ জুলাই তারিখের ৫৭৫ নম্বরী পত্র।  
[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ৬ মে।]

( ২৬৭ )

Mr. G. Hough to be Deputy-Collector under Regulation IX. of 1833 in Bulloosh.  
Mr. L. Barber to be Deputy-Collector under Regulation IX. of 1833 in Tipperah.  
Mr. W. C. Costley to be Deputy-Collector under Regulation IX. of 1833 in Chittagong.

LEAVE OF ABSENCE.

The 30th April, 1845.

The leave of absence, for one month, granted on the 19th ultimo, to Mr. A. A. Swinton, Assistant to the Magistrate and Collector of Monghyr, is cancelled at his request.

NOTIFICATION.

The 30th April, 1845.

Lieutenant H. Hopkinson received charge of the District of Akyab from Mr. J. Morton, Senior Assistant, on the 9th instant.

By order of the Right Honourable the Governor of Bengal,

F. J. HALLIDAY,  
Secy. to the Govt. of Bengal.

রাজকৰ্মে নিয়োগ।

১৪৬ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের শ্রীযুত রাইট অনরবিল গবর্নর সাহেবের হুকুম।

পদ বৃদ্ধি।

১৮৪৫ সাল ৩০ আপ্রিল।

আসিস্টাণ্ট ধর্মোপদেশক শ্রীযুত পাদরি এ বি স্পাই সাহেব বর্তমান মাসের ৭ তারিখ অবধি ধর্মোপদেশক হইবেন।

নিয়োগ।

১৮৪৫ সাল ৩০ আপ্রিল।

শ্রীযুত পাদরি এচ মৌল সাহেব, সিল্পাপুরের ধর্মোপদেশক হইবেন।

নীচের লিখিত পোলিসের দারোগারা প্রথম ও দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইরাছেন।

জিলা	থানা	নাম	শ্রেণী
১৮৪৫ সাল ২৩ আপ্রিল।			
বালেশ্বর ... ..	বঙ্গক ... ..	জনকীরাম মিত্র ... ..	দ্বিতীয়
দক্ষিণ কটক ... ..	বাণপুৰ ... ..	সাধু সিংহ ... ..	এ
১৮৪৫ সাল ৩০ আপ্রিল।			
পাটনা ... ..	প্রথম কোর্ট গট ... ..	সৈয়দ আমর আলী ... ..	প্রথম
ময়মুনসিংহ ... ..	সদর থানা ... ..	তোরাবুদ্দিন ... ..	এ
নাকুরগঞ্জ ... ..	কেওরাড়ী ... ..	দেবচন্দ্র ঘোষ ... ..	এ
শাহাবাদ ... ..	চৌলিয়া ... ..	রমজান আলী ... ..	দ্বিতীয়
ব্রিহত্ত ... ..	মোক্তাকরপুর ... ..	সেখ খুরসেদ আলী ... ..	এ
ভাগলপুর ... ..	কলগাঁও ... ..	কালীপ্রসাদ সিংহ ... ..	এ
বগুড়া ... ..	বগুড়া ... ..	উমাকান্ত মিত্র ... ..	এ
বাকুরগঞ্জ ... ..	লালচিহ্নী ... ..	শিবনাথ ঘোষ ... ..	এ
এ ... ..	কোটওয়ালী ... ..	দর্গাচরণ ঘোষ ... ..	এ
পাটনা ... ..	বাড় ... ..	সৈয়দ উদ্দীন ... ..	এ
কুর্দিমান ... ..	কাটওয়া ... ..	ফৈজ উদ্দীন ... ..	এ
বাকুড়া ... ..	সিতিলা ... ..	রামধন হাজরা ... ..	এ
ভগলী ... ..	আমতা ... ..	রামচন্দ্র পালিত ... ..	এ
ত্রিপুরা ... ..	নুরনগর ... ..	রামগোবিন্দ রায় ... ..	এ
ময়মুনসিংহ ... ..	মানরগঞ্জ ... ..	আনন্দচন্দ্র ... ..	এ
হাওড়া ... ..	কটরা ... ..	মীর্জা গোলাম আলী ... ..	এ
চাকা ... ..	জাজাবাড়ী ... ..	চন্দ্রশেখর চন্দ্র ... ..	এ

১৮৩৩ সালের ১ আইনানুসারে জি হফ সাহেব বুলুআর ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

এ এ জিযুত এল হার্বর সাহেব ত্রিপুরার ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

এ এ জিযুত ডবলিউ সি ককটল সাহেব চাটিগাঁর ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৫ সাল ৩০ আপ্রিল।

মুন্সেয়ের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিফাট জিযুত এ এ সুইন্টন সাহেব গত মাসের ১১ তারিখে যে এক মাসের ছুটী পান তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইরাছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৫ সাল ৩০ আপ্রিল।

প্রধান আসিফাট জিযুত জে মর্টন সাহেবের স্থানে বর্তমান মাসের ৯ তারিখ অবধি আকাব প্রদেশের তার জিযুত লেপ্টেনেন্ট হপকিন্সন সাহেব প্রাপ্ত হইলেন।

বাল্লা দেশের জিযুত রাইট অনরবিল গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাল্লা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

No. 775.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR  
OF BENGAL.

APPOINTMENTS:

The 5th February, 1845.

Captain A. Cuppage, of the 27th Regiment  
Madras Native Infantry, to be Assistant Resident  
at Singapore.

The 2d April, 1845.

Mr. T. Tweedie, Deputy-Magistrate under Act  
XV. of 1843, in Noakholly, is posted in the Island  
of Dukhin Shabazpore, and will exercise the special  
powers described in Clause 3, Section 2, Regula-  
tion III. of 1821, in the Thannahs of Shabazpore  
and Dhunesahmuneah.

Syed Zainooddeen Hussein, Deputy-Magistrate  
under Act XV. of 1843, in Furreedpore, is posted  
at Manickgunge, and will exercise the especial  
powers described in Clause 3, Section 2, Regula-  
tion III. of 1821, in the Thannahs of Manickgunge,  
Jaffergunge, Nowabgunge and Hurreerampore.

The 30th April, 1845.

Narrendra Krishna, Deputy-Magistrate under  
Act XV. of 1843, in Mymensing, is vested with  
the special powers described in Clause 3, Section  
2, Regulation III. of 1821.

Baboo Uditpersaud Ghose to be Second Prin-  
cipal Sudder Ameen of Jessore.

Mr. Sarson, 2d Assistant in the office of the  
Abkarry Commissioner of the Dacca Division, to  
officiate as a 2d Class Abkarry Superintendent,  
and to exercise the powers of adjudication prescrib-  
ed by Section 3, Act XXV. of 1844.

The 2d May, 1845.

Mr. C. Beadon to officiate as Superintendent of  
the affairs of Mysore Princes; this cancels the ap-  
pointment on the 23d ultimo of Mr. W. Edwards  
to that office.

LEAVES OF ABSENCE.

The 30th April, 1845.

Mr. John Power, Assistant to, the Magistrate,  
[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ৬ মে।]

৭৭৫ নম্বর

বাল্লা দেশের জিযুত রাইট অনরবিল গবর্নর  
সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৫ সাল ৫ ফেব্রুয়ারি।

মাদ্রাসের ২৭ নং খ্যাত এমেশীয় পদাতিক পদব্রতের  
ক্যাপ্টান জিযুত এ কপ্পেজ সাহেব সিঙ্গাপুরের আসিফাট  
রেসিডেন্ট হইবেন।

১৮৪৫ সাল ২ আপ্রিল।

১৮৪৩ সালের ১৫ আইনানুসারে নওয়াখালীর ডেপুটী  
মাজিস্ট্রেট জিযুত টি টুইডি সাহেব দক্ষিণ শাহবাজপুর  
উপখ্যাপে নিযুক্ত হইরাছেন এবং শাহবাজপুর ও ধনি-  
য়ায়গিরার থানায় ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার  
ও প্রকরণের নির্দিষ্ট ক্ষমতানুসারে কার্য করিবেন।

১৮৪৩ সালের ১৫ আইনানুসারে ফরিদপুরের ডেপুটী  
মাজিস্ট্রেট জিযুত সৈয়দ জৈনুদ্দীন জমেন মাজিকগঞ্জে  
নিযুক্ত হইরাছেন এবং মাজিকগঞ্জ ও জাকরগঞ্জ ও  
নবাবগঞ্জ ও হরিরামপুরের থানায় ১৮২১ সালের ৩  
আইনের ২ ধারার ও প্রকরণের নির্দিষ্ট ক্ষমতানুসারে  
কার্য করিবেন।

১৮৪৫ সাল ৩০ আপ্রিল।

১৮৪৩ সালের ১৫ আইনানুসারে ময়মনসিংহের  
ডেপুটী মাজিস্ট্রেট জিযুত নরেন্দ্রকৃষ্ণ বাহাদুর ১৮২১ সা-  
লের ৩ আইনের ২ ধারার ও প্রকরণের নির্দিষ্ট ক্ষমতা-  
প্রাপ্ত হইরাছেন।

জিযুত বাবু অউতপ্রসাদ ঘোষ বশোহরের দ্বিতীয়  
প্রধান সদর আমীন হইবেন।

ঢাকা এলাকার আবকারীর কমিস্যনর সাহেবের সদর-  
খানার দ্বিতীয় আসিফাট জিযুত সারসন সাহেব দ্বিতীয়  
শ্রেণীর আবকারীর সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম নিরূপ করি-  
বেন এবং ১৮৪৪ সালের ২৫ আইনের ৩ ধারার লি-  
খিত মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিবার ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইলেন।

১৮৪৫ সাল ২ মে।

জিযুত সি বীডন সাহেব মহীশূরের রাজারদের বিহর-  
ব্যাপারের সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম নিরূপ করিবেন।  
তাহাতে গত আপ্রিল মাসের ২৩ তারিখে এ পদে  
জিযুত ডবলিউ এডার্ডস সাহেবের নিয়োগ রহিত হইল।

ছুটী।

১৮৪৫ সাল ৩০ আপ্রিল।

বালেশ্বরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর এবং নিম্নের

Collector and Salt Agent at Balasore, for one month, under Section V. of the Amended Absentee Rules.

Mr. R. Spankie, a Student of the College of Fort William, for six weeks, for the benefit of his health.

Baboo Ramnarain Samodhur, Abkarry Superintendent of Burdwan, for one week, from the 18th proximo, on private affairs.

Baboo Soorjucomar Mookerjee, a second class Abkarry Superintendent of the Dacca Division, for two months, from the 7th instant, under Medical Certificate.

Moulavie Mahomed Rafik, Principal Sudder Ameen of Sarun, for ten days, under Medical Certificate, beyond the prescribed time allowed for joining his appointment.

#### NOTIFICATION.

The 30th April, 1845.

The Right Honourable the Governor of Bengal has been pleased to authorize the transfer of the Town of Jingarpore and the adjoining Village of Bilwahee, from the Police jurisdiction of Thannah Soopole in Bhaugulpore to that of Thannah Madhye in Tirhoot.

By Order of the Right Honourable the Governor of Bengal,

F. J. HALLIDAY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

একটি শ্রুত জান পৌর সাহেব ছুটি প্রাপ্তির সুধর।  
বিধানের ৫ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

ফোর্ট উলিয়ম কলেজের এক জন ছাত্র শ্রুত আর  
সপাত্তি সাহেব বীর স্বাক্ষ্যার্থে ছয় সপ্তাহের ছুটি পাইরা-  
ছেন।

বর্ধমানের আবকারীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রুত বাবু রাম-  
নারায়ণ সমাদর বীর কর্মোপলক্ষে বর্ধমান মাসের ১৮  
তারিখ অবধি এক সপ্তাহের ছুটি পাইরাছেন।

ঢাকা এলাকার দ্বিতীয় শ্রেণীর আবকারীর সুপারিন্টে-  
ণ্ট শ্রুত বাবু সূর্যকুমার মুখুযা চিকিৎসকের সার্টি-  
ফিকেটক্রমে বর্ধমান মাসের ৭ তারিখ অবধি দুই মাসের  
ছুটি পাইরাছেন।

সারণের প্রধান সদর আমীন শ্রুত মৌলবী মহম্মদ  
রফিক চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে আপন কর্মস্থানে  
পঁচছিব্বার নিরূপিত মিয়ামের অতিরিক্ত দশ দিনের  
ছুটি পাইরাছেন।

#### বিজ্ঞপন।

১৮৪৫ সাল ৩০ আপ্রিল।

বাকলা দেশের শ্রুত রাইট অনরবিল গবর্নর সাহেব  
জিয়ারপুর নগর ও নিকটবর্তি বিলবাহি গ্রাম ভাগল-  
পুরের সুপোল থানার পোলীসী এলাকাহইতে উঠাইরা  
ব্রিহত্তর যাকী থানার শামিল করিরাছেন।

বাকলা দেশের শ্রুত রাইট অনরবিল গবর্নর সাহে-  
বের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

#### GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

#### গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

#### SALT.

#### নিমক।

বাকীজায় নেমক যাহা সন ১৮৪৫ সালের ৩১ মার্চ তারিখপর্যন্ত বিক্রয়ের যোগ্য মোজুদ আছে ইহাতে  
তরফি সববে ফোরপরসেন্ট অর্থাৎ ফি ১০০/ মোনে ৪/ মোন গরবিক্রী রাখা যাইবেক।

হিজলী।

ঘাট দক্ষিণ কালীনগর	...	...	১২৪৮ সাল...	...	...	৪,৩৪৮০২/ মোন
...	...	...	১২৪৯	...	...	৫০,৫২৫৫/
...	...	...	১২৫০	...	...	৪৮,২৪৭৪/
...	...	...	১২৫১	...	...	১,২৫৪৭৬/
গাছা	...	...	১২৪৯	...	...	৬,১২৮/
...	...	...	১২৫০	...	...	৬,৫০৩/
কেরোপাইকা	...	...	১২৪৮	...	...	২২/
...	...	...	১২৪৯	...	...	২,০৪,৩১৩/
...	...	...	১২৫০	...	...	৩,৫৩,৪১৭/
...	...	...	১২৫১	...	...	১০,১২৮৪/
পাড়া	...	...	১২৪৯	...	...	২০৫৭/
...	...	...	১২৫০	...	...	২২২৮/
কৃষ্ণনগর	...	...	১২৪৯	...	...	২,৭২,৭৩৭/
...	...	...	১২৫০	...	...	২,৩৩,০০৩/
...	...	...	১২৫১	...	...	৬৬,৮৬২/
গাছা	...	...	১২৪৯	...	...	৩,০২৬/
...	...	...	১২৫০	...	...	৩,৬৭৫/
রায়নগর	...	...	১২৪৯	...	...	৩,৪৭/
...	...	...	১২৫০	...	...	৪০,২৩৩/
...	...	...	১২৫১	...	...	৭১,২৬২/
গাছা	...	...	১২৪৯	...	...	২,০৬৮০
...	...	...	১২৫০	...	...	২,০৫৮/

তালুক।							
নারায়ণপুর	...	...	...	১২৪২	...	...	৪৬,১৮২/
এ	...	...	...	১২৫০	...	...	৪,২৭,৪১১/
এ	...	...	...	১২৫১	...	...	১,২১,৬৪১/
কোকী	...	...	...	"	...	...	৭৪৪।
২৪ পরগনা।							
নারায়ণপুর বাহির বুন	...	...	...	১২৪৮	...	...	২৮/
এ	এ	...	...	১২৪২	...	...	২২৫৭/
এ	এ	...	...	১২৫০	...	...	৭,৭৬,১৭৪।
এ	তকাল	...	...	১২৪৮	...	...	২,৬৬২।
এ	এ	...	...	১২৪২	...	...	৮,১৭৪।
এ	এ	...	...	১২৫০	...	...	২,২০,৬৪৬/
বৈওতা	...	...	...	১২৪৮	...	...	১৫২।
এ	...	...	...	১২৪২	...	...	১২৭৭/৪
এ	...	...	...	১২৫০	...	...	৩,২৫৫।
শ্রীযুত প্রিন্সিপ সাহেবের নারায়ণপুর ১ পহিলা রকম	১২৪২	...	...	১২৪২	...	...	৭,৭৬/
এ	এ	এ	...	১২৫০	...	...	৮,৪৮৭/
এ	এ	এ	...	১২৫০	...	...	৮,৫৬৭/
এ	এ	এ	...	১২৫১	...	...	১,০৩২৫/
বালিয়াখাটা	...	...	...	১২৫০	...	...	২,৮২/
ডাইমণ্ড হারদর	...	...	...	১২৪২	...	...	২,১১/
এ	এ	...	...	১২৫০	...	...	২,৪৫,৫৭/
বাস্তী	...	...	...	১২৫০	...	...	৩,০৫,১১/
চট্টগ্রাম।							
নেজামপুর ডোমখালি	...	...	...	১২৫০	...	...	২,৪৬,২২১।
কোকী নেমক	...	...	...	১৮৪৫	...	...	২।
সদর হাট	...	...	...	১২৫০	...	...	২,৪২,১২৭/১৬
আরাকেন পাক	...	...	...	১৮৪৫	৪৫	...	২,২১,৭২৮/৮
শালিখা।							
মাস্তাজ পরমিট	...	...	...	১৮৪২। ৪৩.	...	...	২,৪২,৩৪৩/২
এ	এ	...	...	১৮৪৩। ৪৪.	...	...	৭,৪৮,৭২৭।
এ	এ	...	...	১৮৪৪। ৪৫.	...	...	২,৬১,৬২০/
কোকী করকচ	...	...	...	"	...	...	২০৭৫
কোকী সৈন্দব	...	...	...	"	...	...	৬/১৪
কটক পাক	...	...	...	১২৪২	...	...	৪৭০৪।
এ	...	...	...	১২৫০	...	...	২,৪৬,৭৭৮/
খোরমা পাক	...	...	...	১২৪৮	...	...	৩৬,৮০০৭৫
এ	এ	...	...	১২৪২	...	...	১,০১,২২০।
এ	এ	...	...	১২৫০	...	...	২,৪৭৭,৪২/
বালেশ্বর পাক	...	...	...	১২৪২	...	...	১,৭৪,৬২০৭২
এ	এ	...	...	১২৫০	...	...	৪,৩১,২৪০/
এ	এ	...	...	১২৫১	...	...	১,৫২৫২২/
কোকী পাক	...	...	...	১৮৪৪। ৪৫	...	...	২৭৪।

বিমোক্ষিত ভূকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪৫ সাল তারিখ ২৩ আশ্বিন।  
বিশেষ বিজ্ঞাপন।

যে নেমক নিশ্চিতরূপে মোজুদ থাকিবেন তাহার হর তারিখের বাকীজারের ফর্ম ইঙ্গরেজী ও বাংলা ভা-  
ষায় এই বোর্ডের মন্তব্যানায় যাহার ইচ্ছা দেখিতে পাইবেক এই ফর্ম সর্ব সাধারণের দৃষ্টির নিমিত্তে শ্রীযুত সেক্রে-  
টারী সাহেবের দস্তখতে প্রকাশিত হানে রাখা গিয়াছে ইতি।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

## LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক নীলাম।

এঙ্গেলানামা কাছারী কালেক্টরী জিলা মেদিনীপুর।

বেহেতুক শহর মেদিনীপুরের চৌকোশি মেদিনীপুর ও গরুর ১১ এগার পরগনার আবকারী মহালের ইজা-  
রাদার গদাধর খাঁড়ার নিকট সন ১৮৪৫ সালের মা ১৭ মার্চ ম ১৫২৭। ৩ পাই সরকারের পাওনা হওয়ার তাহা  
আদায় না করাতে শ্রীযুত কমিশনার সাহেবের ভূকুমানুসারে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৫ ধারায় আদেশমতে  
বাকী টাকা দাখিলের শেষ দিন সন ১৮৪৫ সালের ২৩ আশ্বিন নিরুপণের এঙ্গেলানামা জারী হইরাছিল তদ্রূপ বাকী-  
দার মজকুর বাকী টাকা আদায় করিলেক নাহি অতএব ইজারাদার মজকুরের জামিনের জারদান নীচের লিখিত  
বন্ধুর নীলাম সন ১৮৪৫ সালের ১৬ মে মোতাভক বাংলা সন ১২৫২ সালের ৪ চৈত্র মওরাককে অমলি সন ১২৫২  
সালের ৫ চৈত্র মোজ প্রকৃষার আরম্ভ হইবেক যে কেহ ক্রয়পুর্ন ব্যক্তি অধিক ডাক করিবেন তাহার হস্তে বিক্রী

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ৩ মে।]

করা হইবেক এবং মূল্যের চতুর্থাংশ বারনার স্বরূপ উৎক্রণা এই ব্যক্তিকে আদান করিতে হইবেক ইতি সন ১৮৪৫  
সাল ২৪ আপ্রিল মোঃ সন ১২৫২ সাল তাঃ ১৩ বৈশাখ মোঃ সন ১২৫২ সাল তাঃ ১৪ বৈশাখ।

নম্বর সিটি	নাম পরিগণা	নাম মোজা বাহাতে প্রতিবাদী কি তার নাম	যে ব্যক্তির যে সম্পত্তি নীলাম হইবেক তাহার নাম ও বিস্তারিত পরিমাণ	ডাউন বাকী বা- হা আদার কারণ নীলাম হইবেক।
১	মেদিনীপুর	শহর মেদিনীপুর কম্বা আলিগঞ্জ	এই বাজারের মধ্যে গদাধর খাঁড়া ইজারা দারের জায়দার পোকা দোকান ঘর এক মন ভীল এহার উত্তর ও পশ্চিম ও দক্ষিণ সরকারী সড়ক ও পূর্ব গুরুপ্রসাদ মনকের বাটা আন্দাজী ভূমি ১/২ দুই কাটা হকহুক নী- লাম হইবেক।	১৪২৭ ১০
২	এ	শহর মেদিনীপুর কম্বা সুভাগ-এ	এই বাজারের মধ্যে গদাধর খাঁড়া পোদ ইজারাদারের জায়দার পোকা হাবেলি এক মনভীল জম্মরে তিন কুঠরী এক ভালা আ- ন্দাজী ভূমি ১/১ এক কাটা ও উত্তর ভূফ ১ এক কুঠরী আন্দাজী ভূমি ১০ আট বিশ্যা এহার উত্তর কমল পোদারের পোকা ও পূর্ব ও দক্ষিণ সরকারীসড়ক ও পশ্চিম রাম- চন্দ্র মিত্রের বাসা বাটা এই চৌহদ্দীর মধ্যে উক্ত জায়দার হকহুক নীলাম হইবেক।	

Midnapore Collectorate, 24th April, 1845.

O. W. MALLEY, Offy. Collector.

জিলা মুন্সের কাছারি কালেকটরী এই যে  
ইজারার দেওয়া হইতেছে যে বাকী খাজানা আদারের জন্য নীচের লিখিতমত মহল সকল কাছারি কালেকটরী  
জিলা মুন্সের তারিখ ২০ মে সন ১৮৪৫। মাসিক ৮ টাকায় সন ১২৫২ বাঙ্গলা মতাবেক দফা ৫  
আক্ট ১। ১৮৪৫ নীলাম হইবেক।

নং	মহল বাহা নীলাম হইবেক	পরিগণা	নাম মালিক	সম্বর জমা	বাকী বাহার জান্য নীলাম হইবেক	কৈফিয়ৎ
৫৮২	চক ময়দা বেগম ফ রমানি মরন মোজা শনতলপুর	মুন্সের	হোসেনিখানম আ রশেকশন দিঃ	৩১৩৫২	৮২০/৪ ১	ইং ১ মে ১৮৪১। দামামি
৭৭২	পরহারাখান সিংহ আর পরহারাখান সিংহ	বেগিরা	মার্খন কুমার	৮২৫০/৩	১৬ ১/১	এ এ
৮২৫	মোজা মানিকপুর হ ক বন্দোবস্ত	আমরখো	জেহেলদই কুমারি	৬৮২ ১/১	২৫৭১ ১/২	ইং ১ মে ১৮৪১ লাং ০০ এপরেল ১৮৪১ ইং

Monghyr Rs. Mehal Office, the 28th April, 1845.

R. F. HOBSON, Collector.

## INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

### IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of  
the said Court, bearing date the twenty-second day  
of April last, the matters of the petition of MA-  
NICKCHUND CULLEANJEE, lately carrying  
on trade and business at Burrabazar in Calcutta,  
as a Banker and General Merchant, with Dorso  
Sobangchund, and Gunness Khomjee, under the  
style, firm, and description of Dorso, Sobangchund

শহর কলিকাতার অক্ষয় গুণিদিগের পরি-  
ত্রাণার্থ আদালত।

দর্শ সুভাগচাঁদ কোম্পানির নামে মানিকচাঁদ  
কল্যাণজী

যিনি পূর্বে কলিকাতার বড়বাজারে দর্শ সুভাগচাঁদ ও  
গণেশ কুমারের সঙ্গে যোত্রায় মহাজনী ও সাধারণ বাহি-  
জ্য করিতেন কিন্তু এইক্ষণে কলিকাতার সাধারণ জেল-  
খানার করেন্দী হইয়া ভারতবর্ষে যোত্রহীন গুণিদিগের উপ-  
কারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ ভরদ্বাজের নবম দংশ-  
নের আইনক্রমে উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব

[Government Gazette, 6th May, 1845.]

and Company, and now a prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the Ninth year of the reign of his late Majesty George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," &c. are appointed to be heard in the said Court on Saturday the fifth day of July next, at the hour of eleven o'clock in the forenoon.

The names of the Creditors of the said MANICCHUND CULLEANJEE, appear in a Schedule filed with his said petition in the office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

BEDELL, Attorney for the Insolvent.  
Calcutta, 1st May, 1845.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court bearing date the 23d day of April last, the matters of the petition of JOHN ROBERT JAMES, formerly of Agra, an assistant in the Audit Office of the Government of the North Western Provinces, but latterly of Durrumtollah in the Town of Calcutta, a Section Writer, in the Foreign Department of the Bengal Government, and now a prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the Ninth year of the reign of his late Majesty George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," &c. are appointed to be heard in the said Court, on Saturday the seventh day of June next, at the hour of eleven o'clock in the forenoon.

The names of the Creditors of the said JOHN ROBERT JAMES, appear in a Schedule filed with his said petition in the office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

BEDELL, Attorney for the Insolvent.  
Calcutta, 1st May, 1845.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of EDMUND ONSLOW, late of Loudoun Street, in the Town of Calcutta, formerly a Master Mariner, and Harbour Master of the Port of Calcutta, and late a Prisoner for Debt confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of an Act of Parliament made and passed in the ninth year of the reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide "for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard on Saturday the seventh day of June next.

The names of the Creditors of the said Insolvent, appear in a Schedule filed with the said Petition in the office of the Chief Clerk of the said Court, to which any of the Creditors of the said Insolvent are at liberty to refer.

DOWNING and OWEN,  
Attorneys for the said Insolvent.  
Calcutta, 2nd May, 1845,

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ৬ মে।]

ইহার দ্বারা সন্মাদ দেওয়া যাইতেছে যে এই আদালতের গত আপ্রিল মাসের ২২ তারিখের শুক্রবারে উহার এ দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি জুলাই মাসের ৫ তারিখ শনিবারে বেলা ১১ ঘটটার সময়ে শুনা যাইবেক।

উক্ত মানিকচাঁদ কল্যাণজীর মহাজনেরদের নামের তফসীল উহার দরখাস্ত সম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দস্তখতানার দাখিল হইয়াছে। মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। বিডেল।

১৮৪৫ সাল ১ মে।

যোত্রহীনের উকীল।

#### জান রাবর্ট জেমস সাহেব

পূর্বে উত্তরপশ্চিম দেশের গবর্ণমেন্টের আডিট অফিসে কর্ম করিতেন ও আগাতে বাস করিতেন কিন্তু পরে বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের বিদেশীয় ডিপার্টমেন্টে সেকস্যান রাইটরী কর্ম করিতেন ও কলিকাতা নগরের ধর্ম্মভলার রাস্তার বাস করিতেন। এইরূপে কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ আছেন। তিনি ভারতবর্ষে যোত্রহীন ধর্ম্মিরদের উপকারার্থ আইন নামক সূত্র চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনক্রমে উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সন্মাদ দেওয়া যাইতেছে যে গত আপ্রিল মাসের ২৩ তারিখের এই আদালতের শুক্রবারে উক্ত যোত্রহীনের এ দরখাস্ত আগামি জুন মাসের ৭ তারিখ শনিবারে বেলা ১১ ঘটটার সময়ে এ আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত জান রাবর্ট জেমস সাহেবের মহাজনেরদের নামের তফসীল উহার দরখাস্ত সম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দস্তখতানার দাখিল হইয়াছে। মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

বিডেল।

যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাতা ১৮৪৫। ১ মে।

#### এডমণ্ড অনস্লো সাহেব

যিনি পূর্বে কলিকাতা বন্দরের হার্বর মাস্টার ও মার্কট মারিনার ছিলেন কলিকাতা নগরের লোডন স্ট্রিটে বাস করিতেন এবং এক্ষণে কলিকাতা নগরের সাধারণ জেলখানায় ধর্ম্মের নিমিত্তে কয়েদ আছেন। তিনি ভারতবর্ষের অক্ষয় ধর্ম্মিরদের উপকারার্থ আইন নামক সূত্র চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনক্রমে উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সন্মাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের শুক্রবারে উক্ত যোত্রহীনের দরখাস্ত আগামি জুন মাসের ৭ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

উক্ত যোত্রহীনের মহাজনেরদের নামের তফসীল উক্ত দরখাস্তের সঙ্গে উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দস্তখতানার দাখিল হইয়াছে। তাহা উক্ত যোত্রহীনের মহাজনেরা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা।

১৮৪৫ সাল ২ মে।

ডোনিং এবং ওয়েন।

যোত্রহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matter of the Petition of MO-THOORAMOHUN MOOKHOPAUDHEA, late of Baustollah Gully, in the Town of Calcutta, Merchant and Broker, and late a prisoner for Debt, in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors, in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday the 7th day of June next.

The names of the Creditors of the said MO-THOORAMOHUN MOOKHOPAUDHEA, appear in a Schedule filed with his said Petition in the office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

H. C. MEIKLEJOHN,  
Attorney for the Insolvent.  
Calcutta, 2d May 1845.

In the Matter of JUGGOBUNDO SEIN, late of Bowbazar, in the Town of Calcutta, Stable-keeper an Insolvent,

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the thirtieth April last, it was ordered that the hearing of the Petition in this matter be adjourned to Saturday the seventh day of June next; it is further ordered that personal service of this Notice of the day appointed for hearing the matters of the said Petition be dispensed with, with respect to the several following Creditors of the said Juggobundo Sein,—that is to say, Roopun Syce; Mackdoon Bux Syce; Emaun Syce; Woomur Syce; Sodowaree Syce; Fyjee Syce; Nunkoo Syce; Buckson Syce; Hissum Syce; Fyjoon Syce; Najoo Syce; Edoo Syce; Mugbun Syce; Buckas Syce; Searally Syce; Kangally Syce; Joomun Syce; Boodun Syce; Woodkurn Syce; Messubab Syce; Soopy Syce; Seboo Syce; Sherman Syce; Anunta Syce; Dookun Syce; Murun Syce; Mirjohn Syce; Moordum Syce; Jaummaul Syce; Doodally Syce; Damrice Syce; Sufforr Syce; Rumjohn Jemadar; Purnoo Jemadar; Bundo Jemadar; Basson Jemadar; Hossaney Syce; Auckle Syce; Kyroo Syce; Brionauth Syce; Jungley Syce; Duona Syce; Amud Coachman; Peerbux Syce; Bundoo Syce; Barely Syce; Sonoatally Syce; Subratty Syce; and Chut-to Syce; whose names appear in the Schedule of the said Insolvent, filed in this Court, on the twenty-seventh day of February last, and that in lieu thereof Notice of the day so appointed for hearing the matters of the said Petition, written in the English and Bengalee Languages and Characters, directed to each of the abovenamed Creditors be posted up at the door of the premises at Bow Baza, where the said several Creditors are now employed, and at the doors of the several Establishments of Messieurs Cook and Company, at Dhurrumtollah, Stable-keepers; Messieurs Hunter and Company, of the same place Stable-keepers; of

[Government Gazette, 6th May, 1845.]

### মথুরমোহন মুখোপাধ্যায়

মহাজন ও বণিক জনি পূর্বে কলিকাতা নগরের বাঁশভলার গলিতে বাস করিতেন এবং এক্ষণে কলিকাতা নগরের সাধারণ ভেলখানায় ঐশ্বর্য নিমিত্তে ফরেন আছেন। তিনি ভারতবর্ষে মোহরীদার ঐশ্বর্যদের উপকারার্থে আইন নাযক মৃত চতুর্থ ভক্ত রাজার নবম বৎসরের আইনক্রমে উপকার প্রার্থনা করিতেছেন। অতএব ইহার দ্বারা সম্মান দেওয়া হইতেছে যে উক্ত আদালতের শুকুমাসারে উক্ত মোহরীদারের দরখাস্তের শুনিয়া আগামি জুন মাসের ৭ তারিখ শনিবারে হইবেক।

উক্ত মোহরীদারের মহাজনেরদের নামের তফসীল ঐ দরখাস্তের সঙ্গে উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফতরখানায় দাখিল হইয়াছে। তাহা কোন মহাজন দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ৭৫ সি মিকলজান।  
১৮৪৫ সাল ২ মে। যোত্রহীনের উকীল।

পূর্বে কলিকাতা নগরের বহুবাজার নিবাসি আড়গড়া-ওয়াল মোহরীদার

### জগবন্ধু সেনের

বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্মান দেওয়া হইতেছে যে এই আদালতের গত আপ্রিল মাসের ৩০ তারিখের শুকুমাসারে এই বিষয়ের দরখাস্ত আগামি জুন মাসের ৭ তারিখ শনিবারে শুনা হইবেক আরো শুকুম হইল যে উক্ত দরখাস্তের বিষয় শুনিবার নিরূপিত দিবসের এই এতেনা উক্ত জগবন্ধু সেনের নীচের লিখিত মহাজনেরদের উপর জারী করা না যার অর্থাৎ রূপন সইস, মতদুনবকশ সইস, ইমামন সইস, ওমর সইস, সমওয়াদী সইস, ফৈজী সইস, ননকু সইস, বকসন সইস, হিসম সইস, ফৈজুন সইস, নাজু সইস, ইদু সইস, মতবন সইস, বকস সইস, শের আলী সইস, কানালী সইস, জুয়ন সইস, বুদন সইস, উমকরণ সইস, মুসকল সইস, সুপি সইস, শিবু সইস, সেরহান সইস, অনন্ত সইস, দুখান সইস, মুরণ সইস, মীরজান সইস, মুর্দম সইস, জমল সইস, দুদালি সইস, দামরিস সইস, সফর সইস, রমজান জমাদার, পর্ন জমাদার, বন্দো জমাদার, বাসন জমাদার, হোসানী সইস, অখিল সইস, ফৈরু সইস, ব্রজনাথ সইস, ভল্লী সইস, দুয়া সইস, আমন কোচমান, পীরবকশ সইস, বন্দু সইস, বরেলী সইস, সুনি আলী সইস, সুবরাতী সইস, ও চট্টো সইস, যেহেতুক গত ফেব্রুয়ারি মাসের ২৭ তারিখে উক্ত মোহরীদার যে তফসীল দাখিল করেন তাহার মধ্যে তাহারদের নাম লিখিত হইয়াছে এবং তাহারদের বিশেষ ২ জনকে সম্মান দেওনের পরিণতি উক্ত দরখাস্তের বিষয় শুনিবার নিরূপিত দিবসের সম্মান ইক্রেজী ও বাঙ্গলা ভাষাতে ও অকুর উক্ত মহাজনেরদের প্রতিজ্ঞার নামে লিখিত হইয়া তাহারী বহুবাজারের যে স্থানে কর্ম করিতেছে সেই স্থানের দ্বারে এবং ধর্মতলাতে কুক কোম্পানি আড়গড়াওয়াল সাহেবেরদের দ্বারা ঐ স্থানে হক্টর কোম্পানি আড়গড়াওয়াল সাহেবেরদের দ্বারে এবং বহুবাজারে কাশানাথ কোম্পানি আড়গড়াওয়ালদের দ্বারে এবং ধর্মতলাতে হিউস ও টেম্পলর আড়গড়াওয়াল সাহেবেরদের দ্বারে এবং ধর্মতলার বাজারে সকল লোকের গমনাগমনের

Cossinauth and Company of Bow Bazar, Stable-keepers; Messieurs Hughes and Templer of Dhurumtollah Stable-keepers; and, also, in a conspicuous part of Dhurumtollah Bazar, one month before the day appointed for hearing the matters of the said Petition and be deemed good service.

W. D. H. OEHME,  
Solicitor for the Insolvent.

Dated, 3d May, 1845.

স্থানে উক্ত দফখাতের স্থাননির নিরুপিত দিনসের এক মাস পূর্বে লটকান যার এবং এই এমেলী এইরূপে লটকান গেলে তাহা মহাজনেরদিগকে বিশেষভাবে জানান গিয়াছে বোধ হইবেক।

কলিকাতা।

১৮৪৫ সাল ৩ মে।

ডবলিউ ডি এচ ওমি।

যোত্রীনের উকীল।

## MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

সাধারণ ব্যক্তিদের ইচ্ছাচার।

### TO BE SOLD BY PUBLIC AUCTION,

By Messieurs Mackenzie, Lyall and Company, at the Exchange Commercial Sale Rooms, on or about Friday the 9th day of May next, to the highest bidders, without reserve, the following extensive and Valuable Talooks and Zemindaries in Jessore, viz.—

Lot. 1. All that one full undivided moiety or equal half part or share (the whole into two equal parts or shares being considered as divided) of and in all that Talook or Zemindary, commonly called and known by the name of Dhee Bagut, situate lying and being in Pergunnah Santore, in the district of Jessore, and Province of Bengal.

Lot. 2. And, also, all that other full undivided moiety or equal half part or share (the whole into two equal parts or shares being considered as divided) of and in all that the said Talook or Zemindary, commonly called and known by the name of Dhee Bagut aforesaid, situate lying and being in Pergunnah Santore aforesaid, in the district of Jessore aforesaid, and Province of Bengal aforesaid, held in Puttooneah from Nilcomul Paul Chowry, of Ranaghaut, in the Zillah of Nuddeah, Zemindar, the lease being granted in the name of Sonatun Koondoo, for and in trust for Joychunder Paul Chowdry.

Lot. 3. And, also, all that one full undivided fourth part or share (the whole into four equal parts or shares being considered as divided) of and in all that Talook or Zemindary, commonly called or known by the name of Lot Pergunnah Dootteah, Hossainpore, Bagmarah, Magoorah Gholah, and Mooragatcha, situate lying and being in the Zillah of Jessore and Province of Bengal aforesaid, the Annual Sudder Jummah or Government Revenue of which said Talook or Zemindary is Sicca Rupees forty-four thousand three hundred and sixty-four, eleven annas, four gundahs and two cowries.

Lot. 4. And, also, all that one full undivided fourth part or share (the whole into four equal parts or shares being considered as divided) of and in all that Talook or Zemindary, commonly called and known by the name of Turruff Sidhepassah, situate lying and being in the Zillah of Jessore aforesaid, the Annual Sudder Jummah or Government Revenue of which said Talook or Zemindary is Sicca Rupees two thousand one hundred and eighty-nine, five annas, five gundahs and two cowries.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ৩ মে।]

যশোহরে নীচের লিখিত বৃহৎ ও বহুখুলা জমিদারী আগামি মে মাসের ৯ তারিখ বৃহস্পতিবারে একচেতন নীলাম ঘরে থাকেঞ্জি লায়ল কোম্পানির দ্বারা বিক্রয় হইবেক যে ব্যক্তি উক্ত খুলা ডাকিবেক তাহাকেই বিক্রয় করা যাইবেক।

লাট ১। বাঙ্গলা দেশে যশোহর জিলার মীতর পরগনার শামিল ও উদ্যাহিত ডিহী বাগৎ নামেতে খ্যাত যে ভালুক অথবা জমিদারী দুই সমান ভাগে বিভক্ত হইয়াছে তাহার সম্পূর্ণ অবিকল অর্ধ ভাগ।

লাট ২। উক্ত বাঙ্গলা দেশে উক্ত যশোহর জিলার উক্ত মীতর পরগনার শামিল ও উদ্যাহিত ডিহী বাগৎ নামেতে খ্যাত উক্ত যে ভালুক অথবা জমিদারী দুই সমান ভাগে বিভক্ত হইয়াছে তাহার সম্পূর্ণ অবিকল অপর অর্ধ ভাগ। এই অর্ধভাগের পহনি ইজারা জয়সম্ভ পাল চৌধুরীর তরফে সনাতন কুণ্ডের নামে জিলা নদীর রাণাঘাটের জমিদার নীলকমল পাল চৌধুরীর স্থানে লওয়া গিয়াছে।

লাট ৩। এবং উক্ত বাঙ্গলা দেশে যশোহর জিলার শামিল ও উদ্যাহিত দুতিয়া ও হুসেনপুর ও বাঘমারা ও মাধরা গোলা ও মুড়াগাছা লাট পরগনা নামেতে বিখ্যাত যে ভালুক বা জমিদারী চারি সমান ভাগে বিভক্ত হইয়াছে তাহার এক সম্পূর্ণ অবিকল চতুর্থাংশ বিক্রয় হইবেক। উক্ত ভালুক বা জমিদারীর সালিরানা সদর জমা সিককা ৪৪,৩৬৪ ১/৪ টাকা।

লাট ৪। এবং উক্ত যশোহর জিলার শামিল ও উদ্যাহিত তরফ সিদ্ধি পাসা নামেতে বিখ্যাত যে ভালুক অথবা জমিদারী চারি সমান ভাগে বিভক্ত হইয়াছে তাহার এক সম্পূর্ণ অবিকল চতুর্থাংশ বিক্রয় হইবেক। এ ভালুক অথবা জমিদারীর সালিরানা সদর জমা সিককা ২১৮৯ ১/৫ টাকা।

Lot. 5. And, also, all that one full undivided fourth part or share (the whole into four equal parts or shares being considered as divided) of and in all that Talook or Zemindary, commonly called and known by the name of Mouzah Bistnopore, situate lying and being in the Zillah of Jessore aforesaid, and Province of Bengal aforesaid, the Annual Sudder Jummah or Government Revenue of which said Zemindary is Sicea Rupees three hundred and sixteen, one anna, and eleven gundahs.

Lot. 6. And, also, all that one full undivided moiety or equal half part or share (the whole into two equal parts or shares being considered as advised) of and in all that piece or parcel of land situate lying and being at Sootanuty, in or near Calcutta aforesaid, containing by admeasurement eleven cottahs and eight chittacks, be the same a little more or less and butted and bounded as follows,—that is to say, on the north by a piece or parcel of ground formerly the property of the late Cossinath Dutt, on the south by a piece of ground formerly the property of the late Joyram Ghose, on the east by the piece of ground formerly the property of the late Gocool Chunder Dutt, and on the west by the Company's Road.

N. B.—The above premises are advertised for sale by trustees, under mortgages, containing powers of sale; and purchasers will not be allowed to object to the Title after bidding, but must take it as it stands. The title-deeds, in the possession of the trustees, may be inspected on application to Messieurs Denman and Abbott, junior, 11, Old Post Office Street, Calcutta.

#### WANTED,

An English writer for an Indigo factory, who is thoroughly conversant with Bengalee and English Factory Accounts. Salary 25 per month.

Enquire of Baboo Greeschunder Sandeal, Pubna Planters Club, Pubna.

NOTICE is hereby given, that letters of administration Ad Colligenda pendentis lite of all and singular the goods, chattels, credits and effects of Rajah Kristonauth Roy Bahadoor, late of Jorahanko, in the Town of Calcutta, Zemindar, deceased, having been this day granted by and under the Seal of Her Majesty's Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, in its Ecclesiastical jurisdiction, to Robert O'Dowda, Esquire, the Ecclesiastical Registrar, and ex-officio administrator of the said Court for the time being, committing to him the collecting and getting in of all and singular the goods, chattels, credits and effects to the said Rajah Kristonauth Roy Bahadoor, deceased, in any wise belonging.

W. N. HEDGER, Proctor.

Calcutta, 22d April, 1845.

[Government Gazette, 6th May, 1845.]

লাট ৫। এবং উক্ত বাকীল দেশে উক্ত যশোর জিলার শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত মোজা বিকুপুর্ন নামেতে বিখ্যাত যে ভাস্ক বা জমিদারী চারি সমান ভাগে বিভক্ত হইয়াছে তাহার এক সম্পূর্ণ অবিভক্ত চতুর্থাংশ বিক্রয় হইবেক। উক্ত জমিদারীর মালিয়ানা সদর ভায়া সিককা ৩১৬/১১ টাকা।

লাট ৬। এবং উক্ত কলিকাতার নিকট সূতানুটির শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক ঋণ ও বন্দ ভূমি দুই সমান অংশে বিভক্ত হয় তাহার এক সম্পূর্ণ অবিভক্ত অর্ধাংশ বিক্রয় হইবেক। স্বরূপক্রমে তাহার পরিমাণ কয় দেশ ৪১৪ এগার কাটা আট চটাক ভালা এইরূপে চতুর্সীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে যে এক ঋণ ভূমি পূর্বে মৃত কান্দীনাথ দত্তের ছিল তাহা ও দক্ষিণ দিগে যে এক ঋণ ও বন্দ ভূমি পূর্বে ভদ্ররাম ঘোষের ছিল তাহা ও পূর্ব দিগে যে এক ঋণ ভূমি পূর্বে মৃত গোকুলচন্দ্র দত্তের ছিল তাহা ও পশ্চিম দিগে সরকারী রাস্তা।

মন্তব্য কথা। উক্ত সকল ভূমি নীলাম করিবার ক্ষমতাপ্রাপ্ত বন্ধকী পত্রানুসারে ট্রাক্টর নীলাম করণার্থ প্রকাশ করিতেছেন এবং যাহারা ক্রয় করিবেন তাহার ডাকিবার পরে অধিকারের বিষয়ে কোন আপত্তি করিতে পারিবেন না কিন্তু ভূমি যেমন থাকিবেন তেমন লইতে হইবেক। ট্রাক্টরদের হাতে যে মালীদস্তাবেজ আছে তাহা কলিকাতার ওল্ড পোষ্ট অফিসের রাস্তার ১১ নম্বরী বাটীতে ডেন্‌মান এবং আবট সাহেবের নিকটে জানাইলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

#### বিজ্ঞাপন।

নীলকুঠীর নিমিত্ত এক জন কেরানির দরকার আছে তাহার আবশ্যক যে উত্তমরূপে বাঙ্গলা ও ইংরেজী ভাষাতে নীলকুঠীর হিসাবের বোধ থাকে। যেজন মাসে ২৫ টাকা প্রযুক্ত বাবু প্রচুরণ সন্ন্যাসালের নিকটে অবেদন করিলে তত্তর পাইবেন।

পাবনার কুঠীওয়ালারদের সভা।  
পাটনা।

উহার দ্বারা সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বে কলিকাতা নগরের যোড়াসাঁকোনিবাসি মৃত জমিদার রাজা কৃষ্ণনাথ রায় বাহাদুরের মৃত্যুবর্তী থাকা মোকদ্দমাতে যে সকল দুবা ও জিনিস ও মাওয়া ও সম্পত্তি থাকে তাহার সংগ্রহ করণার্থ লেটর্স অফ আডমিনিস্ট্রেশন রাজকা দেশের কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর প্রিন্সিপাল ম্যাজিস্ট্রেট সুপ্রিম কোর্টের মোহরাক্ষিত হইয়া এইরূপে উক্ত আদালতে এক্সিকিউটিভাল রেজিস্টার ও পনোপলকে আডমিনিস্ট্রেটর প্রযুক্ত বাবট ওভোডা সাহেবকে অর্পণ দেওয়া গিয়াছে এবং উক্ত মৃত রাজা কৃষ্ণনাথ রায় বাহাদুরের যে কোন দুবা ও জিনিস ও মাওয়া ও সম্পত্তি থাকে তাহা সকল সংগ্রহ ও আদায় করণের তার এই সাহেবকে অর্পণ হইয়াছে।

ডবলিউ এন হেড্‌জার। প্রক্টর।

কলিকাতা ১৮৪৫ সাল ২২ অপ্রিল।

( ২৭৬ )

রিসিবর আফিস।

ভালুকাত ইজারা।

উমেশচন্দ্র পাল চৌধুরীদিগর বাদী প্রেমচন্দ্র পাল চৌধুরীদিগর প্রতিবাদী।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে আগামি ১০ মে শনিবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময় সুপ্রিম কোর্টের রিসিবর শ্রীযুত রাবর্ট ওডোডা সাহেব তাঁহার আফিসে দ্ব্যুত উমেশচন্দ্র পাল চৌধুরী ও ৮ রজনচন্দ্র পাল চৌধুরীর ওয়ারিশগণের নীচের লিখিত ভালুকাতের ইজারার ডাক লইবেন অতএব বাঁহারা ইজারা লওনেচ্ছুক হইলে ঐ সময়ে উক্ত আফিসে উপস্থিত হইবেন।

- ১ নম্বা। জেলা নদীরা পরগনে বাগমারা ৪২ মোজে।
- ২ নম্বা। জেলা এ চাকলে জীনগর ডিহি অনন্তপুর ৩৭ ২৫ মোজে।
- ৩ নম্বা। জেলা এ ভরফ মনসফপুর ২৫ মোজে।
- ৪ নম্বা। জেলা এ ডিহি রাজপুর ১৮ মোজে।
- ৫ নম্বা। জেলা এ চাকলে ধুলিরাপুর ও ডিহি কৃষ্ণপুর ৫৬ মোজে।
- ৬ নম্বা। জেলা এ ওজেলা ২৪ পরগনা ভালুক দিঘল গাঁ ৬ মোজে।
- ৭ নম্বা। জেলা যশোহর পরগনে দাঁতিয়া ডিহি বাজিপুর ৩৬ মোজে।

আর ২ বৃত্তান্ত রিসিবর আফিসে তত্ত্ব করিলে জানিতে পারিবেন ইতি।

রিসিবর আফিস কোর্ট হৌস নং ১৮৪৫ সাল তারিখ ১০ আপ্রিল।

রিসিবর আফিস।

ভালুক-ইজারা।

হারকানাথ ঠাকুরদিগর বাদী।

বিক্রমসুন্দরী দেবীদিগর প্রতিবাদী।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে আগামি ২০ মে মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময় সুপ্রিম কোর্টের রিসিবর শ্রীযুত রাবর্ট ওডোডা সাহেব তাঁহার আফিসে জিলা বারানতের সামিল ও জিলা নদীয়ার কালেক্টরীর মোকদ্দাক ভালুক হাবালি শহরের ইজারার ডাক লইবেন অতএব বাঁহারা ইজারা লওনেচ্ছুক হইলে উক্ত সময়ে রিসিবর আফিসে উপস্থিত হইবেন।

আর ২ বৃত্তান্ত রিসিবর আফিসে তত্ত্ব করিলে জানিতে পারিবেন।

রিসিবর আফিস কোর্ট হৌস নং ২২ আপ্রিল ১৮৪৫ সাল।

রিসিবর আফিস।

সুপ্রিম কোর্ট।

জমীদারী ইজারা।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে আগামি ২ জুন সোমবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময় সুপ্রিম কোর্টের রিসিবর শ্রীযুত রাবর্ট ওডোডা সাহেব তাঁহার আফিসে ৮ লাটলিমোহন ঠাকুরের ইষ্টেটের দরুন নীচের লিখিত জমীদারীদিগরের ইজারার ডাক লইবেন অতএব বাঁহারা ইজারা লওনেচ্ছুক হইলে ঐ সময়ে রিসিবর আফিসে উপস্থিত হইবেন।

জিলা জুলুয়া পরগনে নন্দীপ

ভরফ ভবানীচরণ মায় চর।

জিলা এ পরগনে এ

চর আফজল ভবানীচরণ

মায় চর নিলজীদিগর।

জিলা এ পরগনে এ

নীলাম ভবানীচরণ মায় চর।

আর ২ বৃত্তান্ত রিসিবর আফিসে

জানিতে পারিবেন।

রিসিবর আফিস কোর্ট হৌস।

তারিখ ২২ আপ্রিল ১৮৪৫ সাল।

বিজ্ঞাপন।

জ্ঞাপিত করা যাইতেছে যে ঈরামপুরে ঈমনোত্তর মিত্রের ছাপাখানায় নবদ্বীপসম্রাট নুতন পঞ্জিকা উত্তম ভাণ্ডার সুসজ্জিত হইয়া প্রস্তুত হইয়াছে মূল্য ৥০ আট আনামাত্র। এবং উক্ত মিত্রের নিকটে মূল্য পাঠাইলে তিনিই বাঁহাদের নিকটে পঞ্জিকা পাঠাইবেন। তদ্বিমিত্র গেজেট সম্পাদকের নিকটে পত্র লিখিবার আবশ্যক নাই ইতি।

গেজেট ১৮৪৫। ৬ মে।

ঈরামপুরের বদ্বালয়ে শ্রীযুত জ্ঞান কামদেব সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।



# গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 13, 1845.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৫ সাল ১৩ মে।

## CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 7.

From the Officiating Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am directed by the Sudder Board of Revenue to transmit herewith, for your information, a copy of a Resolution passed by the Governor-General in Council on the 31st January last, on the subject of the Copper Coins to be received into Government Treasuries, and issued therefrom, and to request you will communicate the same to all officers subordinate to you in charge of Treasuries, directing their particular attention to the instructions contained in para. 14 of the order in question.

(Signed) G. FLOWDEN,  
Offg. Secretary.

Fort William, 9th April, 1845.

## No. FORT WILLIAM. FINANCIAL DEPARTMENT.

The 31st January, 1845.

Read again a letter, and its Enclosures, from the Superintendent of Police, Lower Provinces, No. 8, dated the 4th instant, to the address of the Secretary to the Government of Bengal, forwarded by Mr. Under-Secretary Turnbull, under the Orders, No. 68, of the Right Honourable the Governor of Bengal, dated the 11th idem, relative to the rejection of certain Pyce deemed to be spurious by the Collector of Patna.

Read again the letter No. 33, dated the 13th instant, to the Accountant-General, forwarding the papers above adverted to.

[Government Gazette, 13th May, 1845.]

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকারি অর্ডার।

৭ নম্বর।

অমৃত এলাকার রাজস্বের ঋণ্ডিত কমিশনার সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর ঋণ্ডিত এক্টিং সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সরকারী খাজানাখানাতে যে ডায়াবর মুদ্রা লওয়া হইতে পারে ও তাহা হইতে যে ডায়াবর মুদ্রা বাহির হইতে পারে সেই বিষয়ে গত ৩১ জানুয়ারি তারিখে ঋণ্ডিত গবর্নর জেনারেল বাহাদুর হকুর কৌন্সিলে বাহা নির্ধারণ করিলেন ডায়াবর এক মকল ডোয়ার বিজ্ঞাপনের নিমিত্তে সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে পাঠাইয়া আদেশ করিতেছি যে ডোয়ার অধীন সরকারী খাজানাখানার ভারাক্রান্ত মকল সাহেবকে তাহা জানাও এবং সেই হুকুমের লিখিত ১৪ নম্বর বিধানের প্রতি বিশেষ মনোযোগ করিতে হুকুম দেও।

জি স্নোডম।

এক্টিং সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৫। ৯ আপ্রিল।

অমৃত নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে।

১৮৪৫ সাল ৩১ জানুয়ারি।

পাটনার কালেক্টর সাহেব কতক পরসী কৃত্রিম বলিরা হের করনের বিষয়ে ৮ নম্বরী যে পত্র ৪ তারিখে বাঙ্গলা দেশের পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারীর নিকটে লিখিতকরন অর্থাৎ যে পত্র এবং তাহার সঙ্গে প্রেরিত লিপিসকল বাঙ্গলা দেশের ঋণ্ডিত রাইট অনরবিল গবর্নর সাহেবের ১১ তারিখের ৬৮ নম্বরী হুকুমক্রমে ঋণ্ডিত ছোট সেক্রেটারী টার্নবুল সাহেবের দ্বারা সুপ্রিম গবর্নমেন্টের নিকটে পাঠান সেই পত্র পাঠ হইল।

উক্ত কাগজপত্রসকল ১৩ জানুয়ারি তারিখের ৩৩ নম্বরী যে পত্রের সঙ্গে আফসীকৌন্সিল জেনারেল সাহেবের নিকটে পাঠান গেল তাহা পাঠ হইল।

Read the Orders of the Right Honourable the Governor of Bengal, No. 51, dated the 14th instant, forwarding copies of a letter, No. 65, dated the 10th idem, from the Board of Customs, Salt and Opium, and of its enclosures.

Read a letter and its enclosures, dated the 16th instant, from the Accountant-General in reply to the letter addressed to him under date the 13th idem, No. 33.

#### Resolution.

2. The Governor-General in Council observes that the inconvenience experienced in the present instance seems to have arisen from the Collector of Patna, having been in doubt as to what Copper Coins should be received into the Government Treasury as Pyce of genuine Government Coinage, which have not been declared illegal by any legislative enactment.

3. Independent of the Copper Coinage issued under the provisions of Acts XXI. of 1835 and XXII. of 1844, the Copper Coins which have legal circulation in the Provinces of Bengal, Behar, and Orissa, are the Copper Pyce struck at the Calcutta Mint, in conformity with Regulation XXV. of 1817, weighing 100 grains troy each, and the half anna piece, and the pie piece, weighing respectively 200 grains troy, and 33,333 grains troy, coined under Regulation III. of 1831.

4. Besides these Coins, struck in conformity with the Regulations quoted, there were others previously issued from the Calcutta Mint, which though not legalized by special enactment, the Government is nevertheless undoubtedly bound to recognize.

5. These may briefly be stated as follows :

From May 1796, down the years 1808-9, single pyce were issued, each weighing 12 annas or 134½ grains, and half pyce, each weighing 6 annas, or 67¼ grains, the former at 64, and the latter at 128 to one Rupee.

In October 1808, the weight of the single pyce was reduced to 9 annas or 10, 106 grains, and in August 1817 to 100 grains, by Regulation XXV. of 1817. No half pyce of this description appear ever to have been coined.

In 1808-9 Behar single pyce, each weighing 101 grains, were coined to circulate at 64 to the Rupee.

6. Moreover from December 1807 down to the passing of Regulation X. of 1809, there was a Coinage of Benares double pyce, each of 136½ grains, single pyce of 98½ grains, and half pyce each of 49½ grains, which, though struck for, and remitted to, Benares, can hardly be held to come within the provisions of Regulation X. of 1809.

7. By Act XIII. of 1836, all pyce struck at the Mints of Benares and Furruckabad, under the provisions of Regulations X. of 1809, VII. of 1814, and XXI. of 1816, ceased to be legal tenders in the Provinces of Bengal, Behar and Orissa, and by Act XIII. of 1844, Trisoollee pyce were declared altogether illegal, and withdrawn from circulation.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ১৩ মে।]

বাঙ্গলা দেশের প্রিন্সিপাল রাইট অনরবল গবর্ণর সাহেবের ১৪ তারিখের ৫১ নম্বরী হুকুম পাঠ করা গেল তাহাতে পরমিট ও নিমক ও আফীনের হোর্ডের সাবে-  
বেরদের প্রেরিত ১০ তারিখের ৬৫ নম্বরী পত্রের নকল ও সেই পত্রের সঙ্গে গাঁথা লিপিসকল পাঠান যায়।

১৩ তারিখের ৩৩ নম্বরী যে পত্র আক্টোটেটে জেন-  
রল সাহেবের নিকটে পাঠান গিয়াছিল সেই পত্রের ১৬  
তারিখের উত্তর ও সেই উত্তরের সঙ্গে প্রেরিত লিপি-  
সকল পাঠ হইল।

#### নির্ধারণ।

২। প্রিন্সিপাল গবর্ণর জেনরল বাহাদুর হজুর কোলেলে  
লেখেন যে এই গতিকে যে ক্রেশ হইয়াছে তাহার এই  
কারণ বোধ হয় যে যে প্রকার তামার মুদ্রা কোন আইনের  
দ্বারা বেআইনীরূপে প্রকাশ হয় নাই এইমত কোন  
প্রকার তামার মুদ্রা সরকারের প্রকৃত করবহওয়া পরমা  
বলিয়া সরকারী খাজানার নগদা যাঁতে পারে এই  
বিষয়ে তাঁহার সন্দেহ কমিয়াছিল।

৩। ১৮৩৫ সালের ২১ আইন ও ১৮৪৪ সালের ২২  
আইনের বিধানানুসারে যে তামার মুদ্রা বাহির হয় তাহা-  
ছাড়া যে ২ তামার মুদ্রা সুবে বাঙ্গলা ও বেহার ও উড়িষ্যা  
আইনমতে চলন আছে তাহা এই বিশেষতঃ ১৮১৭  
সালের ২৫ আইনানুসারে কলিকাতার টাকশালে করব-  
হওয়া তামার মুদ্রা তাহার প্রত্যেকের ওজন ১০০ গ্রেন  
ট্র ও ১৮৩১ সালের ৩ আইনানুসারে করবহওয়া  
২০০ গ্রেন ট্র ওজনী আধ আনা মূল্যের তামার মুদ্রা  
এবং ৩৩ গ্রেন ও ৩৩৩ ডেসিমেল ট্র ওজনী ইকরেতী  
এক পাই মূল্যের তামার মুদ্রা।

৪। উক্ত আইনানুসারে এইরূপে করবহওয়া তামার মুদ্রা-  
ছাড়া তাহার পূর্বে কলিকাতার টাকশালহইতে অন্যান্য  
মুদ্রা বাহির হইয়াছিল এবং যদ্যপি তাহা চলন হইবার  
কোন বিশেষ আইন নাই তথাপি সেই ২ মুদ্রা অবশ্য  
গবর্ণমেন্টের গ্রাহ্য করিতে হইবেক।

৫। সংক্ষেপে সেই ২ মুদ্রা এইরূপে বর্ণন হইতে পারে।

১৭৯৬ সালের মে মাসঅবধি ১৮০৮। ১ সালপর্যন্ত  
পরমা বাহির হইয়াছিল তাহার ওজন ১২ বারো আনা  
কিয়া ১৩৪ গ্রেন এবং ৪ ভাগের ৩ ভাগ। এবং আধ  
পরমা তাহার ওজন ছয় আনা অথবা ৬৭ গ্রেন ও ৮ ভা-  
গের ৩ ভাগ। এই পরমা টাকার চৌবটি আধ পরমা  
টাকার ১২৮ হিসাবে চলন হইল।

১৮০৮ সালের অক্টোবর মাসে পরমার ওজন নয়  
আনা অথবা ১০১ গ্রেন ও ১০৬ ডেসিমেল ধার্য হইল  
এবং ১৮১৭ সালের আগষ্ট মাসে ১৮১৭ সালের ২৫  
আইনের দ্বারা তাহা ১০০ গ্রেন ট্রপর্যন্ত কমান গেল।  
এই হিসাবে কোন আধ পরমা করব হয় নাই বোধ  
হয়।

১৮০৮। ২ সালে সুবে বেহারেতে ১০১ গ্রেন ট্র ওজনী  
পরমা করব হইল তাহার মূল্য টাকার চৌবটি।

৬। পুনশ্চ। ১৮০৭ সালের ডিসেম্বর মাসঅবধি ১৮০৯  
সালের ১০ আইন জারীহওয়াপর্যন্ত বারাদশে ১২৬ গ্রেন  
ও অর্ধ গ্রেন ওজনী দ্বিগুণ পরমা এবং ২৮ গ্রেন ও সিকি  
গ্রেন ওজনী পরমা এবং ৪১ গ্রেন ও আট ভাগের এক  
ভাগ গ্রেন ওজনী আধ পরমা করব হইল। সেই পরমা  
যদ্যপি বারাদশের জন্যে করব হইল এবং সেই সুবার  
পাঠান গেল তথাপি তাহা ১৮০৯ সালের ১০ আইনের  
বিধির মধ্যে প্রায় গণ্য হইতে পারে না।

৭। ১৮০৯ সালের ১০ আইন ও ১৮১৪ সালের ৭ আ-  
ইন ও ১৮১৬ সালের ২১ আইনের বিধির অনুসারে যে  
সকল পরমা বারাদশ ও করকরাদানের টাকশালে করব  
হয় তাহা ১৮৩৬ সালের ১৩ আইনের দ্বারা সুবে বাঙ্গলা  
ও বেহার ও উড়িষ্যাতে আইনমত চলন হওয়া রহিত হইল  
এবং ১৮৪৪ সালের ১৩ আইনের দ্বারা সমস্ত ত্রিশূলী  
পরমা বেআইনী এমনত হুকুম হইল এবং তাহার চলন  
নিষেধ হইল।

8. The only pyce, therefore, likely to be very much worn, which are now properly or legally receivable into the Patna Treasury are those above enumerated as having been issued from the Calcutta Mint without Regulation prior to the year 1817, and the single pyce coined under Regulation XXV. of 1817.

9. The inscription on these latter Coins is as follows :

On the obverse **سنة جلوس ٣٧ شاه عالم بادشاه**  
On the reverse **یک پای سکه**

এক পাই সিককা। এক বাহু বিজা।

and it is not known, that that on any of the others is materially different.

10. The Governor-General in Council is of opinion that if any portion of the above inscription remains so legibly impressed on the coin, as to leave no reasonable doubt that it is of the Coinage of the Calcutta Mint, the pyce ought to be still accepted at the Government Treasury.

11. On the other hand, as the nominal vale of the pyce, is so greatly in excess of its real value as Copper, as to afford great temptation for counterfeit imitation, he decides that if there be not legible on the Coin such sufficient trace of its original inscription as clearly to identify it, as of genuine Government Coinage, it shall not be accepted at any Government Treasury.

12. The Governor-General in Council remarks that by the Circular Orders, issued for the guidance of the revenue officers on the 24th August 1832, No. 435, it was directed, that "old pyce," the impression on which is perfectly "distinct, should be continued in circulation by reissue, and pyce which no longer bear any mark of original issue, or are too much defaced to be fit for reissue, but are otherwise in appearance clearly not spurious, and not manufactured in any other place than the Government Mint, and which have come into the Treasury in ordinary course of payments of the fractional parts of a Rupee are not to be reissued, but are to be sent by the first favourable opportunity to the Calcutta Mint."

13. These instructions afforded somewhat too great a latitude in the receipt of defaced pyce, for they recognized the possibility of the admittance into the Treasury of genuine Coin, which bore no mark of original issue; as it is possible, that, the Officers of the Patna Treasury, may have been so far misled by a doubtful construction of these orders as to have permitted currency to Coins which ought not properly to have been in circulation, and as the Abkars, whose cases are submitted with the letter of the Board of Customs, Salt, and Opium, No. 65, dated the 10th instant, may have been guided by the practice of the Collector's Treasury, the Governor-General in Council is willing to admit the receipt from them in exchange for new Company's pyce at par in tale of so much of the defaced pyce mentioned in their respective petitions to

[Government Gazette, 13th May, 1845.]

৮। অতএব পাটনার খাজানাখানার প্রকৃতমতে এবং আইনানুসারে লগুনের যোগ্য যে পরসী অধিক ঘষা হইবার সম্ভাবনা তাহা কেবল উক্তমতে ১৮১৭ সালের পূর্বে আইনভিন্ন কলিকাতার টাকশালহইতে বাহির হওয়া পরসী এবং ১৮১৭ সালের ২৫ আইনানুসারে কলিকাতার করদহওয়া পরসী।

৯। এই শেখোক মুদুর উপর এই কথা লেখা ছিল।

এক দিগে **سنة جلوس ٣٧ شاه عالم بادشاه**  
অপর দিগে **یک پای سکه**

এক পাই সিককা। এক বাহু বিজা।

এবং অন্যান্য পরসার উপর যে কথা লেখা হইয়াছিল তাহা উক্ত কথাহইতে ভিন্ন ইহা জানা নাই।

১০। জিহুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোম্পেন্সে বোধ করেন যে উক্ত কথার কোন ভাগ যদি মুদুর উপর এমনত স্পষ্ট থাকে যে এ মুদুর কলিকাতার টাকশালেতে নিভান্ত লেব হওনের কোন সন্দেহ হইতে পারে না তবে সেই পরসী অবশ্য সরকারী খাজানাখানার অম্যাপিও লইতে হইবেক।

১১। পক্ষান্তরে পরসার খাতুর যে মূল্য আছে তদপেক্ষা মুদুর হিসাবে পরসার মূল্য এমন অধিক যে কৃত্রিম পরসী করিতে লোকেরদের অনেক প্রবৃত্তি জন্মিতে পারে অতএব জিহুত নিশ্চয় করিতেছেন যে মুদুর উপর যে কথা আদৌ লেব হইয়াছিল তাহাতে যদি এইমত কোন চিহ্ন না থাকে যে প্রকৃতপ্রকারে তাহা সরকারী পরসী নিভান্ত চিনা যাইতে পারে না তবে কোন সরকারী খাজানাখানার তাহা লওয়া যাইবেক না।

১২। জিহুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোম্পেন্সে জানাইতেছেন যে ১৮৩২ সালের ২৪ আগষ্ট তারিখের ৪৩৫ নম্বরী যে সরকারী অর্ডার রাক্ষের কার্যকারকেরদের উপদেশের নিমিত্তে জারী হইয়াছিল তাহাতে এই লক্ষ্য ছিল যে যে পুরান পরসার উপর লেব হওয়া কথা নিভান্ত স্পষ্ট আছে তাহা খাজানাখানাহইতে বাহির হইয়া পুনরার চলন হইবেক কিন্তু যে পরসার উপর এমন আর কোন চিহ্ন নাই যে তাহা লেব হইয়াছিল কি না ইহা নির্ণয় করা যাইতে পারে না অথবা যে পরসী এইমত বিরূপ হইয়াছে যে তাহা পুনরার চলনকরা অনুচিত অথচ অন্য বিষয় দৃষ্টে স্পষ্টতঃ অকৃত্রিম বোধ হইতেছে এবং সরকারী টাকশালছাড়া অন্য স্থানে লেব হইয়া বোধ হইতেছে এবং টাকার অংশ বলিয়া সাধারণ লেনা-দেনাক্রমে খাজানাখানার পছন্দিয়াছে এমন মুদুর পুনরার চলন হইবেক না কিন্তু সুযোগক্রমে কলিকাতার টাকশালে পাঠান যাইবেক।

১৩। এই লক্ষ্যমতে লেবের কথা লুপ্তহওয়া পরসী গ্রাহ্য হইতে পারিত যেহেতুক এ লক্ষ্যের দ্বারা যে মুদুর আসল লেব হওনের কোন চিহ্ন নাই এইমত মুদুর খাজানাখানার লইতে নিষেধ নাই। এইমত হইতে পারে যে পাটনার খাজানাখানার কর্মকারকেরা এই লক্ষ্যের অনিচ্ছিত অর্থ করাতে এইমত ভ্রম করিয়াছেন যে যে মুদুর প্রকৃতপ্রকারে চলনহওয়া অনুচিত সেইমত মুদুর চলন করিতে তাহারা অনুমতি দিয়াছেন। এবং যে আধকারেরদের লেব হওয়া বর্তমান সালের ১০ তারিখের ৩৫ নম্বরী পরমিট ও নিয়ম ও আফীনের কৌর্ডের সাহেবেরদের পত্রের সঙ্গে পাঠান গিয়াছে হইতে পারে যে তাহারা কালেক্টর সাহেবের খাজানাখানার ব্যবহারানুসারে কার্য করিয়াছেন। তাহারা আপনাদের লেব হওয়া লেখা যে আমরা ব্যবসাক্রমে ঘষা পরসী লইয়াছি অতএব জিহুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোম্পেন্সে অনুমতি করিতেছেন যে সেই পরসার মধ্যে যে পরসী পুনরার পরীক্ষা করিয়া নিভান্ত যেআইনী অথবা কৃত্রিম দৃষ্ট ন

have been taken in the ordinary course of their trade, as can fairly be decided on re-examination, not to be of actual illegal currency or spurious Coinage of the ten Copper Coins submitted by the Board of Customs, Salt and Opium, the six contained in one package, being entirely without inscription, are such as are not receivable into any Government Treasury. The other four bear legible inscriptions and cannot properly be rejected.

14. The Governor-General in Council directs that immediate instructions be issued to all Officers in charge of Treasuries in the Lower Provinces, rescinding so much of the Circular Orders of the 24th August 1832, as admitted the possibility of the receipt into any Government Treasury of Copper Coins, on which no portion of the original inscription should be distinctly legible, and he desires that it be held as a general rule, that when the inscription or device on any legally current Copper Coins is much defaced by ordinary wear, these Coins shall not be reissued from any Government Treasury but reserved for transmission to the Calcutta Mint.

15. Ordered, that a copy of the foregoing Resolution be communicated to the Bengal office with advertence to the Orders of the Right Honourable the Governor of Bengal above noticed, and that the specimens of pyce be returned to that office.

16. Ordered, also, that a copy of this Resolution be transmitted to the Accountant-General, for his information, with instructions to carry out the directions contained in the Resolution.

(A True Copy)

(Signed) J. DORIN,

Secy. to the Govt. of India.

(A True Copy)

(Signed) CECIL BRADON,

Under Secy. to the Govt. of Bengal.

(True Copy)

(Signed) G. FLOWDEN,

Offg. Secretary.

Fort William, 9th April, 1845.

No. 8.

From the Officiating Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

With reference to Para. 3 of the Circular Order issued by the Sudder Board of Revenue, on the 23d January last, (No. 1) I am directed to transmit herewith for communication to the several Collectors and Deputy-Collectors subordinate to you the annexed outline of the plan of instruction to be introduced into the Government Vernacular Schools, which has been prepared by Government in communication with the Inspector, Mr. E. Lodge.

(Signed) G. FLOWDEN,

Offg. Secretary.

Fort William, 9th April, 1845.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ১০ মে।

হর এমত হয়। পরসী তাহারদের স্থানে লইয়া তাহার পরিবর্তে গণতিঅনুসারে কোম্পানির নূতন পরসী দেওয়া যায়। পরমিট ও লিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা যে দশ তামার মুদ্রা পাঠাইয়াছেন তাহার মধ্যে এক তোড়ার হর মুদ্রাতে কিছু কথা চেনা যায় না অতএব তাহা কোন সরকারী খাজানাখানার লওয়া যাইতে পারে না অন্য চারি মুদ্রার কথা পড়া যাইতে পারে এবং তাহা স্বার্থার্থমতে ছেদ হইতে পারে না।

১৪। অতএব জিযুত গবর্ণর জেনারেল বাহাদুর হজুর কোম্পানির বাকলাপ্রভৃতি দেশের খাজানাখানার তারপ্রাপ্ত সকল কার্যকারকে অগোণে এই হুকুম দিতে আদেশ করিয়াছেন যে ১৮৩২ সালের ২৪ আগষ্ট তারিখের সরকারি অর্ডরের যে ভাগে হুকুম আছে যে যে তামার মুদ্রার উপর আসল সরবহওয়া তথ্য কোন ভাগ লক্ষ্যে পাঠ করা যাইতে পারে না তাহা সরকারী খাজানাখানার লওয়া যাইতে পারে সেই ভাগ রহ হর এবং তিনি এই সাধারণ হুকুম করিতেছেন যে আইনমতে চলন হওয়া যে ২ তামার মুদ্রার কথা অথবা চিক বারবার ব্যবহারের দ্বারা অনেক বিকল হইয়াছে সেই ২ মুদ্রা সরকারী কোন খাজানাখানাহইতে বাহির হইবেক না কিন্তু কলিকাতার টাকশালে পাঠাইবার নিমিত্তে সংগ্রহ করা যাইবেক।

১৫। হুকুম হইল যে উক্ত নির্দারণের এক নকল পূর্বোক্ত রূতে বাকলা দেশের জিযুত রাইট অনরবিল গবর্ণর সাহেবের হুকুম দ্বারা বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের নকলে পাঠান যায় এবং পরসার নমুনা তাহাকে কিরিয়া দেওয়া যায়।

১৬। হুকুম হইল যে এই নির্দারণের এক নকল আ-কেকোটের জেনারেল সাহেবকে জানাইবার নিমিত্তে তাহার নিকটে পাঠান যায় এবং নির্দারণের লিখিত হুকুম জারী করিতে তাহাকে উপদেশ দেওয়া যায়।

(স্বার্থ নকল।)

জে এ ডোরিন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী

(স্বার্থ নকল।) লিসিল বীডন।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।

(স্বার্থ নকল।) জি প্লোডন।

একটি সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৫। ১২ আপ্রিল।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

৮ নম্বর।

অমৃত এলাকার রাজ্যের জিযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেভিনিউর জিযুত একটি সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

গত ২৩ জানুয়ারি তারিখের ১ নম্বরী সদর বোর্ড রেভিনিউর সরকারি অর্ডরের ৩ নম্বর উপলক্ষে সরকারের দেশীয় পাঠশালার শিক্ষা দেওনের পক্ষাৎ লিখিত নিয়মের যে পাণ্ডুলেখা বিদ্যালয়ের তত্তাবধারিত জিযুত লজ সাহেবের সঙ্গে পরামর্শ করিয়া প্রস্তুত হইয়াছে তাহা তোমার নিকটে পাঠাইতেছি এবং তাহা তোমার অধীন নানা কালেক্টর সাহেব ও ডেপুটি কালেক্টরদিগকে জাপন করিবা।

জি প্লোডন।

একটি সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৫। ১২ আপ্রিল।

*Schema of Study for the Government Vernacular Schools.*

The Alphabet, compound Letters, and numerals, ought to be written in large characters on boards which should hang against the walls of the School-room, or be put upon the ground before the children. Each board should be two feet square. While learning these letters &c., the Pupils ought to be taught to form them with pencils on slates, or with the cullum and clay on black pieces of wood. Great care should be taken in teaching the pupils the correct sounds of the letters, &c. and the effect of the different accents. When the pupils can write all the letters, &c. from dictation, the following books may be put into their hands:—

<i>Oordoo</i> , ...	Spelling Book.
<i>Hindee</i> , ...	Spelling Book, Part 1st.
	Ditto, Part 2nd.
<i>Bengalee</i> , ...	Burnomalla, Part 1st.
	Ditto, Part 2nd.

After each lesson in Spelling and Reading, the pupils should be made to copy several of the words from the Book with great care, and several times over. They must be prevented as much as possible from learning their lessons by heart without spelling through or noticing the formation of the words. Until they can make out the words by themselves, without assistance, the master will read each lesson over to them slowly beforehand. The Pupils must be kept in Classes, and the plan adopted of allowing them to take places when one corrects another. The Pupil may next read the following books:—

<i>Oordoo</i> , ...	Pleasing Stories.
	Looking Glass.
	Arithmetical Tables.
<i>Hindee</i> , ...	Nitikotha.
	Monorunjun Itihas.
	Arithmetical Tables.
<i>Bengalee</i> , ...	Nitikotha, Part 1st.
	Ditto, Part 2nd.
	Monorunjun Itihas.
	Dharapat.

Each reading lesson being over, the pupils should be required to spell every long word, and to write from dictation a few lines in it. The Arithmetical Tables must be got by heart, and the pupils practised every day in mental addition and subtraction. Having mastered the above, the pupils may next read the following works:—

<i>Oordoo</i> , ...	Gilchrist's Grammar.
	Brown's Arithmetic.
	Reader No. 1.
<i>Hindee</i> , ...	Adam's Grammar.
	„ Arithmetic.
	Reader No. 1.
<i>Bengalee</i> , ...	Keith's Grammar.
	Harle's Arithmetic.
	Yates's Reader.

The Grammars should be got by heart. The pupils should still be required to spell the more difficult words, and to write from dictation passages

[Government Gazette, 13th May, 1845.]

সরকারের এদেশীয় পাঠশালার বিদ্যালিকার নিয়ম।

বর্ণমালা এবং ফলা বানান ও অক্ষর তক্তার উপরে বড় অক্ষরে লিখিতে হইবেক এবং তাহা পাঠশালার দেওয়ালে লটকাইতে হইবেক অথবা ভূমির উপর বাজকেরদের সম্মুখে রাখিতে হইবেক। প্রত্যেক তক্তা চতুর্ভুজ হইবেক লম্বাচৌড়ায় দুই ফুট করিয়া থাকিবেক। এই বর্ণমালাপ্রভৃতি শিখনের সময়ে পেনসিল লইয়া প্লেটের উপর অথবা কলম এবং খড়ী লইয়া এক টুকরা তাল তক্তার উপর তাহা লিখিতে তাহারদিগকে শিখাইতে হইবেক। এই সকল অক্ষরপ্রভৃতির ঠিক শব্দ এবং নান। উচ্চারণ বালকদিগকে শিখাওনে অভিযনোযোগ করিতে হইবেক। যখন বালকেরা এই সকল অক্ষরপ্রভৃতির শব্দ শুনিয়া তাহা লিখিতে পারিবেক তখন এইরূপ তাহারদিগকে দেওয়া যাইতে পারিবেক।

উর্দু ... বানান করণের বহী।

হিন্দী ... এই প্রথম ভাগ।

এই দ্বিতীয় ভাগ।

বঙ্গলা। বর্ণমালার প্রথম ভাগ।

এই দ্বিতীয় ভাগ।

বানান ও পঠনের প্রত্যেক পাঠের পর বহী দেখিয়া অভিযনোযোগপূর্বক কএক কথা বারবার বালকেরা লিখিবেক। কথার বানান না করিয়া এবং অক্ষর সংযোগ না শিখিয়া আপনাদের পাঠ কেবল তোড়ার মত উচ্চারণ করা যথাসাধ্য নিষেধ করিতে হইবেক। যেরূপক তাহার। আপনার। বিনা সাহায্যে কথা পড়িতে না পারে সেই পর্য্যন্ত শিক্ষক প্রত্যেক পাঠ ধীরে তাহারদিগের নিকটে পড়িবেক। বালকেরদিগকে সম্প্রদায়ের বিভাগ করিতে হইবেক এবং এক বালক অন্যের অস্তিত্ব শোধন করিতে পারিলে সে তাহার অনুবর্তী হইবেক। তাহার পর বালকেরা এইরূপ পড়িতে পারিবেক।

উর্দু ... মনোরঞ্জন ইতিহাস।

দর্পণ।

গণিতের টেবিল।

হিন্দী ... নীতিকথা।

মনোরঞ্জন ইতিহাস।

গণিতের টেবিল।

বঙ্গলা ... নীতিকথা প্রথম ভাগ।

এই দ্বিতীয় ভাগ।

মনোরঞ্জন ইতিহাস।

ধারার পাঠ।

প্রতিদিনের পাঠ সমাপ্ত হইলে বালকেরা সেই পাঠের মধ্যে যে২ লম্বা কথা থাকে তাহার প্রত্যেকের বানান করিবেক এবং শিক্ষক কএক পংক্তি আওড়াইবেক এবং তাহা বালকেরা লিখিবেক। গণিতের টেবিল অভ্যাস করিতে হইবেক এবং হরণপূরণের কার্য প্রতিদিন বালকেরদের ব্যবহার করিতে হইবেক। এই সকল শিক্ষা সমাপ্ত হইলে বালকেরা পঞ্চাং লিখিত কেতাব পড়িতে পারিবেক।

উর্দু ... গিলক্রিস্ট সাহেবের ব্যাকরণ।

ব্রৌণ সাহেবের গণিত পুস্তক।

১ নম্বরী রিডার।

হিন্দী ... আদম সাহেবের ব্যাকরণ।

আদম সাহেবের গণিত শাস্ত্র।

১ নম্বরী রিডার।

বঙ্গলা ... কিথ সাহেবের ব্যাকরণ।

হারল সাহেবের অক্ষরবিদ্যা।

ইএট সাহেবের রিডার।

এই সকল ব্যাকরণ সম্পূর্ণরূপে আওড়াইতে হইবেক। এইরূপে যে সকল কঠিন কথা থাকে বালকের। পূর্বের মত তাহারও বানান করিবেক এবং পাঠ করণ

in their reading lessons. They should likewise parse every sentence, and answer easy questions on Grammar connected with what they read. The books which may then be given to them are,

<i>Oordoo,</i>	...	Reader, No. 2.
		Marshman's History of India.
		Miss Bird's Geography.
<i>Hindes,</i>	...	Reader, No. 2.
		Do. No. 3.
		Miss Bird's Geography.
<i>Bengalee,</i>	...	Marshman's History of Bengal.
		Pearce's Geography.

The pupils should now be constantly practised in composition and letter writing, and their studies in arithmetic should also be continued. They should parse daily three or four lines of their reading Lessons, and be required to correct bad spelling and Grammar. They should be minutely questioned upon every particular in the History they read, and occasionally called upon to give written answers to the questions proposed. This subject should never be read without a Map. The more advanced pupils may be required twice a week to write essays and letters on various subjects, which should be valued, not for their length, but for their grammatical and orthographical correctness, and for their closeness to the matter proposed.

This course will be found sufficient for the Vernacular Schools, until after some years, when many more class books will probably be available, and experience will have shewn the defects and merits of the system.

(Signed) CECIL BRADON,  
Under Secy. to the Govt. of Bengal.  
(Signed) G. FLOWDEN,  
Offg. Secretary.

Fort William, 9th April, 1845.

#### NOTIFICATION.

#### ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAYLUT.

The 24th April, 1845.

The order of the 11th instant, for the transfer of Baboo Seetakunth Sing, Moonsiff of Pothua, West Burdwan to Sarhut, Zillah Beerbhoom, is cancelled.

Sumeenoodeen Ahmud, late Moonsiff of Sonamunge, Sylhet, is appointed Moonsiff of Sarhut, Zillah Beerbhoom.

B. J. COLVIN, Offg. Register.

#### CIVIL APPOINTMENTS.

No. 798.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.

#### APPOINTMENTS.

The 7th May, 1845.

Baboo Banimadhub Some to be a Member of the Ferry Fund Committee at Baraset, vice Moonshee Humeedool Huk.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ১০ মে।]

সময়ে এক জন পড়িবেন ও অন্যেরা লিখিবেন। তৎপরে তাহার প্রত্যেক কথা সাধিবেন এবং যাহা পাঠ করে তাহার বিষয়ে যে ব্যাকরণসম্পর্কীয় সমস্ত প্রশ্ন দেওয়া যায় তাহার উত্তর দিবেন। তৎপরে বালকদিগকে এই কেসাব দেওয়া হইতে পারিবেন।

উর্দু।	...	২ নম্বরী রিডার।	[চান।
		মার্সম্যান সাহেবের ভারতবর্ষের ইতিহাস বর্ডের ভূগোলীয় বিদ্যা।	
হিন্দী।	...	২ নম্বরী রিডার।	
		৩ নম্বরী এ।	
		মিল বর্ডের ভূগোলীয় বিদ্যা।	[চান।
বাঙ্গলা।	...	মার্সম্যান সাহেবের বঙ্গলা দেশের ইতিহাস পিয়ার্স সাহেবের ভূগোলীয় বিদ্যা।	

তৎপরে বালকেরা নিম্নত কথা সাঙাইয়া লিখিবার এবং পত্র লিখিবার ব্যবহার করিবেন এবং তাহারদের অল্প বিদ্যা শিক্ষা তাহার সঙ্গে চলিবেন। তাহার প্রতিদিনের পাঠের তিন কি চারি পংক্তি সাধিবেন এবং অল্পত কথা এবং ব্যাকরণদুই পদ শুধিবেন। এবং যে ইতিহাস তাহার পাঠ করে অতি সুস্পষ্টরূপে তাহারদিগকে তাহার প্রত্যেক বিষয় জিজ্ঞাসা করিতে হইবেক এবং যে জিজ্ঞাসা তাহারদিগকে করা যায় মধ্যে তাহার লিখিত উত্তর দিতে হইবেক। এবং যখন ইতিহাস পড়িবেন তখন নিম্নত দেশের নকশা দেখিবেন পড়িবেন। যে বালকেরা অধিক শিখিয়াছে তাহার লপ্তাহের মধ্যে দুইবার নানা বিষয়ের লিখন এবং পত্র প্রস্তুত করিবেন এবং তাহা কেবল বাহুল্যরূপে লেখাতে উন্নয় জ্ঞান হইবেক না কিন্তু ব্যাকরণ এবং যন্ত্রণজের বিবেচনা থাকিলে এবং যে বিষয় উল্লিখিত হয় তাহার সঙ্গে সম্পর্ক থাকিলে তাহা উন্নয় জ্ঞান হইবেক।

দেশীয় পাঠশালায় এই প্রণালী কএক বৎসরপর্যন্ত প্রচুর বোধ হইতে পারে ইতিমধ্যে ভরসা হয় যে অন্যান্য উত্তম পুস্তক প্রস্তুত হইবেক এবং অনুশীলনের দ্বারা এই কার্যের সমাপ্তি দৃষ্ট হইবেক।

সিঙ্গি বীডন।  
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।  
জি প্লোডন।  
একটি সেক্রেটারী।  
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৫। ৯ আপ্রিল।  
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

#### বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

১৮৪৫ সাল ২৪ আপ্রিল।

পশ্চিম বর্জমানের পতনার মুনসেফ জিহুত বাবু শিতি-কট সিংহের প্রতি বর্জমান মাসের ১১ তারিখে জিলা বীরজুয়ের হারহাটে ঘাইবার যে হুকুম হইয়াছিল তাহা রহিত হইল।

জিলাটের সোনামগড়ের পূর্বের মুনসেফ জিহুত নবী-নুদ্দীন আহমদ জিলা বীরজুয়ের হারহাটের মুনসেফ হইবেন।

বি জে কলবিন। একটি রেজিস্টার।

#### রাজকর্ম নিয়োগ।

৭১৮ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত রাইট অনরবিল গবর্নর সাহেবের হুকুম।  
নিয়োগ।

১৮৪৫ সাল ৭ মে।

জিহুত মুনশী হুমীদুল হকের পরিবারে জিহুত বাবু বেদিমাদব সোম বারাসতে প্রদারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যরকরণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

## NOTIFICATIONS.

The 7th May, 1845.

Messrs. R. Alexander and C. S. Belli, appointed by the Honourable the Court of Directors Members of the Civil Service on the Bengal Establishment, reported their arrival in Calcutta on the 4th instant.

The name of Diyanut Alli, Darogah of Sheikhpoorah, in Monghyr, who was promoted to the 2d grade on the 20th November 1844, was omitted in the List of Darogahs of that grade, published in the *Bengalee Government Gazette* of the 11th March last.

The Honourable the Court of Directors have permitted the Reverend J. T. Jones, B. A., late a Chaplain on the Bengal Establishment, to retire from the Company's Service, from the 1st March 1845.

By Order of the Right Honourable the Governor of Bengal,

F. J. HALLIDAY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 816.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.

## APPOINTMENTS.

The 7th May, 1845.

Mr. Palmer to be a Member of the Ferry Fund Committee at Rungpore, vice Mr. Busch.

Abdoolah Beg, Police Darogah of Dhungay, in the District of Shahabad, is raised to the 2nd grade.

Moulavie Lootf Hussein, Principal Sudder Ameen of East Burdwan, is vested with the special powers described in Clause 3, Section 2, Regulation III. of 1821.

## LEAVES OF ABSENCE.

The 7th May, 1845.

Mr. M. A. G. Shawe, Magistrate of Backergunge, for one month, on private affairs, making over charge of his office to Mr. R. R. Sturt, Collector, who will conduct the duties thereof in addition to his own during the absence of Mr. Shawe.

Mr. R. Hampton, Magistrate of Jessore, for ten days, under Section XI. of the Amended Absentee Rules, making over charge of his office to Mr. F. Lowth, Officiating Collector, who will conduct the duties thereof during the absence of Mr. Hampton.

The remaining portion of the leave of absence for fifteen days, granted on the 7th March last, to Lalla Sunker Loll, Sudder Ameen of Shahabad, is cancelled.

## NOTIFICATION.

The 10th May, 1845.

Mr. F. J. Morris, Magistrate, Collector and Salt Agent of Balasore, made over charge of his office on the 6th instant to Mr. J. W. Brown.

Mr. A. G. Macdonald, Magistrate of Rungpore, resumed charge of his office on the 5th instant.

[Government Gazette, 13th May, 1845.]

## বিজ্ঞাপন

১৮৪৫ সাল ৭ মে।

ঐযুক্ত আর আলেকজান্ডার সাহেব ও ঐযুক্ত সি এস বেল সাহেব ঐযুক্ত অনরবিল কোর্ট অফ ডিরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের সিভিলসম্পর্কীয় সিরিশতার নিযুক্ত হইয়া বর্তমান মাসের ৪ তারিখে কলিকাতার পঞ্জিহিরাছেন এবং রিপোর্ট করেন।

মুন্সেবের মেখপুরার দায়োগা ঐযুক্ত দেয়ান আলী ১৮৪৪ সালের ২০ নবেম্বরে দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়া তাঁহার নাম গত মার্চ মাসের ১১ তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের প্রকাশিত দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত দায়োগার তফসীলে লেখা যায় নাই।

ঐযুক্ত অনরবিল কোর্ট অফ ডিরেক্টর্স সাহেবেরা বাঙ্গলা দেশের পূর্বের ধর্মোপদেশক ঐযুক্ত পাহরির জে টি জোনস সাহেবকে ১৮৪৫ সালের ১ মার্চ তারিখ অবধি কোম্পানি বাহাদুরের কর্মে ইস্তাফা করিতে অনুমতি দিয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের ঐযুক্ত রাইট অনরবিল গবর্নর সাহেবের তকুমত্রে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৪৫ সাল ৭ মে।

বাঙ্গলা দেশের ঐযুক্ত রাইট অনরবিল গবর্নর সাহেবের তকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৫ সাল ৭ মে।

ঐযুক্ত বৃন্দ সাহেবের পরিবর্তে ঐযুক্ত পাহর সাহেব রঙ্গপুরে গুদারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত কাজিল টাকা ব্যয়করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

জিলা শাহাবাদের ধর্মের পোলিস দায়োগা ঐযুক্ত আবদুল্লা বেগ দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

পূর্ব বর্তমানের প্রধান সদর আমীন ঐযুক্ত মৌলবী মুফ হুসেন ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

জুটী।

১৮৪৫ সাল ৭ মে।

বাকরগঞ্জের মাজিষ্ট্রেট ঐযুক্ত এম এ জি শা সাহেব বীর কর্মোপলক্ষে এক মাসের জুটী পাইয়াছেন। তিনি আপন কর্মের ভার কালেক্টর ঐযুক্ত আর আর উর্ট সাহেবের প্রতি অর্পণকরাতে ঐ সাহেব আপন কর্মের অতিরিক্ত ঐযুক্ত শা সাহেবের অনুপস্থানপর্যন্ত তাঁহার কর্ম নিরূপ করিবেন।

যশোহরের মাজিষ্ট্রেট ঐযুক্ত আর হামটন সাহেব জুটীর বিষয়ি শুধরা বিধানের ১১ ধারানুসারে দশ দিনের জুটী পাইয়াছেন তিনি আপন কর্মের ভার এফটি কালেক্টর ঐযুক্ত এফ লোথ সাহেবের প্রতি অর্পণ করাতে ঐ সাহেব ঐযুক্ত হামটন সাহেবের অনুপস্থানপর্যন্ত তাঁহার কর্ম নিরূপ করিবেন।

শাহাবাদের সদর আমীন ঐযুক্ত লাল শঙ্করলালকে গত মার্চ মাসের ৭ তারিখে যে পনের দিনের জুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৫ সাল ১০ মে।

বালেশ্বরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর ও নিয়কের এজেন্ট ঐযুক্ত এফ জে মরিস সাহেব বর্তমান মাসের ৬ তারিখে আপন কর্মের ভার ঐযুক্ত জে ডবলিউ ব্রৌণ সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন।

রঙ্গপুরের মাজিষ্ট্রেট ঐযুক্ত এ জি মাকডনাল্ড সাহেব বর্তমান মাসের ৫ তারিখে আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

( ২৮৪ )

By Order of the Right Honourable the Governor of Bengal,

P. J. HALLIDAY,  
Secy. to the Govt. of Bengal.বাঙ্গলা দেশের জিহুত রাইট অনরবিল গবর্নর  
সাহেবের হুকুমক্রমে।

এক জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

## GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

## LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক নীলাম।

এতেলানামা কাছারী কালেক্টরী জিলা মেদিনীপুর।

যেহেতুক শহর মেদিনীপুরের চৌকোশি মেদিনীপুরগঙ্গরহ ১১ এগার পরগনার আবকারী মহালের ইজা-  
রাদার গদাধর খাঁড়ার নিকট সন ১৮৪৫ সালের জান ১৭ মার্চ মং ১৫২৭।৩ পাই সরকারের পাওনা হওয়ার তাহা  
আদার না করাতে জিহুত কমিস্যনর সাহেবের হুকুমানুসারে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৫ ধারার আদেশমতে  
বাকী টাকা দাখিলের শেষ দিন সন ১৮৪৫ সালের ২০ আপ্রিল নিরুপণের এতেলানামা কারী হইয়াছিল তত্রিচ বাকী-  
দার মজকুর বাকী টাকা আদার করিলেক নাহি অতএব ইজারাদার মজকুরের জামিনির জায়দাদ নীচের লিখিত  
বস্তুর নীলাম সন ১৮৪৫ সালের ১৬ মে মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫২ সালের ৪ জ্যৈষ্ঠ হওয়ারফকে অমলি সন ১২৫২  
সালের ৫ জ্যৈষ্ঠ রোজ শুক্রবার আরম্ভ হইবেক যে তেহ ক্রয়পুরসি ব্যক্তি অধিক ডাক করিবেক তাহার হস্তে বিক্রী  
করা যাইবেক এবং মুল্যের চতুর্থাংশ বারনার স্বরূপ তৎক্ষণাৎ এই ব্যক্তিকে আদান করিতে হইবেক ইতি সন ১৮৪৪  
সাল ২৪ আপ্রিল মোং সন ১২৫২ সাল তাং ১৩ বৈশাখ মোং সন ১২৫২ সাল তাং ১৪ বৈশাখ।

নম্বর লাই	নাম পরগনা	নাম মৌজা বাহাতে প্রতিবাদী কি কার নাম	যে ব্যক্তির যে সম্পত্তি নীলাম হইবেক তাহার নাম ও বিক্রীর পরিমাণ	তাইন বাকী দা- হা আদার কারণ নীলাম হইবেক
১	মেদিনীপুর	শহর মেদিনীপুর কসবা আলিগঞ্জ	এই বাজারের মধ্যে গদাধর খাঁড়া ইজারাদারের জায়দাদ পোকা মোকান ঘর এক মন্ডল জীল এহার উত্তর ও পশ্চিম ও দক্ষিণ সরকারী সড়ক ও পূর্ব গুরুপ্রসাদ মনতের বাটী আন্দাজী জমিন ১/২ দুই কাটা হকহুকু নী- লাম হইবেক।	১৫২৭ ১৩
২	শহর মেদিনীপুর কসবা মুজাগঞ্জ		এই বাজারের মধ্যে গদাধর খাঁড়া খোদ ইজারাদারের জায়দাদ পোকা হাবেলি এক মন্ডল অন্দরে তিন কুঠরী এক তাঁলা আ- ন্দাজী জমিন ১/১ এক কাটা ও উত্তর তরফ ১ এক কুঠরী আন্দাজী জমিন ১০ আট বিশা এহার উত্তর কমল পোকারের পোকা ও পূর্ব ও দক্ষিণ সরকারী সড়ক ও পশ্চিম রাম- চন্দ্র মিত্রের বাসা বাটী এই চৌহদ্দীর মধ্যে উক্ত জায়দাদ হকহুকু নীলাম হইবেক।	১

Midnapore Collectorate, 24th April, 1845.

O. W. MALLET, Offg. Collector.

জিলা মুন্সের কাছারি কালেক্টরী এই যে

ইজাহার দেওয়া যাইতেছে যে বাকী ঋণা আদারের জন্য নীচের লিখিতমত মহল সকল কাছারি কালেক্টরী  
জিলা মুন্সের তারিখ ২০ মে সন ১৮৪৫। মাসিক ৮ জ্যৈষ্ঠ সন ১২৫২ বাঙ্গলা মতাবেক দফা ৫  
আক্ট ১। ১৮৪৫ নীলাম হইবেক।

নং	মহল বাহা নীলাম হইবেক	পরগনা	নাম মালিক	সদর জমা	বাকী বাহার জন্য নীলাম হইবেক	তৈফির
৫৮২	চক ময়দা বেগম ফ রমানি করুন মোজে শনভলপুর	মুন্সের	হোসেনিখানম আ রশেকশাদ মিং	৩১৩৭২	৮২৭৪৪	ইং ১ মে ১৮৪১। দামানি
৭৭২	পরহারাখান সিংহ আর পরহারাখান সিংহ	বেগিরা	মার্শন কুমার	৮২৭৭৩	১৬ ১০/১	১ ১
৮২৪	মোজে মাদিকপুর হ ক বন্দোবস্ত	আমরখো	জেহেলমই কুমারি	৬৮২ ১০/১	২৫৭২ ১০/২	ইং ১ মে ১৮৪১ সাল ৩০ এপ্রেল ১৮৪১ ইং

Monghyr Rs. Mehal Office, the 28th April, 1845.

R. F. Hodson, Collector.

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ১৩ মে।]

( ২৮৫ )

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF  
OF INSOLVENT DEBTORS AT  
CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court the matters of the petition of BULLUB DOSS, late of the town of Calcutta, Hindoostanee trader, carrying on trade and business in copartnership together with Juggernauth Doss, and Monohur Doss, in Armenian Street, in the town of Calcutta, under the name style or firm of Nara-impersaud Bullub Doss, now residing at Chinsurah, in the Province of Bengal, seeking the benefit of the Act of the Ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday the seventh day of June next.

The names of the Creditors of the said BULLUB DOSS, appear in a Schedule filed in the office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

PAUL and SMELT, *Attornies for the Insolvent.*  
Calcutta, 8th April, 1845.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of CHARLES GRILLARD, sued by the name of C. Grillard, late of Tokollah, in Calcutta, a section writer in the Military Department, and lately a Prisoner for Debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of an act of the ninth year of the reign of his late Majesty King George the Fourth entitled, "an act to provide for the Relief of Insolvent Debtors, in the East Indies," are appointed to be heard in the said Court, on Saturday the seventh day of June next.

The names of the Creditors of the said CHARLES GRILLARD, appear in a Schedule filed with his said Petition in the office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

NATHANIEL HUDSON,  
*Attorney for the Insolvent.*  
Calcutta, 6th May, 1845.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of EDWARD WILLIAM HORNE, sued by the name of E. W. Horne, late of Peroo Khansamah's Lane, in the Town of Calcutta, an assistant in the Civil Auditor's office, and lately a Prisoner for Debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of an Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth entitled, "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard in the said Court, on Saturday the 7th day of June next.

The names of the Creditors of the said ED-  
[Government Gazette, 13th May, 1845.]

শহর কলিকাতার অক্ষয় ঋণিদিগের পরি-  
ত্রাণার্থ আদালত।

বল্লভ দাস

যিনি পূর্বে কলিকাতা শহরনিবাসি হিন্দুস্থানী বণিক ও মহাজন নারায়ণ প্রসাদ বল্লভ দাস নামে কলিকাতা শহরের আরমানিকুটে ভগদাশ দাস ও মনোহর দাসের সহিত যোত্রার ব্যপিকারী ছিলেন কিন্তু তিনি এক্ষণে সুদে বাঙ্গলার চুটড়া শহরে বাস করিতেছেন তিনি ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঋণিদের উপকারার্থ আইন নামক মুক্ত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনক্রমে উপকার প্রার্থনা করিতেছেন। অতএব ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমানুসারে এই যোত্রহীনের দরখাস্তের বিষয় আগামি জুন মাসের ৭ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

উক্ত বল্লভ দাসের মহাজনেরদের নামের তফসীল উক্ত আদালতের প্রধান ক্লাক সাহেবের দফতরখানায় রাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।  
কলিকাতা ১৮৪৫ সাল ৮ আপ্রিল।

পাল এন্ড স্মেল্ট।

যোত্রহীনের উকীল।

চার্লস গ্রিলার্ড

যাহার বিষয়ে সি গ্রিলার্ড নামে মালিশ হয় তিনি পূর্বে কলিকাতা নগরের তালতলানিবাসি মিলেটারী ডিপার্টমেন্টের এক জন সেকশ্যন রাইটর এবং এক্ষণে কলিকাতার সাধারণ জেলখানার ঋণের নিয়ন্ত্রে করেন আছেন তিনি ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঋণিদের উপকারার্থ আইন নামক মুক্ত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনক্রমে উপকার প্রার্থনা করিতেছেন। অতএব ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে এই যোত্রহীনের দরখাস্তের বিষয় আগামি জুন মাসের ৭ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত চার্লস গ্রিলার্ড সাহেবের মহাজনেরদের নামের তফসীল উক্ত দরখাস্তের সঙ্গে এই আদালতের প্রধান ক্লাক সাহেবের দফতরখানায় রাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

নাথানিয়েল হডসন।

যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাতা ১৮৪৫। ১ মে।

এডওয়ার্ড উলিয়াম হর্ন

যাহার বিষয়ে ই ডবলিউ হর্ন নামে মালিশ হয় তিনি পূর্বে কলিকাতা নগরের পির ঋনসামার গলিনিবাসি এবং সিভিল আডিটরের দফতরখানায় এক জন অসিস্ট্যান্ট ছিলেন কিন্তু এক্ষণে কলিকাতার সাধারণ জেলখানার ঋণের নিয়ন্ত্রে করেন আছেন তিনি ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঋণিদের উপকারার্থ আইননামক মুক্ত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনানুসারে উপকার প্রার্থনা করিতেছেন। অতএব ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে এই সাহেবের দরখাস্তের বিষয় আগামি জুন মাসের ৭ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

এ এডওয়ার্ড উলিয়াম হর্ন সাহেবের মহাজনেরদের

WARD WILLIAM HORNE, appear in a Schedule filed with his said Petition in the office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

NATHANIEL HUDSON,  
Attorney for the Insolvent.

Calcutta, 6th May, 1845.

নামের তফসীল এই মরখান্দ মসলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফতরখানার দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

নাথানিয়েল হডসন।  
যোএহীনের উকীল।

কলিকাতা ১৮৪৫। ৬ মে।

## MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশতিহার।

### WANTED,

An English writer for an Indigo Factory, who is thoroughly conversant with Bengalee and English Factory Accounts. Salary 25 per month.

Enquire of Baboo Greeschunder Sandeal, Pubna Planters Club, Pubna.

### বিজ্ঞাপন।

নীলকুঠীর নিমিত্ত এক জন কেরানির সরকার আছে তাঁহার আদ্যাক যে উত্তমরূপে বাঙ্গলা ও ইংরেজী ভাষাতে নীলকুঠীর হিসাবের বোধ থাকুক। যেতন মাসে ২৫ টাকা ঐযুত বাবু গুরুচরণ সাম্যালের নিকটে অর্পণ করিলে তত্ত্ব পাইবেন।

পাদনার কুম্ভীওয়ালারদের সভা।  
পাবনা।

NOTICE is hereby given, that letters of administration Ad Colligenda pendent lite of all and singular the goods, chattels, credits and effects of Rajah Kristonauth Roy Bahadoor, late of Jorasanko, in the Town of Calcutta, Zemindar, deceased, having been this day granted by and under the Seal of Her Majesty's Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, in its Ecclesiastical jurisdiction, to Robert O'Dowda, Esquire, the Ecclesiastical Registrar, and ex-officio administrator of the said Court for the time being, committing to him the collecting and getting in of all and singular the goods, chattels, credits and effects to the said Rajah Kristonauth Roy Bahadoor, deceased, in any wise belonging.

W. N. HUDSON, Proctor.  
Calcutta, 22d April, 1845.

ইহার দ্বারা সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বে কলিকাতা নগরের যোড়াসাঁকোনিবাসি মৃত জমীদার রাজ কৃষ্ণনাথ রায় বাহাদুরের মূলতরী থাকি মোকদ্দমাতে যে সকল সুব্য ও জিনিস ও দাওয়া ও সম্পত্তি থাকে তাহার সংগ্রহ করণার্থ লেটর্স অফ আডমিনিস্ট্রেশন বাঙ্গলা দেশের কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর খ্রীষ্টীয়তী মহারানীর সুপ্রিম কোর্টের মোহরান্বিত হইয়া এইকণে উক্ত আদালতে এক্সিসিয়াটিকাল রেজিষ্টার ও পদোপলক্ষে আডমিনিস্ট্রেটর ঐযুত রাবর্ট ওডোডা সাহেবকে অন্য দেওয়া গিয়াছে এবং উক্ত মৃত রাজা কৃষ্ণনাথ রায় বাহাদুরের যে কোন সুব্য ও জিনিস ও দাওয়া ও সম্পত্তি থাকে তাহার সকল সংগ্রহ ও আদায় করণের ভার এই সাহেবকে অর্পণ হইয়াছে।

ডবলিউ এন হেডগর। প্রক্টর।

কলিকাতা ১৮৪৫ সাল ২২ আপ্রিল।

### রিসিবর আফিস।

তালুক ইজা।

হারকানাথ ঠাকুরদিগর বাদী।

বিক্রমসুন্দরী দেবীদিগর প্রতিবাদী।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে আগামি ২০ মে মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময় সুপ্রিম কোর্টের রিসিবর ঐযুত রাবর্ট ওডোডা সাহেব তাঁহার আফিসে জিলা বারাসতের স্যামিল ও জিলা নদীরার কালেক্টরীর যোডালক তালুক হাবালি শহরের ইজারার ডাক লইবেন অতএব যাহারা ইজারা লওনেচ্ছুক হইবেন উক্ত সময়ে রিসিবর আফিসে উপস্থিত হইবেন।

আর ২ বুডাক রিসিবর আফিসে তত্ত্ব করিলে জানিতে পারিবেন।

রিসিবর আফিস কোর্ট হৌস ২২ আপ্রিল ১৮৪৫ সাল।

### রিসিবর আফিস।

সুপ্রিম কোর্ট।

জমীদারী ইজারা।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে আগামি ২ জুন সোমবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময় সুপ্রিম কোর্টের রিসিবর ঐযুত রাবর্ট ওডোডা সাহেব তাঁহার আফিসে ৭ লাটলিমোহন ঠাকুরের ইষ্টেটের সকল বীচের লিখিত

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ১৩ মে।]

কমিসারীদিগের ইচ্ছার তাক লইবেন অতএব ইচ্ছার ইচ্ছার। লওনকৃত হইল এই সময়ে রিসিটর আফিসে উপস্থিত হইবেন।

জিলা জুজুরা পরগণা সম্বন্ধে  
তরফ ভদানীচরণ মায় চর।  
জিলা এই পরগণা এই  
চর আফতল ভদানীচরণ  
মায় চর নিলজীদিগর।  
জিলা এই পরগণা এই  
নীলাম ভদানীচরণ মায় চর।  
আরও বৃদ্ধান্ত রিসিটর আফিসে  
তানিতে পারিবেন।  
রিসিটর আফিস কোর্ট হৌস।  
তারিখ ২২ আপ্রিল ১৮৪৫ সাল।

#### বিজ্ঞাপন।

জ্ঞাপন করা যাইতেছে যে শ্রীরামপুরে ইমেনোর মিস্ত্রির ছাপানার মতদীপসমতা নূতন পদ্ধতি উত্তম  
তাগরে মুদ্রাঙ্কিত হইয়া প্রস্তুত হইয়াছে মূল্য ৥০ আট আনা মাত্র। এবং উক্ত মিস্ত্রির নিকটে মূল্য পাঠাইলে  
তিনিই গ্রাহকের নিকটে পদ্ধতি পাঠাইবেন। তদ্বিমিত্ত গেজেট সম্পাদকের নিকটে পত্র লিখিলে আবশ্যক  
নাই ইতি।

[Government Gazette, 13th May, 1845.]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে প্রিন্ট জ্ঞান কামরান সাক্ষরকর্তৃক মুদ্রিত।



# গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 20, 1845.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৫ সাল ২০ মে।

## CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 9.

From the Officiating Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

The Sudder Board of Revenue having observed a want of uniformity and precision in the advertisements of Estates to be sold for arrears of Revenue under Act I. of 1845, published in the Government Gazettes, commencing with the 2d instant, and in some cases a misapprehension of the Law on the part of the Collector,\* direct me to enjoin that all future such advertisements shall be made in the following Form.

(Signed) G. FLOWDEN,  
Offg. Secretary.

Fort William, 18th April, 1845.

\* Note.—For instance, the Collector of Mymensing and the Deputy Collector of Bancoorah advertize the sales as conditional on the arrears not being intermediately liquidated obviously misconceiving or overlooking the first principle of the sale law, viz. that no arrears are to be received after the fixed last day of payment, and the very object of the advertisement, viz. to give notice of Estates to be unreservedly sold.

[Government Gazette, 20th May, 1845.]

সদর বোর্ড রেবিনিউর সর্বকালীন অর্ডর।

৯ নম্বর।

অমুক এলাকার রাষ্ট্রের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত একটিন সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা অবগত হইরাছেন যে ১৮৪৫ সালের ১ আইনক্রমে বাকী মালগদারী আদায়ের নিমিত্ত যে মহাল নীলাম করিতে হইত তাহার ২ ইশতিহার ২ তারিখ অবধি গবর্নমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইরাছে তাহার পরকার বৈলক্ষ্য আছে এবং তাহা ঠিক নাই এবং কোন ২ ইশতিহারে দ্রুত হইতেছে যে কালেক্টর সাহেব আইনের অর্থও বোধ করিতে পারেন নাই \* অতএব বোর্ডের সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে উক্ত কালে এ ইশতিহার নীচের লিখিত পাঠানুসারে করা যার।

সি প্লোডন।

একটিন সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়াম ১৮৪৫। ১৮ আপ্রিল।

\* মত। ময়মনসিংহের কালেক্টর এবং বাকুড়ার ডেপুটি কালেক্টর ইশতিহার দিলেন যে নীলামের দিবসের পূর্বে যদি বাকী মালগদারী না দেওয়া যায় তবে নীলাম হইবেক। তাহার নীলামের আইনের মর্ম অবধারণ করিতে পারেন নাই অথবা তাহা উল্টা বুঝিয়াছেন। সেই আইনের মর্ম এই যে টাকা দেওনের যে শেষ দিন নিরূপণ হইত তাহার পর দিবসে কোন বাকী টাকা লওয়া হইবেক না এবং ইশতিহার দেওনের অভিপ্রায় এই যে যে মহালের বিষয়ে লয়াদ দেওয়া যায় তাহা নিতান্ত বিক্রয় হইবেক।

FORM.

Notice is hereby given, under Section VI. Act No. I. 1845, that the undermentioned Estates in Zillah 184 will be put to public and unreserved sale at the Collector's Office of that district on the day of 184 for arrears of Revenue, and other demands which by the Regulations and Acts in force are directed to be realized in the same manner as arrears of Revenue, due on the day of 184

No. of Class.	Class of Mehal.	No. of the Mehal on the district Rent Roll, or Register.	Name of Mehal.	Recorded proprietors.	Sudder Jumma.	Balance due on the day of 184.	Remarks.
I.	Permanently Settled Estates.						<p>If a portion only of an Estate is to be sold it should be noticed in this column.</p> <p>Collectors will be pleased to observe that Estates of Classes II. III. IV. V. and VI. cannot be sold, (and consequently cannot be included in this advertisement) otherwise than after the notification prescribed by Section V. of the Act.</p>
II.	Estates not permanently settled.						
III.	Estates in arrears on account of years antecedent to the current and preceding year.						
IV.	Estates to be sold for arrears due on account of other Estates.						
V.	Estates under attachment by order of a Judicial Authority.						
VI.	Estates to be sold on account of demands realizable in the same manner as arrears of Revenue.						

G. FLOWDEN, Offg. Secretary.

সম্মান দেওয়া হইতেছে যে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে অমুক জিলার নীচের লিখিত মহাল অমুক জিলার অমুক মালিকের অমুক তারিখপর্যন্ত পাওনা বাকী মালিকতার নিমিত্ত এবং অন্যায়  
বে মাওরা চলিত আইনক্রমে বাকী মালিকতার ন্যায় আদায় করণের অক্ষম আছে তাহার নিমিত্ত অমুক বৎসরের অমুক মালিকের অমুক তারিখে এবং অমুক বাকী মালিকতার সাহেবের কাছারীতে বিনাওক্রে ধরা হইবেক  
এবং নিম্নলিখিত বিক্রয় হইবেক।

খোঁচ নম্বর।	মহালের জেলা।	জিলার তৌজিতে মহালের নম্বর।	মহালের নাম।	মহালের লিখিত মালিক	সমর কমা	অমুক মালিকের অমুক মালিকের পাওনা বাকী।	মন্তব্য কথা।
১	ইন্তযরারী জমা ধার্য হওরা মহাল।						যদি মহালের কেবল এক ভাগ বিক্রয় হয় তবে তাহা এই ধরে লিখিতে হইবেক।
২	ইন্তযরারী জমা ধার্য হওরা মহাল।						
৩	সর হালের এবং তাহার পূর্ব বৎসরের পূর্ব পূর্ব বৎসরের মালিকতার বে মহালের বাকী আছে সেই প্রকার মহাল।						কালেক্টর সাহেবেরা মনে রাখিবেন যে ২ ৩। ৪। ৫ এবং ৬ খ্রীস্টীয় মহাল পূর্বের আই- নক্রমে ধারার নিমিত্ত একতলা না হইলে নীলাম হইতে পারে না অতএব সেই প্রকার মহাল এই ইন্ডিয়াবের মধ্যে দেওয়া হইতে পারে না।
৪	অন্য মহালের যাবত পাওনা বাকী মালিকতা- রীর নিমিত্ত বে মহাল নীলাম হয় তাহা।						
৫	দেওয়ানী আদালতের অক্ষমকমে কোক হওরা মহাল।						
৬	বাকী মালিকতার পরে আদায় হয় সেইরূপে আদায় করণের পাওনার নিমিত্ত বিক্রয় হওরা মহাল।						

শি মোতম।  
একটি মেকেরারী।

No. 10.

*From the Officiating Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —*

Under the instructions of the Right Honourable the Governor of Bengal, bearing date the 2d instant, letter No. 270, I am directed by the Sudder Board of Revenue to intimate to you, for your information and for communication to your subordinates, that the Honourable the Court of Directors have resolved, with reference to a Memorial of un-covenanted Deputy-Collector Mr. Knott, praying to be allowed to purchase lands at public sales held by Collectors, that they cannot sanction any departure from the established rule that no officer in their service can be permitted to hold lands in any district in which he exercises Civil Authority.\*

(Signed) G. PLOWDEN,  
Offg. Secretary.

Fort William, 25th April, 1845.

### CIRCULAR ORDERS OF THE ACCOUNTANT GENERAL.

No. 88.

*To the Judges in the Lower Provinces.*

I have the honour to annex for your information and guidance a copy of the Circular instructions† this day conveyed by me to the several Collectors of Land Revenue on the subject of the copper currency in pursuance of orders of the Supreme Government of India expressed in a Resolution of the Financial Department, dated 31st January, 1845.

(Signed) C. MORLEY,  
Accountant General.

Fort William, Accountant General's Office,  
The 15th April, 1845.

No. 89.

*To the Magistrates in the Lower Provinces.*

I have the honour to annex for your information and guidance a copy of the Circular instructions† this day conveyed by me to the several Collectors of Land Revenue on the subject of the copper currency, in pursuance of orders of the Supreme Government of India expressed in a Resolution of the Financial Department, dated 31st January, 1845.

(Signed) C. MORLEY,  
Accountant General.

Fort William, Accountant General's Office,  
The 15th April, 1845.

No. 691.

*To the Collectors of Land Revenue in the Lower Provinces.*

Government having been pleased to sanction the establishment of vernacular schools in the several districts of the Lower Provinces, I have the honour

\* \* Vide also Board's Circular of the 15th September, 1843, No. 12.

† These Instructions are given in the Bengalee Government Gazette, of the 29th April 1845, page 254.

[ গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৪৫ । ২০ মে । ]

১০ নম্বর।

অমৃত এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিশনার সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত একটিন্ সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত রাইট অনরবিল গবর্নর সাহেবের ২ আপ্রিল তারিখের ২৭০ নম্বরী পত্রের লিখিত শুকুমানুসারে সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা তোমার বিজ্ঞাপন ও তোমার অধীন কার্যকারকেরদের বিজ্ঞাপনের নিমিত্তে জানাইতেছেন যে শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডিরেক্টর্স সাহেবদিগের নিকটে অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত নট সাহেব এই মরগান্ড করিয়াছিলেন যে কালেক্টর সাহেবের নীলামে জুমি খরীদ করিতে আহার প্রতি অনুমতি হয় তাহাতে কোর্ট অফ ডিরেক্টর্স সাহেবেরা নিশ্চয় করিলেন যে আহারদের চাকরীতে নিযুক্ত কোন কর্মকারক যে জিলার মধ্যে দেওয়ানী ক্ষমতাবিশিষ্ট থাকেন সেই জিলাতে জুমি রাখিতে পারিবেন না এই স্থাপিত বিধান আমরা কোনরূপে অন্যথা করিতে পারি না\*।

সি প্লোডেন। একটিন্ সেক্রেটারী।  
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৫। ২৮ আপ্রিল।  
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

আক্টোটেট জেনরল সাহেবের সরকুলার পত্র।

৮৮ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত জন সাহেব বরাবরেষু।

তোমার মুদুর বিষয়ি ভারতবর্ষের সুপ্রিয় গবর্ণমেন্টের ফিন্যান্সিয়ল ডিপার্টমেন্টে ১৮৪৫ সালের ৩১ জানুআরি তারিখের নির্দারণের লিখিত শুকুমানুসারে জুমির রাজস্বের নানা কালেক্টর সাহেবের নিকটে আমি যে সরকুলার পত্র† অদ্য পাঠাইয়াছি তাহার এক নকল তোমার উপদেশ ও বিজ্ঞাপনের নিমিত্তে তোমার নিকটে পাঠাইতেছি।

সি মরলি। আক্টোটেট জেনরল।  
ফোর্ট উলিয়ম। আক্টোটেট জেনরল সাহেবের নকর-খানা। ১৮৪৫। ১৫ আপ্রিল।

৮৯ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত মাজিস্ট্রেট সাহেব বরাবরেষু।

তোমার মুদুর বিষয়ি ভারতবর্ষের সুপ্রিয় গবর্ণমেন্টের ফিন্যান্সিয়ল ডিপার্টমেন্টে ১৮৪৫ সালের ৩১ জানুআরি তারিখের নির্দারণের লিখিত শুকুমানুসারে জুমির রাজস্বের নানা কালেক্টর সাহেবের নিকটে আমি যে সরকুলার পত্র† অদ্য পাঠাইয়াছি তাহার এক নকল তোমার উপদেশ ও বিজ্ঞাপনের নিমিত্তে তোমার নিকটে পাঠাইতেছি।

সি মরলি।  
আক্টোটেট জেনরল।  
ফোর্ট উলিয়ম। আক্টোটেট জেনরল সাহেবের নকর-খানা। ১৮৪৫। ১৫ আপ্রিল।

৬৯১ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জুমির রাজস্বের শ্রীযুত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের নানা জিলাতে গবর্ণমেন্ট এম-দেশীর পাঠশালা স্থাপন করিতে অনুমতি দিয়াছেন অতএব তোমাকে শুকুম করিতেছি যে তোমার খাজানার

\* ১৮৪৩ সালের ১৫ সেপ্টেম্বর তারিখের ১২ নম্বরী বোর্ডের সাহেবেরদের সরকুলার অর্ডার দেখ।

† এই শুকুম ১৮৪৫ সালের ২২ আপ্রিল তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের ২৫৪ পৃষ্ঠার পাওয়া যাইবে।

to request that you will be pleased to observe the instructions conveyed to you in the Circulars of this Department of the numbers and dates noted in the Margin,\* in exhibiting the receipts and charges on account of the Schools located in your district under the head of "Section of the Council of Education" in your Treasury Accounts, care being taken to distinguish the transactions appertaining to the vernacular schools, from those of the English institutions as per form indicated in the margin.†

(Signed) C. MORLEY,  
Accountant General.

Fort William, Accountant General's Office,  
Revenue Department, the 10th May, 1845.

### CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADWLUT.

No. 17.

*To the Civil Judges in the Lower Provinces.*

Several instances of Moonsiffs having left their stations without leave, having been brought to the notice of the Court of Sudder Dewanny Adawlut, and applications for leave being frequently submitted so late as to preclude the possibility of the Court's orders thereon being received before the day on which the solicited leave is to commence, the Court are pleased to direct, that except in cases of sudden and severe illness Moonsiffs shall not be permitted to quit their stations without leave. Should sudden and severe illness render a Moonsiff's remaining at his post dangerous, he may be permitted to leave it, reporting the same to the Judge; but, in such cases he must furnish, at the earliest opportunity, a Medical Certificate, which

\* No. 636 of the 24th February, 1842.

" 637 " 23rd April, "

† On the receipt side.

Section of the Council of Education "On account of English School at

Deduction, Savings, &c., ...	000	"	"
(and so on for other items of Receipt.)			
On account of Vernacular Schools.			
Schooling from the pupils, ...	000	"	"
(other items)			

On the disbursemental side.

Section of the Council of Education on account of English School at

Establishment of ditto, ...	0 0 0
Contingent charges for do. ...	0 0 0
Stationery for do. ...	0 0 0
	0 0 0
(and so on for other items of charge.)	
On account of Vernacular Schools at	
Establishment of do. ...	0 0 0
Contingent charges, of do. ...	0 0 0
Stationery charges of do. ...	0 0 0
	0 0 0

(other items of charge.)

[Government Gazette, 20th May, 1845.]

হিসাবে "বিদ্যাধ্যাপনের কৌশল" এই খাতার নীচে হোমার জিলার স্থাপিত পাঠশালার জমাখরচ লিখনের বিষয়ে পক্ষাৎ নির্দিষ্ট নম্বর ও তারিখের \* এই সিরিশতার সরকারী পত্রের মধ্যে যে সকল তকুম আছে তদনুসারে কার্য কর। এবং পক্ষাৎ লিখিত পাঠানুসারে † এদেশীয় পাঠশালার এবং ইংরেজী পাঠশালার জমাখরচ পৃথক করিয়া লেখ।

সি মরলি।

আককৌন্টেট জেনারেল।

কোর্ট উলিয়ম। আককৌন্টেট জেনারেল সাহেবের দস্তুর খান। ১৮৪৫।১০ মে।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকারী অর্ডার।

১৭ নম্বর।

হাজিরাপ্রকৃতি দেশের জিহুত সিহিল মজ সাহেব  
বরাবরেস্থ।

সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবদিগকে জ্ঞাত করা গিয়াছে যে কএক জন মুনসেফ অনুমতি না পাইয়া আপন২ মোকাম ছাড়িয়া গিয়াছেন। এবং বারবার জুড়ীর বিষয়ে উহারদের দরখাস্ত এইমত দিলে আদালতে পহুছিয়াছে যে প্রার্থিত জুড়ী যে দিনে আরম্ভ হয় সেই দিনের পূর্বে ঐ দরখাস্তের বিষয় সদর আদালতের সাহেবদের তকুম তথার পত্তজিতে পারে না। অতএব উহার। তকুম করিতেছেন যে হঠাৎ ও তারি পীড়া না হইলে মুনসেফেরা বিনানুমতিতে আপনারদের মোকাম ছাড়িতে পারিবেন না। যদিও হঠাৎ ও তারি পীড়া-প্রযুক্ত মুনসেফ আপন মোকামে আশঙ্কা বিনা থাকিতে পারেন না তবে তিনি সেই স্থান ত্যাগ করিতে পারেন এবং মজ সাহেবকে তাহার সম্মান দিবেন কিন্তু এইমত প্রত্যেক গভিনে যত শীঘ্র হইতে পারে তত শীঘ্র চিঠি লেখকের সর্টিফিকেট দাখিল করিবেন তাহাতে এই লেখ।

\* ১৮৪২ সালের ২৪ ফেব্রুয়ারি তারিখের ৬৩৬ নম্বরী এবং ১৮৪২ সালের ২৩ এপ্রিল তারিখের ৬৩৭ নম্বরী সরকারী পত্র।

† জমার দিগে

বিদ্যাধ্যাপনের কৌশলের খাতার  
অমুক স্থানের ইংরেজী পাঠশালার  
বাবৎ

বাম দেওয়াতে যে টাকা বাঁচে	• • •
(এবং এইরূপে অন্যান্য জমা লেখ)।	
এদেশীয় পাঠশালার বাবৎ।	
বালকেরদের স্থানে প্রাপ্ত টাকা	• • •
(এবং অন্যান্য টাকা)	

খরচের দিগে

বিদ্যাধ্যাপনের কৌশলের খাতার  
অমুক স্থানের ইংরেজী পাঠশালার বাবৎ

শিক্ষকপ্রকৃতির মাহিমানা	• • •
বাঞ্চে খরচ	• • •
কাগজপ্রকৃতির নিমিত্ত	• • •

(এবং অন্যান্য খরচ)

অমুক স্থানের এদেশীয় পাঠশালার বাবৎ

সরকারপ্রকৃতির মাহিমানা	• • •
বাঞ্চে খরচ	• • •
কাগজপ্রকৃতির নিমিত্ত	• • •

(এবং অন্যান্য খরচ)

shall certify whether or no the emergency was such as to make the departure of the Moonsiff without waiting for permission, necessary to the restoration of his health. The Judge will submit all such Certificates for the orders of the Sudder Dewanny Adawlut, and state the period for which he would recommend leave of absence being granted to the sick incumbent, and, also, what arrangement he proposes for the discharge of the duties of the Moonsiff's Office pending his absence.

The Court of Sudder Dewanny Adawlut further direct, that, except in cases of sudden emergency rendering an earlier application impracticable, Judges will refuse to transmit to the Court, applications for leave of absence which may not be received by them in full time to admit of the Court's orders thereon being received, and communicated to the Moonsiff on or before the date on which it is proposed the leave shall commence. In the event of the sudden emergency alluded to arising, Judges may use their discretion in granting the leave applied for, reporting the same to the Sudder Dewanny Adawlut.

Moonsiffs, who shall leave their stations without permission, except as herein permitted, will render themselves liable to immediate dismissal.

This Circular is not to be understood as interfering with the rules in force regarding the leave of absence to Moonsiffs, and others, during the Mohurram and Dusserrah Vacations.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register,

Fort William, 25th April, 1845.

### CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY AND NIZAMUT ADAWLUT.

No. 18.

To the Civil and Criminal Authorities in the Lower Provinces, and in the Extra-Regulation Provinces.

I am directed by the Court to forward to you for your information, and for communication to the uncovenanted judicial officers subordinate to you, the annexed extract, paragraph 75, from a despatch No. 1, from the Honourable the Court of Directors, dated the 15th January last.

Para. 75. "We have repeatedly informed you, that we cannot sanction any departure from the established rule, that no officer in our service can be permitted to hold lands in any district in which he exercises Civil authority."

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.

Fort William, 25th April, 1845.

\* 26. Mr. Deputy Collector Kuott's memorial praying to be allowed to purchase lands at public sales held by Collectors transferred to the Bengal Government for orders.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ২০ মে।]

ধাকিবেক যে অনুমতিৰ অপেক্ষা না কৰিব। মুনসেফ তৎক্ষণাৎ আপন মোকাম না ছাড়িলে তাঁহার স্বাস্থ্যইও নষ্ট হইত কি না। এবং জজ সাহেব এই সার্টিফিকেটের বিষয় সদর আদালতের তকুম পাইবার নিমিত্তে এই সার্টিফিকেট তথায় পাঠাইবেন এবং এই পীড়িত মুনসেফকে যত কাল ছুটি দেওয়া তাঁহার পরামর্শ হয় তাহা তিনি জানাইবেন এবং মুনসেফের অনুপস্থান সময়ে তাঁহার কাছারীর কার্য নিৰ্বাহ করণের যে উপায় করিতে হয় তাহার পরামর্শ দিবে।

সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবেরা আরো তকুম করিতেছেন যে বন্দ্যাপি এইমত হঠাৎ আবশ্যকতা না হয় যে দিন থাকিতে মরখাত দেওয়া অসাধ্য তবে জজ সাহেবেরদের নিকটে ছুটি পাইবার যে মরখাত এই মত সম্পূর্ণ মিয়ানের মধ্যে না দেওয়া যায় যে প্রার্থিত ছুটি আরম্ভ হওনের তারিখের পূর্বে তথায় সদর আদালতের সাহেবেরদের তকুম পত্ৰিতে পারে এবং মুনসেফকে জ্ঞাত করা যাইতে পারে সেই প্রকার মরখাত তাঁহার সদর আদালতে পাঠাইবেন না। হঠাৎ যে আবশ্যকতার বিষয় উপরে উল্লেখ হইয়াছিল যদি তাহা জমে তবে জজ সাহেবেরা আপনাদের বিবেচনার প্রার্থিত ছুটি দিতে পারেন এবং সদর আদালতে তাহা জানাইবেন।

উক্ত পত্ৰিকায় যে মুনসেফেরা বিনানুমতিতে আপনাদের মোকাম ছাড়েন তাঁহার তৎক্ষণাৎ তগীর হওনের যোগ্য হইবেন।

কিন্তু এই সরকারি আর্ডরের এইমত অতিপ্রার জ্ঞান করিতে হইবেক না যে মহরম ও মশহুরার বন্দের সময়ে মুনসেফদিগের এবং অন্যদিগের ছুটির বিষয়ে যে বিধান চলন আছে তাহার কিছু ব্যাঘাত হইয়াছে।

ডবলিউ কর্পোরিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।  
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৫। ৪ আপ্রিল।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের সরকারি আর্ডর।

১৮ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রস্তুতি দেশের এবং আইনবহির্ভূত প্রদেশের জিহুত দেওয়ানী ও ফৌজদারী কার্যকারক বরাকরেবু।

গত ১৫ জানুয়ারি তারিখে জিহুত অনবরিত কোর্ট অফ ডেপুটি জজ সাহেবেরা ১ নম্বরী যে পত্র লেখেন তাহার পশ্চাৎ লিখিত চুক্তি অর্থাৎ ৭৫ ধারা সদর আদালতের তকুমক্রমে তোয়ার বিজ্ঞাপন এবং তোয়ার অধীন আদালতের অচিহ্নিত কার্যকারকদিগকে জানাইবার নিমিত্তে তোয়ার নিকটে পাঠাইতেছি।

৭৫ ধারা। "আমরা দারদার তোয়ারদিগকে জ্ঞাত করিয়াছি যে আমায়দের কর্ত্তে নিযুক্ত কোন কর্মকারক যে জিলার মধ্যে দেওয়ানী কর্মকাবিশিষ্ট আছেন সেই জিলাতে তিনি জমি রাখিতে পারিবেন না এই স্থাপিত নিয়মের ব্যতিক্রম আমরা কোনপ্রকারে করিতে পারি না।"

ডবলিউ কর্পোরিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।  
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৫। ১ আপ্রিল।

\* ২৬। ডেপুটী কালেক্টর জিহুত নট সাহেব মরখাত করিলেন যে তিনি কালেক্টর সাহেবের দ্বারা নীলাম করা জমি খরীদ করিতে অনুমতি পান এবং তাহা বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের তকুম পাইবার নিমিত্তে তথায় অর্পণ করা গেল।

No. 19.

*To the Civil and Criminal Authorities in the Lower Provinces, and the Extra-Regulation Provinces.*

The following rule of practice is established, with the sanction of the Government :—

Writs for the apprehension of the person, or for requiring the personal attendance of Police Officers under Civil processes, are to be issued through the Magistrate. This rule will not of course apply to notices or proclamations, not requiring personal attendance, or to processes which give the party the option of appearing in person or by Vakeel.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.

Fort William, 25th April, 1845.

### NOTIFICATIONS.

#### ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

##### LEAVES OF ABSENCE.

*The 9th May, 1845.*

The leave of absence for 4 days, from the 10th March last, granted to Baboo Gunga Churn Shome, Moonsiff of Suleemabad, on the 22d March last, is cancelled at his request.

Baboo Taruck Chunder Ghose, Moonsiff of Mahanund, Zillah Hooghly, from the 3d to 16th instant, being 14 days, on private affairs.

Aboul Hossein, Moonsiff of Bhajpoor, Zillah Chittagong, for one month, from the 8th instant.

Moulavie Ultaf Ally, Moonsiff of Paunchpookuria, Zillah Tipperah, for 5 days.

*The 16th May, 1845.*

The unexpired portion (viz. 6 days) of the leave of absence granted, on the 18th ultimo, to Baboo Beneemadhub Shome, Moonsiff of Kuddumgatchee, 24-Pergunnahs, has been cancelled at his own request.

Baboo Bissessur Chuckerbutty, Moonsiff of Chowgong, Zillah Rajshahye, for one month from the 28th instant, in extension of that granted on the 4th ultimo, under Medical Certificate.

Baboo Goopeenath Bose, Moonsiff of Busheerhaut, Zillah 24-Pergunnahs, from the 19th March to the 14th April last.

The leave of absence for one month granted on the 11th ultimo, to Mahomed Aman, Moonsiff of Ameergong, Zillah Tipperah, has been cancelled at his own request.

##### APPOINTMENTS.

*The 9th May, 1845.*

Baboo Bhagbut Churn Goopt, 1st grade Moonsiff of Shazadpore, to be Moonsiff of Bogra, Zillah Rajshahye.

Mr. A. DeLamo, Moonsiff of Bogra, to be Moonsiff of Shazadpore.

Mr. Hutchinson to be Moonsiff of Pulteca.

Moulavie Rafutoollah to be Acting Moonsiff of Sundeep, Zillah Chittagong.

B. J. COLVIN, Offg. Register.

[Government Gazette, 20th May, 1845.]

১৯ নম্বর।

বাল্যপ্রাপ্তি দেশের এবং আইনবিকৃত প্রদেশের শ্রুত দেওয়ানী ও ফৌজদারী কার্যকারক করা য়েবু।

গবর্ণমেন্টের অনুমতিক্রমে নীচের লিখিত কার্যনির্বাহের নিয়ম নিরূপণ হইল।

দেওয়ানী আদালতের তদুপক্রমে পোলীসের কার্যকারকদিগকে প্রেক্ষারকরণের অথবা তাহারদিগকে নিজে হাজিরহওনের পরওয়ানা হাজিফ্টে সাহেবের দ্বারা জারী হইবেক। কিন্তু যে এজেলানামা বা ঘোষণাপত্রে তাহারদের নিজে হাজিরহওনের তদুপ না থাকে অথবা যে তদুপনামা পাটরা তাহার নিজে হাজির হইতে পারে অথবা উকীল নিযুক্ত করিতে পারে এইমত পরওয়ানার বিষয়ে উক্ত নিয়ম খাটিবেক না।

ডবলিউ কর্পোরিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।  
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৫। ২৫ আপ্রিল।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

### বিজ্ঞাপন।

#### সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৫ সাল ১ মে।

গত মার্চ মাসের ২২ তারিখে সলিমাবাদের মুনসেফ শ্রুত বাবু গঙ্গাচরণ সোমকে ৩ মাসের ১০ তারিখ অবধি যে চারি দিনের ছুটী দেওয়া গিয়াছিল তাহা তাহার প্রার্থনার রহিত হইয়াছে।

জিলা হুগলীর মহানন্দের মুনসেফ শ্রুত বাবু তারকচন্দ্র ঘোষ ষাঁর তর্জোপলক্ষে বর্তমান মাসের ৩ তারিখ অবধি ১৬ তারিখপর্যন্ত চৌদ্দ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা চাটগাঁর ভাঙ্গপুরের মুনসেফ শ্রুত আবদুলহসেন বর্তমান মাসের ৮ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা ত্রিপুরার পাঁচপুকুরিয়ার মুনসেফ শ্রুত মোলবী উলহাফ আলী পাঁচ দিবসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৫ সাল ১৬ মে।

চব্বিশপরগনার কনয়গাছীর মুনসেফ শ্রুত বাবু বেণিমাধব সোম বর্তমান মাসের ১৮ তারিখে যে ছুটী পান তাহার অবশিষ্ট কাল অর্থাৎ দুই দিন তাহার প্রার্থনার রহিত হইয়াছে।

জিলা রাজশাহীর চৌগাঁর মুনসেফ শ্রুত বাবু বিধেশ্বর চক্রবর্তী চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে বর্তমান মাসের ৪ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত বর্তমান মাসের ২৮ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা চব্বিশপরগনার বন্দীহাটের মুনসেফ শ্রুত বাবু গোপীনাথ বসু গত মার্চ মাসের ১৯ তারিখঅবধি আপ্রিল মাসের ১৪ তারিখপর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা ত্রিপুরার আমীরগাঁর মুনসেফ শ্রুত মহম্মদ আমান বর্তমান মাসের ১১ তারিখে যে এক মাসের ছুটী পান তাহা তাহার প্রার্থনার রহিত হইয়াছে।

### নিয়োগ।

১৮৪৫ সাল ১ মে।

শাজাবপুরের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রুত বাবু ভগবতীচরণ গুপ্ত জিলা রাজশাহীর বগড়ার মুনসেফ হইবেন।

বগড়ার মুনসেফ শ্রুত এ ডিলিয়স সাহেব শাজাবপুরের মুনসেফ হইবেন।

শ্রুত হচিনসন সাহেব পলডিকার মুনসেফ হইবেন।

শ্রুত মোলবী রফিউল্লা জিলা চাটগাঁর সন্দীপের একুটি মুনসেফ হইবেন।

বি জে কলবিন। একুটি রেজিষ্টার।



No. 863.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.

## APPOINTMENTS.

The 14th May, 1845.

Moulvie Gholam Ushruff, Sudder Moonsiff of East Burdwan, to be a Deputy Magistrate under Act XV. of 1843, in Zillah Dacca.

Messrs. W. Bell and A. G. Wilson to be Members of the Ferry Fund Committee of Behar.

Baboo Sheonarain Moonshee to be a Member of the Ferry Fund Committee of Bograh, vice Mr. R. W. Forth.

At the recommendation of the Commissioner of Assam, the undermentioned Police Darogahs are promoted to the 1st and 2d grades :—

Zillah.	Thannah.	Name.	Grade.
Seebaagur, .. ..	Jorehaut, .. ..	Ramlochan Roy, .. ..	1st Grade.
Gowalparah, .. ..	Doothree, .. ..	Gorachand Roy, .. ..	
Luckimpore, .. ..	Saikwah, .. ..	Bobonath Neog Phookun, .. ..	> 2d Grade.
Seebaagur and Nowgong, .. ..	Golaghaut, .. ..	Bobonessur Nowbessea Phookun, .. ..	
Kamroop, .. ..	Kohree Kotta, .. ..	Ismael Beg, .. ..	
Kamroop, .. ..	Burpetah, .. ..	Gowrinath Chowdry, .. ..	
Kamroop, .. ..	Bojawlee, .. ..	Omertololl Doss, .. ..	

## LEAVES OF ABSENCE.

The 14th May, 1845.

Mr. F. Skipwith, Officiating Civil and Sessions Judge of Tipperah, for one month, on private affairs from the 1st proximo, making over charge of the current duties of his Office to the Principal Sudder Ameen of that District.

Mr. T. B. Mactier, Assistant to the Magistrate, Collector and Salt Agent of Cuttack, from the 1st to the 15th instant, under Medical Certificate.

Narendra Krishna, Deputy Magistrate under Act XV. of 1843, in Mymensing, for two days, on private affairs, in extension of the leave granted to him on the 26th March last.

The 17th May, 1845.

The leave of absence, for twenty days, granted on the 14th instant, to Mr. L. J. H. Grey, Post Master General, is cancelled at his request.

## NOTIFICATION.

The 17th May, 1845.

Mr. J. Reid, of the Civil Service, embarked for the Straits on board the Steam Ship "Fire Queen," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 4th instant.

By Order of the Right Honourable the Governor of Bengal,

F. J. HALLIDAY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

১৮৪৫ সালের ১৪ মে।

কলিকাতা দেশের জিহুত রাইট অনরবিল গবর্নর সাহেবের আকুম।

নিম্নোক্ত।

১৮৪৫ সাল ১৪ মে।

পূর্ব বঙ্গপ্রদেশের সদর মুনসেফ জিহুত মৌলবী গোলাম অশরফ ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনানুসারে জিলা চাকার ডেপুটি মাজিস্ট্রেট হইবেন।

জিহুত ডবলিউ বেল এবং জিহুত এ মি উইলসন সাহেব বেহারে গুদারার নোকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

জিহুত আর ডবলিউ ফোর্থ সাহেবের পরিবর্তে জিহুত বাবু শিহনারায়ণ মুনশী বগড়াতে গুদারার নোকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

আসাম দেশের জিহুত কমিস্যনর সাহেবের পরামর্শে নীচের লিখিত পোলীনের দায়োগারা প্রথম ও দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইরাছেন।

জিলা	থানা	নাম	শ্রেণী
শিবসাগর .. ..	মোড়হাট .. ..	রামলোচন রায় .. ..	প্রথম শ্রেণী
গোআলপাড়া .. ..	দুবরী .. ..	মোরাঠাম রায় .. ..	
মাজীপুর .. ..	সেকুয়া .. ..	করনাথ নেও ফুকন .. ..	দ্বিতীয় শ্রেণী
শিবসাগর ও মণ্ডা .. ..	গোলাঘাট .. ..	ভুবনেশ্বর নবম্যা ফুকন .. ..	
কামৰূপ .. ..	কহারিকটা .. ..	ইসমাইলবেগ .. ..	
কামৰূপ .. ..	বরপীটা .. ..	গৌরীনাথ চৌধুরী .. ..	
কামৰূপ .. ..	বজাউলী .. ..	অবুতলাল দাস .. ..	

[Government Gazette, 20th May, 1845.]

ছুটি।

১৮৪৫ সাল ১৪ মে।

ত্রিপুরার একটি সিভিল ও সেশন জজ জিযুত এক ছিপউইথ সাহেব বর্তমান মাসের ১ তারিখ অবধি ধীর কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন। তিনি আপন সিরিশতার চলিত কর্মের ভার এই জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিবেন।

কটকের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর ও মিষকের এজেন্ট সাহেবের আসিফাট জিযুত টি বি মাকটিয়র সাহেব চকিংসকের সর্টিফিকটক্রমে বর্তমান মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত ছুটি পাইরাছেন।

১৮৪১ সালের ১৫ অক্টোবর ময়মুনসিংহের ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট জিযুত নরেন্দ্রকৃষ্ণ বাহাদুর গভ মার্চ মাসের ২৬ তারিখে যে ছুটি পান্ তদতিরিক্ত ধীর কর্মোপলক্ষে দুই দিনের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৪৫ সাল ১৭ মে।

ডাকের প্রধান অধ্যক্ষ জিযুত এল জে এচ গ্রে সাহেব বর্তমান মাসের ১৪ তারিখে যে বিশ দিনের ছুটি পান্ তাহা তাঁহার প্রার্থনার রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৫ সাল ১৭ মে।

সিভিলসম্পর্কার জিযুত জে রীড সাহেব “ফারর কুইন” নামক বাল্যের জাহাজের দ্বারা মলাকাপ্রকৃতি স্থানে গমন করেন এই জাহাজ বর্তমান মাসের ৪ তারিখে আড়কাট সাহেব সমুদ্রপথে ছাড়িয়া আইসেন।

বাঙ্গলা দেশের জিযুত রাইট অনরবিল গবর্নর সাহেবের শুকুমক্রমে।

এক জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

## GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

## LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

যোষণা পত্র অর্থাৎ ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরি জিলা চবিশপরগনা ১৮৪৫ সাল ৭ মে।

অপ্রকাশ থাকিবেন না যে উক্ত জেলাতে পূর্বকার ইস্তাহারি বন্দোবস্তী অনেক মহাল যে ক্রমিক সরকারের খাস করিয়া হইরাছে তন্মধ্যে কতক মহাল অত্র পূর্বে ইজারা বন্দোবস্ত হইরাছে তদন্তিন্ন নিম্নের লিখিত মহালাত অদ্যাপি ঐশতসম্মানে আছে অতএব এই সকল মহালাত সন ১২৪২ সালাবধি বিংশতি বৎসরের ফেরাদে ইজারা দেওয়া সম্প্রদায় হইরা সাধারণ লোকের বিশেষতঃ ইজারা প্রার্থীগণের আপগার্থে অত্র যোষণাপত্র প্রকাশ করা হইতেছে যে কেহ ইজারা লওয়ার বাঞ্ছা রাখে তাহার কর্তব্য যে নিম্নের লিখিত বিধান দৃষ্টে দেখাপূর্বক যথা বিহিত আচরণ করিবেন।

প্রথম বিধান।

এই সকল মহালের যে ব্যক্তি ইজারার প্রার্থনা রাখে তাহার উচিত হইবেক যে আপনার প্রার্থনার বিবরণ প্রকাশ করিয়া তাহার সওয়াল জিলা মজকুরের কালেক্টর সাহেবের নিকটে এক মাসের মধ্যে দাখিল করে এবং করিতে পারিবেন।

দ্বিতীয় বিধান।

প্রত্যেক মহালের সদর জমার সংখ্যা মহালের নামের পক্ষে লিখিত হইল তাহার উপর সরকারের ভবিষ্যতীর লভ্যের ওজার সহিত যে ব্যক্তি যত টাকা বার্ষিক জমার ইজারা লইতে চাহে তাহা আপনার মরখাতে সন্নিবেশ করিয়া লিখিবেন।

তৃতীয় বিধান।

নিম্নের লিখিত মহালাতের মধ্যে যে সকল মহালের সংক্রান্ত খালাড়ি জমিন এবং তন্ময় জমী হাজতে মহকুপ জিলা এই সকল খালাড়ি জমিন দীর্ঘকাল যাবৎ পোক্তানের কর্ম হইতে অবসর হওরাপ্রযুক্ত প্রায় আবাদ এবং আবাদ উপযুক্ত এবং উর্বরা ও সুকলা সন্তাবিতা হইরাছে অতএব এই প্রকার মহালের খালাড়ি হাবত হাজত মহকুফ জমী সহিত যোট সদর জমী নিম্নে লিখিত হইল মহাল ইজারা উক্ত মহালসংক্রান্ত খালাড়ি এবালিসী জমিন সন্নিবেশ ইজারা হইবেক এবং ইজারাদারকে বিবেচনা ও জান করিতে হইবেক যে এই মহাল মার খালাড়ি এবালিসী জমী ইজারা এবং মহালের ভাবৎ জমিনের আবাদ পাওনের ভালাকীর পক্ষে প্রচলিত আইনমতে যে কমতা নিরূপণ আছে এবং হইবেক তাহা ইজারাদারের শিরে থাকিবেন।

চতুর্থ বিধান।

প্রত্যেক মহালে কত টাকা খালাড়ি বারত মহকুপ জিলা তাহার বিশেষ জানিতে চাহিলে প্রার্থীর উচিত হইবেক কালেক্টরের সেরেস্তার তাহার সংখ্যা জ্ঞাত হইবে।

পঞ্চম বিধান।

নিম্নের লিখিত যে মহালের তরিপ জমাদানি হইতেছে এবং হইবেক ও যখন যে মহালে সরকারের তরফ তরিপ জমাদানি হওয়ার শুকুম হয় ইজারাদার তাহার প্রতিবন্ধকতা জমাইতে পারিবেন না এবং তাহার প্রতি ইজারাদারের কোন ওজর গ্রাহ্যযোগ্য হইবেক না বরং ইজারাদারকে আবশ্যক হইলে সরকারি কার্যকারকগণের আদেশ মতে প্রজা হাজীর এবং তলদী কাগজ দাখিল করুন ইত্যাদি বিষয়ে সাহায্য ও কর্ম নিব্বাহ করিতে হইবেক।

ষষ্ঠ বিধান।

যে ব্যক্তি আপনার স্বীকৃত জমার মাতবরীতে যে প্রকার যত টাকার মালিকত ও মিলকীরত জমিতে আবদ্ধ করিবেন তাহার বিস্তারিত বিবরণ আপন মরখাতে লিখিবেন এবং কোন মহাল জামিনীতে আবদ্ধ করা মানস করলে সেই মহালের নাম ও সদর জমার পরিমাণ ও জামিনদারের স্বজের বিবরণ এবং তাহার অবস্থার পরিচয় বিস্তারিত ক্রমে লিখিবেন।

সপ্তম বিধান।

যে ব্যক্তিসকলের উপর অধিক জমা স্বীকার করিবেন এবং তাহার স্বীকৃত জমা সদর জমা এবং সরকারের [ গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ২০ মে। ]

এরিনা মিলকীমতের স্বাক্ষর লভ্যের তুল্য ও সম্বাদিত হইবেক এবং মাতবর আমিন দিবক এখানকার বিবেচনা যতে  
তাহার সহিত ইজারা বন্দোবস্ত করণ বিষয়ে বিশিষ্ট প্রতিবন্ধক বিনা উচিতাংশ প্রকাশ হইবেক।

অষ্টম বিধান।

নিম্নের লিখিত বিহরণ বিশিষ্ট যে স্থান বাটোরার অধীনে আছে তাহা প্রকাশ পাইবেক অতএব এ স্থানের  
ইজারাদারকে বাটোরার কার্য নিকাছ করার কারণ আইনমতে যে২ কাগজ তাহার ইজারার সময়ের বাবত তলব  
হইবেক তাহা দাখিল করিবেক।

নবম বিধান।

নিম্নের লিখিত যে২ মহালে করের হিস্যা সরকারের খাস খরিন হইয়াছে এই সকল হিস্যা এক তাহনে ইজারা  
বন্দোবস্ত হইবেক ইতি।

নম্বর	কালেকটরীর রেজি স্টার নম্বর	মহালের নাম	মোট নম্বর/কমা কোম্পানি	কৈফিয়ত/মাহা প্রকাশ করা আবশ্যক
১	৪১	পাং মুড়াগাছা মোং লুদীরা ৩৭ ১	৭৬৪/৮	খালিফি নাই
২	৪২	পাং হাতীরা ঘর বাণবেড়ি রা ৩৭ ১	২০১/২	খালিফি ছিল
৩	৪৬	পাং এই বুন্দাবনপুর ১	২০ ১/৭	খালিফি নাই
৪	৫৩ মহাল জেরবাট ওয়ারা	পাং মাধুরা কীং রামেশ্বর পুর ৩৭ হিঃ রামকুমার রায় খরিন সরকার ১০	২১২ ১/২	এই দুই হিস্যা ইজারা সেওয়া যাইবেক এই মহালে খালিফি নাই
		হিঃ শিবচন্দ্র মন্ডল খরিন সরকার ১৪৮	১৫২ ৬২	
		১৪৮ ১/৭	৩৬৫ ১/১১	
		হিঃ শিবচন্দ্র রায় ১২৫	১০২২ ১/২	
		হিঃ কৃষ্ণচন্দ্র সরকার ৩১১ ১/৮	৫৪৬ ১/২	
		হিঃ গুরুদাস ও শ্যামদাস রায় ৩১১ ১/৮	৫৪৬ ১/২	
		হিঃ কালীপদ চক্রবর্তী ১১৫	৬৪৭ ১/২	
		হিঃ তারকনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় ১৭৫/১৬	৮০ ১১১	
		হিঃ রামধন বন্দো ১১ ১/৩	১৬ ১/৪	
		হিঃ উদয়নারায়ণ মণ্ডল ৮৫/৫	২০৫/১১	
		১	৩৪০১৫৪	
৫	৬৩ মহাল জেরবাট ওয়ারা	পাং মাধুরা ৩৭ কীং বাণ দুখী ৩৭ হিস্যা দুর্গাপ্রসাদ নাগ খরিন সরকার ১৩০ ১/৬	৩৬৬২ ১/২	কেবল সরকারের খরী না হিস্যা ইজারা হই বেক এই মহালে খালি ফি ছিল
		হিঃ তারিণীশঙ্কর রায় ১২২	১২৫৪ ৫/৬	
		হিঃ রামনারায়ণ রায় ১১২	১২৫৪ ৫/৬	
		হিঃ মাধুরমোহন রায় ১১২	১২৫৪ ৫/৬	
		হিঃ রামমোহন রায় ১১২	১২৫৪ ৫/৬	
		হিঃ গোপীনাথ রায় ১১২	১২৫৪ ৫/৬	
		হিঃ দেবনাথ রায় ১১৩ ১১৭	১৩০ ৬/৭	
		হিঃ বিশ্বনাথ মুখোপা ধ্যায় ১১৩ ১১৭	১৩০ ৬/২	
		১	১২৫৪২১৭	
৬	১৫১ এ	পাং বরিন দাসী ৩৭ চক দা টুরিরা ৩৭		এই মহালের মধ্যে সরকারের খরিনা পা চ হিস্যার ইজারা হইবেক
		হিঃ মীলকমল সরকার খ রিন সরকার ১৬৭	৭২৪ ১/১০	মুহুরম মহালে খালি ফি এবং তৎবাবৎ মা মহকুম ছিল না

নম্বর	কালেক্টরীর রেজি- করি নম্বর	মহালের নাম	মোট মদর কমা কোম্পানি	কৈফিয়ত বাহা প্রকাশ করা আবশ্যিক
		হিঃ নিমটান মণ্ডল ঞরিন্দ ম রকার ১/৩৮=	৭২৪০১১০	
		হিঃ ওরপ্রসাদ চৌধুরী ঞরি ম মরকার ১/১৭৮=	৬৮৪২ ৮	
		হিঃ রাখারমণ মণ্ডল ঞরিন্দ মরকার ১/১১=	৩৭১৩৫৩	
		হিঃ বদুনাথ ঘোষ ঞরিন্দ মরকার ১/১১=	৩৭১৩৫৩	
		৫১৩ ১-	৩০১৫০০/২	
		হিঃ ভগবতী দাসী	৭২৪০১১০	
		হিঃ বিমলর ঘোষ ও বদুনা থ ঘোষ ১/৩৮=	২০৩৭ ১/২	
			২২৭৭৮০	
		১	৪০১২৭৮/২	
৭	১৬৫	পাঃ হাতিরাঘর রাজারাম পুর ১	৪৪০৫৮৮	খালুড়ি নাই
৮	৩৮০	পাঃ যেমনমল মৌঃ কি শোরপুরও ১	১৩৫০/১০	খালুড়ি নাই
৯	৪১৩ ১ ২	পাঃ হাতিরাঘর আবান ১ইপলা ভগবানপুর ১	১০২১ ১০	ঐ
১০	৪২৩	পাঃ ঐ আঃ বেলপুঃরির ১	৫৩২২৫/	ঐ
১১	৫৮৩	পাঃ আবরপুর বরেরা ১	২১২/	ঐ
১২	৫৮৪	ঐ ১	১ ১/১১	ঐ
১৩	২৫২	পাঃ হালীশহর কীঃ কু মারহট্ট ১	৪ ১১	
১৪	২৫৩	পাঃ ঐ কীঃ কোণা ১	১ ১৬	
১৫	২৫৪	পাঃ ঐ কীঃ মৌঃ কোণা ১	৪/৩	
১৬	.	পরগনে মাগুরা মৌঃে ধি নিরপূর সরকারের ঞরি মা জুমি দরি নাম বিখ্যাত মহাল ১	নির্দিষ্ট নাই	নির্দিষ্টকাল বাবৎ ঐই মকল জুমি সরকারে র ঞরিন্দ হইয়াছে এবং ঞারিকমারের দ্বারা মালগুমারী আ দার হইতেছে আর এবং মফস্বল তৎপ র্যন্ত জমার অবস্থা তদ্বিবরণ কালেক্টরী তে হাজীর হইয়া তি জামা করিলে বিশেষ রূপে জ্ঞাত হইবেক। ঐই মহালের রাইরত আর বন্দোবস্ত অব ধারিত হইয়াছে
১৭	.	ডাইমনহারবর	১১ ১০	

১৭ মহাল

24-Pergunnahs Collectorate, 7th May, 1845.

J. C. Dick, Collector.

## INSOLVENT COURT.

যোজহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF  
OF INSOLVENT DEBTORS AT  
CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court bearing date the tenth day of the present month of May, the matters of the petition of CHARLES EDWIN KENDERDINE, sued by

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৫। ২০ মে।]

শহর কলিকাতার অক্সম ঞনিদিগের পরি-  
জ্ঞার্থ আদালত।

চার্লস এডউইন কেন্ডর ডিন সাহেব

বাহার বিষয়ে সি সি কিয়া সি ই কেন্ডর ডিন নামে  
নালিশ হয় তিনি পূর্বে কলিকাতা নগরের রাইব জিট  
নিবাসি এক জন আনুঃ বেরি কোম্পানির নামে বাণিজ্য  
কারী ও এজেন্ট এবং পূর্বে ঐ স্থানে নিজ নামে বাণিজ্য

the name of C. C. Kenderdine, alias C. E. Kenderdine, formerly carrying on trade and business, as a merchant and agent in Clive Street, in co-partnership with one Andrew Berry, under the style and firm of Berry and Company, and afterwards carrying on such trade and business in the same place, under his own account, and lately of Bepar-rytollah in Calcutta, aforesaid, inhabitant and now a prisoner confined for debt in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the Ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent debtors in the East Indies, &c." are appointed to be heard in the said Court, on Saturday the fifth day of July next at the hour of eleven o'clock in the forenoon.

The names of the separate and joint Creditors of the said CHARLES EDWIN KENDERDINE, appear in the Schedule filed with his said petition in the office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

SHAW and LYONS,

*Attornies for the said Insolvent.*

Calcutta, 14th May, 1845.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the 12th day of May instant, the matters of the Schedule of PRAWN-KISSEN SIRCAR and COLLYKISSEN SIRCAR, both late of Hogulkooreah, in the Town of Calcutta, Merchants and Traders, against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced by this Court, on the 26th day of April last past, upon the application of one Esserchunder Chatterjee, a Creditor of the said Insolvents, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the 5th day of July next, at the hour of 11 o'clock in the forenoon.

The names of the Creditors of the said PRAWN-KISSEN SIRCAR and COLLYKISSEN SIRCAR, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer. Dated this 16th May, 1845.

W. D. H. OEHME,

*Solicitor for the Insolvents.*

In the matter of WILLIAM FREDERICK FERGUSON, THEODORE DICKENS, HENRY JOHN LEIGHTON, COLIN CAMPBELL, ROBERT THOMAS, CHARLES HOGG, and JOHN HUTCHESON FERGUSON, late of the Town of Calcutta, Merchants and Agents, trading and carrying on trade and business in partnership as Merchants and Agents in the Town of Calcutta, in Bengal, under the name, style, or firm of Ferguson, Brothers and Company, Insolvents.

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter on the 5th day of April instant, it was ordered, that unless cause be shewn to the contrary on or before Saturday, the 5th day of July next, the indentures of assignment

[Government Gazette, 20th May, 1845.]

কারী ও ব্যাপারি টোলানিবাসী কিন্তু তিনি এক্ষণে কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণের নিষিদ্ধ করেন আছেন তিনি ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইন নামক হুচ চতুর্থ জজ রাজার অধিকারের নবম বৎসরীয় আইনক্রমে উপকার প্রার্থনা করিতেছেন। অতএব ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের বর্তমান মে মাসের ১০ তারিখের হুকুমামুসারে উক্ত সাহেবের দরখাস্তের বিষয় আগামি জুলাই মাসের ৫ তারিখ শনিবারে এগার ঘণ্টার সময়ে এই আদালতে শুনানি হইবে।

এ চার্লস এডউইন কেন্ডর ডৈন সাহেবের আলাহিদা ও যৌতার মহাজনেরদের নামের তফসীল এই দরখাস্তের সঙ্গে উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফতরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

শা এবং লায়ন্স।

উক্ত যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাতা। ১৮৪৫। ১৪ মে।

প্রাণকৃষ্ণ সরকার এবং কালীকৃষ্ণ সরকার

উত্তরে কলিকাতা নগরের হোগলকুড়িয়া নিবাসী ঋণি ও মহাজন তাঁহারদের এক জন মহাজন ঈশ্বরচন্দ্র চট্টোয়ার দরখাস্তকরাতে তাঁহারদের যোত্রহীনতা গত আপ্রিল মাসের ২৬ তারিখে উক্ত আদালতে প্রকাশ হইল অতএব ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের বর্তমান মাসের ১২ তারিখের হুকুমক্রমে উক্ত যোত্রহীনেরদের তফসীলের বিষয় আগামি জুলাই মাসের ১২ তারিখ শনিবারে এগার ঘণ্টার সময়ে শুনানি হইবে।

এ প্রাণকৃষ্ণ সরকার ও কালীকৃষ্ণ সরকারের মহাজনেরদের নামের তফসীল উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফতরখানায় দাখিল করা গিয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

ডবলিউ ডি এচ. ওমি।

উক্ত যোত্রহীনেরদের উকীল।

বাল্লা দেশের কলিকাতা নগরে ফর্গাসন ব্রাদার কোম্পানির নামে যৌতার বাদিক্যকারী ও মহাজন পূর্বে কলিকাতানিবাসি যোত্রহীন

উলিয়ম ফ্রেড্রিক ফর্গাসন ও থিয়োডোর ডিকিন্স ও হেনরি জাম লেটন ও কলিন কাম্বেল ও রবার্ট ডামস ও চার্লস হগ এবং জাম হুচিন্স ফর্গাসন সাহেবের

বিষয়ে ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান আপ্রিল মাসের ৫ তারিখে এই আদালতে হুকুম হইয়াছিল যে আগামি জুলাই মাসের ৫ তারিখ শনিবারে বিপরীত কারণ দর্শান না গেলে ১৮৪০ মাসের ৫ আগষ্ট তারিখের এবং ১০ অক্টোবর তারিখের এবং ১৮৪৪ মাসের ২৬

of the 5th day of August, and 10th day of October, 1843, and 26th day of March, and 1st day of June, 1844, respectively from Patrick O'Hanlon, Esquire, the Common Assignee of this Court, to Robert Castle Jenkins, and his Co-Assignee, Robert O'Dowda, should be declared vacated in so far as the same relates to the said Robert Castle Jenkins, but so nevertheless that no act or thing done by the said Robert Castle Jenkins, prior to the said order should be annulled or in any wise affected thereby; and it was further ordered, that the said Robert Castle Jenkins and Robert O'Dowda, should file their accounts with the Estate and Effects of the said Insolvents up to the said 5th day of July next.

SANDES, FRITH and SANDES,

Attornies.

মাঠ তারিখ ও ১ জুন তারিখের যে ভকুমক্রমে উক্ত যোত্রহীনদের মাল ও সম্পত্তির আইন পদ এই আদালতের সাধারণ আইন জিযুত পাত্রিক ওহানলন সাহেবহইতে লইয়া জিযুত রাবর্ট কাস্টল জেনকিন্স সাহেবকে এবং তাঁহার সহ আইন জিযুত রাবর্ট ওডোডা সাহেবকে অর্পণ হয় সেই ভকুম উক্ত রাবর্ট কাস্টল জেনকিন্স সাহেবের বিষয়ে রহিত হইবেক তথাচ উক্ত ভকুমহওনের পূর্বে উক্ত রাবর্ট কাস্টল জেনকিন্স সাহেব যে কোন কার্য করেন তাহা এ ভকুম দ্বারা ব্যর্থ হইবেক না ও কোনমতে অসিদ্ধ হইবেক না। আরো ভকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনদের মাল ও সম্পত্তির যে হিসাব উক্ত রাবর্ট কাস্টল জেনকিন্স সাহেব ও রাবর্ট ওডোডা সাহেবের দ্বারা করা গিয়াছিল তাহা তাঁহারা আগামি জুলাই মাসের ৫ তারিখপর্যন্ত দাখিল করিবেন।

মাণ্ডিন ও ফিথ ও মাণ্ডিন। উকীল।

### MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার।

#### WANTED,

An English Writer for an Indigo Factory, who is thoroughly conversant with Bengalee and English Factory Accounts. Salary 25 per month.

Enquire of Baboo Greeschunder Sandeal, Pubna Planters' Club, Pubna.

#### বিজ্ঞাপন।

নীলকুঠীর নিমিত্ত এক জন কেরানির দরকার আছে তাঁহার আবশ্যক যে উন্নয়নরূপে বাদলা ও ইন্দুরেজী ভাষাতে নীলকুঠীর হিসাবের বোধ থাকে। যেহেতু মাসে ২৫ টাকা জিযুত বাবু গুরুচরণ সাম্যালের নিকটে অন্বেষণ করিলে তত্ত্ব পাইবেন।

পাবনার কুচীওয়ালারদের সভা।  
পাবনা।

#### NOTICE.

The English Translation of Bhagavut Geeta, 2 Rs. per copy. Apply to Messrs. Thacker and Co.

#### বিজ্ঞাপন।

ভগবদ্গীতার ইন্দুরেজী তরজমা হইয়া প্রস্তুত হইয়াছে থেকর কোম্পানির নিকটে পত্র লিখিলে তাহা পাওয়া যাইতে পারিবেক। মূল্য ২ টাকা মাত্র।

রিসিবর আফিস।

ভালুক ইজারা।

হারকানাথ ঠাকুরদিগর দাদী।

বিষ্ণুসুন্দরী দেবীদিগর প্রতিবাদী।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে আগামি ২০ মে মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহর এক ঘন্টার সময় সুপ্রিম কোর্টের রিসিবর জিযুত রাবর্ট ওডোডা সাহেব তাঁহার আফিসে জিলা বারাসতের সামিল ও জিলা নন্দীয়ার কালেকটরীর মোতালক ভালুক হাবালি শহরের ইজারার ডাক লইবেন অতএব বাঁহারা ইজারা লওনেচ্ছুক হইলে উক্ত সময়ে রিসিবর আফিসে উপস্থিত হইবেন।

আর ২ বৃহত্তর রিসিবর আফিসে তত্ত্ব করিলে জানিতে পারিবেন।

রিসিবর আফিস কোর্ট হোস ২২ অপ্রিল ১৮৪৫ সাল।

রিসিবর আফিস।

সুপ্রিম কোর্ট।

জমীদারী ইজারা।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে আগামি ২ জুন সোমবার বেলা দুই প্রহর এক ঘন্টার সময় সুপ্রিম কোর্টের রিসিবর জিযুত রাবর্ট ওডোডা সাহেব তাঁহার আফিসে ৮ লাটলিমোহন ঠাকুরের ইক্টেটের দরুন নীচের লিখিত জমীদারীদিগরের ইজারার ডাক লইবেন অতএব বাঁহারা ইজারা লওনেচ্ছুক হইলে এ সময়ে রিসিবর আফিসে উপস্থিত হইবেন।

জিলা ভুলুরা পরগনে মন্দিপ

তরফ ভবানীচরণ মায় চর।

জিলা এ পরগনে এ

চর আফজল ভবানীচরণ

মায় চর নিলক্ষ্মীদিগর।

জিলা এ পরগনে এ

নীলাম ভবানীচরণ মায় চর।

আর ২ বৃহত্তর রিসিবর আফিসে

জানিতে পারিবেন।

রিসিবর আফিস কোর্ট হোস।

তারিখ ২২ অপ্রিল ১৮৪৫ সাল।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ২০ মে।]

শ্রীরামপুরের বর্জালরে জিযুত জান কাশমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।